

**Leabharlann Náisiúnta na hÉireann
National Library of Ireland**

Collection List No. 73

BRIAN FRIEL PAPERS

(MSS 37,041-37,806)

(Accession No. 5612)

Papers of the playwright Brian Friel, comprising material relating to his early days as a short story writer, and the subsequent writing and production of 30 radio and stage plays. Includes documents concerning the establishment and administration of the Field Day Theatre Company, correspondence with actors, directors, producers, writers and academics and articles and theses on Friel and his work (1960 – 2001, 116 boxes)

Also includes a series of contractual and financial records deposited by his literary agent Curtis Brown of London (1964 to mid-1990s, 14 boxes)

Compiled by Helen Hewson, 2003

Table of Contents

Table of Contents 2

Introduction 8

Brian Friel 8

Custodial History and Access 9

Content and Structure 9

Associated materials 10

I Fiction and Articles by Friel 11

I.i Short stories 11

I.i.1 Stories 11

I.i.2 Collections 14

I.ii Articles 16

II Plays by Friel 17

II.i Individual plays 17

II.i.1 The Francophile/The Doubtful Paradise (1960): 17

II.i.2 The Enemy Within (1962) 17

Productions 17

Miscellaneous 19

II.i.3 The Blind Mice (1963) 20

II.i.4 Philadelphia, Here I Come! (1964) 20

Manuscripts 20

Texts of translations 21

Productions 21

Film 32

Financial returns 32

Miscellaneous 33

II.i.5 The Loves of Cass Maguire (1966) 35

Manuscripts 35

Productions 38

Musical 42

Financial returns 42

Miscellaneous 43

II.i.6 Lovers; Winner & Losers (1967) 44

Manuscripts 44

Texts of translations 44

Productions 44

Musical: "Ballymore" by Richard Wargo 50

Financial returns 51

Miscellaneous 52

II.i.7 Crystal and Fox (1968) 53

Manuscripts 53

Productions 53

Financial returns and miscellaneous correspondence 55

II.i.8 The Mundy Scheme (1969) 55

| | |
|--|-----|
| Manuscripts | 55 |
| Productions | 56 |
| Financial returns and miscellaneous correspondence | 57 |
| <i>II.i.9 The Gentle Island</i> (1971) | 57 |
| Manuscripts | 57 |
| Productions | 58 |
| Financial returns and miscellaneous correspondence | 59 |
| <i>II.i.10 The Freedom of the City</i> (1973) | 60 |
| Manuscripts | 60 |
| Text of translation | 60 |
| Productions | 60 |
| Financial returns and miscellaneous correspondence | 65 |
| <i>II.i.11 Volunteers</i> (1975) | 67 |
| Manuscripts | 67 |
| Productions | 68 |
| Publication contract | 69 |
| Miscellaneous | 69 |
| <i>II.i.12 Living Quarters</i> (1977) | 70 |
| Manuscripts | 70 |
| Productions | 70 |
| Financial returns and miscellaneous correspondence | 71 |
| <i>II.i.13 Faith Healer</i> (1979) | 71 |
| Manuscripts | 72 |
| Texts of translations | 73 |
| Productions | 74 |
| Radio production | 82 |
| Financial returns and miscellaneous correspondence | 83 |
| <i>II.i.14 Aristocrats</i> (1979) | 85 |
| Manuscripts | 85 |
| Texts of translations | 86 |
| c Productions | 86 |
| Financial returns and miscellaneous correspondence | 89 |
| <i>II.i.15 Translations</i> (1980) | 90 |
| Manuscripts | 90 |
| Texts of translations | 91 |
| Productions | 91 |
| Screenplay | 103 |
| Financial returns | 104 |
| Miscellaneous | 104 |
| <i>II.i.16 Three Sisteres</i> (1981) | 107 |
| Manuscripts | 107 |
| Productions | 107 |
| Miscellaneous | 108 |
| <i>II.i.17 The Communication Cord</i> (1982) | 109 |
| Manuscripts | 109 |
| Productions | 109 |
| Financial returns and miscellaneous correspondence | 111 |
| <i>II.i.18 Fathers and Sons</i> (1987) | 112 |
| Manuscripts | 112 |
| Texts of translations | 113 |

| | |
|--|-----|
| Productions | 114 |
| Financial returns and miscellaneous | 115 |
| <i>II.i.19 Making History</i> (1988) | 116 |
| a Background research | 116 |
| Manuscripts | 117 |
| Productions | 118 |
| Miscellaneous | 120 |
| <i>II.i.20 Dancing at Lughnasa</i> (1990) | 121 |
| Background research & manuscripts | 121 |
| b Texts of translations | 122 |
| Productions | 123 |
| Film | 140 |
| Cassette tapes and video | 142 |
| Faber & Faber publication, 1990 | 143 |
| Miscellaneous financial returns, correspondence & contracts | 143 |
| <i>II.i.21 The London Vertigo</i> (1992) | 146 |
| Research and manuscripts | 146 |
| Productions | 146 |
| Publication (1990) and miscellaneous letters | 147 |
| <i>II.i.22 A Month in the Country</i> (1992) | 147 |
| Background research & manuscripts | 147 |
| Text of translation | 148 |
| Productions | 148 |
| Miscellaneous correspondence | 151 |
| <i>II.i.23 Wonderful Tennessee</i> (1993) | 152 |
| Manuscripts | 152 |
| Text of translation | 153 |
| Productions | 153 |
| Publication | 156 |
| Miscellaneous correspondence | 156 |
| <i>II.i.24 Molly Sweeney</i> (1994) | 157 |
| Background research & manuscripts | 157 |
| Texts of translations | 158 |
| Productions | 158 |
| Miscellaneous | 165 |
| <i>II.i.25 Give Me Your Answer, Do!</i> (1997) | 167 |
| Manuscripts | 167 |
| Texts of translations | 168 |
| Productions | 168 |
| Miscellaneous | 169 |
| <i>II.i.26 Uncle Vanya</i> (1998) | 170 |
| Manuscripts | 170 |
| Productions | 170 |
| <i>II.i.27 Radio and Miscellaneous Plays, 1958 – 1980</i> | 171 |
| <i>II.ii Correspondence with German, Dutch & Japanese agents</i> | 172 |
| <i>II.iii Anthologies</i> | 175 |
| <i>II.iv Local History & General Background Research for Plays</i> | 176 |
| II.iv.1 Re Donegal | 176 |
| II.iv.2 Re Derry | 177 |

II.iv.3 Re West of Ireland, Kilkenny & Wexford 177

III T.V., radio, films, musicals and contributions to publications 178

III.i RTE & BBC radio & television programmes 178

III.ii Films & Screenplays (not based on Friel's works) 179

III.iii Musicals 182

III.iv Contributions to publications 182

IV Field Day Theatre Company 184

IV.i Administration: Directors – Board Meetings & Accounts 184

IV.ii Field Day Theatre productions 187

IV.iii iii Publications and events organised by Field Day 190

IV.iv Documentary on Field Day 192

IV.v Theatre for Derry 192

V Royalty statements 193

V.i Agent: Spokesmen/Curtis Brown/the agency 193

V.i.1 London, 1977 – 2000 193

V.i.2 New York, 1985 – 1999 195

V.i.3 Agent: Audrey Wood, ICM, New York, 1983 – 2000 195

V.ii Agent: The Tantleff Office, Inc., New York, 1990 – 2000 197

V.iii Agent/Publisher: Samuel French, London, 1979 – 2000 198

V.iv Publisher: Faber & Faber 199

V.iv.1 Faber and Faber Ltd., 1965 – 1999 199

V.iv.2 Faber and Faber, Inc., 1992 – 1999 201

V.v Publisher: Farrar, Straus and Giroux, Inc., 1966 – 1998 201

V.vi Publisher: The Gallery Press, 1981 – 1999 201

V.vii Publisher: Penguin Books, Ltd., 1994 – 1999 202

V.viii Agents: Germany & France 202

V.viii.1 Henschelverlag, Berlin, 1980 – 1989 202

V.viii.2 Per J. Lauke Verlag, Munich, 1991 – 2000 202

V.viii.3 S.A.C.D, Paris, 1990 – 1992 203

V.ix ALCS, London, 1995 – 1999 203

V.x Irish Copyright Licensing Agency. Ltd., Dublin, 1997 – 2000 203

VI Correspondence 203

VI.i With agents and publishers 203

VI.i.1 Curtis Brown, London & New York, 1963 – 1995 203

VI.i.2 The Agency, London, 1995 – 2000 204

VI.i.3 AFA/ICM, New York, 1968, 1974 – 1992 204

VI.i.4 Jack Tantleff, New York, 1989 – 1999 205

| | | |
|-------------|---|------------|
| VI.i.5 | Aitken & Stone Ltd., 1995 – 2000 | 206 |
| VI.i.6 | Faber & Faber, 1984 – 1990 | 206 |
| VI.i.7 | The Gallery Press, 1980 – 2000 | 206 |
| VI.i.8 | Dramatists Play Service, Inc., 2000 | 207 |
| VI.ii | <i>ii Individuals (arranged alphabetically by surname)</i> | 207 |
| VI.iii | <i>Invitations, requests, fan mail</i> | 216 |
| VI.iii.1 | Theatre appeals | 216 |
| VI.iii.2 | Literary and academic | 218 |
| VI.iii.3 | Appeals and invitations | 221 |
| VI.iii.4 | Invitation cards | 224 |
| VI.iii.5 | Miscellaneous | 225 |
| VII | Theatre: General | 225 |
| VII.i | <i>Abbey Theatre, Dublin – non-production specific</i> | 225 |
| VII.ii | <i>Tyrone Guthrie Theatre, Minnesota</i> | 227 |
| VII.iii | <i>Irish and foreign theatre – general comments</i> | 227 |
| VII.iv | <i>Theatre programmes – non-Friel productions</i> | 228 |
| VII.v | <i>Playscripts by other authors</i> | 229 |
| VIII | Works about Friel | 230 |
| VIII.i | <i>Books</i> | 230 |
| VIII.ii | <i>Articles</i> | 231 |
| VIII.iii | <i>Theses</i> | 235 |
| IX | Awards, honours and tributes to Friel | 237 |
| IX.i | <i>Awards and honours</i> | 237 |
| IX.i.1 | Honorary degrees | 237 |
| IX.i.2 | Awards | 238 |
| IX.i.3 | Membership of organisations | 240 |
| IX.ii | <i>70th Birthday celebrations, Friel Festival, April – August 1999</i> | 242 |
| IX.iii | <i>Publications presented to Friel</i> | 246 |
| X | Membership of Seanad Éireann | 246 |
| XI | Personal | 247 |
| XII | Photographs | 250 |
| XIII | Miscellaneous Documents | 251 |
| XIV | Curtis Brown material | 252 |
| XIV.i | <i>Correspondence files arranged by year: 1964 – 93</i> | 252 |
| XIV.i.1 | 1964 – 65 | 253 |
| XIV.i.2 | 1966 | 254 |

| | | |
|-----------|---|-----|
| XIV.i.3 | 1967 | 255 |
| XIV.i.4 | 1968 | 256 |
| XIV.i.5 | 1969 | 257 |
| XIV.i.6 | 1970 | 260 |
| XIV.i.7 | 1971 | 263 |
| XIV.i.8 | 1972 | 264 |
| XIV.i.9 | 1973 | 267 |
| XIV.i.10 | 1975 | 268 |
| XIV.i.11 | 1976 | 269 |
| XIV.i.12 | 1977 | 270 |
| XIV.i.13 | 1978 | 271 |
| XIV.i.14 | 1979 | 271 |
| XIV.i.15 | 1980 | 272 |
| XIV.i.16 | 1981 | 273 |
| XIV.i.17 | 1982 | 275 |
| XIV.i.18 | 1983 | 276 |
| XIV.i.19 | 1984-1987 | 277 |
| XIV.i.20 | 1988-1992 | 278 |
| | | |
| XIV.ii | <i>Correspondence files by play title</i> 280 | |
| XIV.ii.1 | <i>Aristocrats</i> | 280 |
| XIV.ii.2 | <i>The Communication Cord</i> | 283 |
| XIV.ii.3 | <i>Dancing at Lughnasa</i> | 284 |
| XIV.ii.4 | <i>The Enemy Within</i> | 286 |
| XIV.ii.5 | <i>Faith Healer</i> | 286 |
| XIV.ii.6 | <i>Fathers and Sons</i> | 288 |
| XIV.ii.7 | <i>The Freedom of the City</i> | 289 |
| XIV.ii.8 | <i>Living Quarters</i> | 291 |
| XIV.ii.9 | <i>The London Vertigo</i> | 291 |
| XIV.ii.10 | <i>Lovers (Winners / Losers)</i> | 291 |
| XIV.ii.11 | <i>The Loves of Cass Maguire</i> | 292 |
| XIV.ii.12 | <i>Making History</i> | 292 |
| XIV.ii.13 | <i>Philadelphia, Here I Come!</i> | 293 |
| XIV.ii.14 | <i>Three Sisters</i> | 294 |
| XIV.ii.15 | <i>Translations</i> | 295 |
| XIV.ii.16 | <i>Volunteers</i> | 298 |
| | | |
| XIV.iii | <i>Contracts, by year</i> 298 | |
| | | |
| XIV.iv | <i>Manuscripts, by title of play</i> 306 | |

Introduction

Brian Friel

Born on 9 January 1929, in Omagh, County Tyrone in Northern Ireland, Brian Friel is one of Ireland's most prominent playwrights. In addition to his published plays, he has written short stories, screenplays, film, TV and radio adaptations of his plays and several pieces of non-fiction on the role of theatre and the artist. He has also adapted for the stage Chekhov's *Three Sisters* (1981) and *Uncle Vanya* (1998), and Turgenev's *Fathers and Sons* (1987) and *A Month in the Country* (1992). His career as documented in this collection in the National Library of Ireland, spans four decades – his first play, *The Francophile / This Doubtful Paradise*, was performed in 1959 – and since the mid-1960s his plays have been performed to international acclaim.

Friel's father was a native of Derry and a primary school principal. His mother was from Donegal and Friel spent many holidays there. In 1939 the family moved to Derry, where Friel's father had a teaching position at the Long Tower school. Friel attended the same school and then went on to attend secondary school at Saint Columb's College, Derry. He attended Saint Patrick's College Maynooth for two and a half years, before taking a post-graduate teaching course in St. Joseph's Training College, Belfast. He began teaching in Derry in 1950.

His first radio play *A Sort of Freedom* was produced by the BBC in 1958. In 1959 his first short story 'The Skelper', appeared in the *New Yorker* and his first stage play, *The Francophile*, was performed at the Group Theatre, Belfast. In 1960 he retired from teaching to write full-time and subsequently published two short story collections – *The Saucer of Larks* (1962) and *The Gold in the Sea* (1966). He studied with Tyrone Guthrie at his theatre in Minneapolis in 1963, and while there wrote his first major play, *Philadelphia, Here I Come!*, which was the hit of the 1964 Dublin Theatre Festival. *Faith Healer* (1979), a play which failed at its premiere in New York, has since acquired near-cult status and for many years was closely associated with the late actor Donal McCann. Similarly, the lead role in *The Loves of Cass Maguire* (1966) is considered one of actress Siobhán McKenna's great achievements. *Dancing at Lughnasa* (1990), Friel's greatest stage success to date, has received dozens of awards including three Tony Awards in 1992, including Best Play, and was made into a highly acclaimed film starring Meryl Streep, in 1998.

In 1980, he founded the Derry-based Field Day Theatre Company with actor Stephen Rea. A number of his plays were premiered by the company including *Translations*, one of his seminal pieces (1980), and *Making History* (1988). Deeply involved in every aspect of the company's activities for over ten years, he resigned from the board of directors in February 1994.

Brian Friel married Anne Morrison in December 1954 and has four daughters and one son. The family moved to Donegal in 1969. Shy and elusive, he has made very few personal statements. In his 'Self Portrait' he says: 'I am married; I have five children; I live in the country; I smoke too much; I fish a bit; I read a lot; I worry a lot; I get involved in sporadic causes and invariably regret the involvement. And I hope that between now and my death I will have acquired a religion or a philosophy or a sense of life that will make the end less frightening than it appears to me at this moment' (Paul Delaney (ed) in *Brian Friel in Conversation*, p 99. University of Michigan Press, 2000).

Over the years Friel has been the recipient of numerous awards and honours. In 1975 he was elected as a member of the Irish Academy of Letters. He was elected a member of Aosdána in 1982. He was awarded an Honorary Doctorate of Literature by the National University of Ireland in 1983,

and in 1987 was nominated to the Irish Senate. Between April and August 1999 to celebrate his seventieth birthday, Irish and UK theatre companies staged eight of his plays during the 'Friel Festival', which also included an academic conference, a special issue of the *Irish University Review* dedicated to Friel, a documentary film and an exhibition at the National Library entitled 'Brian Friel – A Celebration'. A full list of his honorary degrees and some of the more important awards is included at the end of this introduction.

Custodial History and Access

The Brian Friel papers in the National Library of Ireland (**MS 37,041 – MS 37,806**, Accession No. 5612) comprise 130 boxes of material, dating from 1959 to 2001. They were presented to the National Library in December 2000 by Friel and his five children, under Section 1003 of the *Taxes Consolidation Act, 1997*. Fourteen additional boxes of material, consisting of correspondence, contractual and financial records, dating from 1964 to the mid 1990s, were also deposited by Mr. Friel's literary agent in London, Curtis Brown. Under the terms of the deposit agreement, subsequent additional material generated by Mr. Friel is to be presented to the National Library at a future date. A series of diaries (**MS 37,453**) and papers relating to Friel's property (**MSS 37,454, 37,455 and 37,459/1 – 2**) will not be available for consultation until 1st of January 2034.

Content and Structure

The main body of the collection encompasses Friel's own creative output – from his fiction (articles and short stories), plays, and screenplays to various contributions to television and radio programmes. Naturally the largest section deals with the plays, beginning with *The Francophile/A Doubtful Paradise* (1960) and ending with his adaptation of Chekhov's *Uncle Vanya* in 1998. Each section dealing with a specific play will typically contain notes and articles relating to Friel's background research; playscripts; files on various productions (both Irish and foreign) including reviews, correspondence with theatrical managements, directors, producers and actors; production photographs; box office and royalty statements; texts of translations and publicity material (posters, handbills and flyers). Box office returns and royalty statements from a specific production can be found in the production file, but mixed returns and long series of financial statements sent to Friel by his agents can be found in a separate section under each play title and also in 'Section V. Royalty Statements'. There are also a number of videos and cassette tapes.

All of Friel's plays are included, from early works such as *The Enemy Within* (1962) and *The Blind Mice* (1963), the major Broadway successes – *Philadelphia, Here I Come!* (1964), *Faith Healer* (1979), *Translations* (1980) and *Dancing at Lughnasa* (1990) – to lesser-known radio plays (including *A Sort of Freedom* and *To This Hard House*, both broadcast on BBC Northern Ireland in 1958) and short pieces such as *Black Love* (a sketch for The Stables Theatre Club, Manchester (1970)) and *American Welcome* (a seven-minute monologue commissioned by the Actors' Theatre in Louisville, Kentucky in 1980).

Other major sections deal with his association with Field Day, the theatre company he established with actor Stephen Rea in 1980; a collection of Irish and foreign theatre memorabilia relating to the works of other playwrights; a multitude of articles, publications and academic theses documenting Friel's life and work and photographs of Friel (mainly taken for publicity purposes).

Although all the foregoing sections relating to individual plays contain correspondence as well as scripts, reviews, royalty statements etc., there is also a separate correspondence section dealing with Friel's UK and US agents, publishers, academics, actors, directors and a host of literary and theatrical figures such as Donal Donnelly, Paul Durcan, Hilton Edwards and Mícheál Mac Liammóir, David Hammond, Seamus Heaney, Sir Tyrone Guthrie, Cyril Cusack, Sir Alec

Guinness, Eugene McCabe, Donal McCann, Frank McGuinness, John McGahern, Siobhán McKenna, Katherine Hepburn, Brian Moore, Ulick O'Connor, Tom Paulin, Noel Pearson and Harold Pinter. In general, incoming letters relating to specific productions of plays can be found in the individual production file, e.g. the vast majority of letters from Patrick Mason relate to specific productions and have been placed in those production files, while a small number of more general or personal letters from Mason can be found in Section VI. 'Correspondence with individuals (arranged alphabetically by surname)'. Note that Friel marks incoming letters with an 'A' in the top left-hand corner if he has replied to them.

Another correspondence section comprises large amounts of fan mail; a multitude of requests from students, actors and theatre companies for advice, sponsorship and financial help, as well as invitations to a wide range of events both social and theatrical. More personal items include a small amount of material dealing with Friel's schooldays, family and birthdays and his career as a member of the Seanad between 1987 and 1989.

The Curtis Brown material is divided into four main sections – correspondence files by year, plays by title, contracts and playscripts. It documents contractual and financial negotiations with theatrical agents, producers, directors and publishers, dealing with issues such as foreign rights in plays, translations and productions worldwide, professional, repertory and amateur licensing. Curtis Brown's correspondence files generally comprise copies of their outgoing letters (on pink paper) and original incoming letters (including those from Friel, which are usually handwritten). In contrast the correspondence files in Friel's personal archive usually only contain the letters he received from Curtis Brown (he rarely kept copies of the letters he sent to the agency). A more complete set of correspondence between Friel and Curtis Brown can be found in the Curtis Brown file series, though it is recommended that the researcher consult both sources.

Overall the collection documents every aspect of Friel's career – as an internationally renowned playwright, as a writer of short stories, as a screenwriter and adaptor of the works of Chekhov and Turgenev, as a Senator, campaigner for the arts, teacher and father. Notoriously, Friel is a shy man, reticent in public and sparing in his comments on his own work. This collection of papers, especially through a study of the correspondence and diary extracts, serves to set the record straight for posterity and reveals the character and preoccupations of a man who is recognised today as a dramatist of international importance.

Associated materials

See also Collection List 110 (correspondence of D.E.S. Maxwell), which includes a collection of 110 letters (1977 – 1997) from Brian Friel to Dr. D.E.S. Maxwell, Professor of English at York University, Toronto, Canada. The letters were donated to the National Library of Ireland by Mr. Friel in May 2001 (Accession No. 5658).

A large body of critical analysis on Friel's work exists, many of which include extensive bibliographies.

I Fiction and Articles by Friel

I.i Short stories

See also section on letters from agents and publishers, for references to the publication of various short stories

I.i.1 Stories

- MS 37,041 /1 - 3** Issues of *The New Yorker* containing short stories/articles by Friel. 12 items.
- 'The Skelper' (1 Aug 1959, p20 – 23);
 - 'The Fawn Pup' (2 April 1960, p42 – 46);
 - 'The Saucer of Larks' (24 Sep 1960, p109 – 111);
 - 'The Potato Gatherers' (19 Nov 1960, p172 – 181);
 - 'NATO at Night' (article) (1 April 1961, p105 – 109);
 - 'Foundry House' (18 Nov 1961, p50 – 57);
 - 'My True Kinsman' (2 Dec 1961, 196 – 205);
 - 'The Diviner' (31 March 1962, p36 – 42);
 - 'Downstairs No Upstairs' (article) (24 Aug 1963, p82 – 85);
 - 'Everything Neat and Tidy' (11 April 1964, p39 – 42);
 - 'The Death of a Scientific Humanist' (14 Nov 1964, p58 – 62) &
 - 'The Gold in the Sea' (31 July 1965, p32 – 37).
- MS 37,041 /4** Letters to Friel mainly from Roger Angell, Editor of *The New Yorker* concerning the following short stories. June 1960 – May 1969. 38 items.
- 'The Saucer of Larks'
 - 'The Potato Gatherers'
 - 'My True Kinsman'
 - 'Among the Ruins'
 - 'Foundry House'
 - 'Downstairs No Upstairs'
 - 'The Death of a Scientific Humanist'
 - 'The Gold in the Sea'
 - 'A Summer in Devonshire' &
 - 'The Queen of Troy Close'.
- MS 37,041 /5** Copy of *St. Jude* A National Catholic Monthly (Vol. 28, No. 6) containing short story by Friel entitled 'The Fox Cubs' (p27 – 32). Oct 1962.
- MS 37,041 /6** Copies of *House Wife* containing Friel's short stories as follows: 'Pearls in the Strule' (Nov 1962, p44 – 47) and 'The Illusionists' (June 1964 (p24, 26, 27, 96 & 99). 2 items.
- MS 37,041/7** Copy of *The Critic* (Feb-March 1963, Vol. 21, No. 4) containing Friel's short story 'The First of My Sins' (p20 – 23).
- MS 37,041 /8** Two copies of *U.S. Catholic* (Vol. 29, No. 8) containing Friel's short story 'The Foundling' (p33 – 38).

- Dec 1963. 2 items.
Dec 1963
- MS 37,041 /9 - 10** Copies of *The New Yorker* as follows:
- 24 Dec 1966 (includes poem (p31) by Frank Sullivan entitled 'Greetings, Friends!' which makes reference to Friel);
 - 30 May 1983 (includes reference (p4) to *Winners* at the Susan Bloch Theatre, New York);
 - 9 July 1984 (includes poem 'Sandstone Keepsake' by Seamus Heaney (p36));
 - 23 Dec 1985 (includes poem 'Greetings, Friends!' by Roger Angell, which makes reference to Friel (p31));
 - 28 Dec 1992/4 Jan 1993 (includes poem 'Greetings, Friends!' by Roger Angell, which makes reference to Friel (p204)) &
 - 21 & 28 June 1999 Summer Fiction Issue (no Friel connection apparent).
- 6 items in 2 folders.
- MS 37,041 /11** Page from the Irish-American newspaper the *Boston Irish Echo*, featuring a short story by Friel entitled 'Disposing of the body'. 20 Nov 1982.
- MS 37,041 /12** Copy of *Ireland's Own* containing Friel's short story 'The Foundry House' (p3 – 5 & 14). Summer 1987.
- MS 37,041 /13**
See MS 37,523
- Letters to Friel regarding the sale of the film rights in the USA in Friel's short story 'The Widowhood System'. Comprises letters:
- from Friel's North American agent Audrey Wood and Curtis Brown, New York concerning the drawing up of an option agreement between Friel and Dennis McGuire. Includes bound copy of 'The Great Bird Race. A Screenplay by Dennis McGuire based on a short story by Brian Friel' (n.d. (c1969), iii & 80pp);
 - from various individuals at his agents' Curtis Brown, New York/Spokesmen, London, regarding the sale of the film rights to Don Horan and Jack Priestley in the USA. Includes copies of the various letters of agreement for Horan and Priestley's option to acquire film rights in the short story, and associated cheques made out in Friel's name.
- 13 Sep 1967 – 5 April 1978. 58 items.
- MS 37,041 /14** Publication contract (24 Jan 1967) and reviews from German newspapers, and transcripts of discussions broadcast on German radio on Diogenes-Verlag's newly published collection of eleven short stories from *The Gold in the Sea* and *A Saucer of Larks*, under the title *Das Strohwitwen-System*. Jan 1967, Dec 1970 – April 1971. 14 items.
- MS 37,041 /15** Letters to Friel from Cherry Cookson at agent's Curtis Brown, London, and Dónall Farmer, Head of Drama at RTE, on the adaptation of 'Mr. Sing My Heart's Delight' for broadcast on television. Includes 'Proposed Film Treatment' by Brian MacLochlainn (Sep 1973, 27pp) and contract (19 Oct 1973). Aug – Nov 1973. 9 items.

MS 37,041 /16

File relating to the Friel's relationship with the Thomas More Association, Chicago, Illinois, comprising mainly letters from Chairman Dan Herr and Todd Brennan regarding pieces published in its magazine *The Critic*, including Friel's short stories.

Includes material relating to Friel's participation in the 1967 Thomas More Association Spring Symposium entitled 'Creative Arts and Christian Renewal' held in Chicago (includes drafts of his lecture 'The Theatre of Hope and Despair').

**Tapes:
MS 37,772**

Accompanied by a boxed set of audio cassettes (**MS 37,772**) entitled 'Quartet. A Thomas More Cassette Program'. 'Four contemporary writers of preeminence in English Literature read from their own works'. Includes Friel reading his short stories 'The Death of a Scientific Humanist' & 'The Diviner'.

MS 37,041 /17

Miscellaneous letters to Friel concerning the following individual short stories/articles: 'The Foundling', 'Kelly's Hall', 'Mr. Sing My Heart's Delight', 'My Father and the Sergeant', 'The Fawn Pup', 'Johnny and Mick', 'The Potato Gatherers', 'The Gold in the Sea', 'The Diviner', 'NATO at Night', 'The Giant', 'The Foundry House', 'The Illusionists', 'My True Kinsman', 'Ginger Hero' and 'The Widowhood System'.

1963 – 1974, 1980, 1982, 1985 – 2000. c63 items.

Includes:

- letters from Adrian Vale of RTE on possible television adaptations of 'Kelly's Hall', 'Foundry House', 'Mr. Sing My Heart's Delight' and 'My Father and the Sergeant' (1965);
- permission for RTE to broadcast 'The Fawn Pup' on RTE radio on 7 February 1967;
- a broadcast by the BBC on Radio 2 of 'Johnny and Mick' (1968);
- a request from Ulf Dantanus to the BBC to "release copies of four of...(Friel's)...short stories which have not been published in print... 'A Red, Red Rose', 'The Fishing Lesson', 'Thoughts on Christmas' and 'The Girls from the Pyjama Factory' " (1982);
- permission to publish 'The Foundry House' and 'The Illusionists' in a Spanish publication (1985);
- agreement concerning the recording of 'The Potato Gatherers' on audio-cassette by The Abbey Reads (10 Feb 1986);
- licence to reprint 'The Gold in the Sea' in *The Best of Irish Wit and Wisdom* edited by John McCarthy (Dodd, Mead & Co.) (Sep 1986);
- letters on US copyright renewal registration for 'NATO at Night' (1989);
- letter from Richard Bonaccorso, Professor of English at Central Connecticut State University, enclosing his article entitled "Back to 'Foundry House': Brian Friel and the Short Story", due to be published in the December 1991 issue of *Canadian Journal of Irish Studies* (1991);
- the recording of 'The Giant' for broadcast on BBC Radio 4 in July 1990 and again in September 1991;
- permission to use 'The Foundry House' in a French translation of *Irish Short Stories* selected by David Marcus (1992);

- letter from Ulick O'Connor enclosing an article he has written on Lord Kilbracken published in *The Oldie*. Also asks Friel to vote for him in the upcoming elections for Abbey shareholders (June 1992);
- contract for the BBC's use of 'The Potato Gatherers' in a BBC Radio Ulster programme entitled 'Diversions' (March 1993);
- letters from David Marcus on his inclusion of 'The Widowhood System' in an anthology of Irish sporting stories to be published by Appletree Press of Belfast (1994) &
- letter from Prof. Robert C. Evans of Auburn University, Montgomery's Department of English who is "co-editing a collection of forthcoming essays...(about Friel's work and hopes to include)...a very detailed discussion of your short story 'Ebb Tide' ". Encloses some comments by his students on the story (2000).

MS 37,041 /18

File on Paul Moore's tv drama/film adaptation of 'The Saucer of Larks', comprising:

- letters to Friel from Paul Moore and Jim Colgan of Folkstown Films Ltd., Roger Greene of Charlemont Films, agent Leah Schmidt at Curtis Brown, London and Mary Jane Walsh of Palindrome Productions Ltd. (co-producer);
- note on the adaptation and outline treatment by Paul Moore (8pp) &
- option agreement between Friel and Folkstown Films Ltd. (1993). 1992 – 1994. 25 items.

MS 37,041 /19

Correspondence between Friel, Andrew Welch of Armada Theatre Productions and Friel's agent (various representatives at the agency), concerning the recording of various short stories for broadcast on BBC Radio. Aug 1997 – Sep 1998 & May 1999. 16 items. Accompanied by edited text of 'Among the Ruins' and two cassette tapes (MS 37,773 /1 – 2) of the stories broadcast as the Book at Bedtime on BBC Radio 4 between 7 & 11 September 1998, under the title 'Selected Short Stories by Brian Friel', as follows:

Tapes:

MS 37,773 /1 – 2

- 'The Diviner' read by Rosaleen Linehan and 'Foundry House' read by Niall Buggy;
- 'Among the Ruins' read by Gerard McSorley. 'The Saucer of Larks' (Niall Buggy) and 'The Potato Gatherers' (Gerard McSorley). Also accompanied by letter from Seamus Hosey informing him that RTE 'are planning to broadcast the excellent series of your short stories (Judy Friel)...produced with readers Gerard McSorley, Niall Buggy and Rosaleen Linehan...in the afternoon Book on One slot' (May 1999).

I.i.2 Collections

MS 37,042 /1 - 2

The Saucer of Larks (London: Victor Gollancz Ltd., 1962).

Letters to Friel concerning the publication of his first collection of short stories by Victor Gollancz, in 1962. 10 Oct 1961 – 25 Nov 1965. 2 folders, 67 items.

Comprises mainly letters from James MacGibbon of Curtis Brown, London/Victor Gollancz, but also includes publishing contract (18 Nov 1961), royalty statements and press cuttings of reviews from English

and Irish publications of the book (16 Feb – 1 Oct 1963, 27 items). Also includes letter to Friel from Edna O'Brien praising the book (Jan 1964], 2pp).

MS 37,042 /3 - 4

The Saucer of Larks (New York: Doubleday, 1962). File, comprising letters to Friel from Perry Knowlton and James MacGibbon of Curtis Brown, London, and John R. O'Connor and John J. Delaney of Doubleday & Company, Inc; contract (12 Sep 1961); mock-up of dust jacket (1966, 1 item); royalty statements (Oct 1962 – April 1967, 14 items) and clippings from American newspapers and magazines (1 June – 19 Oct 1962, 89 items). Also includes two letters to Friel from Roger Angell of *The New Yorker*. 28 Aug 1961 – 14 Dec 1970. 2 folders, 139 items.

MS 37,042 /5
See MS 37,495

The Saucer of Larks: Stories of Ireland (London: Arrow Books, 1969). File on the publication of selected stories by Friel under the title *The Saucer of Larks. Stories of Ireland* by Arrow Books in 1969. Comprises mainly letters to Friel from Richard Simon of Curtis Brown, London, but also includes lists of stories to be included, copy of contract (4 Feb 1969), mock-up of cover, and royalty statements (Dec 1969 – June 1975, 11 items). Jan 1968 – June 1976. 35 items.

MS 37,042 /6

The Saucer of Larks. Correspondence between Friel and Sir Alec Guinness concerning the latter's screenplay entitled: 'The Lark's Nest. Screenplay, for a short film, by Alec Guinness. Based on *The Saucer of Larks* by Brian Friel.' (Letters from Sir Alec are all holograph) Also includes copy of the 'First Draft' of the screenplay (27 Feb 1966, 27pp) and draft contract (15 March 1966). 13 Feb – 18 April 1966. 10 items.

MS 37,042 /7 - 8

The Gold in the Sea (London: Victor Gollancz Ltd., 1966). File, comprising letters to Friel from James MacGibbon of Victor Gollancz Ltd. and Richard Simon of Curtis Brown, London; copy of contract with Victor Gollancz Ltd (28 July 1965); royalty statements (25 July 1966 – 28 July 1971, 14 items) and English and Irish newspaper reviews (31 March – 5 June 1966, 16 items). Also includes copies of letters from Seán O'Faoláin and Sir Tyrone Guthrie praising the stories and text of Menna Gallie's review of the book on BBC Northern Ireland radio's 'The Arts in Ulster. A Monthly Review' broadcast on 6 May 1966. 22 June 1965 – 19 Sep 1967. 2 folders, 71 items.

MS 37,042 /9

The Gold in the Sea (New York: Doubleday, 1966). File, comprising letters to Friel from John J. Delaney of Doubleday & Company, Inc. and Emilie Jacobsen of Curtis Brown, New York; copy of contract (18 Oct 1965); copy of dust jacket (June 1966, 1 item); royalty statements; copy of Doubleday's catalogue of '1966 – 1967 Catholic Books' (see page 5 for Friel notice) (1966, 36pp) and

American reviews of the publication (7 items).
24 June 1965 – 8 March 1968. 38 items.

MS 37,042 /10

Selected Stories (Dublin: The Gallery Press, 1979 & 1994) and *The Diviner: The Best Short Stories of Brian Friel* (Dublin: The Gallery Press, 1979 & London: Allison and Busby, 1983).
Contract with The Gallery Press concerning *Selected Stories* (10 Dec 1979) and letters from Curtis Brown, London and Allison & Busby and their representatives, after the company went into receivership in 1987. Also accompanied by reviews, including reviews from *The Irish Times* of *Selected Stories* published by The Gallery Press in 1994, and 1991 royalty statements. 1979 – 1981, 1986 – 1987, 1991. 29 items.

MS 37,042 /11

Miscellaneous letters to Friel concerning various anthologies of his work, as follows:

- letters from David Marcus of *The Irish Press* on a proposed publication of a collection of Friel stories by Poolbeg Press (1976);
- Allison & Busby's interest in reissuing *A Saucer of Larks* (1982);
- letter from John Lawton at Curtis Brown, London, enclosing titles of 31 short stories by Friel and stating 'I'm certain we will succeed with a collected edition' (March 1986);
- *Brian Friel: Five Short Stories* to be published in Japan (includes letters from translator Ryoichi Masuda) (1987);
- US copyright renewal for *The Saucer of Larks* (1989);
- newspaper article following the publication of the *Diviner* by Devin-Adair Publishers, Greenwich, Connecticut, as part of their Classic Irish Fiction series (1991);
- agreement (24 May 1993), letters and royalty statements from US agents The Tantleff Office, relating to the recording on audio-tape of *The Diviner and Other Stories*, by Recorded Books Inc. (1993) &
- correspondence with Fiorenzo Fantaccini regarding the clearance of copyright for an anthology of short stories in Italian (1998 & 1999).

1976, 1977, 1982, 1986 – 1994, 1998, 1999. 30 items.

I.ii Articles

MS 37,042 /12

Issue of *The Atlantic* containing article by Friel entitled 'Labors of Love' (p130 – 132). April 1963.

MS 37,042 /13

Issue of *The Word* containing illustrated interview with Friel entitled 'Kathleen Mavourneen, here comes Brian Friel' (p12 – 15). Feb 1970.

MS 37,042 /14

Issue of *Aquarius* (No. 5) containing article by Friel entitled " 'Self-portrait' (p17 – 22). 'First given as a talk on BBC radio (with Mr. Friel's apologies for the 'talk-style') and printed here by kind permission of Producer John Boyd". Also typewritten draft of same (15pp). 1972. 2 items.

MS 37,042 /15

Copy of *The Times Literary Supplement* (Friday 17 March 1972, No. 3,655) containing article by Friel entitled 'Plays Peasant and Unpeasant' (p305 – 306). March 1972.

II Plays by Friel

II.i Individual plays

II.i.1 *The Francophile/The Doubtful Paradise* (1960):

MS 37,043 /1

The Francophile. A play in three acts by Brian Friel.

Typewritten script.

Two identical copies, both with handwritten corrections.

n.d. (1952?). 2 items, each iii & 49pp.

MS 37,043 /2

File on Friel's first stage play *The Francophile*, accepted for production by The Ulster Group Theatre in 1958, renamed and staged at the Group Theatre, Belfast as *The Doubtful Paradise*, opening on 23 August 1960. June & Aug 1958; 23 March – 3 Sep 1960; 14 March 1961. 20 items.

Comprises:

- letters to Friel from Jonathan Goodman, Director/Administrator of the Ulster Group Theatre Ltd. about the contract and staging of the play;
- copy memorandum of agreement between Friel and The Ulster Group Theatre (17 March 1960);
- cast list (n.d., 1p.);
- copy of script with handwritten editions by Friel (n.d., iii & 49pp);
- preview article from the *Belfast Telegraph* (20 Aug 1960, 1 item);
- first night telegram from 'Nanette' and 'John'; programme; newspaper reviews (n.d., 4 items) and box office returns (27 Aug & 3 Sep 1960, 2 items).

Also includes:

- letter to Friel from Ronald Mason of the BBC, Belfast, praising the play and stating 'This is quite definitely an advance on either of the other two. I like it very much, and I have had James Ellis of the Group (a director) read it...Confidentially, he likes it very much...' (5 June 1958, 1p.) &
- 'Certificate of posting for recorded delivery' made out in the name of Ronald Mason 'Drama Producer, B.B.C., Ormeau Ave. Belfast' (14 March 1961, 1 item). The play was broadcast on BBC Radio Northern Ireland Home Service on 2 Feb 1962.

II.i.2 *The Enemy Within* (1962)

II.i.2.a Productions

MS 37,044 /1

File on Friel's second stage play, *King's Son of Reddened Valour* which was accepted for production by the Abbey Theatre in 1961, renamed *The Enemy Within* and produced by the Abbey at the Queen's Theatre, Dublin, opening on 6 August 1962 and playing in St. Columb's Hall, Derry from 14 – 16 October 1962. 11 April 1961 – 11 Jan 1963. 67 items.

Comprises:

- production agreement between Friel and the National Theatre Society for the 'King's Son of Reddened Valour (Temporary title)' (23 May 1961);

- letters to Friel concerning casting and production from Abbey Director Ernest Blythe and actor Ray McAnally (in the lead role of Columba);
- notes by Friel on the play and its historical context (n.d., 2 items);
- first night telegrams (6 Aug 1962, 4 items);
- programme for the production in the Abbey and St. Columb's Hall;
- royalty statements (11 Aug – 15 Sep 1962, 5 items);
- newspaper review (n.d., 1 item);
- black and white photographs of Friel with the cast of *The Enemy Within* (3 items);
- black and white photograph of Ernest Blythe (Director of the Abbey Theatre, 1939 – 1967), Fr. Edward Daly (later Bishop of Derry, 1974 – 1993) and Friel, at the opening of the production in the Abbey (1962, 16 x 12.5cm);
- letters of congratulation including letters from Mai O'Connor, Youghal; Josephine O'Doherty, Dublin; Nanette Molloy, Dublin; 'Cathal' (Sancta Maria, St. Joseph's Road, Naas); Church of Ireland Archbishop of Dublin Rev. Dr. George Otto Simms; Pádraic Golden, Dublin; Friel's 'Auntie Kathleen' and family friend Josie Campbell from Glenties, Co. Donegal (20 June – 24 Oct 1962, 18 items) &
- letters to Friel from Laura del Bono (wife of Neal Stainton) on her interest in publicising the play in Italy (4 & 17 Nov 1962, 2 items). Also accompanied by typewritten copy of script with handwritten additions and corrections (for publication?). Labelled '4' and with a short preface by Friel. 'First performed at the Abbey Theatre, Dublin, on August 6th, 1962' (n.d., ii & 59pp).

MS 37,044 /2

Fan letters and requests for copies of the script of *The Enemy Within* from Irish amateur dramatic societies and various religious orders (mainly for productions in seminaries and novitiates in Ireland, the U.K., USA and Canada). 9 Sep 1962 – 10 Oct 1966, 1980, 1988, 1990, 1992, 1995, 2000. 71 items.

Includes letters to Friel from Suzanne Finlay of Curtis Brown, London on Laura del Bono's efforts on behalf of the play in Italy and on obtaining a copy of the script for the Curtis Brown repertory department (28 July – 16 Nov 1964, 3 items).

Also includes telegram from Ray McAnally (Olympia Theatre, Dublin) for permission to produce the play (10 Oct 1966, 1 item).

MS 37,044 /3

Lyric Players Theatre, Belfast, Sep 1963. 3 Dec 1962 – 4 Feb 1963. 7 items. File on the production, including letters to Friel from Mary O'Malley of the Lyric Players Theatre Belfast (3 Dec 1962 – 4 Feb 1963, 4 items) and copies of programme (Sep 1963, 2 items).

MS 37,044 /4

Olympia Theatre, Dublin, opening 1 July 1968:

File comprising copy of the professional repertory licence granted to Ray McAnally Limited, for the right to perform the play (2 'weeks of professional performances...(with)...an option for a third week, and...possibly tour the play afterward') (18 June 1968); letters to Friel from Ray McAnally and press releases issued by Old Quay Productions on the forthcoming production (21 June – 2 July 1968, 8 items);

newspaper reviews (July 1968, 3 items) and royalty statements (6 & 18 July 1968, 2 items).

18 June – 18 July 1968. *18 items*.

MS 37,044 /5

Actor's Equity production at American Irish Historical Society, 5th Avenue, New York, 5 – 22 May 1988:

File on the American premiere of the play, directed by Thomas Connolly. Includes programme 'The Enemy Within. A Play about Columba of Iona', (April 1988, 2 copies); various publicity material; letter to Friel from American agent Bridget Aschenberg of ICM (International Creative Management), New York, on her reaction to the play (16 May 1988, 1p.) and letters from director/lead actor Tom Connolly (23 June & 2 July 1988, 2 items).

18 June – 18 July 1968. *17 items*.

II.i.2.b Miscellaneous

MS 37,045 /1

File on the publication of *The Enemy Within* by Farrar, Straus and Giroux, New York in 1968, comprising letters to Friel from Robert Giroux. Aug & Sep 1968. *5 items*.

1968; 1974 – 1980

49 items

MS 37,045 /2

See also MS 37,496

Publication: Newark, Delaware: Proscenium Press, 1975 & 1979
Dublin: The Gallery Press, 1979 & 1992

File on the publication of *The Enemy Within*. 1968; 1974 – 1980. *49 items*.

Comprises:

- Letters from Richard Simon of Curtis Brown, London and Prof. Robert Hogan ('Bob') on the latter's proposal to publish the play in the USA through his company Proscenium Press (9 Jan – 27 June 1968; 7 Nov 1974 – 15 Oct 1975 & 1977, 34 items).

Accompanied by draft contracts between Hogan & Friel (1968 & 1974, 7 items) and typescript copy of text (n.d., ii & 60pp).

Includes letters from Des Maxwell (Professor of English at York University, Toronto, Canada and author of a 1973 biography on Friel) enclosing his review of the play and proofs of part of *The Journal of Irish Literature* containing the text of the play (Vol. 4, No. 2, May 1975, 23pp).

Also includes references to Simon's efforts on behalf of *The Saucer of Larks* and *The Gold in the Sea* (1968).

- Letters from Peter Fallon, The Gallery Press, Dublin, on their publication of *The Enemy Within* (1979) and *Selected Stories* (1979) (3 July 1978 – 28 Jan 1980 & n.d., 19 items).

Includes letter to Friel from Seamus Deane (30 Aug 1979, 2pp), enclosing his introduction to the edition of short stories (10pp).

MS 37,045 /3

Contract and script of BBC World Service version of the play, starring

T.P. McKenna as Columba, recorded on 25 & 26 April 1987. 'Adapted for radio by Denys Hawthorne, Directed by David Hitchinson'. Typewritten script labelled 'Not as Broadcast'. April 1987. 4 items.

- MS 37,045 /4** Royalty statements for *The Enemy Within* from Samuel French Ltd., London. 1997 & 2000. 7 items.
See also royalty statements for The Enemy Within included in Section 'V. Royalty Statements'.

II.i.3 *The Blind Mice* (1963)

- MS 37,046 /1** *The Blind Mice. A play in three Acts.*
Typewritten copy. n.d. (1962?), 1 item, ii & 85pp.
Labelled 'Curtis Brown Ltd., 13 King Street, Covent Garden, W.C.2' and stamped 'On Loan' on cover.
- MS 37,046 /2** Eblana Theatre, Dublin, opening 19 Feb 1963:
File on the world premiere of Friel's third play *The Blind Mice*, which opened at Eblana Theatre, Store Street, Dublin on 19 February 1963, directed by Barry Cassin. Comprises programme (Feb 1963, 2 copies); opening night telegrams from Friel's parents, 'Mary and Sean, Derry', Ray and Ronnie McAnally, Phyllis [Ryan] (19 Feb 1963, 5 items) and black and white photographs of the production (6 items, 20.5 x 25.5cm each).
Feb 1963. 13 items.
- MS 37,046 /3** Lyric Players Theatre, Belfast, [Oct] 1964:
Review from *The Times* of a production of *The Blind Mice* at the Lyric Players Theatre, Belfast, produced by Ronald Mason of the BBC Drama Department (8 Oct 1964, 1 item) and postcard to Friel from Mary O'Malley, New York wishing him well (Oct 1964, 1 item).
Oct 1964. 2 items.
- MS 37,046 /4** Letter from Prof. Robert (Bob) Hogan on his proposal to publish the play in the USA through his company Proscenium Press. Dec. 1967.
- MS 37,046 /5** Letter to Friel's agent Sue Freathy at Curtis Brown, London from Kay Long of RTE's Drama Department, seeking permission "to broadcast a new production on radio of Brian Friel's 'The Blind Mice' ". 30 Nov 1977. 1 p.

II.i.4 *Philadelphia, Here I Come!* (1964)

II.i.4.a Manuscripts

- MS 37,047 /1** Envelope labelled as follows by Friel: "First notes on 'Philadelphia' " and '(1) There must be reactions of hearty (from the heart & belly) laughter. (2) There must be sadness – people must cry for grief". Contains holograph and typewritten notes on the characters, sequence of events and plot development (25pp) and original writing pad used by Friel.
Sep 1963. 25pp & envelope.

- MS 37,047 /2** *Philadelphia, Here I Come!*
Holograph drafts of the play by Friel in hardback copybooks:
• text marked '3/7' containing 'Episode 1' (37pp) and
• text marked '4/3' on top right hand corner of inside page, containing 'Episode 1', 'Episode 2 Part 1', 'Episode 2 Part 2', 'Episode 3 Part 1', 'Episode 3 Part 2' & 'Epilogue' (153pp).
n.d. (1963/4). 2 items.
- MS 37,047 /3** *Philadelphia, Here I Come!*
See MS 37,491
Bound typewritten text used for 1966 New York production. Some text crossed out in pencil.
Names of New York cast and crew handwritten beside cast of characters.
Studio Duplicating Service, Inc., New York.
'Brian Friel (1)' written in Friel's hand on title page.
'Please return to: David Merrick 246 West 44th Street New York, N.Y. 10036' typed on title page.
n.d. (1966). 1 item, iii & 123pp.
- MS 37,047 /4** 'Edited version' of *Philadelphia, Here I Come!* prepared by the Playwrights & Actors Company, Dublin, for presentation in Irish secondary schools (96pp).
Comprises photocopy of published text by Faber & Faber Ltd., with passages of text crossed out. Accompanied by associated correspondence (Aug 1993, 5 items).
1993. 6 items.

II.i.4.b Texts of translations

- MS 37,047 /5** *Anonn 'un an Oileáin Úir* le Brian Friel.
Text of translation (109pp) sent to Curtis Brown, London by amateur drama group Aisteoirí Aon Dráma, Belfast.
Accompanied by copy of covering note sent to Leah Schmidt by Máire Clár Nic Mhathúna, Secretary of the drama group (26 Jan 1991).
Jan & Feb 1991. 3 items.
- MS 37,047 /6** *Philadelphia, Here I Come! By Brian Friel. Leagan Gaeilge le Tomás MacAnna.*
Handwritten text of Irish translation (121pp) by Tomás McCann.
Accompanied by associated correspondence between McCann, Friel and Leah Schmidt of Curtis Brown, London, regarding the translation and MacAnna's intention to offer the text to RTE (1990, Dec 1993 – June 1998, 11 items).
1993. 12 items.

II.i.4.c Productions

- MS 37,048 /1 - 2** Gaiety Theatre, Dublin, 28 Sep 1964:
File on the world premiere of *Philadelphia, Here I Come!* in the Gaiety Theatre, Dublin, which opened on 28 September 1964 during the Dublin Theatre Festival, directed by Hilton Edwards. Jan 1963 – Feb 1967 &
- See also MS 37,489*

1996. c231 items.

Comprises:

- letters to Friel from Tyrone Guthrie (2 Jan 1963 – 16 Oct 1964, 10 items). Includes letter (7 Oct 19673, 2pp) outlining his reaction to and criticism of the play from the script sent him – “I...think this is just a splendid piece of work – funny, painfully moving, at all events to ‘us’; not perhaps a very ‘universal’ theme, but I think perhaps it is a symbol of a universal theme – the NEED for young people to get up and out and break the ties”. Accompanied by copy of same (2pp), labelled by Friel ‘I carried out all his suggestions’. Also letter from Guthrie reviewing the play (11 Oct 1964, 4pp) following his visit to the Gaiety;
- correspondence between Friel, various individuals at his agent Curtis Brown, London, and producers Oscar Lewenstein/Elizabeth Lomas on their reactions to the play and subsequent contract negotiations (11 Sep 1963 – 7 Dec 1965, c104 items). Also includes some letters from Tyrone Guthrie (March & April 1964, 3 items). Correspondents at Curtis Brown are: Ann Taylor, Warren Bayless (Curtis Brown, New York), John Barber, Suzanne Finlay, Spencer Curtis Brown and John Fernald;
- correspondence between Friel and Phyllis Ryan Managing Director of Gemini Productions, Dublin, on negotiations with producer Oscar Lewenstein regarding productions in the West End and the USA and Gemini’s involvement in them (Jan – 14 May 1964, 6 items);
- letters to Friel from director Hilton Edwards (13 June – 23 Dec 1964, 13 items);
- letters to Friel/Oscar Lewenstein from Brendan Smith, Director of the Dublin Theatre Festival (23 June – 16 Oct 1964, 4 items);
- holograph diary entry by Friel, beginning ‘This is nothing more than a revving up of the engine to prevent it from stalling completely, an antidote to total paralysis. Exactly 3 months since I wrote anything at all...’ (2 Aug 1964, 2pp);
- letter from Friel’s ‘Aunt Agnes’ wishing him good luck (n.d., 1p.);
- programme for the production, directed by Hilton Edwards. ‘Edwards – MacLiammóir Dublin Gate Theatre Productions Ltd. In association with the Dublin Theatre Festival and Oscar Lewenstein Ltd.’;
- letters of congratulation from family and friends including Nanette Molloy, Dublin; and Josephine O’Doherty, Dublin (Sep – 25 Oct 1964, 14 items);
- letters to Friel from Louis Elliman, Managing Director, Gaiety Theatre enclosing a statement of the box office returns for the week ending 3 Oct 1964 (19 Oct & 9 Nov 1964, 3 items);
- letters to Friel from various Irish, UK and US publishing houses expressing interest in publishing *Philadelphia, Here I Come!* (6 Oct – 30 Dec 1964, 11 items);
- copy of *Éire. Ireland. Weekly Bulletin of the Department of External Affairs* (No. 677), with scene from *Philadelphia, Here I Come!* on front cover, containing article on the Dublin Theatre Festival including a review of the play (13 Oct 1964);
- review from *Variety* (13 Oct 1964, 1 item);

- letter to Friel from photographer Fergus Bourke, Booterstown, Co. Dublin (12 Nov 1964, 1p.), enclosing black and white production photographs with the original cast – Donal Donnelly, Patrick Bedford, Alex McDonald and Éamonn Kelly (1964, 18 items, c20 x 25cm each);
- black and white photographs of the production taken during the Theatre Festival (1964, 7 items, c20.5 x 26cm each);
- letter to Friel from Director of the Abbey Theatre, Ernest Blythe expressing interest in the play for production at the Abbey (31 Dec 1964, 1p.);
- review by Robert B. Byrnes in the U.S. publication *Impresario Magazine of the Arts* (Dec 1964, p16, 17 & 33). “A brand new play, ‘Philadelphia, Here I Come!’ by Brian Friel, opened at the Gaiety Theatre Dublin, Ireland, September 28 to a standing room only audience of cosmopolitan playgoers. Irish and British drama critics rated it the best production of the seventh annual Dublin Theatre Festival”;
- inquiries regarding Irish and US amateur and repertory rights in the play (3 Oct 1964 – Jan 1966, 25 items) &
- letters to Friel from actor Patrick Bedford (Oct 1966) and in April 1996, written on ‘more or less the thirtieth anniversary of Philadelphia, Here I Come! in America’.

MS 37,048 /3

Gate Theatre, Dublin, 10 Aug – [18 Sep] 1965:

File on the Gate’s revival of the play in their own theatre in the summer of 1965. 5 July 1965 – April 1966. 35 items.

Includes:

- telegrams from Hilton Edwards on the opening date for the production (5 & 23 July 1965, 2 items);
- opening night telegrams from Friel’s parents and Oscar Lewenstein and Michael [White] (10 Aug 1965, 2 items);
- correspondence between Friel, Michael White, London and the Lord Chamberlain’s office, St. James’s Palace, London, mainly concerning the use of the word ‘bugger’ in the play (the script was submitted to the Lord Chamberlain during preparations for the play’s production in London) (13 Aug – 4 Oct 1965, 11 items & envelope);
- letters and postcards of congratulations from various individuals (9 items), including Abbey actress Ria Mooney, Dublin, Irene Mayer Selznick, New York, former Lord Mayor of Dublin Robert Briscoe, Dublin and Friel’s ‘Aunty [Meta]’ (Sr. Mary R?), Glenties, Co. Donegal &
- statements of box office returns from weeks ending 14 Aug to week ending 18 Sep 1965, sent to Friel by Brian Tobin, Manager of the Gate Theatre (6 items).

MS 37,048 /4 - 6

Walnut Street Theatre, Philadelphia, opening 16 Feb 1966; transfer to Helen Hayes Theatre, New York, [Feb] 1966:

File on the American premiere of the play, directed by Hilton Edwards, which opened in Philadelphia on 16 February 1966 and then transferred to the Helen Hayes Theatre, New York for a nine month Broadway run. Aug 1965 – March 1967. 3 folders, c257 items.

Includes:

- letters to Friel from Hilton Edwards about casting and the adaptation of the script (10 & 16 Dec 1965, 2 items);
 - contract with David Merrick (1 Dec 1965);
 - black and white photographs of Friel with members of the *Philadelphia, Here I Come!* cast – Donal Donnelly, Éamonn Kelly, Mairín O’Sullivan, Patrick Bedford – and Hilton Edwards on departure in Dublin Airport ‘on the way to Broadway’ and of the same with Mavis Villiers (Lizzie Sweeney) and Phil Tate Mayor of [Philadelphia] (1965, 2 items, c20.5 x 26cm each);
 - programmes for the Walnut Street Theatre production (Jan 1966, 2 copies) and the Helen Hayes Theatre run (Feb 1966, 2 items);
 - reports for Friel and Hilton Edwards by [Mitchell Erickson, Production Stage Manager] (‘Mitch’) during the course of the production including references to Mavis Villiers’ ill health (Aunt Lizzy) (18 March – 23 July 1966, 11 items);
 - letters to Friel from cast members (March – July 1966, 23 items, including envelopes) as follows: Éamonn Kelly (7 items), Donal Donnelly (10 items), Joseph Boland (3 items), Grace Carney (2 items) and John Cecil Holm (1 item);
 - fan mail to Friel, following the performances in Philadelphia [and Boston] (arranged alphabetically), including letters from Suzanne Finlay (formerly of Curtis Brown); Ed Preble, Baltimore, Maryland; George E. Ryan, President, Eire Society, Boston (14 Jan – March 1966, 13 items including envelopes);
 - fan mail written during the New York performances (arranged alphabetically), including letters from Roger Angell of *The New Yorker*; Daniel Danaher of the Thomas Davis Irish Players, Inc., New York; Fitzroy Davis, New York; E. Harmon Friel, Philadelphia; Gerald Levin, New York; Edwin P. Rome, Philadelphia; Irene Mayer Selznick, New York and Sheila Walsh of *The Irish Press* (17 Feb – 14 March 1966, 53 items, including envelopes);
 - Friel’s New York hotel bills and related items (Dec 1965 – Feb 1966, 10 items);
 - fan mail on Friel’s return to Ireland (June – Dec 1966, 13 items);
 - copy of *The Catholic World* (Aug 1966) containing a review of the play by Gregor Roy (p319 & 320);
 - letters from Friel’s North American agent Audrey Wood of the Ashley Famous Agency, regarding all aspects of the US productions and from the US Dramatists’ Guild (31 Aug 1965 – 28 April 1967, c67 items) and
 - letters to Friel from Spencer Curtis Brown and Dick Odgers of Curtis Brown, London, mainly relating to the development of a motion picture of the play (13 May – 19 Dec 1966, 15 items).
- (Note: Cast changes: ‘Kate Doogan’ is played by Louise Sorel and ‘Joe’ by Michael Berkson at the Walnut Theatre, Philadelphia. Eamon Morrissey played ‘Joe’ and Lanna Saunders played ‘Kate’ at Helen Hayes Theatre, New York. Grace Carney played ‘Lizzie Sweeney’ when Mavis Villiers fell ill during the run. Joseph Boland also fell ill and was temporarily replaced by 81 year old actor [name unknown].

- MS 37,048 /7** USA tour: including
National Theatre, Washington (? Nov – 17 Dec 1966)
Schubert Theatre, Chicago (26 Dec 1966 – 25 Feb 1967):
Newspaper reviews of Washington performances (29 Nov 1966 & n.d., 4 items) and of production in Chicago (Dec 1966 – 25 Jan 1967, 17 items).
Nov 1966 – Jan 1967. *26 items.*
- MS 37,049 /1** Malmö Stadsteater Intiman, Malmö, Sweden, 12 – 22 May 1967 & 1 – 24 Sep 1967:
'*Philadelphia, Här Är Jag!*' – translated by Olov Jonason.
Programme, Swedish newspaper reviews (13 May 1967, 5 items), black and white production photographs (3 items, c20 x 15cm each) and statements of accounts for the play.
April – June 1967. *15 items.*
- MS 37,049 /2** UK tour (21 Aug – [4 Nov] 1967):
Theatre Royal, Brighton;
Golders Green Hippodrome, London;
New Theatre, Oxford;
? Theatre, Manchester;
Lyric Theatre, London (20 Sep – [4 Nov]):
English and Irish newspaper reviews (3 items) and box office returns for four of the five theatres (excluding Manchester).
Aug – Nov 1967. *16 items.*
- MS 37,049 /3** San Francisco City Theatre, San Francisco, California, opening 22 Aug 1967:
Programme, newspaper review, letters from Managing Director and actor Jack Aranson.
Aug 1967. *5 items.*
- MS 37,049 /4** Belfast Arts Theatre, Belfast, 12 Feb – [16 March] 1968:
Letter to Friel from Hubert R. Wilmot, Governing Director of Belfast Arts Theatre Trust Ltd., inviting him along to the first night of the production (1 Feb 1968, 1p.) and certified copy of 'Gross Box Office Takings for Five-Week Production Commencing February 12th 1968' (1p.).
Feb & March 1968. *2 items.*
- MS 37,049 /5** Nederlandse Comedie, Amsterdam, opening [2 May] 1968:
Letters to Friel from Mrs. Elly C. Kamermann, who is translating the play into Dutch, making several inquiries including the significance of the phrase 'It is now sixteen or seventeen years since I saw the Queen of France, then the Dauphiness, at Versailles...' (3 items) and letter from the director of the play Rik Hancké on various aspects of the play (10 March 1968, 2pp). Also accompanied by royalty statements for the play sent from the Dutch agency SEBA (3pp).

- Jan – Nov 1968. *5 items.*
- MS 37,049 /6** Cork Opera House, Cork, May & June 1968:
Box office returns for performances from 27 May to 8 June and from 24 to 29 June 1968. *2p.*
- MS 37,049 /7** Citizens' Theatre, Glasgow, Oct 1968:
Newspaper reviews and box office total.
Oct & Dec 1968. *8 items.*
- MS 37,049 /8** The Amateur Comedy Club at the Clubhouse, New York, 4 – 16 Nov 1968:
Programme.
- MS 37,049 /9** Theatre Saint Mary's, St. Mary's College, Winona, Minnesota, 21, 23, 28 – 30 March 1969:
Programme, letters and postcards of college.
March 1969. *7 items.*
- MS 37,049 /10** Theatre in the Round, Minneapolis, Minnesota, 15 – 17, 23, 24, 30, 31 May & 6 – 8 June 1969:
Handbill.
- MS 37,049 /11** Ensemble Theatre, Sydney, [July] 1969:
Letter, newspaper reviews, handbill and programme.
Nov 1968, July & Aug 1969. *10 items.*
- MS 37,049 /12** Melbourne Theatre Company at Russell Street Theatre, Melbourne, March 24 March – 28 April 1970:
Programme, newspaper reviews and box office returns.
March & April 1970. *4 items.*
- MS 37,049 /13** The Phoenix Little Theatre, Phoenix, Arizona, 13 – 16 & 20 – 23 Jan 1972: Programme.
- MS 37,049 /14** Cork Opera House, 23 – 28 Oct 1972:
Abbey Theatre, Dublin, 30 Oct – [2 Dec] 1972:
Contract, letters to Friel from director Tomas MacAnna (n.d., 2 items), design for stage set, cast list, production poster (**MS L 1**) (56 x 38.5cm), programme, letter of congratulations from Séamus Ó Cinnéide (5 Nov 1972, 1p.) and box office returns for both theatres.
Aug – Dec 1972. *18 items.*
- Poster: MS L 1**
- MS 37,049 /15** Teatrul Mic, Bucharest, Romania, opening 20 Oct 1973:
'Philadelphia, Ești a Mea' – *translated by Radu Nichita Rapaport.*
Letters to Friel from translator Radu Nichita Rapaport (Nov 1967 – 3 July 1974, 5 items), letters and contract for the Romanian language rights, from Warren Brown of Curtis Brown, London (3 – 17 Jan 1973, 3 items), programme, black and white production photographs (Oct

- 1973, 7 items, c 11x 18cm each) and royalty statements (1975 – 1978, 4 items).
1967 – 1978. 22 *items*.
- MS 37,049 /16** WPA Theatre, New York, opening Nov 1975:
Newspaper reviews of the Off Off Broadway production.
Nov 1975. 2 *items*.
- MS 37,049 /17** The Players' Guild of Hamilton, Hamilton, Ontario, Canada, 1975:
Programme and letter from Margaret Houghton of Hamilton seeking Friel's autograph for a friend who was in the 1975 production (22 Sep 1982, 1p.).
1975 & Sep 1982. 2 *items*.
- MS 37,049 /18** Lyric Players Theatre, Belfast, Oct & Nov 1976:
Programme for the production directed by Edward Golden.
(Autographed by John Boyd).
- MS 37,049 /19** Olney Theatre, Olney, Maryland, 23 Aug – 11 Sep 1977:
Directed by James D. Waring.
Newspaper reviews (2 items), letter to Friel from Executive Producer James D. Waring, programme for the Friel production (2 copies) and publicity material for the theatre and its 1977 season.
Aug 1977. 6 *items*.
- MS 37,049 /20** Steppenwolf Theatre Company, Steppenwolf Theatre, Chicago, Illinois, 24 Nov – 30 Dec 1978:
Notices and reviews (6 items) and publicity material for the theatre's third season.
Nov – Dec 1978. 7 *items*.
- MS 37,049 /21** Actors' Theatre of St. Paul, Foley Theatre, Minnesota, 25 Oct – 17 Nov 1979:
Programme.
- MS 37,049 /22** Bühnen der Stadt Magdeburg, East Germany, 24 Oct – ? 1981:
'*Ich Komme, Philadelphia*' translated by Eva Walch and directed by Gert Jurgons.
Programme and reviews (in German).
Oct & Nov 1981. 14 *items*.
- MS 37,049 /23** Abbey Theatre, Dublin, opening 13 May 1982 (previews 11 & 12 May) [and revival 6 July – 14 Aug 1982]:
Letters to Friel from Sue Freathy of Curtis Brown, London enclosing contract with the Abbey (Feb & May 1981, 3 items), letter from director Joe Dowling (4 Nov 1981, 1p.), notes on the preparation of the programme, programme (2 copies), newspaper reviews (12 items) and box office returns for performances from 11 – 22 May 1982 (1p.). Also accompanied by box office returns for performances from 6 July to 14 August 1982 (2pp).

Feb 1981 – May & Aug 1982. 29 items.

MS 37,049 /24

Tampereen Työväen Teatteri (The Workers' Theatre of Tampere),
Tampere, Finland, opening 18 Nov 1983:

Translated by Pentti Saarikoski. Directed by Mikko Viherjuuri.

Nov 1981 – 1983. 12 items.

File includes:

- Curtis Brown contract with TNL, Finland for the Finnish language rights (23 Nov 1981);
- letter to Friel from TNL (The Play Agency of the Finnish Theatres) notifying him of the intended production (26 Jan 1982, 1p.);
- letter to Friel from [Pentti Saarikoski] promising to translate the play into Finnish for production in Tampere in 1983 (3 March 1982, 1p.);
- letter from Consul General of Ireland Börje Thilman inviting Friel to attend the opening night (4 Nov 1982, 1p.) and
- review of the production in *The Shamrock* a publication of the Finnish-Irish Society (1983) sent to Friel by Börje Thilman.

MS 37,049 /25

Gaiety Theatre, Dublin, 16 April – 10 May & [4] – 21 June 1986:
Directed by Joe Dowling.

Letter to Friel from the Gaiety Theatre enclosing production flyer,
invitation to the opening night and programme.

April 1986. 4 items.

MS 37,049 /26

Tōen Theatre Company, Tokyo, Japan, 21 June – 2 July 1986:
Directed by Nobuo Matsukawa and translated by Marie Kai.

Letter to Friel from translator Marie Kai, accompanying an album of
notices/reviews and black and white production photographs (16 items,
c18 x 13cm each).

The other album referred to in the letter relating to *The Communication
Cord*, can be found in MS 37,094 /7.

1986 & Sep 1989. 18 items.

MS 37,049 /27

Vasey Theatre, Villanova University, PA, 16 – 20, 22 – 26 July 1986:
Programme.

MS 37,049 /28

Tron Theatre, Glasgow, ? – 25 Oct 1987:

Directed by Michael Boyd. Newspaper reviews (3 items) and transcript
of BBC Radio 4 *Tuesday Review's* interview with Boyd about the
production (n.d., 5pp).

See MS 37,678

Also accompanied by copy of letter to Boyd from Michael Meyer,
London (15 Feb 1987, 1p.) praising the former's production of *Hedda
Gabler* at Leicester Haymarket, and copies of reviews of Boyd's
previous productions between 1983 and 1988.

1987. 15 items.

MS 37,049 /29

Landesbühnen Sachsen in Dresden-Radebeul, opening 16 April 1988:
'*Ich Komme, Philadelphia*' translated by Eva Walch.

Programme, review and black and white production photographs (1988,
6 items, c10.5 x 14.5cm each).

1988. 9 items.

MS 37,049 /30

The Irish Repertory Theatre, at TADA Theatre (May) & transfer to South Street Theatre, New York, 6 June – 2 Sep 1990:
Letter to Friel from Bridget Aschenberg of I.C.M., New York following her attendance at the TADA Theatre (21 May 1990), letters from Artistic Director (and star) Ciarán O'Reilly (5 July – 3 Sep 1990, 3 items) enclosing reviews (21 items) and programme (2 copies). Also production poster (**MS L 2**) (44.5 x 58.5cm).

Poster: MS L 2

Accompanied by letter to Friel from Brid McBride, Dundalk (11 Nov 1990, 1p.) enclosing copy of *Theater Week* (20 Aug 1990) containing the following articles: 'From Ballybunion to off-Broadway. Two Irish actresses reunite 40 years later in *Philadelphia, Here I Come!*' by Joseph Hurley (p25 – 27) and 'A Field Day with Brian Friel. Ireland's best-known living playwright combines homegrown drama and political pamphleteering' by Margaret Spillane (p29 – 31).

Also copy of letter to Editor of *Theater Week* (1 – 7 Oct 1990) from McBride.

May – Nov 1990. c44 items.

MS 37,049 /31

Punchbag Theatre Company at the Columban Hall, Sea Road, Galway, 23 July 1990:

Directed by David Quinn.

Letter to Friel from Rose Parkinson, thank you card and programme for the production.

July 1990. 3 items.

MS 37,049 /32

Cork Opera House, opens 13 Feb 1991 (previews 11 & 12 Feb):

Directed by Mary Elizabeth Burke-Kennedy.

Programme, poster and review sent to Friel by Jean Kearney of Cork Opera House.

Feb 1991. 4 items.

MS 37,049 /33

See MS 37,677

King's Head, Islington, opens 4 June 1992 & transfers to Wyndham's Theatre, London, 28 July 1992:

Directed by Dan Crawford.

- Casting notes (3 items);
- letters to Friel from producer Bill Kenwright (July – Oct 1992, 4 items);
- faxes from Dan Crawford, Artistic Director of the King's Head Theatre (4 Feb – 21 Oct 1992, 4 items);
- programme;
- King's Head reviews (c37 items);
- Wyndham's reviews (c38 items);
- publicity poster for the production at Wyndham's Theatre (2 copies);
- fax sent to Friel from the New York cast of *Dancing at Lughnasa* at the Plymouth Theatre to the cast of *Philadelphia, Here I Come!* in the UK (27 July 1992, 1p.);
- fan mail;
- personal letter from Orla Brady ('Kate') to Friel (13 Aug 1992, 2pp);

- royalty statements from Bill Kenwright Ltd. and
 - Curtis Brown advice notes (28 Aug – 24 Nov 1992, 9 items).
- Dec 1991 – Oct 1992. *c130 items*.
- MS 37,050 /1** Roundabout Theatre Company at the Roundabout/Criterion Theatre, New York, 8 Sep – [18 Oct] 1994:
Directed by Joe Dowling.
- contract (1993);
 - correspondence mainly about casting and box office returns, including letters and faxes to/from Leah Schmidt and Charmaine Ferenczi of Curtis Brown, London, Jack Tattleff (Friel's North American agent), director Joe Dowling and Todd Haines, Artistic Director of the Roundabout Theatre (14 March 1994 – April 1995, c42 items);
 - programme;
 - reviews (sent to Friel by Charmaine Ferenczi at the Tattleff Office, New York) (c65 items) &
 - fan letter from Elsie Bennet, New York, enclosing colour photographs of herself with stars Robert Sean Leonard, Jim True and Milo O'Shea (Sep 1994, 3 items).
- April 1993 – April 1995. *c116 items*.
- MS 37,050 /2** Lyric Theatre, Belfast, 6 – 29 Oct 1994:
Directed by David Grant. File comprises publicity leaflet for the theatre and reviews of the production.
October 1994. *5 items*.
- MS 37,050 /3** Abbey Theatre, Dublin, 15 Feb (previews 9 Feb) – ? 1995
& 16 Aug – [23 Sep] 1995:
Directed by Patrick Mason.
- Correspondence (mainly with Patrick Mason) about casting and the preparation of the programme (1 Oct 1994 – 15 Feb 1995, 14 items);
 - contract (21 Nov 1994);
 - advertising for the play (2 items);
 - programme (2 copies);
 - reviews (18 items);
 - royalty statements and
 - contract for the return production (8 June 1995).
- Oct 1994 – June 1995. *c51 items*.
- MS 37,050 /4** Det Danske Teater, Copenhagen and on tour, Denmark, 16 Jan – [March] 1995:
Translation by Niels Brunse.
Programme and reviews (in Danish, with translations of excerpts) and royalty statements from Nordiska Teaterförlaget.
Jan – April 1995. *11 items*.
- MS 37,050 /5** Silver Spring Stage, Silver Spring, Washington, ? Jan – 4 Feb 1995:
Directed by Barri Boudreaux.
Covering note to Friel from Pauline MacTigue, Sandyford, Co. Dublin enclosing reviews of the production starring her twin sons Macdara and

Eamonn MacTigue as Gar public and private.
Jan 1995. *3 items.*

- MS 37,050 /6** Village Theatre, Cricklewood, North London: 4 – 7 Oct 1995:
Fund-raising event in aid of Cricklewood Homeless Concern.
Production by Cricklewood Homeless Concern in conjunction with St. Agnes Players. Directed by Gerry Molumby.
Letters to Friel from Gerry Molumby enclosing a programme and a letter of thanks from Cricklewood Homeless Concern.
March, Oct & Nov 1995. *5 items.*
- MS 37,050 /7** Walnut Street Theatre, Philadelphia, Penn, 17 Jan – 25 Feb 1996:
Letter and Christmas card to Friel from actor Michael Toner who is currently starring in the play, enclosing reviews of the production in Philadelphia (10 items).
Also accompanied by promotional material for the Walnut Theatre and letters from Edwin P. Rome, President of Board of Trustees of the theatre, regarding the possibility of a Friel play at the Walnut (1984 & 1985, 6 items).
1984, 1985, Dec 1995 – Feb 1996. *17 items.*
- MS 37,050 /8** Irish Theatre Group, Cambridge at the Cambridge Drama Centre, 13 – 16 June 1996:
Letter to Friel from Patrick J. Corbett enclosing some publicity material about the group and flyer for its upcoming production of the play.
May 1996. *4 items.*
- MS 37,050 /9** The Guthrie Theater, Minneapolis, Minnesota, 31 July – 22 Sep 1996:
Directed by Joe Dowling.
Communications between Friel and Dowling, programme (2 copies), publicity material for the Guthrie Theater, newspaper articles on the theatre and Joe Dowling as its new Artistic Director, and reviews of the production.
Feb & May – Aug 1996. *34 items.*
- MS 37,050 /10** Lyric Theatre Co. production:
28 – 30 Sep 1996: The Riverside Theatre, Coleraine
7 – 12 Oct 1996: The Grand Opera House Belfast
18 Oct – 23 Nov 1996: on tour in USA (Wisconsin, Michigan, Illinois, Pennsylvania, New Hampshire, Connecticut)
Directed by David Grant.
Communications between Friel, his agent Leah Schmidt of Curtis Brown, London, David Grant Associate Director of The Lyric Theatre and Alan Eisberg on arrangements for the US tour; contract (15 Nov 1995); reviews and box office return for the Belfast run.
June 1995 – Dec 1996. *30 items.*
- MS 37,050 /11** Druid Theatre Company at Druid Lane Theatre Galway, 25 March – ? May 1998 & tour:

- 5 – 16 May: Belltable Arts Centre, Limerick
 17 – 23 May: Backstage Theatre, Longford
 25 May – 6 June: Town Hall Theatre, Galway.
 Directed by Paddy Cunneen. File comprises communications between Friel, agent Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Artistic Director of Druid Garry Hynes, cast list, production contract (Feb 1998), poster (**MS L 3**) (42 x 59cm), programme and reviews.
 Nov 1997 – April 1998. *43 items*.
- Poster: MS L 3**
- MS 37,050 /12** Kuala Lumpur, 27 June – 19 July 1998:
 Production by The Actors Studio, adapted for the Malaysian stage and directed by Joe Hasham, as part of the Commonwealth Cultural Festival Kuala Lumpur '98.
 Letter to Friel from Brendan Lyons, Irish Ambassador to Malaysia enclosing programme and review of the production he attended in July 1998.
 July 1998. *3 items*.
- II.i.4.d Film**
MS 37,050 /13 Correspondence on the motion picture rights, screenplay and financing of the film of *Philadelphia, Here I Come!*. Main correspondents are Friel; his American agent Audrey Wood and Stephen Sultan of the Ashley Famous Agency; Dick Odgers of Curtis Brown, London and American film producer Jane Nusbaum of Medow Films.
See MS 37,499 /1 –3 The film, which was produced and directed by John Quesada, starred Siobhán McKenna, Donal McCann, Des Cave, Liam Redmond and Eamon Kelly. Executive Producer Jane Nusbaum of Medow Films, Inc., won the film rights from David Merrick who staged the play on Broadway.
 May 1967 – Dec 1970. *101 items*.
- MS 37,050 /14** Newspaper articles and cuttings on the progress of the production of the film.
 Oct 1969 – June 1974 & 1977. *11 items*.
- II.i.4.e Financial returns**
See also royalty statements for P.H.I.C! included in Section 'V. Royalty Statements'
MS 37,051 /1 Stock & amateur royalty statements from:
 • Samuel French, Ltd., London, payable to Friel through Curtis Brown, London/Spokesmen.
 Also accompanied by article from *The Irish Independent* on the release of amateur rights in the play in 1969 (3 Nov 1969, 1p.).
 Jan 1968 – Sep 1992, 1999, 2000. *67 items*.
- MS 37,051 /2** Stock & amateur royalty statements from:
 • Samuel French, Inc., New York, payable to Friel through Ashley Famous Agency, Inc./International Famous Agency Inc./International Creative Management.
 Includes copies of some cheques paid to I.F.A./A.F.A./I.C.M. and periodic summaries of royalties received by Samuel French (Aug 1967 – Nov 1971, 14 items).

Dec 1969 – Oct 1999. *122 items.*

- MS 37,051 /3** Stock & amateur royalty statements from:
• Samuel French, Inc., Canada, payable to Friel through Ashley Famous Agency/International Famous Agency/International Creative Management.
July 1967 – Feb 1994. *26 items.*
- MS 37,051 /4** Amateur royalty statements from the Dramatic Publishing Company, payable to Friel through International Creative Management.
Jan & July 1988. *6 items.*
- MS 37,051 /5** Finnish royalty statements for various professional performances.
1983 & 1984. *11 items.*

II.i.4.f Miscellaneous

- MS 37,051 /6** File on the publication of the text by Faber & Faber Ltd., London including letters to Friel from the company, copy of publication contract (4 Nov 1964) and reviews of the text.
Oct 1964 – Nov 1967. *43 items.*
- MS 37,051 /7**
See also MS 37, 048/11 Black and white photograph of Brian Friel, Hilton Edwards and Mayor of [Philadelphia] Phil Tate at an unidentified awards ceremony (for *Philadelphia, Here I Come!*).
n.d. (1965). *1 item, 20 x 25cm.*

Dec 1964 – Oct 1969 & 1973 c76 items

- MS 37,051 /8** Miscellaneous contracts and letters to Friel from various representatives at his agent Curtis Brown, London, regarding *Philadelphia, Here I Come!* Dec 1964 – Oct 1969 & 1973. *c76 items.*
Topics include:
• a Greek translation of the play (1965);
• contracts for Dutch, Turkish, French, Italian, Scandinavian and Argentinean rights in the play (1965 & 1966);
• German (1964 & 1967) interest in the play;
• a French version of the play (1966);
• the publication of the play by Farrar, Straus & Giroux, Inc. in 1966 (includes publication contract dated 27 April 1966 and a copy of the dust jacket);
• contracts with Samuel French, Inc. regarding the stock and amateur and publication rights in the USA and Canada (June & Nov 1966 & 14 Dec 1967);
• letter from I. Rosanov, General Secretary of the USSR – Ireland Society thanking Friel for sending him a copy of the play and promising to try to interest a theatre or publishing house in it (7 Sep 1967, 1p.);
• the release of amateur rights in the play (1967 & 1969);
- See also MS 37,509, MS 37,516 MS 37,533 MS, 37,489 /1 –2 MS 37,491*

- box office returns for a 1969 production by the National Theatre at the Playhouse, Perth, Western Australia;
- the granting of an exclusive licence for one year for professional performances of the play to Hilton Edwards of the Gate Theatre, Dublin, for one year (1968);
- permission granted to students of a Jesuit college Fairfield University, Connecticut to stage some fund-raising performances of the play off-Broadway (1968) and
- newspaper articles and letter regarding Faber and Faber's publication of the play in 1967.

MS 37,051 /9

Miscellaneous contracts and letters to Friel regarding the play. 1975 – 1987, 1989 – 1997, 1999. *c57 items*. Topics include:

- letter from Dimitri Konstantinidis and contract (14 July 1975) for a Greek translation;
- request for a licence to adapt and broadcast the play on the Canadian Broadcasting Corporation's radio network (1979);
- letter from Irene Lewis, Artistic Director of the Philadelphia Drama Guild informing him of their production between 9 and 25 January 1980 in Philadelphia;
- letters from J.N. White, Administrator, Belfast Civic Arts Theatre regarding the presentation of the play for secondary school students doing their 'O' Level examinations (1982);
- letter from Jim Carty, Producer, Emerald Isle Productions, Santa Monica, California enclosing a flyer for his production of the play at the Fig Theatre, Santa Monica, Los Angeles from 24 February to 19 March 1983;
- letter of agreement for a radio adaptation of the play, to be broadcast on the BBC World Service (1984);
- letter from Richard M. Gleeson stating that he is directing a production of the play at the Barnstormers Theatre in Ridley Park, Pennsylvania opening in February 1985 (Jan 1985);
- letter from lyricist/librettist Libby Saines, New York asking Friel if he would consider allowing the play to be developed as a musical (1985);
- contract (1 Nov 1985) for the Gaiety's production of the play directed by Joe Dowling, which opened on 16 April 1986 (*see also MS 37,675*);
- agreement (1 Oct 1986) between Friel and Luis Felix Quiroz & Jorge Omar Mazzini Abdala of Buenos Aires, Argentina for a Spanish-language translation and production of the play;
- invitations to attend the opening nights of Second Age's production at the Tivoli Theatre, Dublin, directed by Pat Laffan (Feb 1991) and Calvero Production's version at Everyman Palace Theatre, Cork (14 – 24 Oct 1997);
- requests from various amateur and student groups to stage the play;
- a request from the Guildhall School of Music and Drama to use an extract from the play in their forthcoming syllabus (1992) &
- request from THEATRE 14 at Théâtre de la Ville, Paris to stage a production (1992).

MS 37,051 /10

Offprint from *Das englische Drama der Gegenwart* comprising article

- by Reinhardt Küsgen entitled 'Brian Friel: Philadelphia, Here I Come!' (in German) (p95 – 106). 1976. *12pp*.
- MS 37,051 /11** Correspondence between Friel, Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Julian Erskine regarding a proposal by Proscenium Productions to stage a production in the Gaiety Theatre in 1994. Includes a fax from Joe Dowling (25 Aug n1994).
Dec 1993 – Aug 1994. *17 items*.
- MS 37,051 /12** Letters to Friel from Kathleen Barrington regarding the making of a sound recording of the play (on cassette tape) by The Abbey Reads. Accompanied by copies of the scripts of the radio adaptation first broadcast on RTE on 1 August 1965, on the BBC and script used for The Abbey Reads tape.
See MS 37,678
Also accompanied by 'Companion to Philadelphia, Here I Come!' by Kevin McDermot published by The Educational Company in 1985 and correspondence relating to the publication.
1984 – 1986 & 1992. *21 items*.

II.i.5 The Loves of Cass Maguire (1966)

II.i.5.a Manuscripts

- MS 37,052 /1 - 2** *The Loves of Cass Maguire*.
Holograph drafts of the play by Friel in hardback copybooks:
• draft with note inside front cover: 'Actual script: Begin 4 Dec 1964 after 5 months of notes. Finished 7 April 1965. Copies to Hilton & A. Wood. Taken by Hilton in letter recd. 23 April' (125pp) &
• notebook marked '2/6' on front cover (53pp), accompanied by copy holograph letters written by Friel sent with copies of the manuscripts to Hilton Edwards and Audrey Wood on 7 April 1965 (2 items, 1p. each) and 2 certificates of postage addressed to Hilton and Audrey.
Accompanied by loose pages of holograph notes by Friel on the characters, setting and themes of the play, concluding 'Now plot the episodes' (81pp).
1964 – April 1965. *2 folders, 6 items*.
- MS 37,052 /3** Letter to Friel from Tyrone Guthrie outlining his reaction to the draft sent to him by Friel.
21 July 1965. *2pp*.
- MS 37,052 /4** *The Loves of Cass Maguire. A Play in Three Acts*.
Typewritten copy draft, with handwritten corrections.
Pencilled note by Friel on title page – 'Final MS – but not proof read' – crossed out.
'With love to Nano and John Mary and Sean'.
[Oct 1966]. *iv & 65pp*.
- MS 37,052 /5** *The Loves of Cass Maguire. A Play in Three Acts*.
Typewritten copy draft.
Two pages inserted: page with dedication 'With love to Nano and John. Mary and Sean' and (Author's Note) note on the set and use of music in

the play, signed by 'Brian Friel. Derry City. N. Ireland. October 1966'.
 Handwritten note by Friel on title page:
 "The CASS/audience technique: – (1) Do something with the END of
 Act 2 – CASS is no longer positive of the reality of the audience (2)
 P.47. [?] for audience – can't find it (3) P51. Top. 'I could have swam I
 seen folk out there...' ”
 Also note on p59: '[SEE NEW ENDING]'.
 [Oct 1966]. iv & 65pp.

MS 37,052 /6

The Loves of Cass Maguire. A Play in Three Acts.

Typescript draft.

n.d. ii & 62pp.

Comprising:

- cast list (1p.);
- note on set (1p.);
- 'Act 1' (p1 – 24);
- 'Act 2' (p25 – 42);
- 'Act 3' (p43 – 49);
- 'P.50A' beg. 'Change in the existing text. To be inserted when Harry's family go on the Christmas visit to Eden House';
- 'P.50B' ending 'As in previous script';
- p50 ('Read 2 revised pages here') – 59 ('Continue with Revised Ending*');
- 5 unnumbered pages headed 'Revised Ending. (At the end of Cass's rhapsody. About 4 pages from the end of the play)'. With holograph additions. Last page of text has been crossed out and the words 'Final Curtain' inserted after the line 'It's good – it's so good to be home';
- 5 unnumbered pages headed 'Revised Ending. (At the end of Cass's rhapsody. About 4 pages from the end of the play)'. '*Continue Here' written on first page. Last page of text has been crossed out and the words 'Final Curtain' inserted after the line 'It's good – it's so good to be home'.

MS 37,052 /7

Rewrites comprising holograph and typewritten notes by Friel headed as follows:

- 'Revised Ending' (3pp, holograph);
- 'Later Revised Ending' (1p., holograph);
- 'Re-revised Ending' (2pp, holograph);
- 'Changes to the existing manuscript': comprising typewritten notes as follows: 'First Change' (1p.); 'Second change' (1p.); 'Third change' (1p.) and 'Fourth change. New Ending' (5pp);
- 'P.42 Last page of Act 2' (1p., holograph);
- 'P.51' (1p. holograph) and
- note to Hilton Edwards (1p. holograph).

n.d. 17pp.

MS 37,052 /8

The Loves of Cass Maguire. A Play in Three Acts.

Typescript draft.

Found in envelope labelled 'Cass. Stage MS'.

Accompanied by Friel's description of Cass's character and his reason for the format of the play. 'It is the writer's job to analyse the truth of an individual. And if the truth that the individual embraces has no counterpart in the world of verifiable fact, the writer makes no apology. With two exceptions, every character in the play is sustained by an elixir of certain 'dreams' and certain 'realities'; and this benediction they work for and ultimately merit.' (2pp).

Also accompanied with drafts of the note (2 items, 1p. each), one holograph, one typewritten, the latter also labelled 'Rehearsals May/June. Broadcast Aug 6'.
[Oct 1966]. 79pp.

MS 37,052 /9

The Loves of Cass Maguire.

Bound typewritten copy, with holograph amendments and corrections. Names of actors and crew of the first New York production, written in pencil on the list of cast members.

Marked 'August 1966' and 'Property of David Merrick. 246 West 44th St. New York 36, N.Y.' on title page.

Numbered '15'.

Autographed by Friel.

Accompanied by numerous single page inserts of holograph and typewritten revisions by Friel, some dated 8 & 27 September 1966.
[Aug 1966]. ii & 83pp & 26pp of notes.

MS 37,052 /10

The Loves of Cass Maguire.

Bound typewritten copy, few holograph additions, amendments and corrections.

n.d.. iv & 85pp.

Originally marked 'August 1966' and 'Property of David Merrick. 246 West 44th St. New York 36, N.Y.' on title page – has been crossed out.

Numbered '17'

Two inserted pages – dedication – 'With love to Nano and John. Mary and Sean' (1p.) and note by Friel on the set and use of music in the play (1p.).

MS 37,052 / 11-12

Scripts relating to the BBC's 'Third Programme' adaptation of the play, broadcast on Tuesday 9 August 1965, as follows:

- *The Loves of Cass Maguire. A Play in Three Acts.*

Bound typewritten copy. Numbered '18'.

Marked 'Property of David Merrick. 246 West 44th St. New York 36, N.Y.' on title page.

- letter to Friel from Ronald Mason, BBC Drama Producer, stating that he has sent off the manuscript of Cass to Howard Newby, 'Chief of the Third' (Programme) and asks for a summary 'of how you would propose to treat it for radio so that much of its tremendous visual effect would be compensated for' (3 Sep 1965, 2pp);

- letter from Friel to Richard Imison, Script Editor, Drama (Sound) outlining 'how I think the transformation...(to radio)...should be made' (9 Sep 1965, 2pp) and reply stating that Imison shall be offering the play to the Third Programme within the next week (14 Sep 1965, 1p.);

- note by Friel headed 'Ronnie' (i.e. to Ronald Mason) on the length of the play and how to treat the scene changes from Cass's memory to reality (24 May 1966, 1p.);
 - *The Loves of Cass Maguire. An adaptation of the stage play by Brian Friel*. Two typewritten copies, marked '2' and '3' (n.d., 2 items, each i & 43pp);
 - typewritten notes on alterations made to the script by Friel (2pp);
 - script used for the radio broadcast (n.d., i & 46pp) prefaced by page listing the cast (Siobhan McKenna as Cass, Liam Redmond as Harry and Dame Sybil Thorndike as Trilby) and note:
'Rehearsals: – Wednesday, 29th June to Sunday, 3rd July.
Transmission:– Third Programme – Tuesday, 9th August – 8.30 – 10.00pm'.
- Sep 1965] – Aug 1966. 2 folders, 9 items.

MS 37,052 /13

The Loves of Cass Maguire.
Loose typescript copy of corrected text for publication.
1967. 66pp.

MS 37,052 /14

Copies of *The Critic* published by the Thomas More Association, containing 'The Loves of Cass Maguire. The complete script of a new play by Brian Friel' (p35 – 67). Illustrated with photographs from the New York production.
Feb/Mar 1967. 2 items.

II.i.5.b Productions

MS 37,053 /1

**See also MS 37,489
& MS 37,493**

File on the first performance of *The Loves of Cass Maguire*, which was presented at the Helen Hayes Theatre, New York, on 6 October 1966, by the David Merrick Arts Foundation. It was directed by Hilton Edwards and starred Ruth Gordon as Cass and Liam Redmond as Harry. The play opened in New York after a short provincial tour in Boston and Philadelphia and closed after 20 performances on Broadway.
Includes:

- contract with Hilton Edwards and Micheal Mac Liammoir (July 1965);
- correspondence between Friel and Hilton Edwards (mainly letters from Edwards) concerning the writing, casting and production of the play (it was initially intended to stage the play in the Gaiety Theatre, Dublin) (22 Apr 1965 – 6 Aug 1966, 37 items). Also includes references to Edward's casting of the American production of *Philadelphia, Here I Come!*.
- letters to Friel from his agent Spencer Curtis Brown (10 May 1965 – 2 Dec 1966, 21 items). Also includes references to *Philadelphia, Here I Come!*;
- letters to Friel from his North American agent Audrey Wood (and Bridget Aschenberg) of AFA, Inc. (1 March – 6 Dec 1966, 48 items). Also includes references to *Philadelphia, Here I Come!*;
- correspondence with producers David Merrick and Oscar Lewenstein (24 May 1965 – 12 Sep 1966, 5 items);
- casting notes made at auditions by Friel (May 1966, 15pp);

- production contract, David Merrick Arts Foundation and Brian Friel (1 Aug 1966);
 - newspaper review of the Boston run (10 Sep 1966, 1 item);
 - programme for the production in the Helen Hayes Theatre (2 copies);
 - fan mail including letters from Edwin P. Rome and Laura Ginniff of Philadelphia, Penn. and Elizabeth C. Rand, Massachusetts (June – Sep 1966, 5 items).
- Apr 1965 – Dec 1966. *c126 items.*

MS 37,053 /2

The Abbey Theatre, Dublin, 10 April 1967 – [29 July] & 28 Sep – 7 Oct 1967:

File on the first Irish production of the play, directed by Tomás Mac Anna and starring Siobhán McKenna. Comprises:

- typewritten copy script of play, labelled ‘Abbey CASS’ by Friel, with actors’ names added in beside the list of characters (iv & 65pp);
- correspondence between Friel, Oscar Lewenstein, Spencer Curtis Brown, Hilton Edwards and Ernest Blythe (Dec 1966 & Jan 1967, 8 items);
- letters to Friel from director Tomás MacAnna (and one reply from Friel) (9 Jan – 11 Feb 1967, 7 items);
- production contract (1 Feb 1967);
- letters to Friel (and one reply from Friel) from Siobhán McKenna (1967, 5 items);
- first night good luck telegrams from ‘Michael and Mairead’, ‘Ivan and Berna’, ‘Pickhaver’, and ‘Oscar and Eileen’ (10 April 1967, 4 items), also card from Sylvia O’Brien (Alice) and ‘congratulations’ signed by cast and crew;
- programme (2 copies);
- black and white photograph of Friel and Siobhán McKenna studying a script (1967, 2 copies, each 19.5 x 15cm);
- black and white publicity photographs of Siobhán McKenna in her role as Cass (1967, 3 items, c19.5 x 26cm each) and
- Abbey Theatre box office returns for weeks ending 15 April to 29 July and from 28 September to 7 October 1967 (13 items).

Dec 1966 – Oct 1967. *50 items.*

MS 37,053 /3

Black and white photograph of Brian and Anne Friel at the opening of *The Loves of Cass Maguire* (no location or date given – either the world premiere at the Helen Hayes Theatre, New York on 6 October 1966 or the Irish premiere at the Abbey Theatre, Dublin on 10 April 1967.) n.d. (Oct 1966 or April 1967). *1 item, 25.5 x 20.5cm.*

MS 37,053 /4

Ulster Theatre Company at the Grove Theatre, Belfast, 20 – 25 May 1968 and then on tour of Northern Ireland 27 May – 1 June: Programme, reviews and statement of box office receipts. May & Aug 1968. *7 items.*

MS 37,053 /5

[Alléscenen] Teater, Copenhagen, Denmark, 13 March – 30 May 1970: Danish newspaper reviews of ‘*Alle mine mennesker*’ translated by Elsa

- Gress and starring Bodil Udsen as Cass. Also statements of box office returns for the production (in English).
March – June 1970. *5 items*.
- MS 37,053 /6** Lyric Players Theatre, Belfast, March/April 1976:
Letter to Friel from John Boyd, enclosing programme for the production directed by Edward Golden.
1976. *2 items*.
- MS 37,053 /7** Tampereen Työväen Teatteri (The Workers' Theatre of Tampere), at the Kellariteatteri, Tampere, Finland, opening 16 Nov 1976:
'*Amerikantäidin Rakkaudet*'.
Letters to Friel from Pirjo Westman of the Finnish theatre organisation TNL and from Lasse Pöysti, Director of the Workers' Theatre, Tampere enclosing programme (2 copies), reviews, production photographs (8 items, c18.5 x 12.75cm each) and publicity material for the theatre. Also royalty statements sent by TNL for performances between November 1976 and December 1978 (13 items).
'THE LOVES OF CASS MAGUIRE has been running at our studio theatre, the KELLARITEATTERI since November 1976. The critics were excellent and the public loves the play and the performance...Some parts in the cast have got new interpreters. On the pictures you can see two Trilbes and two Stellas...' (Pöysti to Friel, 8 Sep 1978).
1976 – Jan 1979. *33 items*.
- MS 37,053 /8** The Abbey Theatre, Dublin, opened 7 Sep 1978:
Directed by Ray McNally and starring Maureen Toal as *Cass*.
Letters to Friel from Joe Dowling (newly appointed Artistic Director of the Abbey) suggesting a production of the play, letters from Spokesmen about contractual arrangements, contract (10 March 1978), programme (2 copies), reviews and box office returns.
Feb – Oct 1978. *20 items*.
- MS 37,053 /9** Intiman Theatre Company, at the 2nd Stage Theatre, Seattle, 14 June – 6 July 1979:
Directed by Margaret Booker and starring Marjorie Nelson as *Cass*.
Programme and reviews.
June 1979. *3 items*.
- MS 37,053 /10** Three Muses Theatre, New York, ? – 19 Dec 1979:
Directed by Carol Sica and starring Irene Dailey as *Cass*.
Letters to Friel from his North American agent Audrey Wood concerning actress Irene Dailey and director Jamie Brown's interest in the play (includes photographs of and biographical information on Irene Dailey) (Feb 1976 – May 1979, c33 items), letters from Jamie Brown (March 1976 – Feb 1977, 4 items), letter and card from Irene Dailey (Feb 1977 & Dec 1979, 2 items), programme (2 copies), black and white production photographs (3 items, c 25.5 x 20.5cm each) and review.

Feb 1976 –Dec 1979. *53 items.*

MS 37,053 /11

Volkstheater Rostock, East Germany, 20 Sep –? 1980:
'*Die Liebesaffären*' translated by Eva Walch and directed by Siegfried Böttger.

Poster: MS L 4

Letters to Friel from East German agents Henschelverlag, representatives of the Volkstheater Rostock (in German and English) and Eva Walch (in English); programme (2 copies); black and white production photographs (14 items, c18.5 x 24cm each); poster (**MS L 4**) (28.5 x 40.5cm) and reviews (in German).

Letters to Friel also include reference to the German translation of *Philadelphia, Here I Come!*.

Sep 1979 – April 1981. *31 items.*

MS 37,053 /12

Staatsschauspiel Dresden, East Germany, 8 July – ? 1981:
'*Die Liebesaffären der Cass McGuire*' translated by Eva Walch and directed by Gert Jurgons.

Programme and reviews (in German).

Aug – Nov 1981. *9 items.*

MS 37,053 /13

Theater Karl-Marx-Stadt, East Germany, 24 Feb – ? 1984:
'*Die Liebesaffären der Cass McGuire*' translated by Eva Walch and directed by Irmgard Lange.

Letters to Friel from East German agents Henschelverlag, programme and reviews (in German).

Nov 1983 – April 1984. *9 items.*

MS 37,053 /14

Städtstheater Leipzig, East Germany, 17 Dec 1984 – ? 1985:
'*Die Liebesaffären der Cass McGuire*' translated by Eva Walch and directed by Gotthard Müller.

Programme and reviews (in German).

Dec 1984 – Feb 1985. *7 items.*

MS 37,053 /15

Theatre of F.X. Šalda, Liberec, Czechoslovakia, opened 28 Nov 1987:
'*Lásky Cass McGuirové*', translated by Věra Šedá and directed by Milan Vobruha.

Letter to Friel from Dilia (Czechoslovakian theatrical agency) enclosing poster, programme and black and white production photograph.

Nov 1987 & Jan 1988. *4 items.*

MS 37,053 /16

The Lyric Players Theatre, Belfast, 27 April – 28 May 1988:

Directed by Kevin McHugh.

Handbill and letter inviting Friel to the opening night.

April 1988. *2 items.*

MS 37,053 /17

Players Workshop production at Instituto Allende Theatre, San Miguel de Allende, Guanajuato, Mexico, 20 – 23 Aug 1992:

Directed by Karen Ray.

Letters to Friel from director Karen Ray enclosing programme and

colour production photographs (3 items, c15 x 10cm each).
Aug & Dec 1992. *6 items*.

MS 37,053 /18 Renaissance Theater Berlin, 20 Feb – 12 April 1994:
'*Haus Eden*' translated by Eva Walch and directed by Gerhard Klingenberg.
Programme, reviews and communications from Eva Walch.
Includes excerpts from Friel's short story 'Mr. Sing My Heart's Delight' and material relating to *Translations* in Chemnitz.
Jan – Feb 1994. *15 items*.

MS 37,053 /19 Druid Theatre Company at the Town Hall Theatre, Galway (2 July – ? 1996) (previews from 25 June):
Directed by Garry Hynes and starring Marie Mullen as Cass.
File comprises correspondence between Friel, agent Leah Schmidt at Curtis Brown, London and director Garry Hynes of Druid, copy of contract for the production (11 Dec 1995), programme, reviews and box office returns.
Aug 1995 – Nov 1996. *45 items*.

II.i.5.c Musical

MS 37,053 /20 Draft libretto of 'Hearts of Erin. A Musical Based upon the play The Loves of Cass Maguire by Brian Friel' and cassette tape (**MS 37,774**) of
Tape:
MS: 37,774 nine songs from the proposed musical, sent to Friel by composer Richard Cummins. Also associated letters to Friel from William Morrison, Rick Cummins and Audrey Wood on the subject.
16 July 1979 – 8 Jan 1982. *18 items*.

MS 37,053 /21 Libretto of 'Iverna. A Musical. Based on the play *The Loves of Cass Maguire* by Brian Friel.' Book & Lyrics by William Alan Morrison.
Music by Richard Cummins.
Also associated communications between Friel, Morrison, Jack Tantleff and Charmaine Ferenczi of The Tantleff Office (Friel's American agent).
Oct – Dec 1994. *6 items*.

II.i.5.d Financial returns

See also royalty statements for T.L.O.C.M. included in Section 'V. Royalty Statements'

MS 37,053 /22 Stock & amateur royalty statements from:
• Samuel French, Ltd., London, payable to Friel through Curtis Brown, London/Spokesmen.
Mar 1972 – May 1990. *35 items*.

MS 37,053 /23 Stock & amateur royalty statements from:
• Samuel French, Inc., New York, payable to Friel through International Creative Management.
Includes copies of some cheques paid to I.F.A./A.F.A./I.C.M. and periodic summaries of royalties received by Samuel French.
Oct 1969 – July 1971 & May 1975 – Feb 1997. *38 items*.

MS 37,053 /24

Stock & amateur royalty statements from:
• Samuel French, Inc., Canada, payable to Friel through International Famous Agency/International Creative Management.
June 1969 – Aug 1998. *9 items*.

II.i.5.e Miscellaneous

MS 37,053 /25

Letters to Friel mainly from various representatives at his agent's Curtis Brown, London, concerning *The Loves of Cass Maguire*. Topics include:

See also MS 37,507

- Italian interest in the play;
- contract with Samuel French, Inc. regarding the stock and amateur and publication rights in the USA and Canada (4 Nov 1966);
- letter from Cyril Clemens, Editor of the *Mark Twain Journal* informing Friel that he has been unanimously elected 'Knight of Mark Twain' in recognition of his 'outstanding contribution to American fiction' by his play *The Loves of Cass Maguire* (Aug 1967);
- contracts with Diogenes Verlag, Zurich and other agencies covering the German and Scandinavian rights in the play (1967 – 1976);
- the possibility of a production in either the Mermaid or the Hampstead Theatre Club Theatres, London (Peter Cotes);
- review from *Stage & Television To-Day* of the British premiere of *The Loves of Cass Maguire* at the Hans Crescent British Council Theatre, which opened on 8 November 1970 (12 Nov 1970, 1 item) and
- the submission of the play to the Greenwich Theatre.

Also includes letters from Micheál Ó hAodha, Productions Director at RTE, on the recording for RTE radio of the play starring Siobhán McKenna and its submission for the Italia Prize (1967) and contract and letter relating to the BBC's adaptation of the play broadcast in 1969.

Also accompanied by letter from Michael Emmerson, Director of Festival 66, Queen's University of Belfast, asking if there is any possibility of staging Friel's new play at the Festival (April 1966) and letter from Garry Hynes, Artistic Director of the Abbey Theatre expressing regret at Friel's decision not to allow a production of the play at the Abbey (12 Sep 1991).

April 1966, Jan 1967 – Oct 1979, 1982, 1991, 1994, 1996. *c58 items*.

MS 37,053 /26

File on the publication of *The Loves of Cass Maguire* by Faber and Faber Ltd. in Spring 1968. Includes publication contract (22 Aug 1966), letters to Friel from Charles Monteith of Faber and Faber Ltd., page proofs and reviews of the publication.

Also accompanied by contract (20 Sep 1966) and letters from Robert Giroux of Farrar, Straus and Giroux, New York, on its intended publication of the text in April 1967.

July 1966 – Feb 1968. *37 items*.

MS 37,053 /27

Black and white photograph of actress Siobhán McKenna in middle age. n.d. *1 item, 14.5 x 19cm*.

II.i.6 *Lovers; Winner & Losers* (1967)

II.i.6.a Manuscripts

MS 37,054 /1 - 4

'Early Notes First Script of *Lovers*' comprising the following:

- loose pages of holograph (in ink) and typewritten notes labelled 'Very Early Ideas. Read these occasionally' (first notes dated 30 Sep 1965, 31pp);
- holograph notes written during April 1966 (April 1966, 11pp);
- holograph notes labelled 'Maggie' and 'I' (n.d., 30pp);
- holograph and typewritten notes labelled 'Joe. Act II' (n.d., 17pp);
- holograph notes (Nov 1966, 10pp & 1966, 40pp);
- hardback notebook labelled 'Act I', containing holograph dialogue and notes in pencil beg. 'Act I – The Girl' (n.d., 43pp);
- hardback notebooks labelled '1' containing holograph dialogue and notes in pencil (n.d., 69pp) and '2' beg. 'Act I The Boy. Act II The Girl. Act III The Couple' (n.d., 46pp);
- hardback notebook containing dialogue in pencil (n.d., 39pp);
- hardback notebook containing dated notes and dialogue (mainly in pencil) (7 Jan 1967, 11 Nov 1966, 2 Jan 1967, 50pp), to be read in conjunction with accompanying typescript marked in green ink 'Act I' with note on covering page '3 Jan 1967. The narrators information will have to be fed much more slowly: more domestic background in Act I. So that Act II end will coincide with the coroner's verdict' (25pp)
- typescript marked pages 1 to 18 beg. 'Act 1. The Girl' and note in green ink 'See other copy – with insertions' (n.d., 18pp) and
- typescript headed 'Version at Jan. 5 1967' titled 'Due with Notes' (Jan 1967, iv & 43pp).

Sep 1965 – Jan 1967. 4 folders, 16 items.

MS 37,054 /5

Winners. A Radio Adaptation by the Author.

Copy typescript (n.d., iii & 38pp) and final radio script (ii & 40pp).

Produced by Ronald Mason. Recorded 29 March 1968. Transmitted 14 April & 7 May 1968 (BBC Third Programme). Starring Jim Norton, Fionnuala Flanagan, Denys Hawthorne and Marjorie Westbury.

Also accompanied by letters to Friel from BBC Drama Producer Ronald Mason regarding the play's entry by the BBC for the Italia Prize 1968 for Dramatic Radio Works (June & Aug 1968, 2 items).

1968. 5 items.

II.i.6.b Texts of translations

MS 37,054 /6

Covering letter to Friel from Sophie Hossenlopp & Yann Le Gouic of Théâtre Calyste, Paris enclosing their French translation of the play (n.d., 35pp), adapted from The Gallery Press edition published in 1987. n.d. (1992?). 2 items.

II.i.6.c Productions

MS 37,055 /1

File on the world premiere of *Lovers* at the Gate Theatre, Dublin, 18 July – 30 Sep 1967, directed by Hilton Edwards and starring Niall Toibin, Eamon Morrissey, Fionnuala Flanagan, Ruth Durley, Anna

Manahan and Cathleen Delany. Comprises:

- letters from Spencer Curtis Brown; Hilton Edwards; correspondence with Audrey Wood and with Oscar Lewenstein;
- casting notes by Friel (n.d., 2pp);
- copybook containing holograph notes and dialogue by Friel (begun 13 Feb 1967, 53pp) and loose pages of notes (4pp);
- draft script entitled 'Requiem for Romance' (n.d, 43pp);
- draft script (with handwritten additions) entitled 'Jupiter Laughs' (n.d., 41pp);
- programme;
- black and white production photographs featuring (Eamon Morrissey, Fionnuala Flanagan, Niall Toibin, Cathleen Delany, Anna Manahan and Ruth Durley) (5 items, c24.5 x 19cm each);
- box office returns from 18 July to 30 September 1967 (11pp).

Jan 1967 – Jan 1968. 33 items.

MS 37,055 /2

Der Schiller-Theater Werkstatt, [Berlin], 8 April – ? 1968:

Verliebte directed by Hege Thomas.

Black and white production photographs.

April 1968. 4 items, 18 x 23cm each.

MS 37,055 /3 - 5

File on the American premiere of *Lovers* which opened in the Vivian Beaumont Theatre, New York as part of Lincoln Centre Festival on 25 July – 14 September 1968, before transferring to the Music Box, New York on 17 September to 2 November, starring Art Carney and later Peter Lind Hayes.

The production then went on a nationwide tour:

- Lindy Opera House, Los Angeles (? Feb – 1 March);
- Morris Mechanic Theatre, Baltimore (30 March – 12 April);
- Shubert Theatre, New Haven (14 – 19 April);
- Colonial Theatre, Boston (21 April – 3 May);
- Hanna Theatre, Cleveland (5 – 10 May);
- O'Keefe Centre, Toronto (12 – 17 May);
- Forrest Theatre, Philadelphia (19 – 31 May);
- Fisher Theatre, Detroit (2 – 14 June) and
- National Theatre, Washington D.C. (16 – 28 June).

Directed by Hilton Edwards. Starring Art Carney/Peter Lind Hayes, Fionnuala Flanagan, Eamon Morrissey, Anna Manahan, Beulah Garrick and Grania O'Malley.

Comprises:

- production contract (1 Nov 1967);
- letters to Friel from producer Morton Gottlieb (13 July 1967 – June 1969, c41 items); from his agent Audrey Wood (4 July 1967 – 28 April 1969, c44 items); from director Hilton Edwards mainly concerning the casting of the American production (29 Sep 1967 – 6 Aug 1968, 5 items); from agent John H. Perry at Curtis Brown, London (12 Oct 1967 – 5 Jan 1968, 6 items) and producer Oscar Lewenstein (March & July 1968, 3 items);
- black and white photograph of Brian Friel, Hilton Edwards, Art

Carney and Morton Gottlieb at the Lincoln Centre, New York (1968, 25.5 x 20.5cm);

- casting notes (23 & 25 April 1968, 2 items);
- photographic reproduction of poster advertising *Lovers* at the Lincoln Centre Festival 1968 (24 x 31cm);
- programmes for the production starring Art Carney at the Vivian Beaumont Theatre (2 copies) and at the Music Box, (Sep 1968, 1 items) and starring Peter Lind Hayes at the Music Box (Nov 1968, 1 item);
- letters to Friel from cast member Eamon Morrissey (10 ? & 7 Nov 1968, 2 items);
- fan mail from individuals including Donal Donnelly, Roger Angell of *The New Yorker*, John J. Delaney, Editor, Doubleday & Company Inc. and Robert E. Burns of the *U.S. Catholic* (July – Oct 1968, 7 items);
- reviews for the performances in most of the touring locations (c69 items) and
- material associated with the play's nomination for the Best Dramatic Play award in the 1968 Tony Awards (4 items).

July 1967 – Oct 1969. 3 folders, c192 items.

MS 37,055 /6

See also MS 37,502

Park Theatre Company at the **Fortune Theatre**, London, 25 Aug – 20 Sep 1969 (previews 18 – 23 Aug):

Directed by Hilton Edwards. Starring Joe Lynch, Fidelma Murphy, Eamon Morrissey, Anna Manahan, Ruth Durley and Máirín O'Sullivan. Comprises:

- letters to Friel from producer Oscar Lewenstein (15 April – 2 May 1969, 4 items); from John Neville Director of the Fortune Theatre (13 May 1969, 1p.); from director Hilton Edwards (July 1969, 2 items) and from representatives at Curtis Brown, London (April – Sep 1969, 8 items);
- programme for the production (2 copies);
- opening night good luck telegrams (8 items);
- reviews (20 items) and
- box office returns from 18 August to 20 September 1969 (5 items).

April – Sep 1969. 52 items.

MS 37,055 /7

See also MS 37,512

Lyric Players Theatre, Belfast, 2 – 27 June 1970:

Directed by George Mooney.

Flyers, programme, reviews and box office returns.

June 1970. 9 items.

MS 37,055 /8

See also MS 37,5135

City Theatre, Limerick, [31 Aug – 12] Sep 1970,
Cork Opera House, 14 – 26 Sep 1970,
St. Paul Fine Arts Centre, Minnesota, ? Oct 1970 and
Gaiety Theatre, Dublin, 12 – 30 Oct 1970:

Starring Niall Toibin, Anna Manahan, Fidelma Murphy, Patrick Dawson, May Cluskey and Áine Ní Mhuiri. Presentation by Phyllis Ryan of Gemini Productions in association with Jack Burke.

Comprises letters to Friel from Phyllis Ryan (8 July – 19 Sep 1970, 8 items), reviews of the performances in Limerick, Cork, St. Paul and the

- Gaiety (13 items) and box office returns from City Theatre, Limerick, the Cork Opera House and the Gaiety Theatre (10 items).
The production visited Minnesota in October 1970 under the aegis of the Irish-American Cultural Institute (following a request from Prof. Eoin McKiernan, President of the organisation).
July – Nov 1970. *35 items*.
- MS 37,055 /9** Portuguese production, 1970:
Letters to Curtis Brown, London from Director of 'Art Theatre' Orlando Vitorino seeking Portuguese translation and production rights and letter from Curtis Brown enclosing black and white photograph (1970, 23.5 x 17.5cm) of the resulting production '*Amantes*' staged in Madeira and the Azores during 1970.
Jan – Oct 1970. *4 items*.
- MS 37,056 /1** Mairangi Players, St. Peter's Hall, Takapuna, New Zealand, 22 – 25 Sep 1971:
Note and reviews.
Sep & Oct 1971. *3 items*.
- MS 37,056 /2** Kleintheater, Bern, Switzerland, Nov 1971:
'*Verliebte: Gewinner – Verlierer*' translated by Elisabeth Schnack.
Covering note and copies of reviews (in German).
Nov 1971 – Jan 1972. *7 items*.
- MS 37,056 /3** Théâtre du Méridien, Brussels, [Nov] 1971 – [Jan] 1972:
Translation by Raymonde Villers.
File comprises letters to Friel from Curtis Brown, London (11 Dec 1969 – 24 May 1971, 11 items); programme; black and white production photographs (1971, 3 items, c 12.75 x 9cm each); reviews (in French) (4 items) and box office returns (2 items).
Dec 1969 – March 1972. *22 items*.
- MS 37,056 /4** Vienna's English Theatre, 26 Nov – 19 Dec 1971:
Winners. Produced and directed by Franz Schafranek. Letters to and from Curtis Brown, London, programme and reviews (in English) of the production.
Nov – Dec 1971. *9 items*.
- MS 37,056 /5** Abbey Theatre, Dublin, 8 March – [3 April] & [31 May – 12 June] 1976 (previews 2 – 6 March):
Directed by Hugh Hunt. Contract (dated 26 Nov 1975), reviews and box office returns.
Dec 1975 & April & July 1976. *10 items*.
- MS 37,056 /6** La Sala Molière, Buenos Aires, Argentina:
'*Crónica de Adolescentes*' (*Lovers, Part I*): Nov – Dec 1977 & March – April 1978:
'*Crónica de Adultos*' (*Lovers Part II*): Oct & Nov 1978:

- Both parts translated, adapted and directed by Juan Freund.
 Programme and reviews from Argentinean newspapers of the two productions sent to Friel by Ernestina Algamaras. Also colour photograph of the *Lovers Part I* production (1977/78, 12.5 x 9cm) and letter from Juan Freund (5 April 1979, 2pp).
 Oct 1977 – Nov 1978. 28 items.
- MS 37,056 /7** Brighton Actors' Workshop at the Marlborough Hotel, Brighton, 4 – 16 June 1978:
 Letters to Friel from Ulf Dantanus, enclosing review of the production, directed by Martha Beirne.
 May & June 1978. 4 items.
- MS 37,056 /8** Theatre 22, New York, 20 – 22 April 1979:
 Directed by Mary Ann Reitman.
 Advertisements for the production of *Winners* and letter to Friel from one of the actors May Wuthrich, inviting Friel to the opening night.
 April 1979. 3 items.
- MS 37,056 /9** Donegal Drama Circle, Donegal Town, 9 July – 27 Aug 1981:
 Note to Friel from Michael F. Bradley enclosing programme for the production.
 July 1981. 2 items.
- MS 37,056 /10** Theater Stralsund, Stralsund, East Germany, 26 or 28 Nov 1981 – ? 1982:
 '*Liebespaare: Gewinner & Verlierer*' translated by Eva Walch and directed by Siegfried Böttger.
 Letters to Friel from German translator Eva Walch and East German agents Henschelverlag (in English); programme; reviews and copy of *Theater der Zeit* (3/1982) containing an illustrated article ('Wundersam fürs Publikum') on three Friel plays recently presented in East Germany – *The Loves of Cass Maguire* ('*Die Liebesaffären der Cass McGuire*') in Dresden, *Lovers* ('*Liebespaare*') in Stralsund and *Philadelphia, Here I Come!* ('*Ich komme, Philadelphia*') in Magdeburg (p23 –25).
 Letters to Friel also include references to the production of *Philadelphia, Here I Come!* in Magdeburg.
 May 1981 – 1982. 18 items.
- MS 37,056 /11** La Sala de Teatro Luis Seoane, La Coruña, Spain, [Oct] 1982:
 '*Amantes (Vencedores y vencidos)*' translated by [Jose Carlos Plaza] and directed by Eduardo Puceiro Llovo.
 Translation and production contract, programme, poster, reviews (in Spanish) and colour production photographs (2 items, c24 x 18cm each).
 Sep – Nov 1982. 13 items.
- MS 37,056 /12** Roundabout Theatre Company at the Susan Bloch Theatre, New York, [April – Aug] 1983:

- Programme and letter to Friel from 'Mary' enclosing reviews of the production of *Winners* directed by Nye Heron.
April – Aug 1983. *7 items*.
- MS 37,056 /13** Kammerspielen des Deutschen Theaters Berlin, East Germany, 18 May – ? 1985:
'*Liebespare*' translated by Eva Walch and directed by Johanna Clas.
- Poster: MS L 5** Poster (**MS L 5**) (57 x 80.5cm), programme, reviews (in German) and letters from Eva Walch.
March – June 1985. *17 items*.
- MS 37,056 /14** Irish Arts Centre, New York, 4 – 9 Aug 1985:
Winners directed by Robin Saex, starring Joe Daly, Terry Donnelly, Christina Haag and John Kennedy, Jr..
Programme, letters to Friel from Bridget Aschenberg of ICM and reviews of the production. Also letter to Friel from Robin Saex (10 Aug 1985, 8pp) and copy of *People Weekly* (26 Aug 1985) containing illustrated article on John Kennedy Jr.'s acting debut in the production (p42 & 43). Also accompanied by request for an interview with Friel from Allysa Adams for an article for *M* magazine on John F. Kennedy Jr. (June 1992).
Aug 1985, June 1992. *13 items*.
- MS 37,056 /15** Theater der Stadt Schwedt, East Germany, 1 March – ? 1986:
'*Liebespaare*' translated by Eva Walch and directed by Thomas Zieler.
Programme and reviews (in German).
March 1986. *3 items*.
- MS 37,056 /16** Stadtische Bühnen Erfurt, East Germany, March – ? 1986:
Directed by Ekkehardt Emig, from the translation by Eva Walch.
Programme and reviews (in German).
Feb – April 1986. *6 items*.
- MS 37,056 /17** Merrimack Repertory Theatre, Lowell Massachusetts, 8 Feb – 2 March 1991:
Directed by Nora Hussey.
Flyer, programme, reviews and stock royalty report.
Feb 1991 & March 1992. *6 items*.
- MS 37,056 /18** New Vic., Bristol, 16 Jan – 1 Feb 1992:
Reviews of the production directed by Ian Hastings.
Jan 1992. *5 items*.
- MS 37,056 /19** Théâtre du Pavé, Toulouse (21 – 25 Jan 1992) &
Le Salon de Théâtre, Tourcoing (31 Jan – 8 Feb 1992)
Winners ('*Ad Vitam*') directed by Jean-Claude Dreyfus. Co-produced by La Compagnie Chotteau and Théâtre Calyste.
Letters from Sophie Hossenlopp, Yann Le Gouic and Jean-Claude Dreyfus of Théâtre Calyste, poster and reviews (in French).
Also includes faxes from agent Leah Schmidt/Faye Webber concerning

revivals of the production in 1996 and 1999 by Yann Le Gouic.
Nov 1989 – Nov 1999. *30 items.*

MS 37,056 /20 Crossroads Theatre, Darlinghurst, Sydney, Australia, 9 – 27 Nov 1993
(previews 4 – 7 Nov):
Directed by Martin Reefman.
Programme, reviews and box office returns.
Nov & Dec 1993. *11 items.*

MS 37,056 /21 Schlosstheater Celle at Malersaal, Celle, Niedersachsen, Germany, 11
Nov – ? 1994:
Directed by Severin Lohmer, from the translation by Eva Walch.
Poster: MS L 6 Letter from German agent Per H. Lauke enclosing poster (**MS L 6**) (45
x 63.5cm) and programme for *Verliebte*.
1994. *3 items.*

MS 37,056 /22 Espace Château Landon, Paris, 7 May – 15 June 1996:
'Les Saisons de l'Amour' presented by La Compagnie des Saisons et
l'Espace Château Landon. Translated by Godeleine Carpentier and
Françoise Vreck and directed by Annabelle Roux.
File includes letter to Friel from translator Godeleine Carpentier, and
press packet of publicity material including copies of reviews of the
production.
Feb & March 1995, June 1996 & Dec 1997. *21 items.*

MS 37,056 /23 Kenmare Drama Group, Kenmare, Co. Kerry, 7 –11 Feb 1997:
Letter to Friel from cast member Terry Doherty, enclosing programme
for the production.
Feb 1997. *2 items.*

MS 37,056 /24 Big Telly Theatre Company, Portstewart on Irish tour, 25 Feb – [12]
June 1999, including Tallaght Civic Theatre, 3 – 8 May & Andrew's
Lane Theatre, Dublin, 31 May – 12 June:
Directed by Zoë Seaton.
Communications between Friel and members of the company, publicity
material (poster and flyer), touring schedule, invitation to attend any
production and box office returns. The touring production was staged as
part of the Friel Festival in 1999.
Jan – May 1999. *17 items.*

II.i.6.d Musical: "Ballymore" by Richard Wargo

MS 37,057 /1 - 2 File concerning the composition and production of an opera entitled
'Ballymore' by Richard Wargo, based on Friel's play *Lovers*.
Comprises mainly letters from Wargo and reviews of the opera which
was given its world premiere by Skylight Opera Theatre on 29 January
1999 in the Cabot Theatre, Milwaukee, Wisconsin. Also includes
programme, reviews of Wargo's other works and working draft libretto
of 'Ballymore' (1991, 29pp).
Feb 1986 – Sep 1999. *2 folders, c187 items.*

MS 37,775 /1 - 5

Cassette tapes sent to Friel by Wargo, labelled as follows:

- “Ballymore: Part One: ‘Winners’ (rough audio mix)”
“music & libretto by Richard Wargo based on the stage play Lovers by Brian Friel (– rough audio mix –) Skylight Opera Theatre, Milwaukee, WI, Feb. ‘99” (Feb 1999, 1 item);
- “Part Two: ‘Losers’ ”
“music & libretto by Richard Wargo based on the stage play Lovers by Brian Friel (– rough audio mix –) Skylight Opera Theatre, Milwaukee, WI.”
‘Sc.1 an evening in early spring.
Sc.2 – 6 mo.’s later – a stormy night.
Sc.3 – 6 mo’s later – an evening in early spring.
‘A Jig for Bows’. ‘Exit Music’ (Feb 1999, 1 item);
- “excerpts from Ballymore by Richard Wargo based upon the stage play ‘Lovers’ by Brian Friel. Pt. 1: ‘Winners’ ‘Two Months Pregnant’ ‘Sleep., Mag’ Requiem: ‘The White Birds’. Pt. 2: ‘Losers’. ‘Hanna’s Rumba’. Scene: ‘The Single fellas’. ‘Riverview’. Courting Scene (performed reading of libretto, no music). Trio: ‘Dear Mrs. Wilson’” (n.d., 1 item);
- ‘Sleep. Mag. Joe’s aria from Ballymore an opera in two parts based upon the play LOVERS by Brian Friel. Music & libretto by Richard Wargo. Tracey Welborn, tenor © 1992’ and
- “ ‘Sleep, Mag’ Joe’s aria from Ballymore based upon the play LOVERS by Brian Friel. Music & libretto by Richard Wargo. Tracey Welborn, tenor. Sketches from Erin after poems of J.M. Synge. Concord Chamber Singers”.
1999 & n.d.. 5 items.

MS 37,057 /3

Two VHS videos (**MS 37,776 /1 – 2**) sent to Friel by Richard Wargo labelled:

Videos:

MS 37,776 /1 – 2

- ‘Ballymore: Losers. Program Length: 1:22:40. Date Recorded: 7/24/00’ and
 - ‘Ballymore: Winners. Program Length: 1:16:20. Date Recorded: 7/24/00’.
- Video cases labelled Milwaukee Public Television production.
Reference numbers: 10873 & 10970.
Accompanied by card from Wargo referring to the Milwaukee project (March 2000).
March & 24 July 2000. 3 items.

II.i.6.e Financial returns

See also royalty statements for Lovers included in Section ‘V. Royalty Statements’

MS 37,058 /1

US amateur, stock and acting edition royalty statements from the Dramatic Publishing Company, Illinois payable to Friel through International Creative Management.
Accompanied by associated correspondence between Friel, the Dramatic Publishing Company, Audrey Wood and Curtis Brown, London (Feb 1968 – Aug 1972, c30 items).

Feb 1968 – Feb 2000. *178 items.*

MS 37,058 /2 - 3 Royalty statements from *Lovers: Winners/Losers*, from Samuel French payable to Friel through Curtis Brown, London/Spokesmen.
March 1970 – April 1998. *2 folders, 154 items.*

MS 37,058 /4 Miscellaneous box office returns, including:

- the Two's Company at the Billo Theatre, Adelaide, South Australia 29 August to 27 Sep 1969 (also includes contract, dated 20 August 1969) (3 items);
- Spanish tour of *Lovers* ('*Amantes e Triunfantes*') in April & May 1970 (10 items);
- Gemini Productions' presentation at the Balrothery Inn for the two weeks ended 14 May 1977 (1p.);
- Gemini Productions' presentation during their 1977 Galway Summer Theatre Season from 16 to 28 August 1977 (1p.);
- Brisbane Repertory Theatre's production from 19 February to 4 April 197? (1p.);
- productions of *Lovers* in Leipzig, Bitterfeld and Weissenfels, East Germany during 1989;
- Chichester Festival Theatre, Chichester, Sussex, for performances on 17, 18 & 25 September 1999 (6pp);
- Royal Lyceum Theatre Company, Edinburgh for performances on 17, 18, 21 – 25, 28 – 30 September & 1 & 2 October 1999 (3pp).

1969 – 1995 & 1999 – 2000. *34 items.*

MS 37,058 /5 Miscellaneous royalty statements sent to Curtis Brown, London, from the Sociedad General de Autores de España for productions of *Lovers* ('*Amantes Vencedores y Vencidos*').
Oct 1971 – March 1975 & April 1983. *16 items.*

II.i.6.f Miscellaneous

MS 37,059 /1 File on the publication of the text by Faber and Faber Ltd., London and Farrar, Straus & Giroux, New York in 1968. Includes publication contracts (24 Oct 1967 & 25 Nov 1967); letters from Charles Monteith of Faber and Robert Giroux; mock-ups of the US cover and reviews of the text. Also includes handwritten note to Friel from Sir Tyrone Guthrie on the play's dedication to him.
Oct 1967 – Sep 1969. *48 items.*

MS 37,059 /2 Correspondence and newspaper articles concerning the proposed filming of *Lovers* as a motion picture by Columbia Pictures. Correspondents are Friel; Dick Odgers of Curtis Brown, London; Audrey Wood and Steve Sultan of AFA, Inc., New York (Friel's North American agent) and producer Ronald Shedlo of Columbia (British Productions Ltd.).
Sep 1968 – March 1976. *15 items.*

MS 37,059 /3 Miscellaneous contracts and correspondence concerning *Lovers*

(*Winners/Losers*). Topics include:

- general fan mail;
- Italian interest in the play (1968 & 1969);
- French-speaking rights (1970, 1971 & 1987);
- Irish and English amateur rights and productions (1970 & 1972);
- Holland/Flemish-speaking Belgium rights (1970);
- Portuguese rights (1970);
- Spanish productions (1972);
- contract with Oded Beeri covering Hebrew translation rights (5 Jan 1976);
- the BBC's broadcast of Dickon Reed's adaptation of *Winners and Losers* in 1979;
- review of a production directed by Tim Truby at the Source Theatre, Washington, D.C., in October 1980;
- German rights in the play (1967 & 1981);
- letters from Catherine de Seynes of Les Quatre Chemins theatre company regarding her interest in the play (1984);
- request from various Irish and British amateur companies to produce the play, including request from Theatre Cryptic for a production at the Edinburgh Festival in 1992 (and subsequent reviews of the production) &
- a request to obtain the television rights from the play, from Sara Feilden of 'SCENE' BBC School's Television (1993).

Also accompanied by letter from Seán O'Faoláin stating 'I have never felt that I ever wrote any bit of fiction that was any good longer than 3500 words...I will tell you what is good: that exquisite piece about the boy and girl who were drowned. Old man Chekhov, and young man Alan Fournier, and old man Daudet never did anything as good...' (n.d., 2pp).

Nov 1967 – 1994, 1997. *c95 items*.

II.i.7 *Crystal and Fox* (1968)

II.i.7.a Manuscripts

MS 37,060 /1 - 2 Holograph notes and draft dialogue, written between 14 November 1967 and 12 February 1968.

Nov 1967 – Feb 1968. *2 folders, 7 items*.

MS 37,060 /3 'First Fox Melarkey Scripts' comprising:

- *Crystal and Fox. A play in two acts*.
Draft typescript, numbered '2' (n.d., iii & 47pp);
- *Crystal and Fox. A play in 6 episodes*.

Draft typescript, numbered '3', with numerous holograph amendments, additions and inserted pages (n.d., v & 67pp) and

- miscellaneous typewritten pages of script, numbered 25, 26, 39, 40 & 42 (n.d., 5pp).

n.d. (1967/8). *3 items*.

II.i.7.b Productions

MS 37,061 /1 Gaiety & Gate Theatres, Dublin, 12 Nov – 6 Dec 1968:

File on the world premiere of *Crystal and Fox* directed by Hilton Edwards and starring Cyril Cusack and Maureen Toal as Fox and Crystal Melarkey at the Gaiety Theatre and then transferred to the Gate Theatre. Includes:

- letters to and from Hilton Edwards; various representatives at Curtis Brown, London; Mary O'Malley of the Lyric Players Theatre Belfast; Brian Tobin, Manager and Patricia Turner of Dublin Gate Theatre Productions; producer Morton Gottlieb, New York; Cyril Cusack and Oscar Lewenstein (March – Oct 1968, 17 items);
- typewritten notes by Micheál MacLiammóir on his opinion of the play (1 April 1968, 2pp);
- production contract (20 May 1968);
- Friel's notes on costumes for the various characters in the play (n.d., 2pp);
- good luck telegrams for opening night (5 items);
- programme (2 copies);
- handbill (1 item);
- black and white photograph by Austin Finn of Cyril Cusack as Fox Melarkey (c14 x 24cm);
- reviews (9 items) and
- fan mail including letters from Alec Reid, [J] [Fitz]Gerald and Larry Cassidy.

March – Dec 1968. 53 items.

MS 37,061 /2

Center Theatre Group at the Mark Taper Forum, Los Angeles, 9 April – 24 May 1970:

File on the American premiere of *Crystal and Fox* directed by Hilton Edwards and starring Anthony Zerbe and Salome Jens in the title roles. Comprises mainly correspondence with Audrey Wood, Hilton Edwards, Morton Gottlieb and Gordon Davidson, Artistic Director of the Mark Taper Forum. Also includes agreement for foreign production of the play (1 April 1969); opening night telegrams to Friel; programme; reviews (18 items); black and white production photographs (all cast members identified in press captions) (April 1968, 10 items, 26 x 21cm each) and box office returns.

April 1968 – Aug 1970. c159 items.

MS 37,061 /3

Rory McAlpin Rooftop Theatre, 23 April 1973:

File on the first New York production (off- Broadway) of *Crystal and Fox* directed by Patrick Conlon and starring Will Hare and Rue McClanahan in the title roles. Includes correspondence between Friel, Audrey Wood, producer Sheila Conlon and director Patrick Conlon and their lawyers; black and white photograph of intended star King Donovan and biographical details on the Conlons; contract (1 Sep 1972); notices and reviews; designs for the set and programme (2 copies).

March 1972 – July 1973. 57 items.

MS 37,061 /4

Lyric Players Theatre, Belfast, Feb 1980:

Letter to Friel from John Boyd enclosing the programme for the

production, directed by Alan Simpson.
1980. 2 items.

II.i.7.c Financial returns and miscellaneous correspondence

See also royalty statements for Crystal and Fox included in Section 'V. Royalty Statements'

- MS 37,061 /5** Royalty statements from Samuel French Inc., New York, owners of the North American territory amateur, stock and acting edition rights to *Crystal and Fox*, payable to Friel through IFA/ICM.
1973 – Oct 1990, 1992 – 1998. 15 items.
- MS 37,061 /6** Royalty statement from Samuel French Ltd., London.
April 1980.
- MS 37,061 /7** File relating to the publication of the play in 1970 by Faber and Faber in London and Farrar, Straus & Giroux (with *The Mundy Scheme*) in New York. Comprises:
- letters to Friel from both companies;
 - contracts with Faber and Faber Ltd., London (9 June 1969) and Farrar, Straus & Giroux (2 April, 9 Sep & 27 Oct 1969);
 - proof of the Farrar, Straus & Giroux dust jacket;
 - review of the Farrar, Straus & Giroux edition;
 - proof of the Faber and Faber dust jacket and
 - royalty statement from Faber and Faber for the month ending 31 March 1979.
- Sep 1968 – Sep 1971 & 1979. c49 items.
- MS 37,061 /8** Miscellaneous letters to Friel mainly from his agents at Curtis Brown, London and from the BBC, relating to *Crystal and Fox*. Topics include:
- contract (Aug 1968) and reviews of the BBC's radio adaptation of the play to be broadcast on Radio 3 in March 1969;
 - the sale of stage rights for production in Holland and Flemish-speaking Belgium to the Dutch agency SEBA, including contract dated 1 October 1970;
 - contract with Bláithín Ní Bhric for the translation of the play into Irish, dated 19 December 1974;
 - the formal licence for the RTE 60 minute adaptation of the play (1975);
 - the accuracy of the German translation of the play by Elisabeth Schnack (1976) &
 - contract for the broadcast of the play on the BBC World Service in 1981.
- Aug 1968 – Dec 1976,
1981 & 1999. 22 items.

II.i.8 The Mundy Scheme (1969)

II.i.8.a Manuscripts

- MS 37,062 /1** Loose pages of holograph notes and draft dialogue written between January 1967 and January 1969.

Jan 1967 – Jan 1969. *11 items.*

MS 37,062 /2

Hardback copybook containing holograph notes and draft script.
Jan 1969 & n.d. *1 item, c121pp.*

II.i.8.b Productions

MS 37,062 /3

Olympia Theatre, Dublin, 10 June – 28 July 1969:
File on the world premiere of *The Mundy Scheme* directed by Donal Donnelly at the Olympia Theatre, opening on 10 June 1969, following its rejection by the Abbey Theatre in May.
Feb – Aug 1969. *87 items.*
Comprises:
• letters to/from Donal Donnelly (mainly holograph letters to Friel, when Donnelly was filming in Russia and directing rehearsals in New York), Hilton Edwards, various representatives at Curtis Brown, London, Audrey Wood, Brendan Smyth, Director of the Olympia Theatre and producer Morton Gottlieb;
• contract with the Olympia Theatre (2 May 1969);
• newspaper articles and letters to the editor concerning the Abbey's rejection of the play (9 items);
• opening night good luck telegrams and cards (20 items);
• programme (2 copies);
• reviews (11 items);
• box office returns (7pp);
• black and white photographs of the stage set, Godfrey Quigley and Quigley and [Jack Cassidy?] on stage (3 items, 20 x 25cm each) and
• details of running costs (3pp).

MS 37,062 /4

Royale Theatre, New York, 11 Dec 1969 (previews from 27 Nov):
American premiere of *The Mundy Scheme* directed by Donal Donnelly which opened on 11 December 1969 and closed after two performances following a number of bad reviews from the critics.
Starring Jack Cassidy, Patrick Bedford, Godfrey Quigley and Dorothy Stickney.
July – Dec 1969. *118 items.*
Comprises mainly letters on contractual arrangements, casting and rehearsals, from producer Morton Gottlieb, representatives at Curtis Brown, London, Audrey Wood and director Donal Donnelly (in Russia and then in the USA for rehearsals).
Also includes newspaper articles, notices and reviews, opening night good luck telegrams to Friel who attended the opening night and programme (2 copies).
Correspondence also includes references to *Crystal and Fox* and a proposed motion picture of *The Mundy Scheme*.

MS 37,062 /5

Ulster Theatre Company, Derry 21 – 23 May 1970 &
The Grove Theatre, Belfast, 25 May – 6 June 1970:
Review of the play at the Grove Theatre, directed by Ronald Mason and statement of box receipts for the production by the Ulster Theatre Company.

May & Oct 1970. 3 items.

MS 37,062 /6 Landmark Centre, St. Paul, Minnesota, 31 July – 7 Aug 199[3?]: Handbill and programme for the production by Na Fianna Irish Theatre of St. Paul, directed by Dan Gleeson. 199[3?]. 2 items.

II.i.8.c Financial returns and miscellaneous correspondence

See also royalty statements for The Mundy Scheme included in Section 'V. Royalty Statements'

MS 37,062 /7 Royalty statements from Samuel French Inc., New York, owners of the North American territory amateur, stock and acting edition rights to *The Mundy Scheme*, payable to Friel through ICM. 1989 – 1999. 11 items.

MS 37,062 /8 Royalty statement from Samuel French Ltd., London. 1973. 1 item.

MS 37,062 /9 Miscellaneous documents concerning *The Mundy Scheme*, comprising mainly contracts and letters to Friel from his agents at Curtis Brown, London. June 1969 – April 1982. c51 items. Topics include:

- Faber & Faber Ltd.'s regret that they cannot publish the text (Oct 1969);
- contract with Samuel French, Inc. covering the stock and amateur rights in the play in the USA and Canada (16 Dec 1969);
- a proposed motion picture of *The Mundy Scheme* (1970);
- Turkish interest in the play (1969, 1970 & 1976);
- the release of amateur rights in the play and a request from the College Players, Limerick to stage a production at the end of January 1971 (includes correspondence with Players' Secretary Paddy Moran);
- a request from Gemini Productions to stage the show in Limerick City and Cork between June and October 1971 (includes box office returns for the production at the Cork Opera House between 18 and 30 October 1971 and at the Limerick Festival Theatre from 4 – 16 October 1971);
- copy of contract (Sep 1971) and box office receipts for the Irish language production at Taibhdhearc na Gaillimhe between 18 and 25 February 1973 (1p.);
- notification of a production by the Irish Rebel Theatre at the Irish Arts Centre, New York from 6 – 29 March 1981;
- a possible production by the Irish Theatre Company for touring to various venues throughout Ireland (1982) and
- a request from the Abbey Theatre for a revival of the play (n.d.).

II.i.9 The Gentle Island (1971)

II.i.9.a Manuscripts

MS 37,063 /1 Loose pages of holograph notes and dialogue, written by Friel between January 1970 and January 1971. Jan 1970 – Jan 1971. 8 items.

Nov 1970 – April 1971

15 items

MS 37,063 /2

Correspondence between Friel, his agents Dick Odgers of Curtis Brown and Audrey Wood of I.F.A. and Peter Hall of the Royal Opera House, Covent Garden, concerning Friel's idea for a film entitled 'The Last Seven'. Includes two versions of a synopsis of the plot (4pp & 11pp). By April 1971 Friel has changed his mind about the screenplay and decided to pursue it as a play instead. 'The Last Seven' becomes *The Gentle Island*.

Nov 1970 – April 1971. *15 items*.

MS 37,063 /3

Draft scripts, as follows:

- hardback copybook of holograph dialogue and notes, prefaced by a list of possible titles – 'A Modest Permanence. The engineer & the Piano Tuner. The Strangers. Bounty. Seven Faces. The Fifth Island. The Stone Abbey. The Stone Monks' (Jan 1971, 155pp);
- hardback copybook of holograph dialogue and notes begun on 12 Feb 1971 concerning the screenplay (c Feb 1971, 25pp);
- similar notebook containing dialogue, notes, screenplay synopsis and draft letter to Peter Hall (n.d., 40pp);
- typewritten text with holograph additions, amendments and inserted pages (n.d., v & 53pp) and
- copy typescript labelled 'Lyric Theatre Belfast to be returned' (n.d., 54pp).

Jan 1971 – ?. *5 items*.

II.i.9.b Productions

MS 37,064 /1

Olympia Theatre, Dublin, 30 Nov – 18 Dec 1971 (preview 29 Nov):
File on the world premiere of the play, directed by Vincent Dowling. Comprises mainly correspondence with Brendan Smith of the Olympia Theatre, Audrey Wood, Donal Donnelly, John Bassett at Curtis Brown, London, producer Morton Gottlieb and director Vincent Dowling. Also includes correspondence concerning the sending of the script to Lindsay Anderson, Director of the Royal Court Theatre and letter from Micheál Mac Liammóir giving his reaction to the play (1 Dec 1971, 3pp).

Also copy typescript (n.d., c93pp), contract with Brendan Smith of the Olympia Theatre, dated 10 November 1971, opening night good luck telegrams and cards (23 items), programme (2 copies), reviews (11 items) and box office returns for the production (3pp).

April – Dec 1971. *65 items*.

MS 37,064 /2

Lyric Players Theatre, Belfast, 18 Oct – 11 Nov 1972:

Directed by Barry Cassin.

Letter from director Barry Cassin, handbill, programme (2 copies) and statement of box office returns (1p.).

June 1972 – Jan 1973. *8 items*.

- MS 37,064 /3** Ensemble Theatre, Milson's Point, Sydney, Australia, 9 May 1974:
Directed by Hayes Gordon.
File comprises programme, circular and reviews for the Ensemble Theatre's repertory production in Sydney.
May & June 1974. *14 items*.
- MS 37,064 /4** Abbey Theatre at the Peacock Theatre, Dublin, 12 Dec 1988:
Directed by Frank McGuinness.
File comprises:
 - letters from Frank McGuinness (March 1997 & May 1988);
 - letter of congratulation to Friel on winning the Evening Standard Award for *Aristocrats*, signed by each member of the company (23 Nov 1988, 1p.);
 - playscript published by Davis-Poynter containing handwritten amendments, probably used in the Abbey's version of the play;
 - invitation to Friel to attend the opening night;
 - programme (2 copies);
 - copies of reviews (16 items) and
 - letter, CV and photograph sent to Friel from Irish actress Cornelia Hayes who wishes to be considered for a role in the play, having seen the Abbey production in 1988 (March 1990, 3 items).
 1997, May, Nov – Dec 1988 & March 1990. *26 items*.

II.i.9.c Financial returns and miscellaneous correspondence

- MS 37,065 /1** Letters to Friel from various representatives at Curtis Brown, London on the agency's efforts to interest UK theatres, producers and publishers in the play. Also includes copy letters from the various theatres rejecting the play.
Also includes communications between Friel, his agent Leah Schmidt at Curtis Brown, London, and Michael Attenborough Executive Producer at the Royal Shakespeare Company, on the RSC's interest in reviving the play at The Pit in July 1992 and a BBC radio dramatisation of the play in 2000.
Dec 1971 – Dec 1972; 1977; 1992; 2000. *65 items*.
- MS 37,065 /2** File on the publication of *The Gentle Island* by Davis-Poynter (London: 1974), comprising letters from Curtis Brown, London and Davis-Poynter; contract dated 1 February 1973; published playscript and royalty statements (1974 – 1978).
Also accompanied by letters to Friel from Robert Giroux of publishing firm Farrar, Straus and Giroux, Inc., following his receipt of the play (Nov 1971 – Jan 1972, 3 items).
Nov 1971 – March 1978. *24 items*.
- MS 37,065 /3** Miscellaneous letters to Friel concerning *The Gentle Island*.
1994 & 1998. *2 items*.
- MS 37,065 /4** Royalty statements from Samuel French, Ltd., London.
1974 – 1975. *5 items*.

II.i.10 *The Freedom of the City* (1973)

II.i.10.a Manuscripts

MS 37,066 /1

Bundles of loose holograph notes on the play (originally entitled 'The Mayors Parlour'), made between March and October 1972, comprising bundles labelled as follows:

- 'Civil Rights' – dated 29 April – 15 Sep 1970 (4pp);
 - 'A' – dated from 2 March to 16 May 1972 (44pp);
 - 'B' – dated 16 – 21 May 1972 (14pp);
 - 'C' – dated 22 May – 13 June 1972 (19pp);
 - 'D' – dated 19 June – 1 July 1972 (7pp)
 - 'E' – dated 11 September 1972 (2pp);
 - notes made in May & September relating to Act II (42pp) and
 - mainly undated notes (9pp).
- 1970 & March – Oct 1972. 8 items.

MS 37,066 /2 - 3

Hardback notebooks containing draft dialogue and notes, labelled as follows:

- '1' (76pp) & '2. Notes. The Mayor's Parlour' (93pp);
- 'Act II' (27pp);
- 'Notes' 'Finished' (47pp) and
- notebook labelled with the following words and then crossed out: 'Notes' 'Final' 'Finished' 'Act II'. '18 May '72' noted on inside front cover (79pp).

Also accompanied by:

- 'Typescript' with note on title page – 'Perhaps a Postscript ending', containing draft script with holograph amendments and additions and cross references to the hardback notebooks (28pp);
 - Robert Brustein's review of a play entitled 'England's Ireland' at the Royal Court Theatre (n.d., 1p.) from an unidentified English newspaper and
 - four page illustrated supplement on Bloody Sunday entitled 'Derry Supplement' published by *The Irish Independent* (n.d., 4pp).
- n.d. 6 items.

II.i.10.b Text of translation

MS 37,066 /4

Letter to Friel from Warren Brown of Curtis Brown, London enclosing a copy of the Russian translation by Boris Nossik (87pp). Inscribed by Nossik.

1975 & April 1976. 2 items.

II.i.10.c Productions

MS 37,067 /1

Abbey Theatre, Dublin: 20 Feb – 31 March & 2 – 14 July 1973

Irish tour:

City Theatre, Limerick: 18 – 22 Sep 1973 (Limerick Theatre Festival)

The Opera House, Cork: 24 – 29 Sep 1973:

File on the world premiere of *The Freedom of the City*, directed by Tomás MacAnna and starring Angela Newman, Eamon Morrissey and Raymond Hardie. Comprises:

- holograph notes by Friel including list of possible titles (7pp);

- copy of *Report of the Tribunal appointed to inquire into the events on Sunday, 30th January 1972, which led to loss of life in connection with the procession in Londonderry on that day* by The Rt. Hon. Lord Widgery, O.B.E., T.D. (London: HMSO, 1972);
- letters from Warren Brown at Curtis Brown, London; Audrey Wood and John Slemon, Manager of the Abbey Theatre;
- contract (10 Nov 1972);
- various opinions of the play (recommending its production) [by the Directors of the Abbey] sent to Friel by Abbey Artistic Director Leila Doolan (14 Nov 1972, 5 items);
- holograph letters to Friel from director Tomás MacAnna on the course of rehearsals (n.d., 4 items);
- newspaper articles previewing the play (Feb 1973, 2 items);
- opening night good luck telegrams (25 items);
- programme for the premiere (2 copies);
- reviews (Feb – March 1973, 20 items);
- box office returns for the two runs and the production on tour in October (12pp);
- letters of congratulation on the play including letter from Phyllis Ryan;
- programme for the return production in July 1973 during the Abbey's 75th anniversary season (1 item);
- reviews of the production on tour (4pp) and
- copy of *Structure. A magazine of art & thought* (Vol. 2 No. 3 1974) containing an article on *The Freedom of the City* (p8 & 9).
Oct 1972 – Sep 1973 & 1974. 121 items.

MS 37,067 /2

English Stage Company Ltd. at the Royal Court Theatre, London, 27 Feb 1973:
Directed by Albert Finney and starring Carmel McSharry, Stephen Rea and Raymond Campbell. Comprises:

- production contract with the English Stage Company Ltd (30 Nov 1972);
- letters to Friel from Warren Brown of Curtis Brown, London; Oscar Lewenstein Artistic Director of the Royal Court Theatre and Patrick Saul, Director of the British Institute of Recorded Sound;
- opening night good luck telegrams and cards (22 items);
- programme (2 copies);
- newspaper articles on the play and reviews (31 items);
- letters of congratulation from family and friends including Peter Nichols and Shelia Friedman (8 items) and
- box office returns (4pp).

Dec 1972 – May 1974. 79 items.

MS 37,067 /3 - 4

Goodman Theatre, Chicago, Illinois, 9 Oct – 11 Nov 1973 (previews, 5,6 & 8 Oct):
Production by The Professional Company, directed by William Woodman and starring Frances Hyland, Lenny Baker and Allan Carlsen. Comprises:

- letters to Friel from Audrey Wood; Warren Brown of Curtis Brown, London; director Bill Woodman and Gordon Davidson, Artistic Director

of the Center Theatre Group, Mark Taper Forum, Los Angeles. Also includes copy letters to Anne Jenkins of the English Stage Company regarding their rights to royalties on a North American production;

- draft production contract (1973);
- publicity material for the Goodman Theatre and its 1972 – 73 season, including press releases about *The Freedom of the City*;
- revised production script sent to Friel by Bill Woodman (Nov 1973, iv & 84pp);
- opening night good luck telegrams and invitations to Friel to attend opening nights celebrations (11 items);
- programme (2 copies);
- black and white production photographs depicting Frances Hyland as 'Lilly', Lenny Baker as 'Skinner' and Allan Carlsen as 'Michael' (3 items, c25 x 21cm each) and of the same people with director Bill Woodman at the after show party (3 items, c20.5 x 25cm each);
- newspaper articles on the play and reviews (Sep – Dec 1973, c47 items);
- fan mail (Oct 1974, 5 items);
- box office returns for the Goodman Theatre (Oct & Nov 1973, 4 items) and
- newspaper reports on the Goodman Theatre's presentation of the play which won the award as best production of the 1973-74 Chicago drama season at the sixth annual Joseph Jefferson awards ceremonies in the Pick-Congress Hotel in October 1974 (4 items).

Jan 1973 – June & Oct 1974. 2 folders, c161 items.

MS 37,067 /5

Eisenhower Theatre, John F. Kennedy Center for the Performing Arts, Washington D.C, 23 Jan – 9 Feb 1974 before moving to Broadway's Alvin Theatre, New York, 17 Feb 1974 (previews from 13 Feb): Directed by William Woodman and starring Kate Reid, Lenny Baker and Allan Carlsen. Broadway premiere, closes after 9 performances. File contains:

- letters to Friel from agents Audrey Wood and Warren Brown and director Bill Woodman;
- production contract (2 Jan 1974);
- programme for the Eisenhower Theatre (2 copies);
- postcards of the Eisenhower Centre (3 items);
- playbill;
- opening night good luck telegrams (11 items);
- programme for the Alvin Theatre (2 copies) and
- newspaper articles on the play and reviews (Jan – March 1974, 42 items).

Nov 1973 – July 1974. 102 items.

MS 37,067 /6

Malmö Stadsteater, Malmö, Sweden, 13 Sep 1974: *'Fem Minuter att Leva'* translated by Olov Jonason and directed by Bo G. Forsberg.

**Posters:
MS L 7 & MS L 8**

File contains letter to Friel from director Bo G. Forsberg (20 Aug 1974, 3pp), publicity posters for the production (2 items: **MS L 7 & MS L 8**), 70 x 100cm & c35 x 50cm), programme (2 copies), newspaper reviews

in Swedish (4 items), postcards of Malmö (4 items) and programme and ticket for concert attended by Friel on his visit to Malmö in September 1974.

Aug & Sep 1974. *15 items.*

MS 37,067 /7

The Everyman Theatre, Liverpool, 2 – 23 Nov 1974:

Directed by John Roche.

Letters from Warren Brown of Curtis Brown, London and John Roche and box office returns.

Aug – Dec 1974. *5 items.*

MS 37,067 /8

The Cleveland Playhouse, Cleveland, Ohio, 22 Nov – 21 Dec 1974:

Directed by Larry Tarrant.

Covering letter and article sent to Friel by Jim McCoy enclosing programme for the production.

March 1973 & Nov 1974. *3 items.*

MS 37,067 /9

Hessisches Staatstheater, Wiesbaden, (West) Germany, 12 – 28 Feb 1975:

‘*Die Freiheit der Stadt*’ translated by Horst H. Vollmer.

File comprises letters from Marit Schall at Gerhard Pegler Verlag, Munich (who hold the German-language performing rights in the play) & Warren Brown on arrangements for the production. Also programme and reviews in German.

June & Oct 1973 – March 1975. *29 items.*

MS 37,067 /10

Chimera Theatre Company at the Chimera Theatre, St. Paul, Minnesota, 28 April – 28 May 1978:

Directed by Tomás MacAnna.

Programme and reviews.

April 1978. *6 items.*

MS 37,067 /11

Atheneon Theatre, Athens, Greece, 18 Nov 1978 – 4 March 1979:

‘*πολίτες β’ κατηγορίας*’ – translated by Stella Krania.

File comprises mainly letters to Friel from translator Stella Krania on arrangements for the production, but also includes contract (1 Sep 1978), drafts of programme note by Friel (2 items), business cards and hotel bills relating to his visit to Athens for the opening night (7 items), opening night good luck telegrams (3 items), programme (2 copies) and box office returns (2pp).

July 1977 – May 1979. *39 items.*

MS 37,067 /12

Rhode Island Irish Drama Society, Nov & Dec 1981:

Directed by Tom F. Maguire.

Letters to Friel from Maguire, programme and newspaper article on various awards won by the production in the Rhode Island Annual Theatre Festival.

March – May 1982. *4 items.*

- MS 37,067 /13** Ten Ten Players at Ten Ten Theatre, New York, 12 – 27 June 1982:
Directed by Ron Daley.
Biographical material on Ron Daley, poster, programme (2 copies), reviews.
1979 – July 1983. *18 items.*
- MS 37,067 /14** KNS (Koninklijke Nederlandse Schouwburg), Antwerp, Belgium, 28 Jan – 14 Feb 1983;
15 Feb: Stadsschouwburg, Bruges & 17 Feb: Stadsschouwburg Kortrijk.
'*Voor de Vrijheid van de Stad*' – translated by Rita Vanspringel and directed by Leo Madder.
Poster (c40 x 70cm), programme and reviews.
Accompanied by English and [Belgian] translations of two poems written by Mia Vannerem, entitled 'Seán Ó Dálaigh' and 'Cill Mhaolcéadair' (n.d., 2 items, 1p. each).
1982, Jan & Feb 1983. *15 items.*
- MS 37,067 /15** Tübingen Anglo-Irish Theatre Group at Museum Uhlandsaal, Tübingen, 11 – 14 Feb 1985:
Directed by Eberhard Bort.
Letters to Friel from Eberhard Bort enclosing publicity material of previous productions by the group, including poster (**MS L 9**) and programmes. Also programme, poster and reviews of their production of *The Freedom of the City*.
Nov 1984 – Feb 1985. *18 items.*
- MS 37,067 /16** The Playbox Theatre, Melbourne, 29 May – 27 June 1987:
Contract (28 April 1987) and box office returns.
April – June 1987. *2 items.*
- MS 37,067 /17** Riff Raff Theatre Co. at Theatre Workshop, Wexford, 24 Oct 1987:
Directed by Michael Way.
Letters to Friel from Michael Way, enclosing information about the theatre company and inviting him to attend the guest night of his play at the Theatre Workshop, during the Wexford Opera Festival on 24 October 1987.
April – Oct 1987. *7 items.*
- MS 37,067 /18** Haifa Municipal Theatre, Tel Aviv, Israel, Oct & Nov 1987:
Translated into Hebrew by Rivka Mishulach and directed by Nola Chilton.
File contains letters from the Beit Zvi School of Stage and Cinematic Art, the Haifa Municipal Theatre and director Nola Chilton; contract (1 Nov 1986); programme; black and white production photograph (18 x 22cm); review (in English) and royalty statements (4pp). Also accompanied by copy of the Hebrew translation of the play published by the Beit Zvi School of Stage and Cinematic Art (1987, 81pp).
Oct 1986 – March 1988. *17 items.*

- MS 37,067 /19** Theatre am Alten Markt, Bühene der Stadt, Bielefeld, Germany, Dec 1987:
'Ehrenbürger' – translated by Horst H. Vollmer.
Programme and German reviews.
Dec 1987 – Feb 1988. *5 items.*
- MS 37,068 /1** Theater West, Los Angeles, California, 21 – 28 Feb 1988:
Directed by Fionnuala Flanagan.
Biographical material on Fionnuala Flanagan, publicity material, programme, black and white production photographs (7 items, 25.5 x 20.5cm each) and reviews.
Jan & Feb 1988. *25 items.*
- MS 37,068 /2** Arches Theatre Co. at the Arches Theatre, Glasgow, 12 – 22 June 1990:
Handbill and review.
June 1990. *3 items.*
- MS 37,068 /3** The Sógán Theatre Company at the BCA Theatre at the Boston Center for the Arts, [7?] – 19 Oct 1996:
Directed by Carmel O'Reilly.
Letter to Friel from Carmel O'Reilly enclosing a programme and copies of reviews.
Oct 1996 & March 1997. *13 items.*
- MS 37,068 /4** The Abbey Theatre, Dublin, 28 April – 29 May 1999;
previews: 22 – 27 April:
Directed by Conall Morrison starring Gerard Crossan, Sorcha Cusack and Michael Hogan.
Material concerning the compilation of Friel's biographical note in the programme, letter to Friel from J.D. Kelleher asking for an audition for the production, fan mail, reviews and box office returns for the production sent by the Abbey's General Manager Martin Fahy.
The production was staged as part of the Friel Festival in 1999 and went on tour to the Lincoln Center for the Performing Arts, New York, John Jay College Theater (7 – 18 July 1999).
March – July 1999. *c24 items.*
- See also file**
MS 37,438 /1 – 2
for 1999 productions at
the Lincoln Center for
the Performing Arts,
New York during the
Friel Festival

II.i.10.d Financial returns and miscellaneous correspondence

See also royalty statements for The Freedom of the City included in Section 'V. Royalty Statements'

- MS 37,068 /5** Royalty statements from Samuel French, London.
1975 – 1992. *14 items.*
- MS 37,068 /6** Royalty statements from Samuel French, Inc., New York, owners of the North American territory amateur, stock and acting edition rights to *The Freedom of the City*, payable to Friel through ICM. Also accompanied by contract between Friel and Samuel French (13 June 1974).
1974 – 1999. *57 items.*
- MS 37,068 /7** Royalty statements from Samuel French, Canada.

1979 – 1998. 12 items.

MS 37,068 /8 - 9

Correspondence on the translation of the play into:

- Hungarian (letters from Gábor Mihályi, 1974);
- Russian (1975 – 79),
- Polish (text by Maria Skroczyńska published in the Polish drama magazine *Dialog* in February 1975 (included) 1973 – 77). Accompanied by letters and box office returns for a production ('*Obywatelstwo honorowe*') in Częstochowa in the Theatre Dramatyczny between 1 June and 30 September 1977 (6 items) and copy of *Dialog* (1968) containing an article on Friel (144 – 147);
- Ukrainian (includes copy of *BCECBIT* (May 1978) containing the published text by Rostyslav Dotsenko and letters to Friel from Dotsenko);
- Dutch (1980) and
- Czechoslovakian (contract dated 24 October 1980 for a Czechoslovakian translation and box office returns for a production ('*Čestné občianstvo*') in Nová Scéna, Bratislava in June 1981).

1974 – 1980. 2 folders.

MS 37,068 /10

Miscellaneous letters to Friel concerning *The Freedom of the City*. Aside from general fan mail (non production specific), topics include:

- Robert Giroux's regret that Farrar, Straus and Giroux Inc., cannot publish the play (1972);
- script changes for a production at Hampshire College, Amherst, Massachusetts (1974) (for copies of reviews of the production see MS 37,070 /2);

Video:

MS 37,777

- a broadcast by CBC (Canadian Broadcasting Company) (1974 & 1978). Correspondence is accompanied by VHS video (MS 37,777) labelled 'Freedom of the City by Brian Friel'. 1974 CBC (Canadian Broadcasting Corporation) television adaptation, produced and directed by Eric Till. Adapted for film by Hugh Webster and starring Florence Patterson, Neil Munro, Mel Tuck, Edward Atienza, Desmond Scott, Gerard Parkes and Sean Mulcahy;
- contract relating to Faber & Faber's publication of *The Freedom of the City* in November 1974 (30 Jan 1973), letters to Friel from Faber the Faber and reviews of the publication;
- a review of a production of the play in an unidentified city at the New Theatre, Newtown, Australia (June 1975);
- a 75-minute adaptation of *The Freedom of the City* broadcast by New Zealand Radio (1977);
- a review of a production at the Society Hill Playhouse, Philadelphia in March 1981;
- programme for a German production by the English Dramatic Society in February 1983;
- contract dated 8 December 1983, for the Danish translation of the play (by Birgit Lindquist);
- contract dated 3 November 1986 for a production by the Foundation Theatre London for a production;
- letters from Emer Horgan (preparing a MA thesis on the play) (1986 &

- 1987);
- invitation to attend the opening nights of the Arches Theatre Company's production at the Arches Theatre, Glasgow (12 – 22 June 1990) and the Tribes Theatre Group at An Taibhdhearc, Galway (12 – ? Nov 1990);
 - copy contract for a production of the play at the Gateway Theatre, Melbourne, Australia in 1992 &
 - a request from New York's Irish Repertory Theatre Company to stage a production (1996) (includes copies of reviews of previous IRTC productions).
- 1972 – 1986, 1989 – 1996. *c105 items*.

MS 37,068 /11 Copies of *The Critic* including the complete script of *The Freedom of the City* (p38 – 72).
Sep – Oct 1973. *2 copies*.

II.i.11 *Volunteers (1975)*

II.i.11.a Manuscripts

MS 37,069 /1 Bundles of loose holograph notes on the play, made between September 1973 and May 1974, comprising bundles labelled as follows:

- no title, dated 3 September to 24 October 1973 (19pp);
- 'A' preceded by list of possible titles, dated 5 September to 25 October 1973 (13pp);
- 'B' dated 27 October to 5 November 1973 (29pp);
- 'C' dated 5 – 19 November 1973 (32pp);
- 'D' dated 14 – 20 November 1973 (7pp);
- 'E' dated 23 November 1973 – 9 December 1974 (29pp);
- no title, dated from 17 – 19 December 1973 (4pp);
- '1974', dated 7 – 14 January 1974 (14pp);
- no title, dated 30 April – 20 May 1974 (22pp);
- copybook containing 2 pages of notes dated 16 May 1974 and
- miscellaneous notes dated between October 1973 and May 1974 (11pp).

3 Sep 1973 – 20 May 1974. *11 items*.

MS 37,069 /2 Hardback notebooks containing holograph draft dialogue and notes, as follows:

- book containing notes dated Jan & May 1974 (125pp);
- book labelled 'Act I' (n.d., 68pp);
- includes dialogue for Act II begun on 13 July 1974 (68pp) and
- copybook containing script for Act II (July & Aug 1974, 86pp).

Jan – Aug 1974. *4 items*.

MS 37,069 /3 Draft typescript with holograph corrections (n.d., 59pp) and draft typescript with numerous additions, amendments, corrections and inserted holograph pages, preceded by pages of notes dated in August 1974 (n.d., 146pp).
n.d. & Aug 1974. *2 items*.

II.i.11.b Productions

MS 37,070 /1

Abbey Theatre, Dublin, 5 March – 5 April 1975 (preview 4 March):
World premiere of *Volunteers* directed by Raymond Gillespie and
starring Edward Golden, Peadar Lamb, Micheál O’Bráin, Geoffrey
Golden, Niall O’Brien, Donal Donnelly, Raymond Hardie and Bryan
Murray.

File comprises mainly letters to Friel from agents Audrey Wood and
Warren Brown, Artistic Director of the Goodman Theatre Center,
Chicago Bill Woodman, Artistic Director of the Royal Court Theatre
Oscar Lewenstein, Prof. Des Maxwell, York University, Abbey Artistic
Director Tomás MacAnna and Gordon Davidson Artistic Director of the
Mark Taper Forum, Los Angeles.

Also includes contract with the Abbey (1 Nov 1974); opening night
good luck telegrams; programme (2 copies); fan mail; reviews (c18
items) and box office returns (3pp).

Sep 1974 – June 1975. *141 items.*

MS 37,070 /2

City Studio Theatre, Northampton, Massachusetts, 8 April – 1 May
1977:

American premiere of the play, directed by Liam O’Brien.

Poster: MS L 10

Comprises mainly letters to Friel from agent Audrey Wood and director
Liam O’Brien, programme, publicity poster (**MS L 10**) (45 x 58cm) and
copies of reviews of the production (9 items). Also includes copies of
reviews of O’Brien’s 1974 production of *The Freedom of the City* in
Hampshire College, Amherst, Massachusetts and letters concerning a
proposed production of *Volunteers* by the Manhattan Theatre Club in
Dec 1977/Jan 1978 (did not come about).

Dec 1976 – Jan 1978. *43 items.*

MS 37,070 /3

Society Hill Playhouse, Philadelphia, [17] Oct – 17 Nov 1979:

Directed by Deen Kogan.

Letters to Friel from actor Michael P. Toner enclosing reviews of the
production.

June – Dec 1979. *9 items.*

MS 37,070 /4

The Westbeth Theatre Centre, New York, 20 May – 12 June 1982:

New York premiere, directed by Liam O’Brien.

Poster: MS L 11

Letters to Friel from director Liam O’Brien enclosing resumes of actors
in the production, publicity poster (**MS L 11**) (c28 x 43cm), programme
and reviews.

Also includes letter to Friel from Morton Gottlieb referring to the
production, and Audrey Wood’s stroke which left her in a coma (1 June
1982, 1p.).

April – Aug 1982 & Feb 1983. *30 items.*

MS 37,070 /5

The Body Politic Theatre, Chicago, 11 April – 13 May 1984 (previews
5 – 8 April):

Directed by Pauline Brailsford.

Poster: MS L 12

Handbill, programme, publicity poster (**MS L 12**) (c35 x 59cm), black

and white photograph of the cast (individuals identified) (c 25.5 x 20.5cm) and reviews.

April – June 1984. *38 items*.

MS 37,070 /6

Cork Theatre Company 1987 Irish nationwide tour:

29 Sep – 2 Oct: Ivernia Theatre, Cork

5 – 10 Oct: John Player Theatre, Dublin (Dublin Theatre Festival)

12 – 17 Oct: Hawk's Well, Sligo

21 – 24 Oct: Siamsa Tíre, Tralee

26 – 31 Oct: Cork Opera House

2 – 7 Nov: Olympia Theatre, Dublin

9 – 14 Nov: Cork

16 – 21 Nov: Belltable Arts Centre, Limerick

Directed by Gerry Barnes.

Letters to Friel from Gerry Barnes, Artistic Director and Patricia Callaly, Administrator of the Cork Theatre Company, contract (5 Aug 1987) and reviews of the production at the various venues around the country.

March – Nov 1987. *41 items*.

MS 37,070 /7

Lyric Theatre, Belfast, 9 – 25 June 1994:

Directed by Robin Midgley.

Poster: MS L 13

Communications between Friel and director Robin Midgley, contract (6 April 1994), programme, poster (**MS L 13**) (21 x 59cm), notices & reviews.

April – June 1994. *15 items*.

MS 37,070 /8

Gate Theatre, London, 20 Oct – 11 Nov 1998:

British premiere directed by Mick Gordon.

Fax communications between Friel and director Mick Gordon, programme (2 copies), reviews and box office returns.

Oct – Nov 1998. *c46 items*.

II.i.11.c Publication contract

MS 37,071 /1

Letters to Friel from Faber and Faber Ltd. concerning the publication of *Volunteers* and *Living Quarters*. Includes covering letters to Friel from Linda Van of agent Curtis Brown, London, enclosing 'the Volunteers contract with Fabers (sic.) which has now been cancelled'. Contract is dated 3 July 1975.

1975 – 1979. *30 items*.

II.i.11.d Miscellaneous

MS 37,071 /2

Copies of contracts with Will Jeffries granting him "the exclusive right to produce and present the Play in the English language on the speaking stage in a so-called 'Off-Broadway' theatre in the Borough of Manhattan".

Sep & Oct 1979. *2 items*.

MS 37,071 /3

Letter to Friel from freelance radio producer Roland Jaquarello, who is

interested in producing *Volunteers* for BBC Radio 3.
June 1999. *1 item*.

II.i.12 *Living Quarters* (1977)

II.i.12.a Manuscripts

MS 37,072 /1 Loose pages of holograph notes for the play, made between 19 December 1975 and 30 January 1976.
19 Dec 1975 – 30 Jan 1976. *59pp*.

MS 37,072 /2 - 3 Hardback notebooks containing holograph draft dialogue and notes.
Also some accompanying dialogue changes.
n.d. *2 folders, 3 items*.

MS 37,072 /4 - 6 Draft typescripts. n.d. *3 folders, 7 items*.

II.i.12.b Productions

MS 37,073 /1 - 2 Abbey Theatre, Dublin 24 March – 23 April 1977 & 12 Sep – 5 Oct 1977 (Dublin Theatre Festival):
World premiere directed by Joe Dowling and starring Ray McAnally, Dearbhla Molloy, Clive Geraghty, Fidelma Cullen, Maire Hastings, Stephen Brennan, Bernadette Shortt, Micheál O hAonghusa and Niall O'Brien. Comprises mainly letters to Friel from agents Audrey Wood and Warren Brown, producer Oscar Lewenstein, Tomás MacAnna, Bill Woodman and Prof. Desmond Maxwell.
Also includes opinions of some of the Abbey's directors on the play, copy of the agreement with Oscar Lewenstein Productions Ltd. for the Irish production, draft typescript, opening night good luck telegrams, programme (2 copies), reviews, fan mail and box office returns.
Accompanied by copy proofs of the Faber and Faber publication of the play.
Feb 1976 – Oct 1977. *2 folders, c144 items*.

MS 37,073 /3 The Vineyard Theatre, New York, 18 Feb – 13 March 1983:
Directed by Susan Einhorn.
Letter to Friel from director Susan Einhorn, publicity material for the Vineyard Theatre, production poster, programme and reviews. Also letter from Bridget Aschenberg regarding the theatre company (24 June 1982).
Jan – March 1983. *12 items*.

MS 37,073 /4 Belfast Civic Arts Theatre, 20 March 1985:
Directed by Gerry McCrudden.
Letter to Friel from W.E. Brown, Administrator of the Civic Arts Theatre, enclosing invitation to attend the opening night of the production on 20 March 1985.
March 1985. *2 items*.

MS 37,073 /5 Show of Strength production at the Hen & Chicken, Bedminster, Bristol, 13 – 26 Oct 1991:

Directed by Sheila Hannon.

Letters to Friel from director Sheila Hannon enclosing publicity material for the Show of Strength Company and reviews of its previous productions, flyers for its production of *Living Quarters*, reviews and black and white rehearsal and production photographs (2 items, c 17 x 12cm each).

Aug 1991 – Jan 1992. *17 items.*

MS 37,073 /6

Peacock Theatre, Dublin, 19 May – 19 June 1999; previews: 13 – 18 May 1999 & revival 7 Dec 1999 – 22 Jan 2000 & Irish tour, 26 Jan – 11 March 2000:

Directed by Jason Byrne.

Material relating to the compilation of Friel's biography in the programme, publicity material, reviews, fan note from Bernard Farrell and box office returns. Also contract for the revival, flyer and box office returns.

The production was staged as part of the 1999 Friel Festival.

April 1999 – May 2000. *20 items.*

II.i.12.c Financial returns and miscellaneous correspondence

See also royalty statements for Living Quarters included in Section 'V. Royalty Statements' & MS 37,071/1 for file on the publication of Living Quarters by Faber & Faber Ltd.

MS 37,074 /1

Letters to Friel from Sheila Lemon of Curtis Brown, London and Hemmo Drexhage of United Dutch Dramatists regarding the Dutch rights to *Living Quarters*. Includes contract (14 April 1978) for the Dutch rights.

April 1978 – Sep 1979. *9 items.*

MS 37,074 /2

Miscellaneous letters to Friel regarding *Living Quarters* including copies of requests to stage *Living Quarters* received from Steppenwolf Theatre, Chicago, Illinois (1979), the Irish Theatre Company of San Francisco (1981), the Alternative Entertainments Company of Edinburgh University (1990) and Dublin City University (1996). 1977 – 1981, 1990, 1995 & 1996. *14 items.*

MS 37,074 /3

Royalty statements from Samuel French Ltd., London. 1984 – 1991, 1994. *5 items.*

MS 37,074 /4

Royalty statements from Samuel French, Inc., New York and Samuel French (Canada) Ltd. 1986 – 1990, 1992 – 1999. *16 items.*

II.i.13 Faith Healer (1979)

Friel originally wrote a one act play in the form of a monologue, entitled 'The Faith Healer'. He then wrote a second one act play (also a monologue) entitled 'The Faith Healer's Wife' and followed this with a third unrelated portion about a commercial artist, called 'The Game'. The three pieces went under the general title 'Bannermen' for a short time (see letter to Michael Barnes

of 21 Oct 1976). By February 1977 he had completed a new third piece to replace 'The Game', which became Teddy's monologue – part 3 of a four part play 'Faith Healer'.

II.i.13.a Manuscripts

MS 37,075 /1

Loose bundles of holograph notes, as follows:

- list of possible titles and place names in Scotland and Wales, dated 21 May & 25 June (3pp);
 - labelled '1' comprising notes made between 15 April and 31 May 1975 (47pp);
 - labelled '2' with notes dating from 4 – 12 June 1975 and September & October (1975) (26pp);
 - labelled '3' comprising notes dating from 13 June to 15 July 1975 (13pp);
 - '4' – notes dating from 25 June to 15 July 1975 (7pp);
 - '5' – notes dating from 7 May to 25 September 1975 (35pp);
 - 'Possible extensions that suggested themselves after writing Faith Healer monologue [26 Nov. 1975]' comprising notes made between 7 & 13 November 1975 (10p) &
 - drafts of the final paragraph of Frank's concluding monologue (n.d., 6pp).
- April – Nov 1975. 8 items.

MS 37,075 /2 - 3

Hardback notebooks containing undated holograph draft scripts and inserted typewritten pages. Also accompanied by draft typescript entitled 'Faith Healer' (14pp) and 20 pages of notes, undated except for one note titled 'Gracie' dated 6 September 1976.
n.d. 2 folders, 5 items.

MS 37,075 /4

Undated draft typescripts labelled 'Faith Healer' and 'Faith Healer's Wife'.
n.d.. 5 items.

MS 37,075 /5

Undated typescript: 'Part Two. Grace'.
n.d. 21pp.

MS 37,075 /6

Loose pages of holograph notes, headed 'One Act' and 'The Game', dated 3 July 1976 & 2 October (4pp) and undated notes (18pp).
n.d. & July & Oct 1976. 2 items.

MS 37,075 /7

Hardback notebook containing undated holograph draft scripts and inserted typewritten pages (66pp). Accompanied by smaller notebook with some dialogue (8pp).
n.d. 2 items.

MS 37,075 /8

'Bannermen. Part 3 – The Game'. Typescript.
n.d. ii & 27pp.

MS 37,075 /9

Undated draft typescripts. 'Faith Healer' and 'Faith Healer's Wife' have been renamed 'Triptych'.
n.d. 3 items.

- MS 37,076 /1** Undated draft typescripts. Part 2 – Grace (17pp) and Part 3 – Teddy (32pp).
n.d. 2 *items*.
- MS 37,076 /2** Envelope labelled ‘Faith Healer Part 3 – Teddy. Part 4 – Frank. Original MSS’ containing hardback notebook of holograph draft dialogue for parts three and four (24pp).
n.d. 2 *items*.
- MS 37,076 /3** ‘Faith Healer’. Undated draft typescripts, parts 1 – 4.
n.d. 2 *items*, 66pp each.
- MS 37,076 /4** ‘Faith Healer’. Undated draft typescripts [originally sent to Morton Gottlieb, New York].
n.d. 2 *items*.
- MS 37,076 /5** ‘Faith Healer’ by Brian Friel.
See also Production scripts (62pp) for a radio adaptation of the play broadcast by
MS 37,079/1 BBC Radio 3 on 13 March 1980, directed by Robert Cooper and starring Norman Rodway, June Tobin and Warren Mitchell. Accompanied by letter to Friel from Robert Cooper enclosing script ‘with some cuts marked in Gracie’s monologue’.
1979 & Jan 1980. 3 *items*.
- MS 37,076 /6** ‘Faith Healer’ by Brian Friel.
Production script (ii & 60pp) for a radio adaptation of the play to be broadcast by the BBC World Service, produced by Hilary Norrish and starring Donal McCann, Sinead Cusack and Ron Cook (a recording of the Abbey’s production directed by Joe Dowling). Accompanied by letter to Friel from producer Hilary Norrish requesting Friel to make any cuts to the script he wishes (4 Feb 1992, 2pp; page of holograph notes by Friel on the cuts (1p.) and typewritten copy of the script (55pp).
Feb 1992. 4 *items*.

II.i.13.b Texts of translations

- MS 37,076 /7** ‘*Gebedsgenezzer*’. Photocopy of Dutch translation of the play by Peter Hoeksema. Stamped with stamp of International Bureau voor Auteursrecht.
See also:
MS 37, 077/11 1981. ii & 47pp.
for file on production in The Hague
- MS 37,076 /8** ‘*Il Guaritore*’. Computer print out of Italian translation by Dr. Carla de Petris, as used by Riccardo Liberati’s production at Piccolo Trianon Theatre, Rome, in March and April 1989.
See also:
MS 37, 077/18 1988/9. iii & 37pp.
for file on Italian production
- MS 37,076 /9** ‘*Der Wunderheiler*’. Photocopy of German translation by Ingrid Rencher (Publishers: Per H. Lauke Verlag, Munich).
1992. 45pp.

MS 37,076 /10 'Le Guérisseur'. French translation of the play by Alain Delahaye. Accompanied by covering letter to Friel from Delahaye (21 Feb 1997, 1p.). Feb 1997. 2 items, 1p. & 200pp.

II.i.13.c Productions

MS 37,077 /1 - 2 Colonial Theater, Boston, 26 Feb – 10 March 1979:
World premiere of *Faith Healer*, directed by Jose Quintero and starring James Mason, Clarissa Kaye and Ed Flanders. Comprises:

- correspondence about contractual, casting arrangements and possible venues for a US production between Friel, agents Sheila Lemon and Dick Odgers of Curtis Brown and Audrey Wood; Bill Woodman, Artistic Director of the Goodman Theatre Center, Chicago, Illinois; producer Oscar Lewenstein (owner of the rights to the play); Derek Bailey; Milo O'Shea and Alan Schneider, The Julliard School, New York (c110 items);
- rights and production agreements;
- opening night good luck telegrams;
- programme (2 copies);
- black and white photographs of cast and crew during rehearsal and publicity shots (2 items, c 13 x 18cm each & 10 items, c21 x 26cm each);
- reviews (items) and
- fan mail.

March 1977 – March 1979. 2 folders, 160 items.

MS 37,077 /3 **Morris A. Mechanic Theatre, 13 – 31 March 1979:**
Copies of reviews of the pre-Broadway 'tryout'.
March 1979. 12 items.

MS 37,077 /4 Longacre Theatre, New York, 5 – 21 April 1979:
Directed by Jose Quintero and starring James Mason, Clarissa Kaye and Donal Donnelly. The production closed after 20 performances despite some excellent reviews.
File comprises opening night good luck telegrams, programme (2 copies), newspaper article and reviews, fan mail and letters to Friel from Audrey Wood and Morton Gottlieb. Also includes note from director Jose Quintero and Katherine Hepburn.
Dec 1978 – July 1979. 118 items.

MS 37,077 /5 Abbey Theatre, Dublin, 28 Aug – 27 Sep 1980:
Irish premiere of *Faith Healer* directed by Joe Dowling, starring Donal McCann, Kate Flynn and John Kavanagh.
Letters from director Joe Dowling, Morton Gottlieb, Charles Monteith, and Leila Doolan, copy of hand written programme note by Prof. Desmond Maxwell (3pp), production poster (**MS L 14**) (38.5cm x 62.5cm), production contract (1 Nov 1979), Friel's holograph note to the cast on opening night (1p.), opening night good luck telegrams (10 items, messages of congratulation (including cards from Tomás MacAnna, Jennifer Johnston, Joe Dowling, the American Consul Larry

Poster: MS L 14

- Colbert and Peter Fallon of The Gallery Press), reviews (17 items) and box office returns (2pp).
Also includes handwritten poem entitled 'Faith Healer by Brian Friel' by Leslie Scott, signed 'With Best Wishes for Brian' (1p.).
Sep 1979 – Oct 1980. *58 items*.
- MS 37,077 /6** Portland Stage Company, Portland, Maine, [20?] Nov – 6 Dec 1980 & Theatre-Off-Park, New York, 7 – 24 Jan 1981:
Directed by Jamie Brown.
Letter to Friel from director Jamie Brown, reviews of the production in Maine, programme and flyer for the New York production.
Nov 1980 – Jan 1981. *10 items*.
- MS 37,077 /7** The English Stage Company Ltd. at The Royal Court Theatre, London, 2 – 21 March 1981:
Directed by Christopher Fettes and starring Patrick Magee, Helen Mirren and Stephen Lewis. Magee had to withdraw 'for health reasons' (a drink problem) and the production closed early.
File comprises production contract (3 Dec 1980); letters to Friel from Oscar Lewenstein, director Christopher Fettes, Max-Stafford Clark Artistic Director of the Royal Court Theatre, Frank Finlay, David Aukin Artistic Director of the Hampstead Theatre and Brian Scott; contact sheet for the cast and crew (1p.); opening night good luck telegrams; reviews; fan mail and box office returns.
Oct 1980 – March 1981. *50 items*.
- MS 37,077 /8** Abbey Theatre tour:
Grand Opera House, Belfast (9 – 14 March)
[Abbey?] (30 March)
Cork Opera House (30 March – 4 April)
Taibhdhearc na Gaillimhe, Galway (7 – 11 April)
Belltable Arts Centre, Limerick (22 – 25 April).
Programme and reviews of the performance in Belfast (1p.), programme and reviews for the Belltable Arts Centre and box office returns for Cork, Galway and Limerick (3pp).
March & May 1981. *14 items*.
- MS 37,077 /9** Wisdom Bridge Theatre, Chicago, 18 June – ? 1981 (previews 11 – 16 June):
Directed by Edward Kaye-Martin.
Programme, notice and reviews.
June 1981. *4 items*.
- MS 37,077 /10** The Company at The Market Theatre, Johannesburg, South Africa, [15] June – 11 July 1981:
Directed by Bobby Heaney.
Letters to Friel from Dick Odgers at Curtis Brown, London and from Director of the Company Mannie Manim, contract (17 Nov 1980), reviews, box office returns (1p.).

- Oct 1979 – July 1981, *19 items*.
- MS 37,077 /11** Haagse Comodie at The Royal Theatre, The Hague, Holland, 22 Sep – 2 Dec 1981:
 ‘*Gebedsgenezer*’ translated by Peter Hoeksema.
 Covering letter and royalty statement.
 Feb 1982. *2 items*.
- MS 37,077 /12** Mercury Theatre Co. at the Poor Alex Theatre, Toronto, 1 Oct – ? Nov 1982:
 Canadian premiere, directed by Jon Michaelson.
 Letter to Friel from director Jon Michaelson enclosing production poster, programme, reviews and his curriculum vitae. Also background information on the Toronto Irish Players and the Mercury Theatre Company. Accompanied by letter from Charlene Olson (July 1992) enclosing *Faith Healer* production information, reviews (6 items) and Jon Michaelson’s updated CV.
 Aug 1988 & July 1992. *49 items*.
- MS 37,077 /13** Vineyard Theatre, New York City, 21 Oct – 13 Nov 1983:
 Directed by Dann Florek.
 Programme, flyer, reviews and promotional material for the theatre.
 Oct & Nov 1983. *12 items*.
- MS 37,077 /14**
See MS 37,6402 Compagnie Laurent Terzieff at Théâtre de Lucernaire, Lucernaire Centre National d’Art et d’Essai, Paris, 27 Jan 1986:
 ‘*Témoignages sur Ballybeg*’ adapted by Pol Quentin. Directed by Laurent Terzieff and starring Pascale de Boysson, Laurent Terzieff and Jacques Marchand. File includes:
 • correspondence between Friel, agent Sue Freathy at Curtis Brown, London, French sub-agent Joy Merrick and Pascale de Boysson, Laurent Terzieff and Jacques Marchand;
 • agreement between Friel and Merrick regarding the French translation rights (15 June 1984);
 • letters from John McGahern on the question of which translation to be used – Pol Quentin’s or Alain Delahaye’s;
 • publicity material for the theatre and the production including flyers and poster (**MS L 15**) (61 x 40cm);
 • colour photograph of Friel with Pascale de Boysson, Laurent Terzieff and Jacques Marchand and of Brian and Anne Friel with Pascale de Boysson, Laurent Terzieff and Jacques Marchand and four unidentified others (members of the Friel family?) (2 items, 19.5 x 12.5cm each);
 • reviews (in French);
 • royalty statements from Joy Merrick &
 • published text by Quentin (in *L’Avant Scene Theatre*).
 May 1984 – Nov 1987. *68 items*.
- Poster: MS L 15**
- MS 37,077 /15** Triangle Theatre Company at the Triangle Theatre, New York, Feb 1987:
 Directed by Evan Yionoulis.

Letter to Friel from actor George Taylor enclosing programme, black and white production photograph (19 x 25.5cm) and review. Also accompanied by earlier letters from Michael Ramach Executive Director of the Triangle Theatre Co. regarding other Friel productions.
July 1986 – May 1987. *7 items.*

MS 37,077 /16 Centaur Theatre Company at The Centaur Theatre, Montreal, Canada, ?
April – 24 May 1987:
Directed by Linda Moore.
Letter to Friel from Artistic Director Maurice Podbrey, enclosing reviews of the production.
April & May 1987. *3 items.*

MS 37,077 /17 Milwaukee Chamber Theatre at The Skylight Theatre, Milwaukee, Wisconsin, 4 – 20 March 1988:
Directed by The Company.
Letter to Friel from Montgomery Davis enclosing flyer, programme and reviews.
March 1988. *4 items.*

MS 37,077 /18 Piccolo Trianon Theatre, Rome, 10 March – 2 April, 1989:
'*Il Guaritore*' translated by Dr. Carla de Petris.
Directed by Riccardo Liberati.
• contract with Laura del Bono & Mt Petruzzi S.R.L., covering Italian translation and production rights (7 Dec 1988);
• letter to Friel from Dr. Carla de Petris enclosing invitation from Gianfranco Varetto, Artistic Director of the Trianon Theatre;
• miscellaneous cards, notes and invitations relating to Friel's visit to Rome and colour photograph of Brian and Anne Friel at the tomb of Philip II King of Spain Naples, and Sicily (1598 – 1621) (7 items) during their visit;
• publicity material for the production including souvenir programmes for *Il Guaritore* and for Seamus Heaney's 'Poets on Stage' and
• letter from Carla de Petris enclosing Italian reviews of the production (19 items) and box office returns.
Includes copy of publishing contract (9 June 1989) and published Italian translation (Rome: Bulzoni Editore, 1989) (78pp).
Friel attended the opening night with his wife, and Seamus Heaney visited Rome a month later to present his poems in 'Poets on Stage' during an Irish and regional Italian drama season at the Trianon Theatre.
Dec 1988 – May 1989. *55 items.*

MS 37,078 /1 Odyssey Theatre Ensemble, Los Angeles, California, Oct 1989:
Review of the production directed by Jack Rowe.
Oct 1989. *1 item, 2pp.*

MS 37,078 /2 Crossroads Theatre, Darlinghurst, Sydney, Australia, 20 June – 28 July 1990:
Directed by Clara Mason and starring Eamon Morrissey, Danny Adcock and Pat Bishop.

Contract (29 March 1990), letter to Friel from Clara Mason, programme, reviews and box office returns (2pp).
March – 1990. 15 items.

MS 37,078 /3

Der Kammerspielen des Deutschen Theater, Berlin, 30 June 1990:
'*Der Wunderheiler*' translated by Eva Walch.

Directed by Carlos Medina.

- Article from *The Irish Times* on Eva Walch's translation of the play and its first East German production (27 June 1990);
- letters to Friel from Eva Walch (6 items);
- letters from Maria Tragelehn of Henschel Schauspiel Theaterverlag, Berlin, enclosing a programme and reviews (in German, with some translated excerpts in English);
- letter from director Carlos Medina (25 Sep 1990, 2pp);
- black and white production photographs (9 items: c18.5 x 24cm each & 8 items: 27 x 18cm each) and
- royalty statements.

May – Oct 1990 & Sep 1991. 42 items.

MS 37,078 /4

Abbey Theatre Dublin, 27 Nov 1990 – 12 Jan 1991:

Directed by Joe Dowling and starring Donal McCann, Judy Gleeson and Ron Cook.

File comprises communications between Friel and Abbey Artistic Director Vincent Dowling about a proposed production of *Faith Healer* in May 1988 (Sep 1987 – April 1989, 30 items);

- letter from Donal McCann to Friel on hearing he has been cast in the 1991 production, accompanied by envelope with a signed drawing by McCann (15 Aug 1990);
- note from Fiach MacConghail stating that the Abbey will unveil Basil Blackshaw's portrait of Friel on 1 December 1990;
- contract for the 1990 production (1 Sep 1990);
- flyer for the production;
- programme (2 copies);
- opening night messages of good luck including messages from Donal McCann, Judy Gleeson, Joe Dowling and Noel Pearson;
- reviews (10 items);
- transcript of Mike Murphy's discussion with 'author and critic' Richard Pine and Pat Moylan 'editor of Irish Stage and Screen' on the production, on RTE Radio 1's 'The Arts Show' broadcast on 28 November 1990 (9pp);
- transcript of Gay Byrne's review of the play taken from RTE Radio 1's Gay Byrne Show of 4 December 1990 (1p.) and
- box office returns (2pp).

Accompanied by two drawings by Donal McCann as follows:

- self-portrait by Donal McCann (**MS L 16**) signed 'Frank Hardy in his dressing room by D. McCann R.A.H.. Medium – Greasepaint on paper', (n.d. (Nov 1990), 42 x 59cm) and
- line drawing of Brian Friel sitting on a chair, smoking, signed and dated 'donal, 13.12.90' (**MS L 17**) (42 x 59cm).

Sep 1987 – April 1989; Aug 1990 – Jan 1991. 70 items.

**Drawings:
MS L 16 &**

MS L 17

- MS 37,078 /5** Theatre Plus at the Jane Mallett Theatre, St. Lawrence Centre, Toronto, Canada, 30 Aug – 28 Sep 1991 (preview 29 Aug):
Directed by Jim Mezon.
Letters to Friel from Duncan McIntosh of Theatre Plus Toronto, programme and reviews (in English and one in French).
May – Oct 1991. *15 items.*
- MS 37,078 /6** Royal Court Theatre, London, 21 Jan – 13 Feb 1992:
An Abbey Theatre production, directed by Joe Dowling and starring Donal McCann, Sinead Cusack and Ron Cook.
File includes letters to Friel from Leah Schmidt of Curtis Brown, London and the Royal Court Theatre; contract for the Abbey's West End rights on *Faith Healer* (1 Sep 1991); good luck messages (including cards from Joe Dowling and Donal McCann); programme; reviews (31 items); fan mail and box office returns (1p.).
Video: Also video (**MS, 37,778**) in Curtis Brown cover labelled 'The Late Show Thursday 30th January 1992 including review and clips from FAITH HEALER at the ROYAL COURT'.
MS 37,778 Oct 1991 – March & Sep 1992. *55 items.*
- MS 37,078 /7** Schauspielhaus, Staatstheater Stuttgart at the Kammertheater, Stuttgart, opening 12 Sep 1992 and transfer to Kleines Haus, Stuttgart, Jan 1993: *'Der Wunderheiler'* translated by Ingrid Rencher.
Directed by Jürgen Bosse.
Letter to Friel from Per Lauke of Per H. Lauke Verlag, Munich, enclosing programme (2 copies) and reviews (in German) of the production.
Also letter to Friel from Eilhard Jacobs, Dramatic Advisor, Staatstheater Stuttgart, enclosing reviews (4 items) and black and white production photographs (7 items, 18 x 24cm each) of *Faith Healer* and also programme, reviews (7 items) and photographs (5 items: c18 x 24cm each & 5 items: c24 x 30 cm each) of Staatstheater Stuttgart's January 1991 production of *Aristocrats*.
July, Sep & Oct 1992. *41 items.*
- MS 37,078 /8** SCENA Theatre at the Woolly Mammoth Theatre, Washington D.C., 9 – 27 Sep 1992:
SCENA Theatre's 1992 New European Play Festival.
Directed by Robert McNamara, as part of SCENA's *A Sense of Ireland* series at the Woolly Mammoth Theatre.
Letter to Friel from director Robert McNamara enclosing Festival programme, production programme and reviews (4 items).
Accompanied by reviews and English translation of Suzanne Brøgger's play 'After the Orgy', winner of The SCENA Drama Award as part of the 1992 New European Play Festival SCENA Theatre Awards held in Washington D.C.
Sep & Oct 1992. *17 items.*
- MS 37,078 /9** London Shakespeare Group:

- The Orange Tree Room, Richmond, 7 – 10 Oct 1992
 - The Abu Dhabi Marina Club, Abu Dhabi, United Arab Emirates, 7 – 10 Oct 1992
 - The Orange Tree Room, Richmond, 2 – 14 Nov 1992
 - Regional UK tour, 28 Aug – 8 Nov 1993
 - Regional UK Spring tour, March 1994
 - Regional UK Spring tour, 2 Feb – 30 April 1995:
- Directed by Delena Kidd.
 Communications between Friel, Curtis Brown, London and Delena Kidd of the London Shakespeare Group on contractual arrangements for the various performances of *Faith Healer*.
 Includes contracts (24 May 1993, 23 Dec 1993 & 8 Nov 1994), some reviews and box office returns.
 July 1992 – May 1995. 22 items.

MS 37,078 /10

The Steinbright Stage, People's Light and Theatre Company, Malvern, Pennsylvania, 13 Jan – 14 Feb 1993:
 The People's Light and Theatre Company production, directed by Abigail Adams.
 Letters to Friel from director Abigail Adams enclosing programme, reviews (6 items), black and white production photographs (5 items, 20.5 x 25.5cm each). Also note from Jarlath Conroy enclosing newspaper article.
 Jan – March & July 1993. 21 items.

MS 37,078 /11

Intiman Theatre Company, at the Intiman Playhouse, Seattle Centre, Washington, 12 May – 5 June 1993:
 Directed by Warner Shook.
 Letters to Friel from Warner Shook, fax from Friel wishing the company good luck (13 May 1993), programme, reviews (3 items) and article on the song 'The Way You Look Tonight'.
 March – July 1993 & 1997. 12 items.

MS 37,078 /12

Dear Conjunction Theatre Company at Théâtre du Tourtour, Paris, ? Oct – 6 Nov 1993:
 Directed by Patricia Kessler.
 Letter to Friel from Patricia Kessler enclosing reviews of the production.
 Oct 1994. 3 items.

MS 37,078 /13

Staatstheater Mainz, 11 March – ? 1994:
 'Der Wunderheiler' translated by Ingrid Rencher.
 Directed by (Inszenierung) Michael Helle.
 Poster and programme.
 March 1994. 2 items.

MS 37,078 /14

Long Wharf Theater, New Haven, Connecticut, 12 April – 8 May 1994:
 An Abbey Theatre production directed by Joe Dowling and starring Donal McCann, Judy Gleeson and Ron Cook.

- File comprises mainly faxes between Friel, Leah Schmidt of Curtis Brown, London, Edgar Rosenbaum Executive Director of the Long Wharf Theatre and director Joe Dowling on casting arrangements. Also programme and copies of reviews.
Dec 1992 – May & Nov 1994. *c63 items*.
- MS 37,078 /15** Wiener Volkstheater, Vienna, Austria, 25 Sep – ? 1994:
Directed by Wolfgang Hübsch from the German translation by Ingrid Rencher.
Letters to Friel from German agent Per H. Lauke enclosing copies of German reviews (with English translations of excerpts).
Sep & Oct 1994. *15 items*.
- MS 37,078 /16** Der Kongelige Teater, Copenhagen, Denmark, 26 Oct – ? 1994:
'*Mirakelmageren*' translated by Peter Laugesen.
Letter to Friel from Jo Armitage at Curtis Brown, London enclosing programmes and copies of reviews (in Danish with translated extracts in English). Also accompanied by contract dated 9 May 1994, for the Scandinavian rights in *Faith Healer* (Nordiska Strakosch Theaterforlaget, Copenhagen), communications with Nordiska Teaterförlaget and royalty statement.
May 1994 – May 1995. *18 items*.
- MS 37,078 /17** TurnAround Theatre, N. Halsted, Chicago, Illinois, 12 March – ? 1995
(previews from 8 March):
Directed by J.R. Sullivan.
Reviews and invitation to Friel to attend the performance and Friel's reply.
March 1995. *14 items*.
- MS 37,078 /18** Schloss Theater, ?, Germany, 14 Oct 1995 – 7 Nov 1995:
'*Der Wunderheiler*' .
Inszenierung: Severin Lohmer & Ausstattung: Sabine Helmbrecht & Dramaturgie: Suse Wessel.
Poster and programme.
1995. *2 items*.
- MS 37,078 /19** Theaterhaus, Bühnen der Hansestadt Lübeck, 14 Nov 1995:
'*Der Wunderheiler*' translated by Ingrid Rencher.
Programme for production directed by Jutta Imelda Kanneberger.
Nov 1995. *1 item*.
- MS 37,078 /20** Stary Teatr Kraków, Cracow, Poland, [25 Feb] 1996:
'*Uzdrowiciel*' translated by Elżbieta Jasińska.
Directed by Tadeusz Bradecki.
Contract (2 Feb 1996), poster, programme and royalty statement (1p.).
Feb – July 1996. *5 items*.
- MS 37,078 /21** Traverse Theatre, Edinburgh, 17 – 25 May 1996:
Scottish premiere, directed by Philip Howard.

Communications between Friel, The Agency and members of the theatre company regarding casting, contract (20 Feb 1996) and Summer 1996 Traverse Theatre brochure (see p12/13).

Feb – April 1996. *9 items.*

MS 37,078 /22

Der Kongelige Teater (The Royal Theatre), Copenhagen, Denmark, 20 Aug –? 1996:

Letters to Friel from Hanne Wilhelm Hansen of Nordiska Teaterförlaget and royalty statements.

Aug –Oct 1996. *4 items.*

MS 37,078 /23

Tinderbox Theatre Company, Belfast, 1996:

Directed by Stephen Wright, who undertook a 'Regional tour' of the northern counties of Ireland (including Donegal, Sligo and Monaghan) in October and November 1996.

Contract (17 Sep 1996); copies of communications to Curtis Brown from Eamon Quinn, Administrator of Tinderbox; programme (dates and locations are listed on back page); letter to Friel from actor David Heap ('Frank') and box office returns (1p.).

Sep – Nov 1996. *8 items.*

MS 37,078 /24

Cowbridge Amateur Dramatic Society, The Market Theatre, Cowbridge, South Glamorgan, Wales, 14, 15 & 22 March 1997:

Directed by Peggy Forster.

Letters to Friel from Prof. Malcolm Kelsall enclosing programme of the production in Llanblethian.

Jan & March 1997. *3 items.*

MS 37,078 /25

O'Punsky's Theatre, Woolloomooloo, Sydney, Australia, 1 – 20 Sep 1998:

Fax from Maelíosa Stafford in Sydney seeking performance rights (1 June 1998), contract (July 1998) and box office returns.

June, July, Oct & Nov 1998. *4 items.*

II.i.13.d Radio production

See also MS 37,076/ 5 & 6 for production scripts of radio adaptations

MS 37,079 /1

BBC Radio 3, broadcast Thursday 13 March 1980 and repeated Sunday 18 May:

Directed by Robert Cooper and starring Norman Rodway, June Tobin and Warren Mitchell.

Letters to Friel from director Robert Cooper on casting (10 items) and copies of previews and reviews of the broadcast (9 items). Also holograph letter to Friel from Warren Mitchell (5 May 1980, 1p.).

Feb 1979 – May 1980. *22 items.*

MS 37,079 /2

Copies of licence covering R.T.E.'s broadcast of the play (87 minute adaptation) (2 items, 19 Aug 1980) and note from Sue Freathy stating that RTE wish to repeat the broadcast on 10 July 1981 – "Knowing

what you felt about that production, I am sure your answer is ‘no’ but would you confirm that to me”.

Aug 1980 & June 1981. 4 items.

II.i.13.e Financial returns and miscellaneous correspondence

See also royalty statements for Faith Healer included in Section ‘V. Royalty Statements’

- MS 37,080 /1** Royalty statements from Samuel French Ltd., London.
Aug 1982 – Jan 1999. 14 items.
- MS 37,080 /2** Stock and amateur royalty statements from Samuel French Inc., New York, payable to Friel through I.C.M. (International Creative Management).
1979, May 1981 – Nov 1999. 87 items.
- MS 37,080 /3** Stock and amateur royalty statements from Samuel French (Canada) Ltd., payable to Friel through I.C.M. (International Creative Management).
1982 – 1994. 16 items.
- MS 37,080 /4** Early correspondence on the genesis of the play including a proposed 1976 production of *Faith Healer* and *Faith Healer’s Wife* in Belfast during the Queen’s University Festival. Correspondents are Friel; agents Warren Brown of Curtis Brown, London and Audrey Wood; Michael Barnes, Director of Queen’s University Festival; Prof. Des Maxwell, York University, Ontario; Niall Toibin and Oscar Lewenstein.
Oct 1975 – March 1977. 37 items.
- MS 37,080 /5** Letters to Friel concerning his proposed trip to the University of Vermont, USA and McGill University, Montreal, Canada to perform readings from *Faith Healer*. The visit was cancelled due to the death of his mother in February 1978.
Correspondents are Friel; Joseph Ronsley, Department of English, McGill University, Montreal; Prof. Des Maxwell, York University, Ontario and Prof. Sidney Poger, Department of English, The University of Vermont.
Also includes speaking notes prepared by Friel for the occasion and two copies of an adapted script of *Faith Healer*.
Oct 1977 – May 1979. 36 items.
- MS 37,080 /6 - 7** Miscellaneous correspondence regarding *Faith Healer*. Topics include:
- Faber and Faber’s publication of the play in 1980 (includes letters from the company (1979 – 1981) and two copies of the publication contract dated 30 March 1979 and copy dated 23 May 1979);
 - contract with Samuel French Inc., covering stock and amateur and acting edition publication rights in the USA and Canada (5 Sep 1979);
 - letters from John Russell Brown of the National Theatre, London concerning a possible production (1980);
 - Hans Christian Oeser’s interest in translating the play into German (1980/81);
 - copies of reviews of the 1983 production at the Vineyard Theater, New

York;

- contract for a radio broadcast of *Faith Healer* by KCRW, Santa Monica, California (1 May 1990);
 - letters from Krista Kaer regarding a production in Estonia (1990/91);
 - notification that the play has been nominated for the Laurence Olivier Award in the category Outstanding Revival of the Year of a Play or Comedy (1992);
 - letter from Karsten Sand Iversen asking questions about specific terms in the play for its translation for Danish radio (July 1993);
 - requests from Irish and foreign companies to stage the play, including Red Kettle Theatre Company, Waterford (1989); Meridian Theatre Company, Kinsale, Co. Cork (1992); the Palace Theatre Watford (1992); STAGE ONE Theatre Company for a production in Brazil (1994); Trøndelag Teater, Trondheim, Norway (1998) and Cwmni Theatr Gwynedd, Bangor, N. Wales (1998);
 - letters from various individuals and production companies interested in making a feature film of *Faith Healer* (1988 – 1993);
 - correspondence between Friel, his French agent Caroline Babuty of DRAMA and producers Laurent Terzieff and Pascale de Boysson, on a proposed production of the play, and the question of which French translation to use (on 18 May 1998 Friel declares that he regards Alain Delahaye's translation as 'the definitive French text of the play and therefore it is the only translation which can be licensed for performance in French-speaking countries');
 - correspondence with Andrew Welch and Stephen Daldry on a possible production of *Faith Healer* at the Royal Court (1994 – 1996);
 - review of a student production at the Playroom, Cambridge between 20 and 24 February 1996;
 - performance licence for a professional bi-lingual Irish/English language touring production by the Aisling Ghear Theatre Company, using Gearóid Ó Cairealláin's translation (20 May 1998);
 - box office returns for a production by the Sydney Theatre Company in January and February 1999 (1p.) &
 - correspondence between Friel, Leah Schmidt, French sub-agent Suzanne Sarquier of DRAMA and Pascale de Boysson on the question of which French translation to use for a production of the play (2000).
- 1979 – July 2000. 2 folders, c192 items.

MS 37,080 /8

Correspondence between Friel and Michael Colgan Director of the Gate Theatre, Dublin, on casting a proposed production of *Faith Healer* at the Gate during the 1999 Friel Festival. Includes copies of faxes from potential 'Frank Hardys' Anthony Hopkins and Alan Rickman. Nov 1998 – May & Nov 1999. 23 items.

MS 37,080 /9

Black and white photograph of a stage set for an unidentified production of *Faith Healer* and publicity photograph of Donal McCann, Eamon Morrissey and [Sinead Cusack?]. n.d. 2 items, 20 x 25cm each.

II.i.14 *Aristocrats* (1979)

II.i.14.a Manuscripts

MS 37,081 /1

Loose bundles of holograph notes labelled A to G as follows:

- ‘A’ dated 31 Aug, 1 Sep 1976 & n.d. (6pp);
- ‘B’ dated 8 & 12 Nov 1976 & n.d (4pp);
- ‘C’ dated 23 Nov – 17 Dec 1976 & 3 May 1977 (11pp);
- ‘D’ dated 13 & 15 Dec 1976 (2pp);
- ‘E’ dated 31 Jan 1977 (1p.);
- ‘F’ dated 3 – 16 May 1977 (4pp) and
- ‘G’ dated 1 Feb, 23 May to 9 June 1977 & n.d. (21pp).

Aug 1976 – June 1977. *7 items.*

MS 37,081 /2

Bundles of loose holograph notes labelled as follows:

- ‘Final Notes (taken from 7 previous ones)’ with notes dated from 7 Nov 1976 to 7 Sep 1977 (61pp);
- ‘During Writing’ – undated notes (3pp) and
- notes on each of the characters (n.d., 4pp) and ‘What happens?’ (n.d., 2pp).

7 Nov 1976 – 7 Sep 1977. *3 items.*

MS 37,081 /3

Hardback notebooks containing undated holograph draft scripts and inserted typewritten pages, as follows:

- notebook, prefaced by list of characters and possible titles ‘The Judas Hole’, ‘Ah, Europe! (16 Dec. 77)’. ‘The Quality’ and ‘A Party in Vienna’. ‘12 Sept. 77’ written inside cover. Includes some inserted handwritten pages. On p6: ‘After writing Act 1 (26 Jan. ‘78)’. On p82: ‘Final Act’ (106pp);
- Act I Scene I & on p70: ‘Act I, Scene II’. Includes some inserted handwritten pages (109pp);
- typewritten pages numbered 1 to 26 glued into copybook, followed by holograph ‘Act 1, Scene II’ & ‘Act 1 Scene II’ (90pp);
- typewritten pages number 1 to 36 stuck into copybook, followed by handwritten ‘Act I Scene II’ (102pp);
- notebook labelled ‘Act I Scene I’ with ‘Final’ crossed out. Prefaced by names of characters and possible titles: ‘Next Summer In Hamburg’, ‘Gentry’, ‘Gentle Birth & Breeding’, ‘50 Years of Europe’, ‘A Cycle of Cathay’, ‘The Party in Vienna’ ‘Aristocrats’. Typewritten pages numbered 1 to 43, with holograph amendments on facing pages (64pp);
- notebook labelled ‘Act I Scene II’ containing typewritten pages numbered 44 (‘Act A – Scene 2’) to 71, with holograph amendments on facing pages (45pp) and
- notebook labelled ‘Last Section’ containing typewritten pages numbered 72 (‘Final section’) to 97, with holograph amendments on facing pages. Includes five pages of notes at end of book on the music cues, set design, characters’ backgrounds, character list and setting (51pp).

1976 – 1978. *7 items.*

MS 37,081 /4

Aristocrats.

Typescript [used in Abbey production?], with list of dates of performances on cover and note '1st week & 3 full weeks'. Script with some holograph amendments (98pp) and inserted pages at p77, 79, 80, 82, 88 & 96.
n.d. 1 item, 99pp.

II.i.14.b Texts of translations

MS 37,082 /1 Covering letter to Friel (10 Jan 1990, 1p.) from 'Anne' enclosing, and commenting on a typescript copy of the French translation – '*Les Aristocrates*' – by Pascale de Boysson and Dominique Hollier (ii & 141pp).
n.d. 2 items, 1p. & 141pp.

MS 37,082 /2 *Aristokraten*.
German translation by Andrea Clemen. Published by Per H. Lauke Verlag, Munich.
Spiral-bound typescript copy.
1990. 89pp.

II.i.14.c c Productions

MS 37,083 /1 The Abbey Theatre, Dublin, 8 – 31 March 1979 (previews 6 & 7 March) & return [23 July] – 25 Aug 1979:
World premiere of *Aristocrats*, directed by Joe Dowling and starring Niall O'Brien, Kevin McHugh, Bill Foley, John Kavanagh, Dearbhla Molloy, Stephen Rea, Ingrid Craigie, Kate Flynn, Geoff Golden and Kathleen Barrington.
File contains communications to/from Sheila Lemon at Curtis Brown, London, Joe Dowling, John Kavanagh, Seamus Deane and Tom Kilroy; contract (1 Aug 1978); music cues (n.d., 9pp); newspaper articles on the upcoming play and its cast (9 items); opening night good luck cards and telegrams; programme (2 copies); letters of congratulation (including letter from John McCarthy asking Friel's permission to include one of his short stories in his new book); reviews (c16 items); partial typescript copy of play (pages 73 to 98 only); miscellaneous notes and box office returns (4pp).
April 1978 – Nov 1979. 90 items.

MS 37,083 /2 Abbey Theatre production at the Arts Theatre Belfast (19 – 24 Nov 1979:
Directed by Joe Dowling.
Programme, good luck message and review of the production.
Nov. 1979. 3 items.

MS 37,083 /3 Taibhdhearc na Gaillimhe, Galway 24 April – 1 May 1983:
2 copies of the programme of '*Uaisle*' translated by John P. Kelly.
1983. 2 items.

MS 37,083 /4 Hampstead Theatre, London, 2 June – 9 July 1988 (previews 26 May – 1 June):

- Directed by Robin Lefevre. The production won the award for Best Play in the 1988 *Evening Standard Awards*.
File comprises contracts (1 July 1987); publicity brochure; production list (2pp); notes to Friel from Dallas Smith, General Manager of the Hampstead Theatre; programme; reviews including transcripts of discussions on the play from *Kaleidoscope* broadcast on BBC Radio 4 on 8 June and from *Critics' Forum* broadcast on 11 June on BBC Radio 3 (30 items) and box office returns (7pp).
July 1987 – July & Nov 1988. *49 items*.
- MS 37,083 /5** Radio production script.
BBC Radio 'Monday Play'.
Rehearsals 6,7, & 11 February 1989.
Accompanied by fan letter from Eoin Ó Neachtain (April 1989).
1989. 2 items, *133pp & 2pp*.
- MS 37,083 /6** Manhattan Theatre Club at Theatre Four, New York, 14 April – [24 Sep] 1989:
Directed by Robin Lefevre. The production won the *New York Drama Critics' Award* for best foreign play in November 1988. File includes:
 - letters to Friel from Lynne Meadow, Artistic Director of the MTC and other representatives of the theatre, actress Margaret Barker, North American agent Jack Tantleff and Joe Dowling;
 - production contract (31 Oct 1988);
 - black and white photographs of the set in the Manhattan Theatre Club sent to Friel to give him an 'idea of the space they have there' (5 items, 25.5 x 20.5cm each);
 - copy of the MTC's newsletter *Offstage* featuring the upcoming production (April 1989);
 - contact list for the production;
 - letters relating to Niall Buggy's status with regard to the American Actors' Equity Association;
 - programme (2 copies);
 - reviews (c39 items);
 - lists of awards and nominations received by the production (2 items);
 - fan mail including letters from Katherine Hepburn and Janice Muirhead Artistic Director of the Long Wharf Theatre, Connecticut and
 - box office returns.
July 1988 – Dec 1989. *c129 items*.
- MS 37,083 /7** Gate Theatre, Dublin, 6 Feb – 17 March 1990:
Directed by Joe Dowling.
File includes contract (15 Sep 1989); letters to Friel from Director of the Gate Theatre Michael Colgan; casting notes; actresses CVs and photographs; programme; reviews (10 items) and box office returns.
Feb 1989 – Nov 1990. *47 items*.
- MS 37,083 /8** Mark Taper Forum, Los Angeles, California, 20 May – 1 July 1990:
Directed by Robert Egan.
Letters to Friel from Robert Egan, copy of the Mark Taper Forum's

magazine/programme *Performing Arts*, black and white photograph of the stage set (c20 x 25.5cm) and reviews of the production.
April – July 1990. *21 items*.

MS 37,083 /9

The Huntington Theatre Company, Boston University, Boston, Massachusetts, 28 Dec 1990 – 27 Jan 1991:
Directed by Kyle Donnelly.
Letters to Friel from Tom Werder, Assistant Managing Director of the Huntington Theatre Company and Orla Kennedy, programme and review.
Jan 1991. *5 items*.

MS 37,083 /10

Staatstheater Stuttgart, 18 Jan – ? 1991:
German premiere directed by Harald Clemen, from the translation by Andrea Clemen.
Programme, reviews and articles (all in German) on the production.
1991. *5 items*.

MS 37,083 /11

Gate Theatre, Dublin, 22 May – 29 June 1991:
Directed by Joe Dowling.
Letters to Friel from Director of the Gate Michael Colgan, contract (1 May 1991), newspaper article on Victoria White who plays ‘Alice’ in the Gate’s revival, programme (2 copies) and box office returns.
May – Sep 1991. *12 items*.

MS 37,083 /12

See also MS 37,144 /3 for letters from Marie Kai regarding the production

Bungaku-Za Company, Kinokuniya Hall, Tokyo, Japan, [25 May – 2 June] 1992:
Directed by Shimpei Fujiwara and translated by Marie Kai.
Covering note to Friel from Jo Armitage of Curtis Brown, London, enclosing handbill, programme, black and white production photographs (7 items, c18.5 x 13cm each) and publicity poster (**MS L 18**) (51 x 72.5cm).
1992. *11 items*.

Poster: MS L 18

MS 37,083 /13

The Irish Literary Theatre at Henson Auditorium, Isadore Newman School, New Orleans, 21 Oct – 1 Nov 1992:
Directed by John Beary.

Poster: MS L 19

Letter to Friel from John Beary enclosing production poster (**MS L 19**) (35 x 55cm), programme and reviews.
Oct 1992 – Jan 1993. *8 items*.

MS 37,083 /14

Triskellion Theatre Company at St. Joseph’s Community Centre, Harrow, 1 & 2 March 1996:
Letter to Friel from director Gerry Molumby enclosing press release and flyers for the production.
Feb 1996. *5 items*.

MS 37,083 /15

Organic Touchstone Company at the Touchstone Theatre, North Halsted, Chicago, 5 Feb – 23 March 1997:

Directed by Ina Marlowe.
Programme and letter from John C. Dracos enclosing review of the production.
Feb 1997. 3 items.

MS 37,083 /16 Gate Theatre, Dublin, 4 May – 19 June 1999:
Directed by Ben Barnes, as part of the 1999 Friel Festival.
Comprises communications, mainly between Friel and Michael Colgan on casting and directors for *Aristocrats* and *Faith Healer* during the 1999 Friel Festival; contract (Jan 1999); colour photographs of the set models for *Aristocrats* at the Gate and *Uncle Vanya* in New York (2 items, 15 x 10cm each); programme for *Aristocrats*; notes to Friel from cast members; reviews (14 items); fan mail including note from poet Mícheál O'Siadhail and box office returns (1p.).
Nov 1998 – June 1999. 57 items.

MS 37,083 /17 BBC Radio 3 broadcast, 23 May 1999:
Listing from the *Radio Times*, cast list, contract with Andrew Welch of Armada Productions (11 May 1999), and letter to Friel from Welch enclosing a cassette tape (**MS 37,779**) of the broadcast.
April – June 1999. 7 items.

MS 37,083 /18 Minerva Theatre, Chichester, West Sussex, 6 – 30 Sep 2000:
Directed by Sean Holmes.
Letters to Friel from Andrew Welch Theatre Director Chichester Festival Theatre Productions, Friel's opening night good luck message to the cast and reviews of the production.
Aug – Sep 2000. 15 items.

II.i.14.d Financial returns and miscellaneous correspondence

See also royalty statements for Aristocrats included in Section 'V. Royalty Statements'

MS 37,084 /1 Stock and amateur royalty statements from Samuel French Inc., New York.
Feb 1990 – Aug 1998. 27 items.

MS 37,084 /2 Miscellaneous letters to Friel concerning *Aristocrats*. Topics include:

- letters to Friel from Peter Fallon enclosing information about the Festival of Irish Art to be held in London in February & March 1980, and asking him to give a reading from his work as part of the programme of events and to contribute to a book he is editing with Andrew Carpenter called *The Writers: A Sense of Ireland*. Accompanied by typewritten drafts of 'Extracts from a sporadic diary' (2 items, 7pp each) which was published in *The Writers: A Sense of Ireland*, eds. Andrew Carpenter & Peter Fallon (Dublin: O'Brien Press, 1980) (9 items);
- holograph and typewritten drafts of a piece by Friel headed 'Aristocrats' on the genesis of the play [possibly intended as a programme note for a production of the play] (n.d., 4 items, 1p. each);
- requests from amateur companies and drama groups to stage the play;
- letter from Katherine Hepburn thanking Friel for [dedicating the

- published text to her] ('To KHH') (1980);
 - the cancellation of a proposed production by Druid Theatre Company due to casting problems (1986);
 - correspondence between Friel, agent Leah Schmidt at Curtis Brown, London, and Pascale de Boysson regarding French translation rights (1988);
 - copy contract with the Melbourne Theatre Company, Victoria (15 Dec 1988);
 - the agreements with Samuel French Ltd., London for amateur and acting edition rights in *Aristocrats* and with Samuel French Inc. for rights in the US & Canada (1988);
 - the translation of the play into Hungarian (1989) and
 - copy of *Illuminations. Formerly Stories of the Plays* A Playgoer's Guide for the Oregon Shakespeare Festival 1990 Season. See article on *Aristocrats* by Michael Wyatt, p. 16 – 18.
- Jan 1979 – Oct 1992, 1997 & 1999. 64 items.

II.i.15 *Translations (1980)*

II.i.15.a Manuscripts

MS 37,085 /1

Bundles of loose pages of holograph notes labelled as follows:

- 'Characters' (n.d., 14pp);
- 'A' – notes made between 22 November and 9 December 1978 (14pp);
- 'B' – notes made between 24 March and 12 April 1979 (25pp);
- 'Extracts from B' notes dating 5 – 11 May 1979 (8pp);
- 'C' – notes made between 12 and 27 May 1979 (18pp);
- 'D' – notes made between 29 May and 2 June 1979 (8pp);
- 'Paper Landscape' relating to J.H. Andrews' 1975 publication *A Paper Landscape. The Ordnance Survey in the Nineteenth Century* (15pp);
- 'Steiner' (n.d., 6pp) (George Steiner, author of *After Babel: Aspects of Language and Translation* (1975));
- 'Resume – 9 Sept. 1979' (5pp);
- Patrick J. 'Dowling's The Hedge Schools of Ireland' (1968) (n.d., 6pp);
- 'Bluebeard's Castle' (n.d., 1p.) and
- miscellaneous notes (n.d., 10pp).

Nov 1978 – Sep 1979 & n.d.. 12 items.

MS 37,085 /2 - 3

Hardback copybooks of notes and draft scripts, labelled as follows:

- 'Translations. Act 1' containing holograph notes; typewritten pages of script edited by hand, marked 1 to 9 and 1 to 15; handwritten script pages numbered 1 to 24 and typewritten pages numbered 1 to 32 (n.d., 145pp).

Script is prefaced by a list of possible titles including 'Baptisms', 'Tongues', 'The Naming Ritual', 'Landscapes', 'Maps', 'Sticks & Stones', 'Christenings', 'Contours', 'Words', 'Denominations', 'Counters', 'Tokens', 'Nominations' and 'Entitlements'.

- 'Act 2' containing holograph notes and holograph draft script of Act 1 and Act 2 Scene 1 mainly written on loose pages stuck into the copybook (53pp); typewritten pages with handwritten edits, numbered

33 to 45, beginning at Act 2 Scene 1 with text of first page crossed out in red felt pen and 'No. 19 Oct. No.' written at top of page (19pp); holograph pages of Act 2 Scenes 1 & 2 (25pp); typewritten pages numbered 34 to 60 (44pp) and typewritten pages of Act 2 Scene 1 numbered 33 to 38B (12pp);

- holograph notes and draft pages beginning at Act 1 Scene 1 (41pp) and Act 1 Scene 1 (first page dated 12 September 1979) (52pp) and
- 'Translations. Act 2' containing holograph notes; inserted typewritten pages (Act 3) numbered 61 to 82 (43pp) and holograph unnumbered pages towards middle of book (10pp).

n.d. (1979). *4 items*.

MS 37,085 /4 Loose pages of typewritten drafts, Acts 1,2 & 3.
n.d. *6 items, 74pp*.

MS 37,085 /5 Drafts of notes for use in the programme for the premiere on 23 September 1980 in Derry's Guildhall. Holograph and typewritten.
n.d. *5 items, 45pp*.

MS 37,085 /6 Photocopy of 'Letters Containing information relative to the Antiquities of the County of Donegal Collected during the progress of the Ordnance Survey in 1835. Reproduced under the direction of Rev. Michael O'Flanagan. Bray, 1927. Typescript copy made in the Courthouse, Lifford by Edward MacIntyre, under the supervision of Andrew MacIntyre (County Librarian), September, 1946'.
Original dated 1946. *37 & 156pp*.

II.i.15.b Texts of translations

MS 37,085 /7 'Translations. Pièce en trios actes de Brian Friel. Adaptation Française de Pierre Laville'. Two drafts.
See MS 37,087/14 for file on 1984 production by Théâtre des Mathurins
n.d. *2 items, 70pp & 93pp*.

MS 37,085 /8 *Agur Eire...agur (Translations)*.
See MS 37,087/27 Spanish translation by Teresa Calo Fontan.
Used by Teatro Topo y Tanttaka for their production in San Sebastian, in March 1988.
n.d. *1 item, 63pp*.

II.i.15.c Productions

MS 37,086 /1 – 3 Field Day Theatre Company production at the Guildhall, Derry, 23 – 27 Sep 1980:
See MS 37,681 & MS 37,682 & MS 37,182 for Field Day administrative file
1 week: Grand Opera House, Belfast (newly refurbished & re-opened)
6 Oct: Dublin, Gate Theatre (Dublin Theatre Festival) for 2 weeks
20 – 25 Oct: Northern Ireland tour: Magherafelt, Dungannon, Newry, Carrickmore, Armagh & Enniskillen.

27 & 28 Oct: Ballyshannon
 [29] 30 Oct – 1 Nov: The Riverside Theatre, The New University of Coleraine
 3 – 5 Nov: Galway
 6 – 8 Nov: Tralee
 10 – 15 Nov: Cork Opera House
 17 Nov – 13 Dec: Olympia Theatre, Dublin.

File on the world premiere of *Translations* produced by the newly established Field Day Theatre Company. Directed by Art O Briain and starring Roy Hanlon, Ann Hasson, Nuala Hayes, David Heap, Mick Lally, Ray McAnally, Liam Neeson, Stephen Rea, Brenda Scallon and Shaun Scott.

Comprises:

- production agreement between Friel and Field Day Theatre Company (1 June 1980);
- advance newspaper articles on Field Day, the play and its actors (3 June – 23 Sep 1980, 26 items);
- letters to Friel from John Fairleigh, Social Studies Department, Queen's University, Belfast; David Elkan; Stephen Rea; Desmond Maxwell; Audrey Wood; David Aukin, Director, Hampstead Theatre, London; Seamus Deane; Frank Murphy, Drama Director, Arts Council of Northern Ireland; Michael Barnes, Director, The Belfast Festival at Queen's; Roma Tomelty Carnegie, General Administrator, Riverside Theatre, Coleraine;
- black and white photographs of the cast, crew and Friel during rehearsals (33 items, c25.5 x 20cm each & 1 item 20 x 15.5cm);
- black and white print of the Field Day Theatre Company, on a beach, taken by Larry Doherty (similar to the picture finally used in the programme for the production) (1 item, 25.5 x 20cm);
- items concerning the press conference held in the Guildhall Derry on 3 June 1980 to announce the establishment of Field Day Theatre Company and the world premiere of its new production at the City Guildhall on 23 September 1980;
- communications between Friel and Dr. George Steiner regarding his use of Steiner quotations in the play (June 1980 & July 1984, 4 items);
- publicity posters for the production (**MS L 20**: 2 copies: 39.5 x 60cm each);
- opening night good luck telegrams and cards (26 items);
- programme (2 copies);
- black and white production photographs (5 items, c25.5 x 20cm each) (photographer Ron Tuach, Donnybrook, Dublin 4);
- reviews (24 Sep – Dec 1980, c66 items);
- letters of congratulation on the play, including letters from Hilton Edwards, Joe Dowling, Eamon Kelly, Douglas Gageby and Gordon Davidson (Sep 1980 – Jan 1981);
- box office returns for Newry and Armagh (2pp) and the Olympia Theatre (6pp) and
- newspaper articles on the play's winning of the award for Best New Play by an Irish Playwright in the Harvey's of Bristol Annual Irish

Posters: **MS L 20**

- Theatre Awards on 17 May 1981 in the Peacock Theatre, Dublin (c24 items).
- March 1979 – June 1981. *3 folders, c404 items.*
- MS 37,086 /4**
See MS 37,683
- Manhattan Theater Club, New York, 14 April – 17 May 1981:
 American premiere, directed by Joe Dowling.
 Letters to Friel from Audrey Wood; Joseph Hurley, New York and Lynne Meadow Artistic Director of the Manhattan Theater Club; contract (19 Jan 1981); newspaper articles on Dowling's departure for the US to direct the production; production contact sheet; good luck telegrams; programme (2 copies) and reviews.
 Nov 1980 – June 1981. *64 items.*
- MS 37,086 /5**
See MS 37,684
- Hampstead Theatre Club, London, 12 May – [13 June] 1981 (previews from 4 May):
 Directed by Donald McWhinnie and starring Ian Bannen, Peter Barnes Tony Doyle, Ron Flanagan, Máire Ní Ghráinne, Anna Keaveney, Stephen Rea, Shaun Scott, Sebastien Shaw and Bernadette Shortt.
 File on the UK premiere of the play, which won *Best New Play for 1981* at the Standard *Drama* (the quarterly review of the British Theatre Association) Awards for 1981 in January 1982. Includes:
- communications between Friel; Sue Freathy of Curtis Brown, London; Director of the Hampstead Theatre David Aukin; Paddy Woodworth, Manager, Field Day Theatre Company (36 items);
 - copy of letter from Harold Pinter regretting that he cannot direct the production (Dec 1980);
 - contract;
- Poster: **MS L 21**
- publicity poster (**MS L 21**: 2 copies) (51 x 32cm each);
 - black and white photograph of drawing of production's set (in pencil) sent to Friel by set designer Eileen Diss (April 1981, 25.5 x 17.5cm);
 - production contact sheet (2pp);
 - opening night good luck messages and letters of congratulations including cards from David Aukin, Richard Harris, Harold Pinter,
 - programme (2 copies);
 - reviews including reviews published in *London Theatre Record* (Vol 1 Issue 10) (Productions from 7 – 20 May 1981) and
 - box office returns (10pp).
- Includes contract and letters concerning BBC Radio 3's broadcast of Donald McWhinnie's radio adaptation of the play on Sunday 31 January 1982 and items relating to the sudden death of Ian Bannen in 2000 (4 items).
- July 1980 – Feb 1982, 2000. *95 items.*
- MS 37,086 /6**
See MS 37,684
- The National Theatre's, Lyttleton Theatre, (previews 4 & 5 Aug)
 6 Aug – 20 Oct; 10 Nov – 2 March 1982 & 2 – 7 Nov: Grand Theatre, Leeds.
- Production transferred from the Hampstead Theatre. Stephen Rea's role of 'Manus' is played by Gabriel Byrne. File comprises publicity material for the Lyttleton Theatre; poster (**MS L 22**) (50.5m x 76cm); Friel's opening night messages to the company, Ian Bannen and Donald McWhinnie (3 items, 1p. each); programme (2 copies); reviews; letters
- Poster: **MS L 22**

of congratulation including notes from Charles Monteith, David Aukin and Gordon Davidson and box office returns (11pp).
May 1981 – March 1982. *60 items*.

MS 37,086 /7 Cleveland Play House, Ohio, 23 Oct – 22 Nov 1981:
Letters from Jude Wade, General Manager of the Cleveland Playhouse and Barry Grove, Managing Director of the Manhattan Theatre Club and Cleveland box office returns.
March & April 1981. *3 items*.

MS 37,086 /8 Avon Theatre, Stratford Festival, Ontario, Canada, 17 July – 4 Sep 1982:
See MS 37,685
Canadian premiere directed by Guy Sprung.
Letters to Friel from Donal C. Farber, Guy Sprung, John Harvey of Theatrebooks Ltd., Toronto and Mary Holland; biographies of cast members; publicity material for the Festival including programme with essay by Ronald Bryden 'The Dual Vision of Brian Friel'; production programme and reviews.
Sep 1981 – Oct 1982. *39 items*.

MS 37,086 /9 Body Politic Theatre, Chicago, Illinois, (previews 16 – 19 Sep) 22 Sep – 24 Oct 1982:
Directed by James O'Reilly.
Advertisements, programme and reviews.
Sep 1982. *19 items*.

MS 37,086 /10 Melbourne Theatre Club at the Russell Street Theatre, Melbourne, 20 Oct – 11 Dec 1982:
See MS 37,688
Directed by Ray Lawler.
Contract (7 Aug 1981), letters to Friel from director Ray Lawler, programme, black and white production photographs (13 items, c25.5 x 17.5cm each), colour photographs of the set design (3 items, 25.5 x 20.5cm each), reviews and box office returns.
Oct 1981 – Feb 1983. *37 items*.

MS 37,086 /11 Leikfélag Reykjavíkur (Reykjavik Theatre Company), Iceland, 21 Oct – 12 Dec 1982:
See MS 37,686
'*Írlandskortíð*' translated by Karl Guðmundsson and directed by Eyrindur Erlendsson.
Letters to Friel from Karl Guðmundsson, contract (1 June 1981), programme, reviews (in Icelandic) and royalty statement.
June 1981 – Jan 1983. *18 items*.

MS 37,086 /12 Theatre Wales, Cardiff, Nov 1982:
Directed by Alan Vaughan Williams.
File includes letter to Friel regarding the publication of a Welsh edition of *Translations* to coincide with Theatre Wales' production. Also translation contract between Friel and Gwasg Carreh Gwalch (13 Aug 1982), letter to Friel from Alan Vaughan Williams and review of the

- production.
Aug – Nov 1982. *5 items*.
- MS 37,086 /13** Toronto Free Theatre, Toronto, Canada, 5 Jan – 6 Feb 1983:
Reviews of the Toronto Free Theatre and Stratford Festival production,
directed by Guy Sprung.
Jan 1983. *3 items*.
- MS 37,086 /14** Centaur Theatre, Montreal, Canada, [6] – 30 Jan 1983:
Directed by Elsa Bolam.
Programme, reviews and fan mail.
Jan 1983. *11 items*.
- MS 37,086 /15** Stahl Theatre, Oundle, Peterborough, UK, 19 – 22 Jan 1983:
Directed by John Harrison.
Letter to Friel from director John Harrison enclosing programme, flyer
and review from the Stahl Theatre's *Theatre News* (No. 10).
Feb 1983. *5 items*.
- MS 37,086 /16** The Huntington Theatre Group at Boston University Theatre, Boston,
Massachusetts, ? – 30 Jan 1983:
Directed by Jacques Cartier.
Letter to Friel from Michael Maso Managing Director of the Huntington
Theatre Company, reviews, letters to Friel from North American agent
Bridget Aschenberg and actor Raymond Hardie (who played 'Doalty').
Jan & Feb 1983. *13 items*.
- MS 37,086 /17** Missouri Repertory Theatre in Helen F. Spencer Theatre, Kansas City,
Missouri, 3 – ? Feb 1983:
Directed by Vincent Dowling.
Letters to Friel from Vincent Dowling enclosing reviews and poem by
one of the understudies on the production John Leonard.
Feb 1983. *4 items*.
- MS 37,087 /1** The Irish Theatre Group, at the Arts Centre, British School, Tervuren,
Belgium, 16 – 20 Feb 1983:
Belgian premiere directed by Anne Fox. Friel visited Brussels for the
event.
Letter to Friel from Kieran Dooley, Honorary Secretary of the Irish Club
of Belgium enclosing various publicity material including flyer, copies
of the Monthly Newsletter of the Irish Club of Belgium (2 items),
production poster (**MS L 23**: 2 copies, 45.5 x 61cm each, one
autographed by cast members) and programme. Also accompanied by
copy of *The Bulletin. The News Weekly of the Capitol of Europe* (11 Feb
1983) with article on the production (p21).
Jan & Feb 1983. *12 items*.
- Poster: **MS L 23**
- MS 37,087 /2** Attic Theatre, Detroit, Michigan, 18 Feb – 2 April 1983:
Directed by James Richards.
Letter to Friel from the Department of Foreign Affairs seeking his

- agent's address on behalf of the Attic Theatre Company (1981) and letter from Eoin McKiernan of the Irish American Cultural Institute enclosing programme and reviews.
1981, Feb 1983. *11 items*.
- MS 37,087 /3** Seattle Repertory Theatre at the Seattle Center Playhouse, 9 March – 2 April 1983:
Encore: Magazine of the Arts containing programme for the production directed by Robert Egan.
March 1983. *1 item*.
- MS 37,087 /4** The Abbey Theatre, 17 March – [16 April] 1983 (previews 15 & 16 March) & 25 July – 13 Aug 1983:
Directed by Joe Dowling.
File includes contract (30 Sep 1982), letters to Friel from director Joe Dowling, cast list, programme, black and white production photograph by Fergus Bourke (25.5 x 18cm), reviews and box office returns.
Sep 1982 – Aug 1983. *21 items*.
- MS 37,087 /5** Corner Brook Playmakers at the Arts & Culture Centre, [-], Quebec, Canada, April 1983:
Directed by Dennis Mulcahy.
Letter to Friel from Barry Martin enclosing a review of the production.
April 1983. *2 items*.
- MS 37,087 /6** Milwaukee Repertory at the Todd Mehr Theatre, Milwaukee, 13 April – 20 May 1983:
Review of the production directed by Phil Orkin.
Jan 1984. *1 item*.
- MS 37,087 /7** The Ensemble Theatre at the Sydney Opera House, 3 Nov – 10 Dec 1983:
Directed by John Tasker.
Contract (8 Oct 1982), photocopies of brochure, programme and reviews.
Oct 1982 & Nov 1983. *9 items*.
- MS 37,087 /8** The University of Minnesota Theatre at Rarig Theatre Centre, Minneapolis, ? Nov – 4 Dec 1983:
Reviews of the production, directed by Kevin Olson.
Nov 1983. *2 items*.
- MS 37,087 /9** Actors Theater of St. Paul, at Foley Theater, the College of St. Thomas, St. Paul, Minnesota, ? Dec – 31 Dec 1983:
Newsletter and review of the production directed by Michael Brindisi.
Dec 1983. *3 items*.
- MS 37,087 /10** LA Stage Company, Las Palmas Theater, Hollywood, California, 1 Feb – 4 March 1984:

- Directed by Warner Shook.
Letters to Friel from director Warner Shook, programme, reviews.
Oct 1983 – March 1984. *16 items.*
- MS 37,087 /11** Black Swan, Oregon, Oregon Shakespearean Festival, 23 March – 30 Sep 1984:
Directed by Jerry Turner.
Letter to Friel from Stephanie Shine enclosing festival programme, production programme (2 copies), black and white production photographs (15 items, 25.5m x 20.5 cm each) and reviews.
March – Nov 1984. *32 items.*
- MS 37,087 /12** Vasey Theatre, Villanova University, PA, 17 – 22 & 24 – 28 July 1984:
Directed by Paul Moore.
Programme, flyer and black and white production photographs (7 items, c13 x 18cm each).
July 1984. *9 items.*
- MS 37,087 /13** The Adelaide Stage Company at The Space Theatre, Adelaide (9 – 25 August 1984:
Directed by Don Barker.
Contract (14 May 1984), programme, reviews and royalty statement.
May & Aug 1984. *8 items.*
- MS 37,087 /14** Théâtre des Mathurins, Paris, 12 – 29 Sep & 7 – 31 Oct 1984:
See MS 37,085/7 for drafts of French translation by Pierre Laville
Théâtre des Mathurins, Paris, 12 – 29 Sep & 7 – 31 Oct 1984:
'*La Dernière Classe*' French adaptation by Pierre Laville, directed by Jean-Claude Amyl.
- See MS 37,689 /1 –2* File on French rights in *Translations* including material relating to the French adaptation by Pierre Laville staged by Théâtre des Mathurins as follows: letters to Friel from director Jean-Claude Amyl, poster (**MS L 24**: 2 copies, c40.5 x 60cm each), French reviews (14 items) and royalty statement.
- Poster: **MS L 24** Also includes correspondence between Sue Freathy/Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Friel's French agent for the play Joy Merrick and letters to Friel from Stephen Meldagg concerning a dispute over the French language rights in the play.
Sep 1981 – Dec 1984. *c55 items.*
- MS 37,087 /15** American Conservatory Theatre (ACT) at the Geary Theatre, San Francisco, California, 8 Jan – 13 March 1985:
Reviews of the production directed by Lawrence Hecht.
Jan 1985. *9 items.*
- MS 37,087 /16** Pärnu Drama Teater, Pärnu, Estonia, 1985 & 1986:
'*Tolkijad*' translated by Omar Volmer.
- Poster: **MS L 25** Production poster (**MS L 25**: 2 copies, 54.5 x 74cm each); black and white production photographs (10 items, 24.5 x 18cm each) and royalty statements (4pp).

- Accompanied by letters to Friel from Dorothy Cantrell, Manager Media Relations, Centre for International Co-Operation, Co. Clare regarding contact with translator Omar Volmer (Aug – Oct 1988, 4 items), letter from Volmer (August 1988) and tourist brochures for Estonia and Pärnu.
1985 – 1988. *26 items.*
- MS 37,087 /17**
See MS 37,694
- PACT Drama at the State Theatre, Pretoria, 17 – 26 Oct 1985 & Alexander Theatre, Johannesburg, South Africa, 31 Oct – 23 Nov 1985: Directed by Bobby Heaney.
Contract (July 1985), programme, poster (**MS L 26**: 2 copies, c36 x 47.5cm each), reviews of the production in both theatres and box office returns.
Poster: **MS L 26**
July – Dec 1985. *20 items.*
- MS 37,087 /18**
- The Lyric Theatre, Belfast, 26 Feb – ? 1986:
Letter to Friel from Valerie Osborne enclosing programme, flyer and review of the production directed by Patrick Sandford.
Feb 1986. *4 items.*
- MS 37,087 /19**
- Hålogaland Teater, Tromsø, Norway, 13 Feb – [5 March] 1986:
Translated by Ragnhild Nilstrun and Ragnar Olsen.
File comprises letter to Friel from Scandinavian agents Nordiska Teaterförlaget/Edition Wilhelm Hansen informing him of the production, letters from translator Ragnhild Nilstrun and from the theatre's information manager seeking a note for inclusion in the programme, draft note by Friel and royalty statement.
June 1985 – May 1986. *5 items.*
- MS 37,087 /20**
- The Dulwich College Dramatic Society at the Edward Alleyn Theatre, Dulwich College, 20 – 22 March 1986:
Directed by Robert MacDowell.
Letter to Friel from Robert MacDowell enclosing programme, colour photograph of the set (15 x 10cm) and review.
March & April 1986. *6 items.*
- MS 37,087 /21**
See MS 37,690
- Theatr Clwyd at the Studio Theatre, Mold, N. Wales, 21 Mar – 12 Apr 1986:
Directed by Annie Castledine.
Publicity brochure for the theatre, production flyer, programme, reviews and letter to Friel from Liam Halligan.
March 1986. *9 items.*
- MS 37,087 /22**
- Theatre Hopkins, The Merrick Barn, John Hopkin's University, Baltimore, Maryland, 14 Nov – 14 Dec 1986:
Directed by Suzanne Pratt.
Letter to Friel from Suzanne Pratt enclosing programme, theatre brochure, colour production photographs (3 items, 13 x 9cm each) and reviews.

- July 1987. *10 items.*
- MS 37,087 /23** New Stages at the Octagon, Alabama Shakespeare Festival, 15 – 24 Jan 1987:
Programme for the production directed by Will York.
Jan 1987. *1 item.*
- MS 37,087 /24** Tübingen Anglo-Irish Theatre Group, at Museum Uhlandsaal, Tübingen, 27 – 29 June 1987:
Directed by Eberhard Bort.
Letters to Friel from Eberhard Bort enclosing publicity material on the group and production poster (c43 x 60.5cm) and programme for *Translations*.
Feb 1987 – July 1988. *8 items.*
- Poster: **MS L 27**
- MS 37,087 /25** Bridge Theatre Company at the Fox and Hounds, Putney, Aug 1987:
Directed by Gerardine McDermottroe.
Flyer and reviews of the production sent to Friel by actress and director Gerardine McDermottroe.
1987 – 1990. *10 items.*
- MS 37,087 /26** Holy Cross College, Bury, Lancashire, 25 – 27 Nov 1987:
Directed by Michael Parker.
Letter from Michael Parker enclosing poster and programme.
Nov 1987. *3 items.*
- MS 37,087 /27**
See MS 37,692
- Teatro Topo y Tanttaka, San Sebastian, Spain, [March] 1988:
'*Agur Eire...agur*' translated by Teresa Calo Fontan and directed by Pere Planella.
Production contract (16 Dec 1987) and letter to Friel from Leah Schmidt of Curtis Brown, London enclosing programme (2 copies), Spanish reviews and poster (MS L 28) (68 x 93cm).
Dec 1987 & March 1988. *20 items.*
- Poster: **MS L 28**
- MS 37,087 /28** The Gaiety Theatre, Dublin, 20 April 1988 (preview 19 April):
Directed by Joe Dowling.
Contract, programme (2 copies), reviews and letter to Friel from Dowling.
Jan – July 1988. *14 items.*
- MS 37,087 /29** Contact Theatre Company at the Contact Theatre, Manchester, 10 – 26 Nov 1988 (preview 9 Nov):
Directed by John Ginman.
Letter to Friel from Gregor Stewart inviting him to the opening night on 9 November, theatre brochure, programme and review.
Oct 1988. *5 items.*
- See MS 37,698**
- MS 37,087 /30** The Rose Bruford College of Speech and Drama, Half Moon Theatre, London, 7 – 10 June 1989:
Directed by Vladimir Mirodan.

- Letters to Friel from Jane Thorogood, Co-ordinator, RBC, enclosing flyer, programme and black and white photograph of the set (24.5 x 17.5cm).
May & June 1989. *6 items*.
- MS 37,087 /31** Island Theatre Company at the Belltable Arts Centre, Limerick, 5 July – 18 Aug 1990:
Directed by Terence Devlin.
Letters to Friel from Patricia Long, Public Relations Officers for Island Theatre Company, enclosing poster (**MS L 29**), programme and reviews of the company's production of the play and an information pack on the company.
March – July 1990. *16 items*.
- MS 37,087 /32** Live Oak Theatre, Austin, [Texas], 18 Oct – 17 Nov 1990:
Covering note to Friel from 'Peter' enclosing reviews of the production directed by Peter Sheridan.
Oct & Dec 1990. *5 items*.
- MS 37,087 /33** Red Kettle Theatre Company, Garter Lane Theatre, Waterford, 5 – 23 Feb 1991 & National Tour, 25 Feb – 23 March 1991:
See MS 37,702 Directed by Ben Barnes.
Letters to Friel from Jim Nolan Artistic Director of the company enclosing cast list, flyer, programme (2 copies), reviews and royalty statements.
Dec 1990 – May 1991. *20 items*.
- MS 37,087 /34** Birmingham Repertory Theatre, 11 May – 1 June 1991 (preview 10 May):
See MS 37,693 Directed by Gwenda Hughes.
Letter to Friel from director Gwenda Hughes enclosing theatre brochure, production flyer, poster (**MS L 30**) (c42 x 60cm), programme, black and white production photographs (3 items, c 20.5 x 25.5cm each), colour photo of the set (25 x 17cm) and reviews. Also accompanied by flyer and copy of resume of Siobhán Nicholas.
May – June 1991. *26 items*.
- MS 37,087 /35** Freiburger Theater, Freiburg, Germany, 16 June – ? 1991:
'*Sprachstörungen*' translated by Eva Walch and directed by Christian Pade.
Programme, German reviews, letters from Wolfgang Schuh of henschel Schauspiel, fan mail and royalty statements.
June – Sep 1991 & Aug 1992. *17 items*.
- MS 37,087 /36** An Claidheamh Soluis at the Celtic Arts Center, Hollywood, California, 8 – 15 Dec 1991 (previews 2 & 3 Nov) & ? Feb – 29 March 1992:
Newsletter, advertisement and reviews of the production directed by Jack Rowe.
Nov 1991. *5 items*.

- MS 37,088 /1** Städtische Theater Chemnitz, Germany, June 1993:
'Sprachstörungen' translated by Eva Walch and directed by Klaus Tews.
 Letter to Friel from Wolfgang Schuh of henschel Schauspiel Theaterverlag, Berlin, enclosing programme, black and white production photographs (3 items, c24 x 18cm each), German reviews and royalty statements.
 June – July 1993 & 1994. *11 items.*
- MS 37,088 /2** Donmar Warehouse, Covent Garden, London, 9 June – 24 July 1993 (previews from 3 June):
 Directed by Sam Mendes.
 Comprises mainly communications between Friel, Leah Schmidt of Curtis Brown, London, Noel Pearson and Sam Mendes on contractual arrangements and casting. Also includes contract, programme, reviews (including review by John Simon), fan mail and box office returns.
 Aug 1992 – Nov 1993. *82 items.*
- MS 37,088 /3 - 4** Colonial Theatre, Boston, 11 – 26 Feb & Plymouth Theatre, Broadway, New York, 19 March – ? April 1995 (previews from 7 March):
 Directed by Howard Davies and produced by Noel Pearson and Joseph Harris. Starring Brian Dennehy, Dana Delaney, Rufus Sewell, Donal Donnelly, David Herlihy, Geoffrey Wade, Amelia Campbell, Rob Campbell, Michael Cumpsty and Miriam Healy-Louie.
 Communications between Friel, Noel Pearson, Jack Tattleff, Howard Davies, Leah Schmidt and Charmaine Ferenczi; contract (30 Sep 1994); contact sheet (4pp); opening night good luck messages; programme (2 copies); copy of *The New Yorker* (10 April 1995) including *Translations* in the listings; copy of *Irish America* (March/April 1995) containing article on the production by Mary Pat Kelly (p80/81); reviews; fan mail including letter from Dana Delaney and royalty statement.
 The production closed after 25 regular performances & 15 previews because of poor reviews.
 Feb 1994 – May 1995. *2 folders, c130 items.*
- MS 37,088 /5** Colonial Theatre, Boston, 11 – 26 Feb & Plymouth Theatre, Broadway, New York, 19 March – ? April 1995 (previews from 7 March):
 'Press packet' sent to Friel by Charmaine Ferenczi of the Tattleff Office. Divided into the following sections: announcements, opening night press, general features, radio and tv reviews, performer press, Boston and print reviews.
 Jan – March 1995. *77 items.*
- MS 37,088 /6** Old Vic, Bristol, 12 Oct – 4 Nov 1995 (preview 11 Oct):
 Directed by Ian Hastings.
 Fax to Friel from Shirley Brown enclosing the programme notes she has prepared for the Bristol Old Vic's upcoming production of *Translations* and his reply – 'I found them wonderfully detailed and absorbing and

- much more comprehensive than any programme notes for *Translations* I have seen'. Also cast list for the production.
Sep 1995. 4 items.
- MS 37,088 /7** Amy Cralle Theatre, Belarmine College, Louisville, Kentucky, Autumn 1995:
Letters to Friel enclosing programme and four colour photographs of the college production directed by Bert Hornback.
1995. 9 items.
- MS 37,088 /8** Theatre on Podol, Kiev, Ukraine, [Feb/March] 1996:
'*Перекидає*' directed by Alison Hindell
Letters to Friel from director Alison Hindell and Leah Schmidt and production poster (**MS L 31**) (c45 x 69.5cm).
Poster: **MS L 31** Sep & Nov 1995. 4 items.
- MS 37,088 /9 - 10** The Abbey Theatre, Dublin, 31 July – [14] Sep 1996 (previews from 25 July):
'*Aistriúcháin/Translations*' directed by Robin Lefevre and produced by Noel Pearson.
Communications between Friel, Patrick Mason/Marie Kelly and Noel Pearson on casting; contract (5 March 1996), programme (2 copies); black and white photographs of the cast (in costume) (4 items, c20 x 25cm each); Friel's opening night messages to the company and director Robin Lefevre; reviews and box office returns.
Accompanied by letter to Friel from Manus O'Riordan enclosing his essay entitled 'In Search of Michael Lehane' (35pp) ('Spanish War and WWII hero of Norway' and two cassette tapes of songs and music relating to the United Irishmen and the 'working class struggle'. ('O'Riordan wrote a letter to *The Irish Times* "taking issue with its review of the last Abbey production of 'Translations' ").
Oct 1995 – Oct 1996 & 1999. 2 folders, c74 items.
- MS 37,088 /11** Royal Lyceum Theatre Company at the Royal Lyceum Theatre, Edinburgh, 4 – 26 April 1997:
Directed by Mark Lambert.
Flyer, poster (**MS L 32**) (42 x 59cm), programme and reviews.
Poster: **MS L 32** April & May 1997. 24 items.
- MS 37,088 /12** The Black Box English Language Theatre, [Labyrinth Studio/Lavka Theatre], Prague, Czech Republic, [March or April] & May 1997:
Directed by Nancy Bishop.
Communications between Nancy Bishop and Friel, programme, colour photocopy of a photograph of the cast and reviews (in English and Czech) of the production.
July 1996 – May 1997. 20 items.
- MS 37,088 /13** Lyric Theatre Company production:
21 April – 16 May 1998: Lyric Theatre Belfast, (previews 16 – 20 April)

- 19 – 23 May: Northern Ireland tour.
Directed by Robin Midgley.
Communications between Friel, agent Leah Schmidt of Curtis Brown, London and director Robin Midgley; cast list; programme (2 copies) and reviews.
Oct 1997 – May 1998. *18 items*.
- MS 37,088 /14** Seanachai Theatre Co. at the Theatre Building, West Belmont, Chicago, Illinois, ? Jan – 28 Feb 1999:
Covering note to Friel from John Dracos enclosing reviews of the production directed by David Cromer.
Jan 1999. *4 items*.
- MS 37,088 /15** Stary Teatr Kraków, Cracow, Poland, 1999:
'*Przekłady*' translated by Angus MacQueen.
Poster: **MS L 33** Poster (**MS L 33**) (c61 x 86cm) and royalty statement.
Oct 1999. *3 items*.
- MS 37,088 /16** An Grianán Theatre, Letterkenny, Co. Donegal, Nov & Dec 1999:
Communications between Friel and theatre director Patricia MacBride, programme for the production directed by Frank Lavery.
Oct & Nov 1999. *5 items*.
- MS 37,088 /17** Kilimogo Productions, Dunedin, New Zealand, May 2000:
Directed by Martin Phelan.
Letter to Friel from Cassandra Fusco enclosing postcard and programme for the rehearsed reading and accompanying exhibition of *Translations*.
May 2000. *3 items*.
- MS 37,088 /18** The Abbey Theatre, Dublin, [2000/2001]:
Covering letter to Friel from The Agency enclosing a copy of the licence for a production 'to be performed professionally in the English language at the Abbey Theatre, Dublin for a period of one year from 1st July 2000' (6 July 2000).
July 2000. *2 items*.
- MS 37,088 /19** Aisteoirí na Tíre at Amharclann Choláiste Mhuire, Parnell Square, Dublin, 24 Oct 198?:
'*Aistriúcháin*' translated by Breandán Ó Doibhlinn and directed by Brian Vallely.
Poster: **MS L 34** Invitation, flyers, poster (**MS L 34**) (32 x 44.5cm) and programme.
n.d. (Oct 1980s). *6 items*.
- MS 37,088 /20** Colour photographs of an unidentified production of *Translations* (5 items, 10 x 15cm each) and set design for another unknown production (1 item, 12.5 x 9cm).
n.d. *6 items*.

II.i.15.d Screenplay

- MS 37,089 /1** Correspondence on a possible film of the play between Friel,

representatives at Friel's agent Spokesmen/Curtis Brown, David Aukin, Jacky Stoller of Tempest Films Ltd., Dallas Smith General Manager of the Hampstead Theatre, David Kelly and Neil Jordan. Includes letter from John Boorman on his response to the play (3 Feb 1986, 1p.) and newspaper feature on Neil Jordan which makes reference to the screenplay (1991).

1981 – 1984; 1986 – 1998. *55 items*.

MS 37,089 /2 Copy of the first draft of Neil Jordan's screenplay of *Translations*.
3 March 1983. *149pp*.

MS 37,089 /3 Copy of screenplay entitled 'Translations' by Neil Jordan. Adapted from the play by Brian Friel'.
Stamped 'Tempest Films, London'.
n.d. *76pp*.

II.i.15.e Financial returns

See also royalty statements for Translations included in Section 'V. Royalty Statements'

MS 37,090 /1 Stock and amateur royalty statements from Samuel French, Inc., New York.
1982 – 2000. *95 items*.

MS 37,090 /2 Stock and amateur royalty statements from Samuel French (Canada) Ltd.
1982 – 1993, 1997. *15 items*.

MS 37,090 /3 Contract for the amateur performing rights in *Translations* and royalty statements from Samuel French Ltd., London.
1981 – 2000. *12 items*.

II.i.15.f Miscellaneous

MS 37,091 /1 Letters to Friel from Dr. Eitel Timm on his interest in translating the play into German, Includes copy of his paper entitled 'Modern Mind, Myth and History: Brian Friel's Translations' (June 1981, 12pp).
Feb 1980 – April 1981. *5 items*.

MS 37,091 /2 Letters to Friel from Witold Kalinowski, Jacek Laskowski and Angus MacQueen, concerning the translation of the play into Polish.
Nov 1980 – July 1985. *14 items*.

MS 37,091 /3 Letters to Friel from various representatives at Faber & Faber Ltd., publication contract (14 Oct 1980) and copy of published text of *Translations* (70pp, 1981).
Also accompanied by letter to Friel from Julie Finn of Faber and Faber, Inc., 'the American sister company of Faber and Faber, Ltd. in London' enclosing their Fall 1995 catalogue, which includes the book.
Oct 1980 – 1982, 1986, 1993 & 1995. *31 items*.

MS 37,091 /4 Letters to Friel mainly from George Mason University, Fairfax, Virginia

concerning permission to include *Translations* in Norton's *Modern Irish Drama* collection.

July 1985 – March 1990. *11 items*.

MS 37,091 /5

Letters to Friel from Nordiska Teaterförlaget/Edition Wilhelm Hansen and Swedish translator Olov Janason concerning Scandinavian rights to the play and its translation into Swedish. Includes contract with the agents (1 June 1981).

June 1981 – July 1983 & July 1985. *8 items*.

MS 37,091 /6 - 7

Miscellaneous contracts and letters to Friel concerning *Translations*.

Topics include:

- interest from various parties on film and television rights;
- general fan mail (non-production specific) and letters from second level students studying the play as part of their A-level English syllabus;
- letters from third level students who are writing dissertations and theses on the play – including letters from Martine Pelletier, University of Poitiers (1986), Emonuela Bossi, University of Milan (1990), Dr. Patricia Lynch, University of York (1991);
- notice of the play's nomination for various prizes including the Harvey's Bristol Cream award for 'Best New Play by an Irish Playwright' for 1980/1981; The Society of West End Theatre Awards 'Play of the Year' 1981 (includes nomination certificate);
- contracts covering Polish and German rights in the play (1988 –1991);
- requests to translate the play in to Spanish (from Ramón Gómez Resado, n.d., Tomás Wilberne, n.d. & José Luis Llamas, 1996), Italian (from Franca Cancogni, 1986), Estonian (Kirsta Kaer, 1989) & Dutch (Wim Tuybaerts, 1991);
- copy of US Certificate of Copyright Registration for the work (1981);
- request to use extracts from the play (including an exhibition entitled 'Togail Tír: Marking Time – The Map of the Western Isles' at the Lantern Gallery, Stornoway in 1989);
- cast list of the radio adaptation of the play, broadcast on RTE medium wave on 6 December 1983, adapted and directed by Tim Danaher;
- a proposed production by the University of Calgary (1984);
- review of an unidentified New York production written on 1 Jan 1984;
- interest from Irish (Bairbre Ní Chaoimh and Amharclann de hÍde, 1994), Welsh and Scots Gallic-speaking groups on adapting the play;
- requests from various Irish, British and US amateur and student groups to stage the play;
- letter from Derry Kelleher enclosing copy of booklet entitled *The Perversion of Science and Technology in Ireland* with article by him entitled 'The Alienation of Science' (n.d., 2 items);
- contract for the production of the play in the USSR (in Russian and English) (n.d., 2 items);
- copy of article by Meron Benvenisti entitled 'Epilogue: What's in a Name?' from *Conflicts and Contradictions* (1986);
- an appeal from Breandán Ó Cíobháin to sign a petition concerning placenames of Ireland and the work of An Foras Duibhneach (The Dovinia Foundation) (1986);

- copy of article by James Robertson published in *Radical Scotland* (No. 37, Feb/March 1989) entitled 'Naming the Land: Language and Colonisation';
- review by Robert Tracy of *Cultural Contexts and Literary Idioms in Contemporary Irish Literature* (1988), referring to *Translations*, published in *Irish Literary Studies* (Fall 1989);
- 'Brian Friel's *Translations*: National and Universal Dimensions' by Wolfgang Zach, published in *Medieval and Modern Ireland* (Robert Wall (Ed.), c1988);
- a proposed Irish language production by Taibhdhearc na Gaillimhe (1995);
- poem by Matthew Wells entitled 'Translations' (1995, 3pp);
- copies of articles by Gerry Fenge entitled 'Translating "Translations" – from Theatre Chair to Armchair' (1996) and 'After the Translating – the Dancing' (1997);
- poem by Hayden Murphy entitled 'Word Hearer for Brian Friel' (1996);
- "Translations Project. South Africa/Ireland. Report on Lindiza's visit to Ireland 29th August – 4th September 1998' (11pp) and
- miscellaneous royalty statements. 1980 – 2000. 2 folders, c196 items.

MS 37,091 /8

File on UK awards won by *Translations*:

- **26 Nov 1981:** Christopher Ewart-Biggs Memorial Fund: Ewart-Biggs Memorial Prize – *Translations* (joint winner with Robert Kee for his book and tv series) &
- **Dec 1981:** Plays & Players: London Theatre Critics' *Translations* 'Best Play of 1981'.

File comprises letters from the organisers of the awards and letters of congratulations to Friel (including note from Jennifer Johnston).

The play was also nominated in the '1981 Play of the Year' category in November 1981 at the Society of West End Theatre Awards – see 334. Sep 1981 – Jan 1982. 15 items.

MS 37,091 /9

Photocopies of articles on *Translations*, as follows:

- article by Csilla Bertha entitled 'Tragedies of National Fate: A Comparison between Brian Friel's *Translations* and its Hungarian Counterpart, András Sütő's *A szuzai menyegző*' by (207 – 222) published in *Irish University Review* &
- article by Robert S. Smith entitled 'The Hermeneutic Motion in Brian Friel's *Translations*' published in *Modern Drama* (Vol. 34, No. 3, Sep 1991) (p393 – 409).

Also accompanied by covering note from Dr. Tony Roche enclosing copy of *Colby Quarterly* (Vol. 27, No. 4, Dec. 1991) on 'Contemporary Irish Drama', including articles by Richard Pine entitled 'Brian Friel and Contemporary Irish Drama' (p190 – 201) and Brian Arkins entitled 'The Role of Greek and Latin in Friel's *Translations*' (pp202 – 9) Autumn 1987 & Sep 1991. 4 items.

- MS 37,091 /10** Miscellaneous production contracts made with the following organisations:
- The National Theatre Company, The Playhouse, Perth, Western Australia (19 Oct 1981);
 - The Company, Johannesburg, South Africa (25 Jan 1982) and
 - Henschelverlag Kunst und Gesellschaft, Berlin (12 Jan 1983).
- 1981 – 1983. *5 items*.

II.i.16 *Three Sisters* (1981)

II.i.16.a Manuscripts

- MS 37,092 /1 - 2** Hardback notebooks containing:
- holograph notes and draft dialogue for Acts 1, 2 & 3 in pencil (118pp);
 - Act 4 (46pp) and notes in pencil (8pp);
 - '1. Act 1 and Act 2. 2. Note on translation' comprising typewritten pages numbered 1 to 61, stuck into the book, with holograph editions (104pp) and
 - Acts 3 & 4 comprising typewritten pages numbered 62 to 109, stuck into the book, with holograph editions (72pp).
- 12 Dec 1979 & n.d.. 2 folders, *4 items*.

II.i.16.b Productions

- MS 37,092 /3 - 4** Field Day Theatre Company production:
- 8 – 12 Sep 1981: Guildhall, Derry
14 – 19 Sep: Grand Opera House Belfast
21 Sep: Maghera
22 Sep: Carrickmore
23 Sep: Enniskillen
24 Sep: Dungannon
25 Sep: Armagh
26 Sep: Newry
28 Sep – 3 Oct: Gaiety Theatre Dublin (Dublin Theatre Festival)
7 – 10 Oct: Coleraine
12 – 14 Oct: Jesuit Hall Galway
15 – 17 Oct: Cork Opera House
19 – 21 Oct: Siamsa Tíre, Tralee
22 – 24 Oct: The Belltable Arts Centre Limerick.
- Directed by Stephen Rea.
- File includes:
- contracts with the National Theatre Society (14 March 1980) and with Field Day (10 July 1981);
 - notes on script, casting, music and tour arrangements;
 - letters to Friel from Martin Fahy Manager of the Abbey Theatre; Stephen Rea; J. Kenneth Jamison Director of the Arts Council of Northern Ireland; Jose Quintero; Paddy Woodworth Administrator of the Field Day Theatre Company; Cyril [Cusack]; John Fairleigh, Department of Social Studies, Queen's University Belfast; Oscar Lewenstein; Anthony Cronin; Tony O'Reilly; Joe Dowling; Mícheál Ó Suilleabháin, Music Department, University College Cork;
 - draft estimates and revised budgets for the production;

- copy of the Mayor of Derry's speech for the press conference to be held on 17 June 1981 in the Guildhall to announce the new production (3pp);
- letters, cv's and photographs from actresses seeking apart in the upcoming production;
- itineraries for the tour;
- Dublin Theatre Festival programme sent to Friel by Michael Colgan of the Gate Theatre;
- sheet music;
- Friel's pass to get into the Guildhall (with photograph) (6 Aug 1981);
- messages of good luck and thanks for invitations for the opening night including notes from Tomás MacAnna, the cast, Oscar Lewenstein, Brendan Smith, Eileen Diss, Phyllis Ryan;
- programme (2 copies);
- reviews and newspaper articles on the play;
- article by Richard Kearney entitled 'Notes on the Dublin Theatre Festival' (5pp) referring to *Three Sisters*, published in *Studies* (Winter 1981);
- fan mail and letters of congratulation including letters from Basil Blackshaw, Jennifer Johnston and Hilary Pyle and
- box office returns.

March 1980 – July 1982. 2 folders, 245 items.

MS 37,092 /5

BBC Radio Three, 23 Dec 1990:

174 minute adaptation by Friel, produced by Pam Brighton.

Tapes:

Contract (15 Nov 1989) and letters to Friel from the BBC regarding the adaptation and rehearsals.

MS 37,781 /1 – 2

Accompanied by two official BBC cassette tapes (**MS 37,781 /1 & 2**) of the broadcast (Parts 1 & 2) and letter from Peter Fallon of the Gallery Press enclosing copy of published text by The Gallery Press (Dublin, 1981) with note in Friel's hand on cover 'Radio Version B.B.C.' (114pp).

Oct 1989 – Jan 1991 & 1992. 15 items.

II.i.16.c Miscellaneous

MS 37,092 /6

Miscellaneous letters concerning *Three Sisters*. Topics include:

- letters to Friel from Charles Monteith of Faber & Faber Ltd. on the company's publication of the text of the play (1981);
- letters from Gail Merrifield Papp of the New York Shakespeare Festival expressing admiration for the play (1981);
- request from Resource Centre for the Arts, St. John's Newfoundland for a copy of the play (1982);
- letter from Andrew Welch, Festival Director, Chichester Festival Theatre, regretting that it was not possible to mount a production of *Three Sisters* in 1998 and
- request from amateur group called 'The Company' at the Brewery Arts Centre, Kendal, Cumbria, to stage the play. Includes publicity material from The Brewery Arts Centre (1999).

1981, 1982, 1992, 1993, 1998 & March 1999. 19 items.

II.i.17 *The Communication Cord* (1982)

II.i.17.a Manuscripts

- MS 37,093 /1** Loose pages of holograph notes and draft script arranged in bundles as follows:
- ‘A’ notes dated 16 October to 17 November 1981 (7pp);
 - ‘B’ notes dated 24 November & 1 December 1981 (2pp);
 - ‘C’ notes dated 7 December 1981 to 13 January 1982 (9pp);
 - ‘D’ ‘Final’ – notes dated 16 November 1981 to 16 January 1982 (27pp);
 - notes by Friel on, and reviews of the following books: Erving Goffman’s *Forms of Talk* (1981), John McGrath’s *A Good Night Out* (1981) and George A. Miller’s *Language and Speech* (1981) and of Michael Frayn’s new play ‘Noises Off’ at the Lyric Theatre. Hammersmith, printed in *The Times Literary Supplement* (5 items) and
 - ‘Essay: A National Dream-Life’ by David Mamet from an unknown publication (3pp).
- Nov 1981 – Jan 1982. *11 items.*

- MS 37,093 /2 - 3** Hardback notebooks containing notes and draft scripts as follows:
- notes and script for Acts 1 & 2 written in pencil (154pp);
 - notebook containing draft of Act 1 on typewritten pages, (numbered 1 to 5 and 1 to 44 stuck into the notebook, with handwritten editions. Prefaced by list of possible titles e.g. ‘The real centre’. ‘A little Gallagher’, ‘People in Thatched Cottages’, ‘A common code’ (99pp);
 - ‘Act 1’ containing typewritten pages numbered 1 to 54, with handwritten editions (85pp & 3pp) and
 - ‘Act 2’ containing typewritten pages numbered 55 to 83, with handwritten editions 71(pp).
- n.d.. *2 folders, 4 items.*

II.i.17.b Productions

- MS 37,093 /4 - 6** Guildhall, Derry (21 – 24 Sep 1982) & St. Columb’s Hall, 25 Sep & nationwide tour:
- 27 Sep – 2 Oct: Grand Opera House Belfast
- 4 – 9 Oct: Dungannon, Craigavon, Maghera, Enniskillen, Armagh, Newry
- 11 – 12 Oct: Town Hall Omagh
- 13 – 16 Oct: Riverside Theatre, Coleraine
- 18 – 20 Oct: Jesuit Hall, Galway
- 21 – 23 Oct: Hawks Well Theatre, Sligo
- 25 – 30 Oct: The Belltable Arts Centre, Limerick
- 1 – 6 Nov: Gaiety Theatre, Dublin
- 8 – 13 Nov: Everyman Theatre, Cork.
- Field Day Theatre production, directed by Joe Dowling and starring Stephen Rea, Gerard McSorley, Pat Leavy, Fidelma Cullen, Kevin Flood, Ann Hasson, Ian McElhinney and Ruth Hegarty. File includes:
- Field Day administrative paperwork including draft budgets and costings, proposed itineraries for the tour and correspondence on fundraising and the auditions held in Belfast on 6 June 1982;

- contracts for the production (April & June 1982);
 - letters from Stephen Rea, Seamus Heaney, Seán Ó Mórdha of RTE, J Brian Waddell of Ulster Television Ltd., Seamus Deane, Tom Kilroy, Roma Tomelty, Jan Ashdown, Desmond Maxwell, Dearbhla Molloy, Frank Murphy of the Arts Council of Northern Ireland,
 - notes on the preparation of the programme including note from Seamus Heaney enclosing three poems for possible inclusion – ‘Making Strange’, ‘The Easter House’ and Remembering Malibu’ (4 items, n.d.);
 - opening night good luck messages and messages of congratulation;
 - black and white photographs of Friel with his fellow directors of Field Day Seamus Heaney, David Hammond, Tom Paulin, Seamus Deane and Stephen Rea (2 items, 21.5 x 16.5cm each)
 - programme (2 copies);
 - newspaper articles, notices and reviews (June – Nov 1982, c48items);
 - box office returns for the Guildhall and St. Columb’s Hall, Derry (7pp) and the Grand Opera House Belfast (7pp) and
 - colour photographs of Friel standing outside the Gaiety Theatre beside posters for the production (1 item, 16 x 24cm & 2 items 19 x 24cm each) and of Friel and Seamus Heaney in St. Stephen’s Green (4 items, 19 x 24cm each).
- [Jan] 1982 – 1983. *3 folders, 172 items.*
- MS 37,093 /7** Hampstead Theatre, London, (previews 28 April – 5 May, press night 6 May) 7 May – [11 June] 1983:
UK premiere directed by Nancy Meckler.
Letters to Friel from David Aukin Director and Dallas Smith General Manager of the Hampstead Theatre, Michael Redington, Nancy Meckler and Eileen Diss; production list (2pp); poster (**MS L 35**) (33 x 51cm); leaflet; programme (2 copies); reviews including copy of *Plays & Players* (July 1983) containing review (p32) and box office returns (7pp).
Aug 1982 – July 1983. *35 items.*
- MS 37,093 /8** A Contemporary Theatre (ACT Theatre), Seattle, Washington, 25 Oct – 17 Nov 1984:
US premiere directed by Mel Shapiro.
- Poster: **MS L 36** Includes production poster (**MS L 36**) (56 x 86.5cm), programme, black and white photograph of the cast (25.5 x 20.5cm) and reviews.
Accompanied by some promotional literature on ACT (1978 –1983, 6 items).
1978 – 1983. *20 items.*
- MS 37,094 /1** Volkstheater Rostock, East Germany, 14 Feb – ? 1985:
‘*Die Notbremse*’ directed by Hanns Anselm Perten from translation by Eva Walch.
Programme and reviews (in German).
Feb & March 1985. *5 items.*
- MS 37,094 /2** Das Theater der Bergarbeiter Senftenberg, East Germany (24 May – ? 1985:

- ‘*Die Notbremse*’ directed by Dieter Roth from the translation by Eva Walch.
 Poster: **MS L 37** Poster (**MS L 37**) (c57 x 80cm), programme and review (in German). May & Aug 1985. *4 items*.
- MS 37,094 /3** Das Elbe-Elster-Theater, Wittenberg, East Germany, 14 Sep – ? 1985: ‘*Die Notbremse*’ directed by Klaus Helfricht from the translation by Eva Walch.
 Poster: **MS L 38** Poster (**MS L 38**) (43 x 59.5cm), programme and reviews (in German). Oct & Dec 1985. *5 items*.
- MS 37,094 /4** Bühnen der Stadt Zwickau, East Germany, 27 April – ? 1986: Programme for the production (‘*Die Notbremse*’) directed by Christian Bleyhoeffter from the translation by Eva Walch. 1986. *1 item*.
- MS 37,094 /5** Das Theater der Altmark Stendal, East Germany, 31 May – ? 1986: ‘*Die Notbremse*’ directed by Gunthild Langpap-Scholz from the translation by Eva Walch.
 Poster: **MS L 39** Poster (**MS L 39**) (59.5 x 41cm) and programme (in German). May 1986. *2 items*.
- MS 37,094 /6** Das Landestheater Altenburg, East Germany, 11 May – ? 1986: ‘*Die Notbremse*’ directed by Andreas Neu from the translation by Eva Walch. Programme and review (in German). May & June 1986. *4 items*.
- MS 37,094 /7** Tōen Theatre Company, Tokyo, Japan, 6 – 13 Dec 1987: Directed by Nobou Matsukawa and translated by Marie Kai. Album containing handbill and black and white production photographs (10 items, c17 x 11.5cm each) presented to Friel by translator Marie Kai in September 1989. 1987 & 1989. *11 items*.
- MS 37,094 /8** Landes Theater Parchim, 16 April – ? 1988: ‘*Die Notbremse*’ translated by Eva Walch and directed by Jan Christoph Zimmermann. Programme and review (in German). 1988. *2 items*.

II.i.17.c Financial returns and miscellaneous correspondence

See also royalty statements for The Communication Cord included in Section ‘V. Royalty Statements’

- MS 37,095 /1** Contract with Samuel French Ltd., London regarding amateur rights in *The Communication Cord* (8 June 1983) and associated royalty statements. May & June 1983 & March 1985. *4 items*.
- MS 37,095 /2** Amateur royalty statements from Samuel French Inc., New York.

1988, 1990, 1993, 1995. 4 items.

MS 37,095 /3 Amateur royalty statements from Samuel French (Canada) Ltd.
1990, 1991, 1993, 1995. 4 items.

MS 37,095 /4 Miscellaneous contracts and letters to Friel regarding *The Communication Cord*. Topics include:

- copy of the publication contract with Faber and Faber Ltd., London (n.d.) and letters to Friel from the company regarding the publication of the text (1983);
- letters from translator Eva Walch concerning the translation of the play for production in East Germany and contract (15 Feb 1983) with Henschelverlag, Berlin for the East German production rights (1982 – 1983);
- contract with Nordiska Teaterforlaget for the Scandinavian rights to the play (17 May 1983);
- enthusiastic letters from Jacques Cartier, Massachusetts and John Glore of Arena Stage, Washington D.C. (1983);
- a request from Gweedore amateur drama group ‘Na Dobharaigh’ for Fr. Donal Sweeney (‘a Drama Critic with the Irish Press’) to translate the play in to Irish (1983);
- royalty statements sent from Hunzinger Bühnenverlag for various productions of *The Communication Cord* in Augsburg in 1985 and 1986;
- agreement for Japanese language live stage performance rights (Oct 1987);
- contracts with Nordiska Teaterforlaget, Denmark regarding translation rights in Scandinavian countries (29 March 1989) and with Henschelverlag, Berlin regarding German language rights (12 Jan 1989);
- a request from the Yew Theatre Company of Ballina, Co. Mayo for professional touring rights in Ireland (1990) and
- royalty statement from Hunzinger Bühnenverlag for a production of *The Communication Cord* in Zurich in January and February 1990.

Oct 1982 – May 1993, 1996. 34 items.

II.i.18 *Fathers and Sons* (1987)

II.i.18.a Manuscripts

MS 37,096 /1 - 2 Hardback notebooks of early holograph notes and draft scripts as follows:

- notebook containing drafts of Act 1, Scene 1; ‘Scene 3/Act II’, Act 2, Scenes 1 & 2, (n.d., 132pp);
- ‘Act 2 – Scene 2. Scene 3’ (n.d., 90pp);
- notebook with typewritten draft pages stuck into the book with holograph edits containing Act 1 Scene 1 & 2 (pages numbered 1 to 33), Act 1 Scene 3 (pages numbered 61 to 82), Act 2 Scene 1 (pages 88 to 108) (n.d., 121pp) and
- Act 2 Scenes 2 (on typewritten pages numbered 112 to 137), Scene 3 (pages numbered 138 to 153), Scene 4 (pages numbered 154 to 174) and

pages numbered 154 to 158 (110pp).

Also accompanied by loose pages of holograph notes, on the ages of the various characters, division of chapters and music in the play, labelled '20 May 1859 (Turgenev then 41)' (n.d., 17pp).

n.d. 2 folders, 5 items.

MS 37,096 /3 Draft typescripts with holograph edits, in black and red ink, labelled on covers as follows:

- 'Act 1. 3 Scenes' (5pp & 133pp) and
- 'Act 2. Sc.1 88 – 111. Sc. 2 112 – 141, Sc3 142 – 153, Sc 4 154 – 183' (129pp).

n.d. 2 items.

MS 37,096 /4 'Fathers and Sons by Brian Friel [after the novel by Turgenev]'.

Draft typescript with holograph and typewritten edits.

n.d. 1 item, i & 183pp.

MS 37,097 /1 'Fathers and Sons by Brian Friel [after the novel by I. Turgenev]'.

Draft typescript with minor holograph corrections.

n.d. 1 item, i & 185pp.

MS 37,097 /2 'Fathers and Sons by Brian Friel [after the novel by I. Turgenev]'.

Draft typescript with some script cut (drawn through in black ink).

n.d. 1 item, i & 185pp.

MS 37,097 /3 'Fathers and Sons by Brian Friel [after the novel by I. Turgenev]'.

Draft typescript with some script cut (drawn through in black ink).

Marked 'XIII' on cover.

n.d. 1 item, i & 185pp.

MS 37,097 /4 Fragments of various typewritten drafts of Act 1 Scenes 1, 2 & 3 and Act 2, Scene 4.

n.d. 99pp.

MS 37,097 /5 'Fathers and Sons by Brian Friel [after the novel by I. Turgenev]'.

Photocopied draft typescript stamped on title page 'Curtis

Brown...London' and '© Brian Friel 1986'.

1986. 1 item, i & 185pp.

II.i.18.b Texts of translations

MS 37,097 /6 'Väter und Söhne. Nach dem Roman von Iwan Turgenev'.

German translation by Gottfried and Inge Greiffenhagen (148pp).

Accompanied by covering letters from Suhrkamp Verlag and copy of translation contract (15 April 1988).

1988 & Jan 1989. 4 items.

MS 37,097 /7 'Fædre og Sønner'

See MS 37,098/57

for file on 1990

Danish production

Danish translation by Kjeld Bjørnager (103pp), accompanied by covering note from Curtis Brown, London (Oct 1989).

1989. 2 items.

II.i.18.c Productions

- MS 37,098 /1 - 2** National Theatre at the Lyttleton Theatre, 9 July 1987 – [20 Feb] 1988:
(Previews from 26 June; no performances between 21 July and 12 August)
World premiere of *Fathers and Sons*, directed by Michael Rudman.
File includes:
Letters from Sue Freathy and Leah Schmidt of Curtis Brown;
• correspondence with Michael Rudman and David Aukin of the National Theatre and Richard [Eyre?];
• notes by Friel including synopsis and notes on characters and set design;
• production contract with the National Theatre (1 Aug 1986);
• rehearsal script;
• programme for the National Theatre's earlier production of *A Month in the Country* translated by Isaiah Berlin, at the Olivier Theatre in 1981;
• publicity posters (**MS L:L 40**: 2 items: 25.5 x 38cm and 51 x 76cm);
Posters: **MS L 40** • opening night messages from the cast;
• opening night good luck messages including cards from David Aukin, Joe Dowling, Sally Friel, Peter Hall, Felicity Kendal, T.P. McKenna, Stephen Rea;
• programme (2 copies, one annotated by Friel);
• fan mail; reviews;
• box office returns;
• copy proofs from Faber and Faber;
• article by Licia Governatori entitled 'The Charme (*sic.*) exercised by 19th Century Russian Writers on the Yearning Search of Identity of the Irish' (5pp) &
• letters from Robert Guthrie.
April 1986 – Aug & Nov 1987. 2 folders, c168 items.
- MS 37,098 /3** Long Wharf Theatre, New Haven, Connecticut, 11 March – 24 April 1988:
American premiere, directed by Austin Pendleton.
Production agreement (2 Dec 1987); contact sheet; enlarged photocopy of Faber & Faber's published text of the play; New Haven tourist guide produced by the Long Wharf Theatre (25pp); colour photographs of Friel with the cast and crew during rehearsals (9 items, 12.5 x 9cm each); card to Friel signed by members of the cast; programme; black and white production photographs (all captioned on reverse) (4 items, c26 x 20cm each); reviews and fan mail.
Aug 1987 – May 1988. 63 items.
- MS 37,098 /4** Gate Theatre, Dublin, 31 May – 23 July 1988 (previews from 28 May):
Irish premiere of *Fathers and Sons*, directed by Joe Dowling.
Letters to Friel from Director of the Gate Theatre Michael Colgan;
production contract with the Gate (1 Jan 1988); copy of the Faber and Faber publication of the play (1987) with some script cuts (i.e. dialogue crossed out); opening night good luck messages including card from Jennifer Johnston; programme (2 copies), copies of newspaper articles

on the play and its cast; reviews and royalty statement.
Dec 1987 – July 1988. *c50 items*.

- MS 37,098 /5** Det Konelige Teater, Copenhagen, Denmark, 6 Jan – c5 May 1990:
Programme, reviews and royalty statements from the Danish production
of '*Fædre og Sønner*' translated by Kjeld Bjørnager and directed by
Eyun Johannessen.
Feb – May 1990. *6 items*.
- MS 37,098 /6** Rogaland Teater, Oslo, Norway, 12 Sep – 19 Oct 1992:
'*Fædre og Sønner*' [translated] by Svein Sturla Hungnes.
Communications from Nordiska Teaterförlaget, programme, reviews (in
Norwegian) with some translated excerpts in English) and royalty
statement from Nordiska Teaterförlaget.
Aug 1992 – March 1993. *17 items*.
- MS 37,098 /7** Central Teatret, Oslo, Norway, 3 Dec 1992 – ? 1993:
'*Fædre og Sønner*' directed by Alexandra Myskova.
Programme and black and white production photographs and royalty
statements from Nordiska Teaterförlaget.
Dec 1992 – March 1993. *7 items*.
- MS 37,098 /8** Vinohradske Theatre, Prague, Czechoslovakia, 1995:
Czech translation and production contract (9 May 1995) and royalty
statement from agent's Dilia.
May 1995 & March 1996. *3 items*.

II.i.18.d Financial returns and miscellaneous

See also royalty statements for Fathers and Sons included in Section 'V. Royalty Statements'

- MS 37,099 /1** Royalty statements from Samuel French, Inc., New York.
1991 – 1997. *6 items*.
- MS 37,099 /2** Letters to Friel, mainly from Frank Pike at Faber & Faber Ltd., relating
to the preparation of the text for publication in 1987.
Feb – Aug 1987. *7 items*.
- MS 37,099 /3** Miscellaneous items relating to *Fathers and Sons*. Includes:
• Scandinavian rights contract with Nordiska Teaterforlaget/Edition
Wilhelm Hansen (17 Nov 1987);
• copy of *Suhrkamp Theater Blatt* containing an article on the play (Jan
1989);
• contract with Auteursbureau ALMO, Antwerp covering Dutch and
Flemish rights in Belgium (16 March 1989);
• amateur performance request from the Royal Academy of Dramatic
Art (1992) and
• request from Gill & Macmillan to include an excerpt from *Fathers and
Sons* in their upcoming publication *Krino 1986 – 1996: An Anthology*.
Nov 1987 – Feb 1996, 2000. *10 items*.

II.i.19 *Making History* (1988)

II.i.19.a a Background research

MS 37,100 /1

Sets of mainly holograph notes made by Friel on the historical background, including notes labelled as follows:

- 'O'Neill, Earl of Tyrone 1550 – 1616' (7 Dec 1983 – 7 March 1983, 15pp);
 - 'Mabel 1571 – 1595 (Dec)' (15 Feb 1984 – 10 Oct 1985, 10pp);
 - photocopy of foreword and poem entitled 'Tullyneil' from *Living in Drumlister: the collected ballads and verses of W.F. Marshall* by (Dundonald: Blackstaff Press, 1983), sent to Friel by 'Desmond' [Maxwell?] 'I hear you were thinking of writing a play about Hugh O'Neill & thought this might be of interest...an Orange perspective' (6pp);
 - 'Quotations from contemporary sources' (n.d., 18pp);
 - 'Events' and 'Characters' (n.d., 10pp);
 - 'O'Faolain' (n.d., 11pp) (*The Great O'Neill, a biography of Hugh O'Neill Earl of Tyrone 1550 – 1616* by Seán O'Faoláin (1942));
 - loose pages of holograph notes made between 3 November 1984 and 21 November 1985 (30pp);
 - letter to Friel from 'Desmond' [Maxwell?] in New York, enclosing photocopies of extracts from a book *Derry Columbcille* by William Doherty, C.C. (1899) containing references to Hugh O'Neill (9 Feb 1985);
 - loose pages of holograph notes made between 8 April 1985 and 12 April 1985 (6pp);
 - article entitled 'Between science and symbol' by Hayden White comprising reviews of Paul Veynes' *Writing History*; C. Behan McCullagh's *Justifying Historical Descriptions*; Jose Ortega Y Gasset's *Historical Reason* and Dominick LaCapra's *History and Criticism*, extracted from *The Times Literary Supplement* on Historiography (31 Jan 1986);
 - article entitled 'Rethinking the historian's craft' by Peter Burke comprising reviews of Hayden White's *The Content of the Form: Narrative discourse and historical representation* and Dominick LaCapra's *History and Criticism*, [extracted from *The Times Literary Supplement*] (n.d.) and
 - loose notes made between 20 February – 7 March 1986 & 1 October 1986 – 7 Jan 1987 (14pp).
- Dec 1983 – Jan 1987. 18 'items'.

MS 37,100 /2

Letter to Friel from Nicholas P. Canny of the History Department University College Galway (4 April 1986), enclosing photocopies of chapters 5 ('The Conquest Accomplished, 1585 – 1603') and 6 ('The Shaping of a New Ireland, 1603 – 33') from his upcoming publication *From Reformation to Restoration: Ireland, 1534 – 1660* (Dublin: Helicon, 1987) (79pp) and copy of his paper entitled 'The Development of an Anglo-Irish Identity: A Process Delineated 1541 – 1801' (92pp). April 1986. 5 items.

MS 37,100 /3

Copies of nine texts described as follows:

- 'Extracts from Edmund Spenser, A View of the Present State of Ireland [1596]' (10pp & 84pp);
 - 'Letter of Andrew Trollope to Walsingham, 12 September 1585 (London, P.R.O., S.P. 63, vol. 85, No. 39)' (10pp);
 - 'Letter of Barnaby Rich to Lord Burghley, 20 May 1591 (P.R.O., S.P. 63, vol. 158, No.12)' (7pp);
 - 'Extracts from Solon His Follie or A Political Discourse Teaching the Reformation of Commonweals Conquered, Declined, or Corrupted, by Richard Beacon, (Oxford, 1594)' (26pp);
 - 'Extracts from 'Of the Commonwealth of Ireland' by Fynes Moryson, prepared 1619 or 1620' (7pp);
 - 'Extract from A Discovery of the True Causes why Ireland was never entirely subdued and brought under obedience of the Crown of England until the beginning of His Majesty's happy reign, by Sir John Davies (London, 1612)' (7pp);
 - 'A Survey of the Present State of Ireland, anno 1615 addressed to his most excellent Majesty James the First...by his most humble subject, E.S.' (San Marino, California, Huntington Library, Ellesmere Ms. 1746)' (14pp);
 - 'Reasons for the plantations in Ireland by Sir W[illiam] P[arsons], 16 May 1622' (London, B.L., Harley Ms. 3292)' (13pp) and
 - 'Extract from The Irish Rebellion: or the History and First Progress of the General Rebellion...1641, by John Temple' (London, 1646) (7pp).
- n.d. 9 items.

MS 37,100 /4

The O'Neill. A Play by Thomas Kilroy.

Bound typescript.

'The O'Neill was first produced at the Peacock Theatre, Dublin on Friday, May 30th, 1969...' directed by Vincent Dowling.

n.d. 149pp.

MS 37,100 /5

Index cards of holograph notes by Friel.

Jan – Aug 1987 & n.d. 5 'items'.

II.i.19.b Manuscripts

MS 37,101 /1

Hardback notebooks containing notes and draft scripts:

- holograph pencil incomplete draft (30 Jan 1985, 8 Jan 1987 & n.d., 35pp) and
 - notebook labelled 'See notes inside cover' containing handwritten draft scripts and notes (April 1985, 6 May 1987 & n.d., 111pp).
- 1985 & Jan – May 1987. 2 items.

MS 37,101 /2 - 4

Hardback notebooks containing holograph notes and draft typewritten scripts on loose pages stuck into the books as follows:

- unnumbered pages (Act 1 Scene 1), pages numbered 1 to 5 and 1 to 12 (n.d., 38pp);
- pages numbered 1 to 14 (n.d., 15pp);
- pages numbered 1 to 17 (n.d., 18pp);
- 'Act 2 Scene 2' containing holograph draft in pencil (March 1987,

29pp) and typewritten pages numbered 1 to 19 (n.d., 27pp);

- ‘23 Aug 1987’ containing holograph draft of Act 1 Scene 1 in pencil (51pp), ‘Scene 2’ on typewritten pages numbered 1 to 8 (13pp) and pencilled draft of ‘Scene 3’ (44pp);
- ‘Final Version’ containing Act 1, Scenes 1 & 2; Act 2 Scenes 1 & 2 (n.d., 144pp).

n.d. & March – Aug 1987. *3 folders, 6 items.*

MS 37,101 /5 Fragments of typewritten drafts, edited by hand. Includes three versions of the opening scene and three versions of ‘Scene 3’ (including original holograph draft).

n.d. *9 items.*

MS 37,101 /6 Typewritten complete drafts, edited by hand. Draft with green ink notes on covering page slightly earlier than loose leaved draft.

n.d. *2 items, 97pp each.*

MS 37,101 /7 Typewritten complete drafts, one bound by ‘Scripts Ltd., London’ and later draft with holograph annotations on title page.

n.d. *2 items, 123pp each.*

MS 37,101 /8 Typescript. Marked ‘Final Copy’.

n.d. *123pp.*

II.i.19.c Productions

MS 37,102 /1 - 2 Guildhall, Derry, 19 – 24 Sep 1988

10 week Irish tour:

26 Sep: Ballycastle

27 Sep: Newcastle

28 – 30 Sep: Ardhoven Theatre, Enniskillen

1 Oct: Omagh

3 – 8 Oct: Grand Opera House, Belfast

10 – 12 Oct: Riverside Theatre, Coleraine

13 Oct: Dungannon

14 Oct: Newry

15 Oct: Armagh

17 Oct: Dundalk

18 Oct: Monaghan

19 Oct: Cavan

20 – 22 Oct: Hawks Well Theatre, Sligo

24 – 28 Oct: Jesuit Hall, Galway

31 Oct: Ennis

1 – 5 Nov: O’Belltable Arts Centre, Limerick

8 – 19 Nov: Gaiety Theatre, Dublin

21 Nov: Carlow

22 Nov: Callan

23 – 26 Nov: Cork Opera House

Transfer to the National Theatre’s Cottesloe Theatre, London, 5 Dec

1988 – at least 18 Jan 1989:

Field Day Theatre Company world premiere, directed by Simon Curtis and starring Stephen Rea, Niall Toibin, Niall O'Brien, Peter Gowen, Clare Holman and Emma Dewhurst. File includes:

- letters to Friel from Seamus Deane, 'J.P.', Tom Paulin, Tom Kilroy, Chris Murray, and Des Maxwell, expressing their opinions of the script;
- various production contracts;
- contact sheet for the production;
- colour photographs of Stephen Rea in costume standing beside 'The O'Neill' window in the Guildhall (10 x 15cm) and of unknown woman in the hall (10 x 15cm);
- research for and drafts of notes for inclusion in the programme;
- flyer and programme (2 copies of each);
- opening night good luck messages from the cast and friends (including Patrick Mason, Jennifer Johnston & Joe Dowling);
- reviews of the Irish run;
- fan mail including letter from Ulick O'Connor enclosing copy of his poem 'Kinsale, 1 July 1969' and letter from Montgomery Davis, Artistic Director of Milwaukee Chamber Theatre who is interested in staging the play (Jan 1989);
- cassette tape (**MS 37,782**) of excerpt from 'October Review' [BBC Northern Ireland?]. Critic Elmer Andrews discussing the play and the characters of Hugh O'Neill and Archbishop Lombard (less than 5 minutes of tape used);
- royalty statements from the entire run;
- record of 'Phone conversation with David Aukin of the National Theatre regarding the transfer of Making History to London in November and the extent of the NT's involvement in the F.D. production. February 3 1988' by 'J.B.' (2pp);
- costume designs sent to Friel from Martin Chitty of the National Theatre for each of the characters, including swatches for each costume and
- reviews, box office returns and royalty statements from the Cottesloe Theatre run.

Tape:
MS 37,782

Stone:
MS 37,783

Accompanied by small piece of Carboniferous limestone (**MS 37,783**) labelled 'Tullyhogue Stone (from S[tephen].R[ea].)'. The fort at Tullyhogue, near Cookstown, Co. Antrim was the crowning place of the ancient Kings of Ulster, the O'Neills, until the flight of the Earls in 1607. The inauguration took place on a large stone chair, which stood on a hillside nearby but this was destroyed in 1602 by Lord Deputy Mountjoy, in accordance with the Elizabethan policy of destroying all Irish symbols of clan allegiance. Hugh O'Neill's inauguration in 1595 was the last to take place at Tullyhogue fort.
Jan 1988 – Jan 1989. *2 folders, c195 items.*

MS 37,102 /3

BBC Radio Three broadcast, 28 April 1989:
Copy contract (7 March 1989), letters to Friel from Jeremy Howe, Senior Producer Radio Drama Northern Ireland and script of radio adaptation by Denys Hawthorne (90pp).
Oct 1988 – April 1989. *6 items.*

- MS 37,102 /4** Perth Theatre, Scotland, 9 – 24 March 1990:
Royalty statement from the production at the Perth Theatre.
1990. *2 items.*
- MS 37,102 /5** The Washington Stage Guild production at Carroll Hall, Washington DC, 6 March – 7 April 1991:
Directed by John MacDonald.
Production contract (15 Oct 1990), Washington Stage Guild publicity brochure, reviews and royalty statement from US agent The Tantleff Office.
Oct 1990 – March 1991. *18 items.*
- MS 37,102 /6** The Irish Repertory Theatre Co. Inc. at the Samuel Beckett Theatre, West 42nd Street, New York, 10 – 28 April 1991
(previews from 2 April):
Reviews of the production directed by Charlotte Moore.
April 1991. *4 items.*
- MS 37,102 /7** Donegal Drama Circle at Summer Theatre, Donegal town, July & Aug 1992:
Programme for the production directed by Paul Buckley.
1992. *1 item.*
- MS 37,102 /8** Teatro Tordinona, Rome, 4 – 23 May 1993:
Directed by Brian Brady, as part of 'I Celti in Scena' – a festival of Irish Theatre, Literature and Visual Art in Rome.
Letters to Friel from Cinzia M. Hardy of European Players enclosing information about the intended production and from Lucia Mirabella enclosing a paper written by her students on the production (1993).
March & May 1993. *8 items.*
- MS 37,102 /9** Triskellion Theatre Co. at the Riverside Studios, Hammersmith, 24 – 27 March 1999:
Directed by Sean Haughey.
Letter to Friel from Gerry Molumby, handbill, programme and review.
1998 & 1999. *7 items.*
- MS 37,102 /10** Peacock Theatre, Dublin, 24 June – 7 Aug 1999:
Directed by Jason Byrne.
Publicity material, reviews, fan letters, including notes from Anita Reeves and Pat Kinevan and box office returns.
The production was staged as part of the Friel Festival in 1999.
Feb – Aug 1999. *25 items.*

II.i.19.d Miscellaneous

- MS 37,103 /1** Draft publication contract (n.d.) and letters from Faber and Faber Ltd. concerning the preparation of the playtext. Also proofs, dust jacket and review of the publication.
1988, 1989, 1995, 1996 & n.d.. *18 items.*

MS 37,103 /2 Miscellaneous letters concerning *Making History*. Includes fan mail, contract with Samuel French, Inc. covering the English language stock and amateur and acting edition publication rights (1991), and request from Marilyn Evans of Woodley Theatre, to stage a production (1996), letter from Friel to Patrick Mason of the Abbey dismissing the idea of a revival of the play at the Abbey in 1995 and letters to Friel from Lynne Meadow Artistic Director of the Manhattan Theatre Club concerning her interest in staging a production of *Faith Healer*.
May 1986 – June 1990, 1991, 1993, 1995 – 1997, 1999. 21 items.

MS 37,103 /3 Article from *Causeway* by Murray Smith entitled ‘The most ungrateful viper to us that raised him. The myth of the upbringing of Hugh O’Neill’.
Spring 1995. 5pp.

II.i.20 *Dancing at Lughnasa* (1990)

II.i.20.a Background research & manuscripts

MS L 41 Pages from *The Derry Journal* and *The Ulster Herald* on the death of the ‘wee Donegal priest’ Fr. Bernard Joseph MacLoone, at his sisters’ home The Laurels, Glenties. Also enlarged photographic reproduction of the page from *The Derry Journal* (10 July 1950, c43 x 61cm).
‘For over thirty-five years Rev. Father MacLoone had laboured in the Ugandan mission fields until failing health compelled him to relinquish a missionary career which carried out with great spiritual zeal and dauntless courage earned for him the proud title of Tirconail’s Father Damien.’
10 & 15 July 1950. 4 items.

MS 37,104 /1 Holograph notes by Friel as follows:
• notes, marked ‘A’ (13 – 30 May 1989, 10pp);
• notes, marked ‘B’, ‘Research on Fr. Jack’ (21 & 24 May & 21 July 1989, 5pp);
• pages of notes marked ‘C’ made between 15 and 29 May 1989 (37pp);
• draft opening speech by ‘Michael’ (29 May 1989, 2pp);
• notes marked ‘E’ (30 May 1989, 11pp);
• notes dated 21 July 1989 (6pp) and
• undated notes (3pp).
13 – 30 May & 21 July 1989. 7 ‘items’.

MS 37,104 /2 Hardback notebook containing holograph notes and draft dialogue, Acts 1 & 2, begun on 31 May 1989. Prefaced by list of possible titles – ‘The Festival of Lughnasa’, ‘The Feast of Lughnasa’, ‘Dancing for Lugh’, ‘Dancing for Lughnasa’, ‘The Harvest Dance’, ‘Harvest’, ‘Celebrating Lugh’ & ‘The Mundy Girls’.
31 May 1989 – ?. 1 item, 130pp.

MS 37,104 /3 Hardback notebook containing typewritten pages of draft script stuck into the book, with holograph edits. Contains drafts of beginning of Act

- 1 (typed pages numbered 1 – 6, 1 – 11, holograph pages numbered 23 to 28) and Act 2 (typewritten pages numbered 1 – 3 & 1 – 4).
n.d. 1 item, 64pp.
- MS 37,104 /4** Hardback notebook labelled ‘Act 1’ containing typewritten draft on pages numbered 1 – 31, with holograph edits.
n.d. 1 item, 53pp.
- MS 37,104 /5** Hardback notebooks labelled ‘Dancing at Lughnasa, Dancing for Lugh. Ceremonies at Lughnasa. Rituals at Lughnasa’ containing draft Act 1 (pages numbered 1 – 49) and ‘Act 2’ (pages numbered 50 – 77, incomplete).
n.d. 2 items, 66pp & 46pp.
- MS 37,104 /6** Hardback notebooks labelled (in red ink) ‘Dancing at Lughnasa. Act 1’ (pages 1 – 59) and ‘Dancing at Lughnasa. Act 2’ (pages 60 – 99). Typewritten pages glued into notebooks, with holograph edits.
n.d. 2 items, 89pp & 59pp.
- MS 37,104 /7** Miscellaneous holograph and typewritten sections of draft script.
n.d. 23 ‘items’.
- II.i.20.b b Texts of translations**
- MS 37,105 /1** *Fem Systrar.*
Swedish translation by Catharina Sundholm-Miller.
Spiral-bound computer print-out, stamped by Nordiska Teaterförlaget, Copenhagen. Also accompanied by subsequent letters to Friel from Sundholm-Miller (3 items, June & July 1995).
Sep 1991, 1995. 1 item, 145pp.
- MS 37,105 /2** *Leben ein Tanz*
German translation by Andrea Clemen, published by Per H. Lauke Verlag, Munich.
Spiral-bound computer print-out.
1991. 1 item, 92pp.
- MS 37,105 /3** *Ples v Avgustu.*
Slovenian translation by Zdravko Duša.
See MS 37,110 /19 Bound typescript copy with corrections.
199[2 or 3]. 1 item, 114pp.
- MS 37,105 /4** Japanese translation by Marie Kai (176pp), for Gekidan Mingei production in July 1993.
Accompanied by fax to Friel from Yuriko Akishima (March 1993), covering note and flyer for the production.
March & July 1993. 4 items.
- MS 37,105 /5** *Ples na Praznik Lunase (Praznični Ples).*
Serbian translation by Jasna Levinger.
Copy typescript.

Accompanied by covering note.
1994. 2 items, 141pp & 1p.

MS 37,105 /6

Danza de Verano.

*See MS 37,111 /20
for Argentinean
production*

Spanish translation by Fernando Masllorens and Federico Gonzalez del Pino.

Typewritten copy.
1995. 1 item, 73pp.

MS 37,105 /7

Lúnasa – Ballo d'agosto.

Italian translation by Carla de Petris.

Copy typescript.

Accompanied by covering note to Friel from Leah Schmidt of Curtis Brown, London.

1996. 2 items, 70pp & 1p.

MS 37,105 /8

*See also
MS 37,110 /25
for file on 1993
production*

Tanec na Konci Léta.

Czech translation by Ota Ornest.

Copy typescript.

199? 1 item, 107pp.

MS 37,105 /9

Bailando en Luhnasa.

Spanish translation by Juan Pastor (109pp), sent to Friel by Polly Williams of The Agency in June 2000.

2000. 2 items, 109pp & 1p.

II.i.20.c Productions

MS 37,106 /1 - 3

Abbey Theatre, Dublin, 24 April 1990 (previews from 18 April):
World premiere of *Dancing at Lughnasa*, directed by Patrick Mason and starring Gerard McSorley, Frances Tomelty, Anita Reeves, Bríd Brennan, Bríd Ní Neachtáin, Catherine Byrne, Paul Herzberg and Barry McGovern.

File includes:

- licence for the Abbey to produce and perform the play (23 Oct 1989);
- notes made by Friel during casting sessions in January 1990;
- holograph notes by Friel (4pp) and script used in rehearsals (108pp);
- letters to Friel from David Aukin of the National Theatre, Michael Attenborough of the Barbican Theatre, Des Maxwell, Noel Pearson, Patrick Mason, Gerard McSorley and Martin Fahy;
- letters concerning the clearing of the rights to the music used in the play;
- list of composers and musicals for various 1920s song titles (2pp) and lyrics of 'Let's Face the Music and Dance' by Irving Berlin (2pp);
- opening night good luck messages from cast and crew (including card in the shape of a kite made by Catherine Byrne), family and friends including Cyril Cusack, Paul Durcan, Tom Hickey, Oscar Lewenstein, Frank McGuinness, Paul McGuinness, Tomás MacAnna and Joan O'Hara;
- material used in the preparation of the programme including notes on 'The Lughnasa Festival' and 'Lughnasa Customs' and programme notes

by Michael Etherton author of *Contemporary Irish Dramatists* (Macmillan, 1989);

- programme (2 copies) and souvenir programme for the special preview performance on 21 April 1990 (following the opening of the Abbey portico);
- reviews;
- fan mail including notes from Bono and Christy Moore;
- black and white photographs of Fr. Bernard Joseph MacLoone (1885 – 1950) in the Leper Colony in Nyenga, Uganda (on whom the character ‘Jack’ was based). Both prints are inscribed by Fr. MacLoone to ‘Miss [R] [?] & all at home’ and ‘Susan Burke & all at home’ at Easter and Christmas 1939 (21 March & 2 Nov 1939, 2 items, c6 x 9cm each) (Fr. MacLoone was ordained in 1911, served as chaplain to the British Forces in East Africa during World War I, was given charge of the leper colony at Nyenga in Western Africa in 1931 and later served as a volunteer chaplain in Africa during the Second World War. He died in 1950, survived by his brother Cormick and five sisters – Kathleen, Margaret, ‘Mrs. P. Friel’, Rose and Agnes)
- reviews including copy of *Theatre Ireland* containing a feature on the play (Spring 1990);
- letters from Lynne Meadow of the Manhattan Theatre Club regarding the possibility of an American production;
- box office returns and
- letter to Noel Pearson from the Royal National Theatre extending a formal invitation to the Abbey Theatre for the production to ‘visit the Lyttleton Theatre from the week of 8 October 1990, and to play in rep for 13 weeks (for approximately 50 performances)’ (1 June 1990). The production transferred to the Royal National Theatre, at the Lyttleton Theatre, London on 15 October 1990.

Oct 1989 – 1991. 3 folders, c242 items.

MS 37,106 /4 - 5

Royal National Theatre at the Lyttleton Theatre, London, 15 Oct – 27 Dec 1990:

British premiere of the Abbey production, directed by Noel Pearson and starring Gerard McSorley, Rosaleen Linehan, Anita Reeves, Bríd Brennan, Bríd Ní Neachtáin, Catherine Byrne, Stephen Dillane and Alec McCowen.

The production was voted joint Best New Play of 1990 in the Plays & Players London Critics’ Awards in January 1991.

File includes:

- letters to Friel from Noel Pearson and Richard Eyre;
- agreement for the production with the Abbey Theatre (23 Oct 1989);
- publicity material for the NT;
- schedule for rehearsals and performances (5pp);
- lists of actors auditioning for the role of ‘Gerry’ for the London production in December 1989 (3pp);
- opening night good luck messages from family, friends (including Frank McGuinness, Niall Buggy), cast and crew;
- programme;
- reviews;

- fan mail including letters from Joe Dowling, Oscar Lewenstein, Gordon Davidson (Artistic Director of the Mark Taper Forum) and Tom Paulin;
 - letters from cast members Gerard McSorley and Alec McCowen;
 - copy of *Spirit of Europe* Ryanair's in-flight magazine (Winter 1990) containing article headlined "Literary critic Richard Pine profiles Brian Friel, the Irish playwright whose 'Dancing at Lughnasa' opens at the British National Theatre this month" (p47) and
 - royalty statements from the NT.
- June 1990 – Jan 1991. 2 folders, c125 items.

MS 37,106 /6

Abbey Theatre, Dublin, 18 Jan – [? March] 1991:
 Directed by Patrick Mason and starring Gerard McSorley, Rosaleen Linehan, Anita Reeves, Bríd Brennan, Bríd Ní Neachtáin, Catherine Byrne, Robert Gwilym and Alec McCowen.
 File includes:

- newspaper articles on the production's return to the Abbey, the 1990 Bank of Ireland Arts Show Awards, the production's award of joint Best New Play of 1990 in the Plays & Players London Critics' Awards in January 1991, the civic reception held in the Mansion House in Dublin to mark the play's achievement and its Broadway opening in March;
- opening night good luck messages from family and friends;
- notes from cast member Gerard McSorley;
- invitation and guest list for a dinner organised by Friel for the *Dancing at Lughnasa* and *Faith Healer* companies on 18 January and thank you letters from some of the guests;
- programme;
- reviews;
- copy of *Irish Stage & Screen* (Feb-March 1991) containing an article on Anita Reeves and *Dancing at Lughnasa* by Aodhan Madden (p11 & 12) (Reeves won the 1991 Plays & Players Best Supporting Actress award for her role in the play);
- fan mail and
- box office returns.

Jan – March 1991. 54 items.

MS 37,107 /1 - 3

Phoenix Theatre, London, 25 March 1991 – Jan 1992 [previews from 21 March]:
 Directed by Patrick Mason and starring Gerard McSorley, Catherine Byrne, Anita Reeves, Bríd Brennan, Bríd Ní Neachtáin, Rosaleen Linehan, Robert Gwilym and Alec McCowen.
 Sorcha Cusack took over the role as Maggie from Anita Reeves, from mid-April 1991. A new West End cast took over in July from the Abbey company who went on to open on Broadway's Plymouth Theatre in October 1991. The play was voted Best Play at the 36th London Evening Standard Drama Awards on 12 November 1991.
 File includes:

- letters from actresses Maeve Murphy, Miriam Kelly and Frances Quinn;
- contact sheet for the original company;

- opening night good luck messages from family, friends, the cast (including Gerard McSorley, Rosaleen Linehan and Catherine Byrne);
- programme;
- file containing copies of publicity leaflet, programme, newspaper advertisements and reviews;
- reviews;
- personal letters to Friel from Gerard McSorley and Catherine Byrne;
- letters to Friel from designer Seamus Gill relating to Friel's commissioning of silver brooches and tie pins for presentation to the *Dancing at Lughnasa* Abbey company and letters of thanks from Alec McCowen, Rosaleen Linehan and producer Bill Kenwright;
- note on auditions held in the Phoenix Theatre in May 1991 for the new cast;
- fan mail including note from comedian Billy Connolly and note from 'Susan' enclosing her drawing of Friel following the announcement of the BBC 'Best Play' award to *Dancing at Lughnasa* in the Laurence Olivier Awards in April 1991;
- material relating to the Olivier Awards held in London on 7 April including invitation to attend, invitation cards, seating arrangements for the ceremony, programme, newspaper articles and letters of congratulation to Friel from family and friends, including communications from David Aukin, Helen Blackshaw (wife of painter Basil), Ron Cook, Dr. Eamon Daly Bishop of Derry, Joe Dowling, John Fairleigh, Fergus Linehan Jr., Tomás MacAnna, Richard Pine, President Mary Robinson, Lady Mary Soames, Richard Wargo and Irish Consul General in New York Daithí Ó Ceallaigh (c115 items);
- letters from the Writers' Guild of Great Britain, programme and newspaper reports on the play's nomination in the 'Best West End Play' category in the Writers' Guild of Great Britain Awards in 1991;
- colour snapshot of the exterior of the Phoenix Theatre covered in advertising for the production (10 x 15.5cm);
- letters to Friel from producer Bill Kenwright including copy of letter from Kenwright to Patrick Mason regarding the new cast and his proposal to transfer the production to the smaller Garrick Theatre (6 Nov 1991) and
- statements of daily and weekly net box office receipts for weeks commencing 18 March – 11 Nov 1991 sent by tour managers Bill Kenwright Ltd. (70 items).

Also accompanied by hand-decorated folder containing pen and ink drawing [of Friel] and three colour photographs of Catherine Byrne, [Des Cave?] and unidentified woman all wearing tee shirts with picture of Friel on the front, one print is labelled on reverse 'We all love ya, do ya know? N T '92' (3 items, 10 x 15cm (2) and 20 x 25.5cm).

March – Dec 1991. 3 folders, c322 items.

MS 37,107 /4

The Comprehensive School Hall, Glenties, Co. Donegal, (1 night between 11 & 18) Aug 1991:

Special performance attended by Friel, as part of the 1991 Patrick MacGill Summer School whose theme was 'Friel's Concert of Creation'. File comprises:

- Outsize card:
MS L 42
- handmade card (**MS L 42**) signed by [Summer School attendees?] (watercolour) 'From Ballybeg to Broadway' (50 x 32.5cm);
 - newspaper articles on the performance and
 - cards from Charlene Farrell and Olwen [Fouéré?].
- Also accompanied by:
- souvenir programmes and newspaper articles on the MacGill Summer School;
 - colour photographs of Friel and unidentified woman at the Summer School (2 items, 17.5 x 12.5cm each);
- Tape:
MS 37,783A
- letter to Friel from Seamus Hosey enclosing cassette tape (**MS 37,783A**) of RTE Radio 1's 'The Arts Show' on the summer school, broadcast on 14 August 1991;
 - postcards addressed to Friel's aunts Alice, Christina, Kate and Maggie MacLoone of Glenties, Co. Donegal, his uncle Bernard Joseph MacLoone (Fr. Barney) and his grandmother Sarah MacLoone, from friends and relatives (1904 – 1910, 53 items).
 - incomplete set of 'Irish Rebellion, May 1916' postcards depicting leaders of the Easter Rising (11 items).
- July 1991 – Jan 1992. *100 items.*
- MS 37,107 /5**
- Grosses Haus, Deutsches Schauspielhaus in Hamburg, 28 Sep – ? 1991: Theatre brochure, programme and reviews (in German, with some translated excerpts) for the production directed by Michael Bogdanov. Sep – Nov 1991. *23 items.*
- MS 37,107 /6**
- Teatret Vårt, Molde, Norway, Oct –? 1991:
Seinsommar Dansen – translated into Norwegian by Edvard Hoem and directed by Steve Stettler.
Programme, reviews in Norwegian with English extracts.
Oct 1991. *7 items.*
- MS 37,108 /1 - 2**
- Garrick Theatre, London, 19 Dec 1991 – Feb 1993:
Directed by Patrick Mason and starring Mark Lambert, Orla Charlton, Julia Deardon, Olwen Fouéré, Veronica Quilligan, Veronica Duffy, John Finn and John Woodvine.
UK National Tour, Jan – Dec 1992:
On 13 July 1992 the touring cast took over at the Garrick Theatre. The new UK touring cast went into rehearsal on 13 July and opened in Bristol on 3 August.
File comprises:
- faxes to Friel from Leah Schmidt of Curtis Brown, London, and tour managers Bill Kenwright Ltd. on casting and touring arrangements;
 - cassette tape (**MS 37,784**) with extract from BBC Radio 4's *Kaleidoscope* arts programme comprising extracts from the play and a discussion between Patrick Mason, Noel Pearson and critic Michael Billington on the production due to open at the Garrick Theatre in December and the separate touring production opening in Liverpool on 22 January 1992 (18 Dec 1991);
 - programme for the Garrick Theatre;
 - fan mail;
- Tape:
MS 37,784

- reviews of the touring production at various venues around the country (Feb –Nov 1992, 48 items);
 - fax to Friel from Patrick Mason outlining his opinion of the performances in Nottingham and Sheffield (16 April 1992)
 - statements of weekly net box office receipts from the Garrick Theatre, for weeks commencing 16 December 1991– 25 February 1993 sent by tour managers Bill Kenwright Ltd. (56 items);
 - Kenwright's statements of weekly net box office receipts from the UK tour, for weeks commencing 20 January 1992 to 5 January 1993 (41 items) and
 - daily box office returns faxed to Friel each week by Bill Kenwright Ltd., for the Garrick Theatre and the UK tour, for weeks commencing 23 December 1991 to 11 January 1993 (68 items).
- Oct 1991 – July 1993. 2 folders, c261 items.

MS 37,108 /3 - 5

Plymouth Theatre, New York, 24 Oct 1991 – Oct 1992 (previews begin 11 Oct 1991):

American premiere, directed by Patrick Mason and starring Gerard McSorley, Catherine Byrne, Dearbhla Molloy, Bríd Brennan, Bríd Ní Neachtáin, Rosaleen Linehan, Robert Gwilym and Donal Donnelly. The production won The Drama Critics Circle Award for Best Play and the Outer Critics Circle Award for Outstanding Broadway Play of 1991 – 92 and Best Director in May 1992 and received eight Tony nominations and three awards – Best Play; Best Director (Patrick Mason) & Best Featured Actress (Brid Brennan) the following month. File includes:

- production agreements between author Brian Friel c/o The Tantleff Office, New York and producer Joseph Harris of Ferndale Theatre Productions, New York (18 Dec 1990);
- understudy breakdown, rehearsal schedules, New York maps, contact sheets;
- newspaper articles on Noel Pearson concerning his role as Chairman of the Abbey Theatre and his appearance before the Dáil Public Accounts Committee;
- programme and booklet to accompany the 1991 American Celtic Ball held at the Waldorf-Astoria Hotel, on 9 October 1991, hosted by the Ireland Chamber of Commerce in the United States in honour of Brian Friel and John J. Curley (Chairman and CEO of Gannett Co., Inc.);
- newspaper advertisement for *Dancing at Lughnasa* opening at the Plymouth Theatre on 24 Oct 1991. Labelled 'Opening Night Oct 24th To Brian O Donnell Abú'. Mounted on cardboard and signed by members of the cast and producer Noel Pearson (41 x 51cm);
- opening night messages of good luck and congratulations from family, the company, friends and colleagues including signed fax from Taoiseach Charles Haughey;
- gifts sent to Friel on opening night: hand-made colourful brooch depicting items associated with the play; wind-up lapel pin in the shape of a Halloween pumpkin sent by 'Marion' and postcard from his daughter Sally accompanying an ink pad and block stamp in the shape of a dolphin, also artificial flower from Sally (**MS 37,785**);

Gifts:

MS 37,785

- programme (4 copies – Oct 1991, Jan, Feb & March 1992);
 - list of ‘celebrities’ who have attended the performances to 21 November 1991;
 - copies of New York entertainment guides containing articles on the play (Nov 1991 & Jan 1992);
 - letters and notes of thanks to Friel following his presentation of hampers to each cast member for Christmas and following his birthday in January 1992 including letter from Donal Donnelly enclosing photographs of Friel, Patrick Mason and Noel Pearson at Friel’s birthday and Pearson’s birthday (5 items);
 - colour photograph of the *Dancing at Lughnasa* billboard underneath the Plymouth Theatre name in lights (30.5 x 20.5cm);
 - colour photographs sent to Friel by Gerry McSorley of Bríd Ní Neachtáin and Bríd Brennan in costume backstage; McSorley backstage (captioned ‘The Actor Prepares’) and of a crowded bar – ‘Sam’s at Midnight’ (3 items, 10 x 15cm each). Also accompanied by card advertising ‘McSorley’s Old Ale House, 15 East 7th Street’.
 - casting notes for the new American cast who took over on 1 March 1992 – Kenneth L. Marks, Jennifer Van Dyck, Jacqueline Knapp, Jan Maxwell, Miriam Healy-Louie, Patricia Hodges, John Wesley Shipp and Donal Donnelly;
 - faxes, newspaper articles and press releases relating to the various awards won by the production including letters of congratulations following the Tony award ceremonies (including messages from the Broadway cast, Helen and Basil Blackshaw, Joe Dowling, David Aukin, Jack Tantleff, Roger Angell of *The New Yorker*, and John McCarthy);
 - award certificate: “Outer Critics Circle Award Presented to Brian Friel Author of ‘Dancing at Lughnasa’ The Outstanding Broadway Play of 1991 – 1992” and
 - fax sent by Friel to the American company thanking them for their ‘excellent work...To take over from an Irish company, for whom the pitch and rhythms of the text are second nature, is no easy task. But you did it with courage and dedication and extraordinary skill...’ (n.d., 1p.).
- Dec 1990 – June 1992. 3 folders, c286 items.

MS 37,109 /1 - 6

Plymouth Theatre, New York, 24 Oct 1991 – Oct 1992 (previews begin 11 Oct):

Production notices and reviews and articles on Friel and the company from American newspapers and magazines (and some Irish newspapers). Includes:

- packet of reviews sent to Friel by Mary O’Donnell including copy of *The New York Times Magazine* (20 Sep 1991) containing article on Friel by Mel Gussow entitled ‘From Ballybeg to Broadway’ (10 items);
- copy of *Irish America* (Oct 1991) containing article by Frank Shouldice – ‘Brian Friel: A Modest Man’ (p87);
- *Vogue* (Oct 1991) with illustrated article on Friel by John Lahr (p174 – 179);
- copy of *M inc.* with illustrated article by James Fallon – ‘Brian Friel A Modern Chekhov, this reclusive Irish genius brings a great play to

Broadway' (p108);

- *Elle* (Nov 1991) with illustrated feature by Terry George – 'Brian Friel Fires Up Broadway' (p172 – 1784);
- *Theater Week* (4 Nov 1991) with scene from the play on the front cover and illustrated article on the cast ('At Long Last *Lughnasa*') by Michael Buckley (p17 – 22);
- 'bound book of all the Broadway clippings' dating between September 1991 and January 1992, sent to Friel from Joe Harris's office;
- compilation of reviews and articles on the Broadway production and its nomination for 8 Tony awards, dating between September 1991 and May 1992, in specially commissioned presentation binder (67pp). Sep 1991 – Feb 1992. 6 folders, c157 'items'.

MS 37,109 /7

Plymouth Theatre, New York, 24 Oct 1991 – Oct 1992:
Fan mail (arranged alphabetically) and letters of congratulation, including messages from Hume Cronin, Felim Drew, Joe Dowling, Helen Hayes, Tras Honan, Eamon Kelly and Paul McGuinness. Sep – Dec 1991. 94 items.

MS 37,109 /8 – 9

Plymouth Theatre, New York, 24 Oct 1991 – Oct 1992:
Various financial statements and communications from Friel's North American agent The Tantleff Office. Oct 1991 – Nov 1992. 2 folders, c305 items.

MS 37,110 /1

Plymouth Theatre, New York, 24 Oct 1991 – Oct 1992:
Newspaper articles on the launching of *The Field Day Anthology of Irish Writing* edited by Seamus Deane, in New York in November 1991. Friel made a brief speech at the launch in Manhattan's Public Theater. Includes pictures of Seamus Heaney, Seamus Deane, Friel and David Hammond at the event. Nov 1991. 5 items.

MS 37,110 /2

Rich Forum, Stamford Center for the Arts, Stamford, Connecticut, 22 Dec 1992 – 3 Jan 1993 & Colonial Theatre, Boston, Massachusetts, [6] – 17 Jan 1993:
Directed by Patrick Mason and starring Donal Donnelly and most of the Broadway cast from the Plymouth Theatre. File comprises letters from Donal Donnelly enclosing reviews and notes from Friel from cast members. Dec 1992 – Feb 1993. 19 items.

MS 37,110 /3

Cork Opera House, 25 Feb – ? March 1992:
Newspaper articles on the opening night of the 14-performance Cork run and fan mail. Feb 1992. 3 items.

MS 37,110 /4

Royal Dramatic Theatre (Kungliga Dramatiska Teatern), at the Sibyllan, Stockholm and later on tour in Sweden, 4 Sep 1992 – [April] 1993:
'*Augustidansen*' translated by Catharina Sundholm-Miller and directed

by Margaretha Byström.

Letter to Friel from Henrik Bramsjö of the Royal Dramatic Theatre enclosing programme and black and white production photographs (12 items, 16.5 x 21.5cm each). Also faxes regarding the size of the theatre and royalty statements from Nordiska Teaterförlaget.

Feb 1992 – July 1993. 27 *items*.

MS 37,110 /5

Abbey Theatre, Dublin, preview 20 Aug; opening 21 Aug – 3 Oct 1992.

8 – 11 Oct: EXPO 93, Seville

Followed by Irish tour:

15 – 17 Oct: Siamsa Tíre, Tralee;

19 – 24 Oct: Rialto Cinema, Derry;

26 – 31 Oct: Grand Opera House, Belfast;

2 – 7 Nov: Opera House, Cork;

9 & 10 Nov: Dean Crowe Hall, Athlone;

12 – 14 Nov: Hawkswell Theatre, Sligo;

17 – 21 Nov: The Belltable Arts Centre, Limerick.

Directed by Patrick Mason and starring John Olohan, Maria

McDermottroe, Marion O'Dwyer, Noelle Brown, Michele Forbes, Orla

Charlton, Pat Kinevan and Des Cave. File includes:

- casting notes and faxes between Friel and Patrick Mason/Maureen Hughes (Casting Director);
- communications between Friel and Noel Pearson;
- publicity leaflet;
- programme (2 copies);
- black and white photograph of Friel and Patrick Mason in the Abbey Theatre foyer holding their Tony awards (20 x 25.5cm) and set of black and white contact prints of Mason and Friel with Noel Pearson, Gerard McSorley, Catherine Byrne, Terry John Bates (choreographer), Bríd Ní Neachtáin and Eamon Dunphy (2 items: 25 x 20cm & 25 x 17.5cm);
- note of congratulations from Maurice Craig;
- reviews for the Abbey, Cork and Belfast performances and
- box office returns.

Feb 1992 – Jan 1993. 70 *items*.

MS 37,110 /6

Abbey Theatre Australian Tour, 1992 – 1993

1 – 23 Dec 1992: Playhouse, Melbourne;

2 Jan – 27 Feb 1993: Opera House, Sydney;

6 March – 3 April 1993: Playhouse, Adelaide

April – May 1993: Gaiety Theatre, Dublin.

File comprises:

- contract (6 Feb 1992);
- schedules for the tour;
- programme;
- faxes from Patrick Mason and Clare Fox and letter from designer Joe Vanek enclosing a colour photograph of the set for the Australian production (15 x 10cm);
- reviews;
- *Sydney Festival & Carnivalé* magazine supplement to *The Sydney*

- Morning Herald* (Jan 1993) containing advertisement for the play (p28);
- black and white photograph of the cast at Sydney Harbour in front of the Harbour Bridge (20 x 25.5cm);
 - royalty statements;
 - colour photocopy of montage made by Stella McCormick 'captioned Dancing at Lughnasa Australian Tour '93' depicting a map of Australia and the Abbey company (May 1993, c 25 x 20cm), inscribed 'To Brian With love and thanks: from Marion' (O'Dwyer) &
 - reviews of the production's return to the Gaiety Theatre in Dublin following the Australian run.
- 1991, March 1992 – June 1993. *53 items.*
- MS 37,110 /7** The Liverpool Repertory Theatre Ltd. at the Liverpool Playhouse, 22 Jan – 8 Feb 1992:
Letter to Friel enclosing two copies of the programme for the production directed by Patrick Mason.
1992. *3 items.*
- MS 37,110 /8** Det Norske Teatret, Oslo, Norway, 20 Feb – 15 April 1992:
Seins sommardansen directed or translated by Edvard Hoem.
Programme and royalty statements from Nordiska Teaterförlaget.
March – May 1992. *4 items.*
- MS 37,110 /9** Tampereen Teatteri, Tampere, Finland, 20 March – [Nov] 1992:
See also MS 37,116/7 for invitation to Friel to attend the opening
Royalty statements from Nordiska Teaterförlaget.
April – Dec 1992. *7 items.*
- MS 37,110 /10** Borås Stadsteater, Borås, Sweden, 21 March – ? 1992:
Directed by Saara Salminen Wallin.
Correspondence between Friel and Hanne Wilhelm Hansen of Nordiska Teaterförlaget on arrangements for Mrs. Anne Friel and daughter Judy to attend the performance on 18 April 1992. Also letter to Friel from Saara Salminen Wallin, programme (2 copies) and two colour stills from the production (c24 x 18cm each) and royalty statements from Nordiska Teaterförlaget.
Sep 1991, March – May 1992. *19 items.*
- MS 37,110 /11** Varkauden Teatteri, (Varkaus City Theatre), Varkaus, Finland (24 Sep 1992 – [March] 1993:
Fax to Friel from director Timo Rissanen and royalty statements from Nordiska Teaterförlaget.
May, Dec 1992 – April 1993. *4 items.*
- MS 37,110 /12** RO Theater, Rotterdam, 30 Sep – 10 Oct 1992 & tour of Holland, 13 Oct – 3 Dec 1992:
'*Zomerdans*' translated by Peter Nijmeijer and directed by Peter de Baan. File comprises:
- letters to Friel from Gerda Roest of the RO Theatre;
- Poster: **MS L 44**
- production poster (**MS L 44**) (41.5 x 59cm);

- publicity material (3 items);
 - programme;
 - review;
 - copy of *Nederland Toneel* containing article on the production (p5) and
 - letter to Friel from Gerda Roest of the RO Theater on the production. Feb, June & Oct 1992. *13 items.*
- MS 37,110 /13** Endla Theatre, Pärnu, Estonia, 1 Oct – ? 1992:
‘Lõikuspeo Tantsud’.
 Letter to Friel from the theatre’s Artistic Director seeking permission for an Estonian translation (Sep 1992) and further letter enclosing programme and black and white production photographs (4 items, 24 x 18 cm each).
 Sep & Nov 1992. *8 items.*
- MS 37,110 /14** Odense Teater, Odense, Denmark, 199[2?] – 5 March 1993:
 Programme for the production and letter to Friel from Lise Christiansen, inviting him to visit Odense for the 200th anniversary of the theatre in 1996. Also some royalty statements for the production from Nordiska Teaterförlaget.
 199[2], April 1993 & Dec 1994. *6 items.*
- MS 37,110 /15** Malmö Stadsteater, Malmö, Sweden, 13 Nov 1992 – ? 1993:
 Royalty statements from Nordiska Teaterförlaget.
 Dec 1992 – April 1993. *4 items.*
- MS 37,110 /16** Teatre Lliure, Barcelona, Spain, 20 Jan – [21 March?] 1993:
Dansa d’agost translated into Catalan by Guillem-Jordi Graells and directed by Pere Planella.
 File comprises:
- faxes regarding authorisation for the production;
 - contract (29 Jan 1993);
 - invitation from Artistic Director Lluís Homar to the opening night of the Catalan production, information on the theatre and Friel’s reply;
 - programme (2 copies);
 - theatre magazine with article on the play;
 - publicity leaflets;
 - reviews (in Catalan);
 - communications regarding Brian and Anne Friel’s visit to Barcelona in April to see the play and
 - royalty statement.
- June 1992 – 1993. *46 items.*
- MS 37,110 /17** The National Theatre, Reykjavik, Iceland ([Feb] – 24 April 1993:
 Letter and royalty statements from Nordiska Teaterförlaget.
 March – May 1993. *3 items.*
- MS 37,110 /18** Teatr Powszechny, Warsaw, Poland, 20 April – ? 1993:

- See MS 37,116/2 for royalty statements from the production*
- Tańce w Ballybeg* translated by Małgorzata Semil and directed by Judy Friel.
Communications between Friel and Małgorzata Semil, programme and two different publicity posters for the production (3 items: 59.5 x 80cm & 67.5 x 95.5cm (2 copies)).
Also copy of *Dialog* (Winter 1993) the Polish Irish Anthology reproducing the Polish text of the play (p57 – 103).
Feb 1992 – Feb 1994. *21 items.*
- MS 37,110 /19**
- See MS 37,105/3 for text of Slovenian translation*
- Drama SNG (The Slovene National Theatre), Ljubljana, Slovenia, 2 April – ? 1993:
‘Ples v avgustu’ translated by Zdravko Duša and directed by Dušan Jovanović.
Letter regarding authorisation, contract (1 March 1993), programme (2 copies), poster (30 x 48cm) and reviews (in Slovenian).
1992, March – June 1993. *14 items.*
- MS 37,110 /20**
- See MS 37,105/4 for text*
- Kinokuniya Hall, Tokyo, Japan, 14 – 31 July 1993:
Programme and flyer sent to Friel with a card from [‘Zin?’]; faxes from Martyn Naylor of Japanese agency Naylor, Hara International K.K. on the production; colour production photograph sent by Naylor (1 item, 15.5 x 10cm); letter from Japanese translator Marie Kai enclosing programme and black and white production photographs (5 items, c13 x 18.5cm each) and royalty statement.
1990, July 1993 – Dec 1994. *18 items.*
- MS 37,110 /21**
- Goodman Theatre, Chicago, Illinois, ? Sep – 31 Oct 1993:
Note to Friel from John C. Dracos enclosing two reviews of the production directed by Kyle Donnelly.
Sep 1993. *3 items.*
- MS 37,110 /22**
- Trøndelag Theater, Arbeiderforeningen, Norway, 17 Sep – 28 Oct 1993:
Seinsommerdainsen translated by Edvard Rønning and directed by Trond Birkedal.
Programme and reviews (with English translations) and royalty statement from Nordiska Teaterförlaget.
Sep – Dec 1993. *9 items.*
- MS 37,110 /23**
- The Philadelphia Drama Guild at the Zellerbach Theater, Annenberg Center, Philadelphia, 8 – 24 Oct 1993:
Directed by Mary B. Robinson.
Letters to Friel from Mary B. Robinson enclosing invitation to the production, flyer and review.
1993. *4 items.*
- MS 37,110 /24**
- Montana Theatre, the University of Montana Department of Drama, 26 – 30 Oct 1993:
Programme and review of the production directed by Amy Lehmann.

Oct 1993. 2 *items*.

- MS 37,110 /25** Divadlo Na Vinohradech, Prague, Czech Republic (1993):
'*Tanec na Konci Léta*' translated by Ota Ornest and directed by Jan Burian.
File comprises text of Czech translation (n.d., 107pp); programme (2 copies); reviews (in Czech) and black and white production photographs (9 items: 23.5 x 15.5 (3), 30 x 20cm (1), 31.5 x 21.5cm (5)) and two commemorative booklets on the theatre.
1993. 23 *items*.
- MS 37,110 /26** Programmes for an unidentified Greek production, 1994.
1994. 2 *items*.
- MS 37,111 /1** Alliance Theatre, Atlanta, ? (previews from 12 Jan 1994):
Reviews.
Jan 1994. 5pp.
- MS 37,111 /2** Volkstheater, Vienna, Jan & Feb 1994:
Royalty statement.
March 1994. 2pp.
- MS 37,111 /3** Rialto Theatre, Copenhagen, [21] Jan – ? 1994:
Lughnasa festen translated by Jens SmærupSørensen and directed by Göran Stangertz.
Letter to Friel from Jo Armitage of Curtis Brown, London, enclosing programme and Danish reviews (with English translation of excerpts).
Jan – April 1994. 7 *items*.
- MS 37,111 /4** Pegasus Theatre Co. at Taibhdhearc na Gaillimhe, Galway, 31 Jan – 11 Feb 1994:
Letter to Friel from Artistic Director of the Pegasus Theatre Co. Liam Thornton, inviting him to the opening night and letters from playgoers praising the production.
Jan & Feb 1994. 3 *items*.
- MS 37,111 /5** Nairobi City Players, Nairobi, Kenya, March 1994:
Curtis Brown faxes regarding licensing permission and programme for the African premiere of the play, directed by Gerry McCrudden.
June 1993 & March 1994. 4 *items*.
- MS 37,111 /6** Queensland Theatre Company at the Suncorp Theatre, Brisbane (April – [14] May 1994):
Contract (22 Sep 1993), review and royalty statement.
Sep 1993 – May 1994. 4 *items*.
- MS 37,111 /7** Communications between Friel and producer Eoin O'Callaghan of the BBC (Northern Ireland) on the BBC Radio Drama and RTE co-production of the play.
Tape: Includes radio script (150pp) and Radio Drama BBC cassette tape

- MS 37,786** (MS37,786) of the broadcast directed by Eoin O'Callaghan and starring Gerard McSorley, Catherine Byrne, Sorchá Cusack, Bríd Brennan, Bríd Ní Neachtáin, Rosaleen Linehan, Alec McCowen and Robert Gwilym. Nov 1990 – Feb 1994. 28 *items*.
- MS 37,111 /8** Downstage Theatre, Wellington, 11 June – ? 1994:
Directed by George Webby.
Poster: **MS L 47** Contract (15 Oct 1993), handbill, poster (**MS L 47**) (42 x 59.5cm), programme, reviews and royalty statement. 1993, June – July 1996. 9 *items*.
- MS 37,111 /9** Court Theatre, Christchurch, New Zealand, 11 June – 9 July 1994:
Newspaper article on Friel and poster for the production (**MS L 48**) (29.5 x 42cm).
Poster: **MS L 48** June 1994. 2 *items*.
- MS 37,111 /10** Meskin Auditorium, Habimah National Theatre, Tel Aviv, Israel, 27 June – ? 1994:
Letters from Dan Almagor, Hebrew translator of *Dancing at Lughnasa*, contract (6 March 1992) and one review of the production which previewed on 21 June 1994. Also accompanied by letters to Friel from Hebrew translator and director Nola Chilton. Includes references to other Israeli productions of Friel plays. Nov 1988 – May 1995. 47 *items*.
- MS 37,111 /11** The Belfast Maskers at Maskers Railroad Theater Belfast, Maine, 12 Aug – 4 Sep 1994:
Directed by Michael Toner.
Letter to Friel from director Michael P. Toner enclosing programme (2 copies), poster (**MS L 49**) (28 x 43cm) and reviews.
Poster: **MS L 49** Sep – Oct 1994. 6 *items*.
- MS 37,111 /12** Royal Lyceum Theatre, Edinburgh, [30 Sep] – [15 Oct] 1994:
Contract (6 June 1994) and royalty statement. June 1994 & March 1995. 2 *items*.
- MS 37,111 /13** Katona József Theatre, Budapest, Hungary, 1994:
'*Pogánytánc*' translated by Upor László and directed by Horgas Péter. Letter to Friel from Upor László, flyer, programme, colour production photograph (15 x 11cm) and illustrated booklet on the Katona József Theatre. 1993 & 1994. 5 *items*.
- MS 37,111 /14** Arizona Theatre Company, The Alice Holsclaw Theatre at the Temple of Music and Art, Arizona, ? Feb – 4 March 1995:
Letter to Friel from Andrew M. Greeley, Professor of Social Science, University of Chicago, enclosing programme for the Arizona Theatre Company's recent production of *Dancing at Lughnasa*, directed by Matthew Wiener and reviews.

- March 1995. *5 items.*
- MS 37,111 /15** Åbo Svenska Teater, Finland, [March] – 4 April 1995:
Royalty statements from Nordiska Teaterförlaget.
April – June 1995. *2 items.*
- MS 37,111 /16** Round Tower Players at the Capucins Theatre, Luxembourg City, 30
March – 2 April 1995:
Invitations to Friel to attend the opening night of the production staged
as part of the events to celebrate Luxembourg European City of Culture,
1995.
Jan 1993 – Jan 1995. *3 items.*
- MS 37,111 /17** Haymarket Theatre, Basingstoke, 13 April – 6 May 1995:
Directed by Adrian Reynolds.
Contract (19 April 1994), letter to Friel from Adrian Reynolds (Artistic
Director of the Haymarket) inviting him to attend of the performances
and letters to Friel from actress Brett O'Brien and Frances Quinn
enclosing flyers for the production.
April 1994 & March – April 1995. *8 items.*
- MS 37,111 /18** The Old Globe Theatre, San Diego, California, 6 May – 18 June 1995:
Programme for the production directed by Andrew J. Traister (sent to
Friel by Marianne McDonald – see MS 37,174).
May 1995. *1 item.*
- MS 37,111 /19** Ohio State University Theater Company at Drake Union's Thurber
Theater, Columbus, Ohio, 17 – 27 May 1995:
Directed by Rex McGrew.
Letters to Friel from actress Anne Hannon and her husband, enclosing
reviews of the student production.
April – June 1995. *9 items.*
- MS 37,111 /20** El Globo Theatre, Buenos Aires, Argentina, c19 June – ? 1995:
See MS 37,106 /6 for Spanish translation of play
'*Danza de Verano*' translated into Spanish by Fernando Masllorens and
Federico Gonzalez del Pino. Directed by Agustin Alezzo.
Comprises programme (2 copies) and reviews in Spanish.
May 1995 – Jan 1996. *34 items.*
- MS 37,111 /21** The Auckland Theatre Company at the Herald Theatre, Auckland, New
Zealand, 20 July – 26 Aug 1995:
Directed by Sarah Peirse.
Poster: **MS L 50** Letters regarding rights, contract, flyer, poster (**MS L 50**) (98 x 69cm),
programme, reviews and box office returns.
1994 & July – Sep 1995. *13 items.*
- MS 37,111 /22** Tübingen Anglo-Irish Theatre Group, at the BrechtBau Theater,
Tübingen, 13 – 15 Feb 1996:
Letter to Friel from Mo Sauer enclosing programme for the production

- directed by him.
Feb & May 1996. *2 items.*
- MS 37,111 /23** Port Angeles Community Players, Port Angeles Community Playhouse, Port Angeles, Washington, 1 – 9 March 1996:
Directed by Daphne Raymond.
Letters to Friel from actor Bernadette Cash-Foley enclosing poster (28 x 41cm) and reviews of the production.
Feb & March 1996. *9 items.*
- MS 37,111 /24** Lyric Theatre Co. production:
18 April – 11 May 1996: Lyric Theatre, Belfast
14 May – 25 May 1996: Northern Ireland tour
28 May – 1 June 1996: Lyric Theatre, Belfast.
Directed by Conall Morrison.
Communications between Friel and David Grant Associate Director, Lyric Theatre; flyer; reviews and box office returns.
April – Oct 1996. *12 items.*
- MS 37,111 /25** Octagon Theatre, Bolton, 12 Sep – 5 Oct 1996:
Directed by Ian Forrest.
Poster: **MS L 51** Poster (**MS L 51**) (29.5 x 42cm), programme, reviews and box office returns.
Aug – Oct 1996. *15 items.*
- MS 37,111 /26** Helsingin Kaupunginteatteri, Helsinki, Finland ([Sep] 1996 – [May] 1997:
Royalty statements from Nordiska Teaterförlaget and card of congratulations from Daithi Ó Ceallaigh Irish Ambassador to Finland.
Oct 1996 – June 1997. *6 items.*
- MS 37,111 /27** El Teatro Circular, Montevideo, Uruguay, April 1997:
Contract and reviews (in Spanish).
July 1996 – April 1997. *9 items.*
- MS 37,111 /28** L'Accademia Teatrale F. Campogalliani della Citta di Mantova at the Teatro di Palazzo D'Arco, Mantua, 10, 15 & 17 May & 16 Oct – 14 Dec 1997:
'Danza D'Agosto' translated by Carla de Petris and directed by Aldo Signoretti. File includes:
Contract (Aug 1996), letter to Friel from Aldo Signoretti enclosing poster (**MS L 52**) (68 x 49.5cm), programme (2 copies), black and white production photographs (9 items, c12.5 x 18.5cm each), colour photocopies of production photographs (2 items, 22 x 16cm each) and reviews (in Italian).
Accompanied by associated items sent to Friel by Dr. Rosangela Barone, Director of the Italian Institute of Culture, Dublin (4 items) including colour production photographs (2 items, 15.5 x 10.5cm each).
1993, Aug 1996 – March 1998. *c46 items.*

- MS 37,112 /1** Le Theatre de l'Ecrou, Fribourg, Switzerland, 24 Sep – 5 Oct 1997:
Directed by Matthew Jocelyn.
Poster: **MS L 53** Fax to Friel enclosing poster (**MS L 53**) (32 x 45cm), flyer and
programme for the production.
Sep & Oct 1997. *5 items*.
- MS 37,112 /2** Octagon Theatre, Yeovil, Somerset, [28 Oct – 1 Nov] 1997:
Production licence and royalty statement.
Feb, March & Nov 1997. *3 items*.
- MS 37,112 /3** Baxter Theatre, Cape Town, South Africa, ? Feb – 28 March 1998:
Directed by Ron Sargeant.
Contract and reviews (one in Afrikaans).
1991, Dec 1997 – March 1998. *8 items*.
- MS 37,112 /4** Torch Theatre, Milford Haven (3 – 14 Feb 1998) & tour (17 Feb – 14
March 1998:
Contract (April 1997), tour schedule and box office returns for the tour.
April 1997 – March 1998. *18 items*.
- MS 37,112 /5** Salisbury Playhouse, Salisbury, Wiltshire, 28 March – 18 April 1998:
Covering letter to Friel from Wendy Gresser of The Agency enclosing
license for the production.
1997 & Jan 1998. *2 items*.
- MS 37,112 /6** Théâtre du Rideau de Bruxelles at Palais des Beaux-Arts, Brussels,
Belgium, 16 Dec 1998 – 23 Jan 1999 & tour in French-speaking
Belgium:
File includes communications with Caroline Babuty of French agency
'Drama' and Wendy Gresser of The Agency; publicity brochures; poster
Poster: **MS L 54** (**MS L 54**) (40 x 60cm); Friel's invitation to attend the opening night;
programme (2 copies) and reviews in French.
June 1998 – Jan 1999. *42 items*.
- MS 37,112 /7** L'Atelier du Rhin and Théâtre de l'Ecrou:
11 – 19 Dec 1998: Théâtre de la Manufacture, Colmar, France
7 – 9 Jan 1999: La Filature à Mulhouse, France
16 & 17 Jan: Théâtre Populaire Romand, La Chaux-de-Fonds,
Switzerland
? Jan: Théâtre Grütli, Genf, Switzerland.
French premiere directed by Matthew Jocelyn.
Covering note to Friel from Curtis Brown, London, enclosing a file of
reviews (in French).
Dec 1998 – Feb 1999. *3 items*.
- MS 37,112 /8** Théâtre Vidy-Lausanne at the:
9 – 28 March 1999: Théâtre de Vidy, Lausanne, Switzerland
30 & 31 April 1999: Théâtre de Lorient, Brittany, France

'Danser à Lughnasa' translated by Jean-Marie Besset and directed by Irina Brook.
 File comprises communications with Caroline Babuty/Suzanne Sarquier of French agency 'Drama', Wendy Gresser of The Agency, René Gonzalez (in French) and Irina Brook; publicity material for the production (4 items); reviews; black and white production photographs (2 items: 21 x 15cm each), press pack comprising biographical information on the company & royalty statements.
 Feb 1998 – April 1999 & 2000. *29 items*.

- MS 37,112 /9** Abbey Theatre, Dublin, 9 June – 17 July 1999; previews: 3 – 8 June 1999:
 Directed by Patrick Mason.
 File includes communications regarding casting and the compilation of the programme from Patrick Mason and Aideen Howard, publicity material, good luck messages, reviews and box office returns.
 The production was staged as part of the 1999 Friel Festival.
 1999. *19 items*.
- MS 37,112 /10** Waitemata Theatre Productions, Henderson, New Zealand, June 1999:
 Note from Cassandra Fusco enclosing programme for the production directed by Lindsay Nash.
 June 1999. *2 items*.
- MS 37,112 /11** Link Theatre Company at the Hawk's Well Theatre, Sligo (1 – 3 July 1999):
 Programme for upcoming productions at the Hawk's Well Theatre including notice of *Dancing at Lughnasa*.
 July 1999. *1 item*.
- MS 37,112 /12** MC93 Bobigny, France, 23 Nov – 19 Dec 1999:
'Danser à Lughnasa' translated by Jean-Marie Besset and directed by Irina Brook.
 Communications with Caroline Babuty/Suzanne Sarquier of French agency 'Drama', production poster (**MS L 55**) (30 x 60cm), programme and press pack comprising biographical information on the company.
 Aug – Dec 1999. *9 items*.
- MS 37,112 /13** Abbey Theatre, Dublin, 5 Feb – 2 April 2000:
 Revival of the 1999 production, directed by Patrick Mason.
 File includes contract and box office returns. Also accompanied by cassette tape (**MS 37,787**) of a recording of a talk by Richard Pine in the Abbey Theatre in which he discusses how the play came about, Friel's portrayal of women in his plays and answers questions from the audience (duration c25 minutes, Side 2 is blank).
 Aug 1999 – April 2000. *5 items*.

II.i.20.d Film
MS 37,113 /1

Correspondence and draft agreements relating to the proposed film

version of *Dancing at Lughnasa*. Correspondents are producer Noel Pearson and other representatives of Ferndale Films Ltd., Jo Armitage and Leah Schmidt of Curtis Brown, London, James Hickey of solicitors Matheson, Ormsby Prentice.

Also includes letters from actors asking to be considered in the casting process and holograph letter to Friel from Meryl Streep; colour photograph of the cast and crew on location in County Wicklow (25 x 20cm); cast list and contact details for various members of the production team.

Feb 1996 – Jan 1999. 67 items.

MS 37,113 /2

‘Dancing at Lughnasa’ Screenplay by Frank McGuinness. Based in the original Screenplay by Brian Friel.’

Bound typescript.

‘Ferndale Films Ltd. 4 Harcourt Terrace, Dublin 2’ and ‘Ferndale Theatre Ltd. 1500 Broadway, Suite 812, New York’ on front cover.
27 Jan 1997. 96pp.

MS 37,113 /3

Letters to Friel from Leah Schmidt of Curtis Brown, London regarding contractual rights, from Peggy Butcher, Drama Editor at Faber & Faber Ltd., regarding the design of the cover of the book and from Sarah Hulbert asking him to correct the enclosed page proofs of Frank McGuinness’s screenplay (113pp) and Friel’s reply – ‘Haven’t you made a small mistake? Isn’t this a task for Frank McGuinness?’.

Nov 1997 – July 1998. 8 items.

MS 37,113 /4

Irish Premiere, Savoy Cinema Dublin, 23 Sep 1998 & School Hall, Glenties, Co. Donegal, 24 Sep 1998:

Produced by Noel Pearson, directed by Pat O’Connor and starring Meryl Streep, Catherine McCormack, Michael Gambon, Kathy Burke, Bríd Brennan, Sophie Thompson, Rhys Ifans and Darrell Johnston.

File includes:

- communications between Friel and Noel Pearson on items for inclusion in the press pack;
- letter from Seamus Hosey (mainly relating to actor and storyteller Eamon Kelly);
- schedule for the screening in Glenties;
- press reactions to a preview screening on 24 August;
- official invitations to the Savoy Cinema premiere;
- *Dancing at Lughnasa* postcards;
- official programme and newspaper articles on the Glenties screening and
- film reviews.

April – Nov 1998. 39 items.

MS 37,113 /5

US Premiere, New York, 12 Nov 1998:

File mainly comprises reviews faxed to Friel from Ferndale Films.

May 1996 – April 1998, Feb & Aug 1999. 33 items.

MS 37,113 /6

Letters to Friel from members of the public commenting on the film.

1998 & 1999. 6 items.

II.i.20.e Cassette tapes and video

- MS 37,788 /1 - 2** Cassette tapes containing music from *Dancing at Lughnasa*.
- Tape labelled 'Dancing at Lughnasa – Some of the music'. Running time approximately 26 minutes (first side only), with the following tracks:
 - 1: Introductory music (waltz) 'Time to say goodnight'
 - 2: African chant/dance
 - 3: Snippet of 'The British Grenadiers' fading to sound of radio being tuned
 - 4: Céilí band reel
 - 5: 'Dancing in the Dark'
 - 6: African chant/dance reprise
 - 7: 'Anything Goes'
 - 8: Introductory music (waltz) 'Time to say goodnight' reprise.
 - Tape in envelope labelled by Friel: 'Some – not all – music from Lughnasa'. Running time: entire first side. Track listing:
 - 1: Song 'Time to say goodnight'
 - 2: African chant/dance
 - 3: Snippet of 'The British Grenadiers' fading to static
 - 4: Céilí band reel
 - 5: 'Dancing in the Dark'
 - 6: African chant/dance reprise
 - 7: 'Anything Goes'
 - 8: Instrumental 'Time to say goodnight'.
- n.d. 2 items.
- MS 37,789** Cassette tape labelled “ ‘Dancing at Lughnasa’ on Broadway. T X H 29/10/1991. RTE Arts Show S(eamus) Hosey” on the opening of *Dancing at Lughnasa* at the Plymouth Theatre, New York. Includes comments by Noel Pearson and Rosaleen Linehan and extracts from the play itself. (Side 2 is blank)
Oct 1991. 1 item.
- MS 37,790** Cassette tape labelled 'Lughnasa Film Interviews', comprising excerpts from the following Irish radio shows on the premiere in the Savoy Cinema Dublin and the Comprehensive School in Glenties, Co. Donegal, as follows:
- 'The Last Word' presented by Eamon Dunphy on Today FM. Dunphy in discussion with Noel Pearson on 23 September 1998 before the filming in Glenties, and his interview with Meryl Streep in Dublin on the same day. Excerpt last approximately 17 minutes;
 - 'The Arts Show' presented by Mike Murphy on RTE Radio 1. Report by Patricia Dannaher comprising excerpt from the play and press conference held in Dublin with Meryl Streep, Bill Whelan and Frank McGuinness, followed by a review by Hugh Linehan in studio with Mike Murphy. Excerpt lasts approximately 9 minutes;
 - 'The Pat Kenny Show' on RTE Radio 1 on 25 September. Pat Kenny in discussion with Pat O'Connor in Glenties following the filming there

the previous night. Kenny announces that Gay Byrne will be talking to Meryl Streep on his show in the next hour;

- ‘The Gay Byrne Show’ on RTE Radio 1 on 25 September. Byrne was supposed to interview Meryl Streep but she had to leave Donegal early for personal reasons and was in transit and unable to make the interview. Comprises discussion with Micheál Holmes’ in the RTE studio in Letterkenny who was sent to report on the premiere in Glenties, including playback of reactions of local people as they left the film, a recording of Holmes’ chat with Noel Pearson about the evening, piece of live music and dance from the Glenties and discussion with Holmes’ about the threatened closure of the Fruit of the Loom clothes factory in Buncrana, Co. Donegal. Excerpt begins on Side 1 and continues on Side 2. Reminder of Side 2 is blank.

Sep 1998. *1 item.*

MS 37, 114

Letters to Friel from Frances E. Scanlon, ‘an Attorney, born of Irish ancestry, living in New York and regularly hosting/producing a talk program on cable television’, seeking an interview with Friel for a ‘one-half hour program to be cable-cast throughout New York’. Encloses video tape (**MS 37,791**) of one of her half hour programmes ‘Who’s Really Dancing at Lughnasa?’ featuring Gerard McSorley and colour photographs of McSorley and herself before and during the interview (1991, 3 items: 15 x 10cm (2 items) & 25.5 x 20.5cm)
Oct – Dec 1991. *8 items.*

Video:

MS 37,791

II.i.20.f Faber & Faber publication, 1990

MS 37,115 /1 - 2

Letter to Friel from Mary Hill, Desk Editor at Faber & Faber Ltd. enclosing two sets of page proofs ‘one to mark with your corrections and return, the other to keep for reference’ and asking him to return the corrections by 19 February.
Feb 1990. *2 folders, 3 items.*

MS 37,115 /3

File on the preparation of Faber & Faber’s first printing of the play, comprising communications between Friel, Frank Pike and Mary Hill on text corrections and confusion about the schedule, and set of corrected page proofs (71pp). Also accompanied by publication contract dated 18 May 1990.
Feb – May 1990. *16 items.*

MS 37,115 /4

Documents relating to Faber & Faber’s second print run of the play, including copy of original published text (71pp) with holograph corrections by Friel and his lists of further corrections.
Nov 1990 – Nov 1991 & n.d.. *9 items.*

MS 37,115 /5

Copy of the US publication contract for *Dancing at Lughnasa* between Faber and Faber Ltd., London and Faber and Faber Inc., New York.
Nov 1991. *1 item.*

II.i.20.g Miscellaneous financial returns, correspondence & contracts

MS 37,116 /1

Advice notes and remittance slips from Curtis Brown, London, for

earnings from *Dancing at Lughnasa* (mainly from the various UK productions between 1991 and 1993).
May 1991 – Jan 1993. *c124 items*.

MS 37,116 /2 Records of payments from overseas agents for performances of *Dancing at Lughnasa* in the following countries:

- Belgium, for performances between 1994 – 1996;
- Greece, for performances between 1998 and 2000;
- Poland, for performances between 1993 and 1999 &
- Spain, for performances between 1993 and 1999.

1993 – 2000. *41pp*.

MS 37,116 /3 Correspondence relating to French rights and possible productions, including letters from French agent Suzanne Sarquier. Includes contract for French translation rights (11 Jan 1991) and contract for the publication of the French text for the Irlandais Imaginaire Festival version of the play (1 Nov 1995).
Jan 1991 – March 1996. *11 items*.

MS 37,116 /4 Letters to Friel and agent Leah Schmidt of Curtis Brown, London from Hanne Wilhelm Hansen of Scandinavian sub agents Nordiska Teaterförlaget, informing them of the opening and closing dates of various productions in Sweden, Denmark, Norway, Finland and Iceland. Includes copy of contract with Nordiska Teaterförlaget covering the Scandinavian translation and production rights (31 Dec 1996) and miscellaneous royalty statements from them for productions in the following locations:

- Aarhus Teater, Denmark (1992);
- Östgöteatern in Linköping and Norrköping, Sweden (1993);
- Norbottens Teatern performing on tour in Sweden (1993);
- Svenska Riksteatern performing on tour in Sweden (1993);
- OFF OFF production at the Rialto Theatre and on tour in Denmark (1994);
- Bagsærd Amatør Scene, Denmark (1995);
- Nordland Teater performing on tour in Norway (1995);
- Torshavn Teater, Faroe (1995) and
- Leikfélag Reydarfjadar, Iceland (1997).

Oct 1991 – May 1997. *26 items*.

MS 37,116 /5 Communications between Friel, Curtis Brown and John Davies of Frontroom Films Ltd., London, relating to a proposed contemporary dance piece for television based on the plot of *Dancing at Lughnasa*, with music by Mícheál Ó Súilleabháin. Includes synopses of the piece and letter from Ó Súilleabháin.
June – Nov 1992. *12 items*.

MS 37,116 /6 Correspondence relating to Greek rights and possible productions. Includes production contracts made with the National Theatre of Greece (18 June 1993) and a proposed English language Greek production (6 Jan 1998).

June 1993 – April 1998. 8 items.

MS 37,116 /7

Miscellaneous correspondence relating to *Dancing at Lughnasa*. Aside from general fan mail (non-production specific), topics include:

- requests from mainly amateur and repertory companies for permission to stage productions of the play including requests from: The Centaur Theatre Company, Montreal, Canada (1991); the Latvia Dailes (Art) Theatre, Riga, Latvia (1992); State Theatre Pretoria, South Africa (1992); Teatro Maravillas, Madrid (includes contract (19 May 1993); Omagh Theatre Workshop (1994) and The Cleveland Play House, Ohio (1994);
- the translation of the play into Welsh (1990 – 1993);
- a request from Fiach Mac Conghail to participate in a documentary on *Dancing at Lughnasa* (1992);
- requests from Daphne Moore and Madlena Evgenieva to translate the play into German and Bulgarian respectively (1993);
- letters to Friel from Elena Capecchi regarding the translation of the play into Italian (1993 & 1994);
- invitations to visit Tampere for the Finnish premiere *Dancing at Lughnasa* on 20 March 1992; Antwerp for the Ensemble KNS-Raam Teater's production of the play between 22 May and 13 June 1993 and Galway for the opening night of the Punchbag Theatre Company's production during the Galway Arts Festival on 14 July 1994;
- the licensing of the musical extracts used in the play (1992 – 1993);
- requests for permission for amateur productions in Austria, Saudi Arabia, the UK and Zimbabwe &
- letters from Ginger and Michael Montel, New York (199[6]).

April 1990 – March 2000. c174 items.

MS 37,116 /8

Contracts for miscellaneous proposed UK productions:

- amateur rights contract with Samuel French Ltd., London (19 March 1992);
- Dundee Repertory Theatre, Dundee (6 June 1994);
- Palace Theatre, Westcliff on Sea, Essex (1 Sep 1994);
- Multistar Productions Ltd., Westcliff on Sea, Essex (4 Oct 1994) &
- Lyric Theatre, Belfast (29 Feb 1996).

March 1992 – Feb 1996. 8 items.

MS 37,116 /9

Contracts covering Polish rights in *Dancing at Lughnasa*.
9 March 1993 & 21 June 1996. 3 items.

MS 37,116 /10

Contracts covering Czechoslovakian rights in *Dancing at Lughnasa*.
March 1994 – March 1995. 7 items.

MS 37,116 /11

Contracts covering various rights in the play, in the following countries:

- Germany (22 May 1990);
- Scandinavia (26 Nov 1990);
- Holland and Belgium (1 Sep 1991 & 1996);
- Serbia (2 June 1994) and
- Spanish language rights for Argentina (25 June 1992 & 11 Jan 1995).

Also includes 'Play-Licensing Contract (Amateur and Stock Rights)' with the Dramatists Play Service, Inc. (26 Nov 12991) and D.P.S., Inc. 'Publication Contract' (26 Nov 1991)
May 1990 – Aug 1997. *15 items*.

II.i.21 *The London Vertigo* (1992)

II.i.21.a Research and manuscripts

- MS 37,117 /1** Holograph notes by Friel on Charles Macklin.
27 Nov – 5 Dec 1974 & n.d.. *16pp*.
- MS 37,117 /2** Photocopy of typescript of Charles Macklin's 1761 play 'The True-born Irish man or The Irish Fine Lady. A Comedy In Two Acts'.
n.d. *42pp*.
- MS 37,117 /3** Hardback notebook labelled 'Macklin. The True-Born Irishman or The Fine Irish Lady' or 'The London Vertigo' containing three drafts of the play:
• holograph draft (31pp) &
• two drafts on typewritten pages stuck into notebook, with holograph corrections (36pp & 44).
n.d. *1 item, 111pp*.
- MS 37,117 /4** Draft letter to 'Arthur' – 'This is the script I spoke to you about – The True-Born Irishman, The Irish Fine Lady or London Vertigo. I worked on it last year and set up a reading with the Pentecost cast while they were still in Derry. It sounded very funny. I then left it aside until 6 months ago, got at it again and this is the result. The length is awkward, I know. But if you are interested, we can talk about that.'
Goes on to suggest some actors for the various roles.
7 Aug 1988. *1 item, 2pp*.
- MS 37,117 /5** 'The London Vertigo by Charles Macklin in a shortened version by Brian Friel'.
Two identical typescript copies of the script (iii & 44pp each).
Accompanied by note reading 'Copy sent to T.K.: 6 Feb '90. Peter Fallon – 6 Feb '90'.
n.d. *3 items*.

II.i.21.b Productions

- MS 37,118 /1** Andrew's Lane Theatre, Dublin, 23 Jan – [15 Feb?] 1992:
A Gate Theatre production (the Gate Theatre was undergoing refurbishment).
World premiere directed by Judy Friel and starring John Kavanagh, Antoine Byrne, Eamon Morrissey, John Hurt and Gemma Craven.
File includes:
• newspaper article on the Abbey Theatre's proposed production of the play starring 'Twink' and David Kelly (Feb 1990);
• biographical pamphlet on Macklin entitled 'The Jew that Shakespeare Drew' by Brigid O'Donnell (1990, 12pp) written to commemorate the

tercentenary of his birth;
 • holograph drafts of Friel's note on the play for insertion in the programme
 • casting notes;
 • contract with the Gate Theatre (16 Jan 1992);
 • letter to Michael Colgan from Friel written during rehearsals (1 Jan 1992);
 • opening night good luck cards, including cards from daughters Sally and Judy Friel;
 • programme;
 • reviews of the play and articles on John Hurt &
 • box office returns.
 Feb 1990 – Feb 1992. *62 items*.

MS 37,118 /2 Tübingen Anglo-Irish Theatre Group at the BrechtBau Theater, Tübingen, 7 & 9 June 1994 & Club Voltaire, 8 June 1994:
 Directed by The Cast.
 Letters to Friel from Eberhard Bort enclosing publicity poster (**MS L 56**) (c30 x 42cm), programme, reviews (with English translations) and black and white production photographs (5 items, 15 x 10cm each).
 Nov 1991, Jan 1992, April – Dec 1994. *20 items*.

MS 37,118 /3 Faxes between Curtis Brown, London/The Agency and Friel regarding the licensing of various amateur productions of the play in Ireland and the UK.
 Includes contract covering the handling of amateur rights, with Samuel French Ltd. London (27 Nov 1992).
 Also accompanied by contract relating to the broadcast of the play as a 43-minute 'Saturday Playhouse' for BBC Radio 4 (5 Oct 1998)
 June 1992 – Oct 1998. *19 items*.

II.i.21.c Publication (1990) and miscellaneous letters

MS 37,119 /1 Correspondence between Friel and Peter Fallon regarding the publication of the play by The Gallery Press in 1990.
 Jan 1990 – Jan 1991. *13 items*.

MS 37,119 /2 Miscellaneous letters concerning *The London Vertigo*. Includes letters from Daniel Halpern of *The Ecco Press*. *Antaeus* (1990 & 1991) and letter from Carole Stewart describing the Hollywood Players' production of the play in 1992 (8 Nov 1992).
 Dec 1990, April 1991 & Nov 1992. *4 items*.

II.i.22 A Month in the Country (1992)

II.i.22.a Background research & manuscripts

MS 37,120 /1 Photocopy of texts of Turgenev's plays *A Month in the Country* and *A Provincial Lady*, taken from the book entitled *Three Famous Plays: A Month in the Country, A Provincial Lady, A Poor Gentleman*.
 Translated from the Russian by Constance Garnett With an Introduction by David Garnett (London: 1951)

1951. 2 items, 65pp & 22pp.

- MS 37,120 /2** Handwritten literal translation from the Russian made by Christopher Heaney (son of Seamus) (iii & 266pp). "A Month in the Country. I.S. Turgenev. Translated from 'Mea[??] [b] gepebie' with Introduction, Notes and Vocabulary by T.A. Greenan (University of Liverpool), Bradda Books Ltd. (Letchworth, Herts. 1971)". Spiral bound pad, with cover annotated by Friel: 'Scene 1: 1 – 47. Scene 2: 48 – 101. Scene 3: 102 – 162. Scene 4: 163 – 215. Scene 5: 216 – 266'. Accompanied by correspondence between Friel and Heaney on the making of the translation, which was begun in December 1990 and completed the following February (10 Dec 1990 – 20 Feb 1991, 5 items).
Dec 1990 – Feb 1991. 6 items.

- MS 37,120 /3** Hardback notebook containing holograph draft of play.
n.d. 1 item, 141pp.

- MS 37,120 /4 - 5** Hardback notebooks of drafts, labelled as follows:
- 'Scenes 1,2,3': containing draft of scene 1 (pages numbered 2 – 20) (33pp), scene 1 (pages numbered 1 – 21) (33pp), scene 2 (pages 21 – 36) (29pp) and scene 3 (pages 37 – 59) (32pp).
 - 'Scenes 4, 5': containing draft scene 4 (pages 60 – 74) (27pp) and scene 5 (pages 75 – 99) (36pp).
- Each notebook comprises typewritten pages stuck into book, with holograph edits. Markers are placed at beginning of each scene for ease of access.
n.d. 2 folders, 127pp & 63pp.

- MS 37,120 /6** Loose pages of holograph notes (including drafts of Friel's introductory note to the text) and typewritten text.
n.d. 22pp.

- MS 37,120 /7** 'A Month in the Country by Ivan Turgenev in a new version by Brian Friel'.
Original printed manuscript.
1991. 1 item, 100pp.

II.i.22.b Text of translation

- MS 37,120 /8** *Ein Monat auf dem Lande*.
German translation by Frank Günther, published by Per H. Lauke Verlag, Munich.
1997. 117pp.

II.i.22.c Productions

- MS 37,121 /1 - 2** The Gate Theatre, Dublin, 4 Aug – [29 Sep] 1992:
World premiere, directed by Joe Dowling and starring John Kavanagh, Susan Fitzgerald, Joan O'Hara, Catherine Byrne, Lorcan Cranitch, Antoine Byrne, J.D. Kelleher, Mal Whyte, Donal McCann, Karen

- Ardiff, Mark Lambert and John Cowley. File includes:
- reaction to the play from Michael Colgan, Desmond Maxwell, Richard Pine, Michael Attenborough and Richard Eyre of the Royal National Theatre;
 - contract with the Gate Theatre (20 Oct 1991);
 - communications between Friel, Michael Colgan and Joe Dowling on casting, including audition schedules and casting notes made by Friel;
 - drafts of text for inclusion in the programme;
 - typescript of the Gallery Press's edition of the play;
 - letters from John Kavanagh on corrections to the German phrases used by his character in the play;
 - opening night messages of good luck from family, cast and friends including Rosaleen Linehan, Anita Reeves, Máire Ní Ghráinne and Niall Buggy;
- Poster: **MS L 57**
- production poster (**MS L 57**) (37.5 x 59.5cm);
 - programme (2 copies);
 - features on Friel and the cast and reviews of the play;
 - communications between Friel, Leah Schmidt of Curtis Brown, London, Michael Colgan and Joe Dowling regarding arrangements for a West End production;
 - fan mail;
 - casting notes for auditions held in February 1993 and
 - box office returns.
- Accompanied by black and white photographs of the Gallery Press's edition of the play, taken by Donal McCann (Dec 1992, 3 items, 21.5 x 30.5cm (2) and 24 x 30.5cm) and review. Also postcard of John Kavanagh as Herr Schaaf, sent by McCann (Dec 1992) and colour photograph of the book, an orange and photo of McCann (1 item, 15 x 10cm).
- March 1991 – Feb; Oct 1993. *2 folders, c182 items.*
- MS 37,121 /3** Letter to Friel from Estelle Koerpel, New York, enclosing programme for the Roundabout Theatre Company's production of *A Month in the Country* at the Criterion Center Stage Right, Times Square, New York, in April 1995 (from the translation by Richard Freeborn). April 1995. *2 items.*
- MS 37,121 /4** The Arena Stage, Washington D.C., 4 May – 4 June 1995: Letter to Friel from Brook Butterworth of Arena Stage enclosing reviews of their recent production of the play. Also letter to Friel from its director Kyle Donnelly. May – Nov 1995. *10 items.*
- MS 37,121 /5** Divadlo Na Vinohradech, Prague, Czech Republic, 1995: 'Otcové a Děti' translated by Ota Ornest and directed by Jan Burian. File comprises copy of Czech translation by Ota Ornest (n.d., 122pp), programme (2 copies), black and white production photographs (10 items: c30 x 20cm each), reviews (in Czech) and two issues of the theatre's newsletter. 1995. *16 items.*

- MS 37,121 /6** Nelson Polytechnic Diploma in Performing Arts, Stage Two, Suter Gallery, Nelson, New Zealand, 5 – 8 June 1996:
Directed by Bryan Aitken.
Contract (20 May 1996), programme and review.
May – July 1996. *6 items*.
- MS 37,121 /7** Schauspiel Bonn, Kammerspiele Bad Godesberg, Germany, 15 May – ? 1998:
‘Ein Monat auf dem Lande’ translated by Frank Günther and directed by David Mouchter-Samorai.
- Poster: **MS L 58** Note to Friel from Per Lauke enclosing poster (**MS L 58**) (84 x 59.5cm) and programme for the recent German production.
(Lauke states that he encloses reviews, but no reviews were found)
May & June 1998. *3 items*.
- MS 37,121 /8** Guthrie Theater, Minneapolis, 8 July – 27 Aug 1998:
Directed by Joe Dowling.
Communications between Friel and Dowling, programme note by Friel, programme and reviews.
Feb –Aug 1998. *25 items*.
- MS 37,121 /9** Royal Shakespeare Company at the Swan Theatre, Stratford-upon-Avon, 15 Dec 1998 – 20 Feb 1999 (previews from 25 Nov 1998):
British premiere, directed by Michael Attenborough. File comprises:
- communications between Friel, Attenborough and Wendy Gresser of The Agency regarding casting, rehearsals and arrangements for the upcoming RSC international tour of *Troilus and Cressida* and *A Month in the Country*;
 - agreement with the RSC (Aug 1998);
 - publicity brochures for the RSC Stratford Autumn/Winter Season;
 - reviews;
- Tape:
MS 37,792 • cassette tape (**MS 37,792**) in envelope labelled by Friel ‘Dec 98. A Month in the Country. BBC Tape’ comprising excerpt from unidentified BBC Radio arts programme (possibly ‘Kaleidoscope’) comprising synopsis and review of play by Susannah Clapp. Excerpt lasts approximately 10 minutes. Remainder of tape contains miscellaneous popular music including recording of the Ronan Collins afternoon show on RTE Radio 1 &
• box office returns/royalty statements.
July 1998 – Feb 1999. *c72 items*.
- MS 37,121 /10** Royal Shakespeare Company International Tour:
(playing a combination of *A Month in the Country* and *Troilus and Cressida*. Dates listed below are for performances of *A Month in the Country* only):
- 5 March – 8 May 1999: various UK venues
 - 4 – 8 May 1999: The Pit, Barbican Centre, London
 - 11 & 12 May 1999: The Schouwburg Theatre, Rotterdam

- 20 May – 5 June 1999: various UK venues
 - 8 – 12 June 1999: The Gaiety Theatre, Dublin (see next entry)
 - 23 June – 2 July 1999: Long Wharf Theatre, New Haven, Connecticut. Directed by Michael Attenborough. File comprises:
 - communications between Friel, Attenborough and various representatives at The Agency;
 - tour schedule;
 - an invitation to attend the performance of *A Month in the Country* at the International Festival of Arts & Ideas in the Long Wharf Theatre, New Haven, Connecticut between 23 June and 3 July &
 - box office returns/royalty returns.
- Jan – July 1999. *16 items.*

- MS 37,121 /11** Royal Shakespeare Company International Tour: Gaiety Theatre, Dublin, 8 – 12 June 1999 (during the 1999 Friel Festival): Gaiety Theatre season brochure including advertisements for the RSC production of *A Month in the Country* (2 copies), programme, Friel's ticket for the performance on 8 June and reviews.
June 1999. *6 items.*
- MS 37,121 /12** The Drama Theatre, Sydney Opera House, Sydney, Australia, 1 June – 22 July 2000:
Sydney Theatre Company, directed by Lindy Davies.
Letters to Friel from Diana Franklin of the Confederation of Australian State Theatres enclosing theatre season brochure, programme, a press pack of reviews and black and white production photographs (4 items, 25.5 x 20.5cm each).
June – Aug 2000. *14 items.*

II.i.22.d Miscellaneous correspondence

- MS 37,122 /1** Correspondence between Friel, Leah Schmidt, Joe Dowling, Michael Colgan and producer Andrew Welch of the Carnival Theatre London, regarding a proposed production of *A Month in the Country* at the Carnival Theatre.
Aug 1992 – July 1993. *19 items.*
- MS 37,122 /2** Communications between Friel and producer Andrew Welch of Carnival (Film & Theatre) Ltd., London/Armada Theatre Productions, on arrangements for a production of the play to be broadcast on BBC Radio 4 on 6 January 1996 (directed by Joe Dowling and starring Catherine Byrne, Stephen Dillane, John Kavanagh, Stanley Townsend, Mark Lambert, Susan Fitzgerald, Joan O'Hara, Fionnuala Murphy, David Parnell, John Olohan, Mary O'Driscoll and Derry Power) and a later proposed film adaptation of the play.
Jan 1995 – May 1997. *20 items.*
- MS 37,122 /3** Communications between Friel and Jo Blatchley regarding a possible production of *A Month in the Country* at Chichester starring Geraldine ?
Oct 1998. *5 items.*

II.i.23 *Wonderful Tennessee* (1993)

II.i.23.a Manuscripts

MS 37,123 /1 Holograph notes by Friel labelled 'Lough Derg', dated 16 Nov 1983, 24 – 28 Oct 1988 and '1990' (7pp); pamphlets entitled *Pilgrimage Souvenir. Doon Well It's History and Traditions. With Something of the Story of Doon Rock* (n.d., 8pp) and *Station Island Lough Derg With a brief historic sketch of the Pilgrimage* by Margaret Gibbons (Dublin, James Duffy & Co. Ltd.) 5th edition (1950, 71pp) and newspaper articles on the Celts and St. Brigid (n.d., 2 items).
Nov 1983, Oct 1988, 1990 & n.d.. 5 *items*.

MS 37,123 /2 Typewritten diary entries on the genesis of the play, made between 27 June 1990 and 14 May 1991 and 11, 16 & 17 December 1991.
June 1990 – May & Dec 1991. 31pp.

MS 37,123 /3 Bundles of holograph notes by Friel, as follows:

- notes marked 'A' made between 1 – 6 Aug 1990 & 4 July 1991 (16pp);
- notes dated 7 – 19 Aug 1990 (31pp);
- notes labelled 'C', dating from 31 January to 5 February 1991 (7pp);
- notes labelled 'May 1991' and 'D', dating from 17 May and 21 June 1991 (18pp) and
- notes labelled 'Time and Pilgrimage' and 'E', dating from 4 July and 5 August 1990 (21pp).

Also notes written on index cards (n.d., 19pp & 22 Jan 1991, 7pp) and two notes from 'Eamon' at the Abbey Theatre on the meaning of the Irish words 'draoícht', 'aiteas' and 'neamhshaolta' (4 ? 1990 & 2 Oct 1995, 2 items).
July 1990 – June 1991 & Oct 1995. 10 *'items'*.

MS 37,123 /4 - 8 Hardback notebook containing holograph and typewritten drafts of the play that became *Wonderful Tennessee!*, as follows:

- blue notebook labelled 'Draft' containing holograph draft. First page dated 'Saturday August 18th 1990' and midway through book '16 Dec 1991. Begin Act 1 – again' (81pp);
- black notebook labelled 'Draft' containing holograph draft. Begun around 7 June 1991 (77pp);
- black notebook labelled 'Draft' containing typewritten pages, numbered 1 – '11 ctd' and 1 to 14, glued into book, with holograph edits (65pp);
- blue notebook labelled 'Draft' containing typewritten pages (numbered 4 – 22), glued into book, with holograph edits (Act 1, Scene 1). First page dated 1 Sep 1991 (45pp);
- blue notebook labelled 'Draft' containing loose typewritten pages (numbered 1 – 52), with holograph edits, of Act 1, Scenes 1 & 2. First page dated 25 Feb 1992 (81pp);
- blue notebook containing loose typewritten pages (numbered 1 – 55) with holograph edits, of Act 1, Scenes 1 & 2. (100pp);

- black notebook labelled 'Act 2' containing notes and draft. Comprises loose typewritten pages numbered 62 to 96, with holograph edits. First page annotated 'Before starting Act 2. March 21, '92. April 10 April and again: 6 Sept. '92' (70pp);
 - black notebook labelled 'Act 1. August 1992' containing loose typewritten pages numbered 1 – 61 (93pp);
 - black notebook containing typewritten pages numbered 1 – 65 of Act 1, Scenes 1 & 2 (with few handwritten corrections) (n.d. (c May 1993), 79pp) and
 - notebook containing Act 2 (pages numbered 66 – 97) (n.d. (cMay 1993), 40pp).
- 18 Aug 1990 – Aug 1992, 1993 & n.d.. *5 folders, 10 items.*

MS 37,124 /1 - 2 Loose pages of undated typewritten and holograph partial drafts from various stages in the writing process.
n.d. *2 folders, 371pp.*

II.i.23.b Text of translation

MS 37,124 /3 Wunderbares Tennessee.
German translation by Ingrid Rencher, published by Per H. Lauke Verlag, Munich.
Spiral-bound typescript copy.
1994. *103 pp.*

II.i.23.c Productions

MS 37,125 /1 - 10 Abbey Theatre, Dublin, 30 June – [25 Sep] 1993
(previews from 24 June):
Produced in association with Ferndale Theater Productions Inc..
Directed by Patrick Mason and starring Donal McCann, John Kavanagh, Ingrid Craigie, Robert Black, Catherine Byrne and Marion O'Dwyer.
File includes:

- communications between Friel and Noel Pearson and Geraldine Daly of Ferndale Films Inc. and director Patrick Mason, with regard to choice of suitable venue, casting and promotion, including the design of the play's logo;
- letters from Patrick Mason, Joe Dowling, Seamus Deane, Tom Paulin, Desmond Maxwell and Richard Pine following their reading of the script;
- letters to Friel from designer Joe Vanek, including copy of article by Vanek entitled 'In Search of Ballybeg' relating his involvement with the *Dancing at Lughnasa* 'phenomenon' including the changes to the stage design necessitated by the various touring productions (April 1993, 7pp). Also includes drawing of his design for *Wonderful Tennessee!*;
- copy of script in blue cover, used during casting sessions (names of possible actors are written in Friel's hand in the list of characters (106pp);
- cast list, rehearsal schedule, company contact sheet and music cues;
- letters and lists relating to the music used in the play, editing the script in order to 'cut down on copyright' and the clearance of copyright for

5 Tapes:

MS 37,793 /1 – 5

the pieces. Also words and music for all the songs proposed or finally used in the play.

- cassette tapes (**MS 37,793 /1 – 5**): *The Old Rugged Cross* (songs sung by Jo Stafford and Gordon Macrae), *Marlene Dietrich. The Story. 22 Phenographic Memories*; letter to Friel from Joe Hill, Washington, enclosing his recording of the song 'Down in The Canebrake'; tape labelled 'Heavenly Sunshine' sent by James McClelland (with accompanying letter dated 5 September 1991) and tape of the 24 songs used in the play (Accordion by Robert Black, Sound Engineer: Dave Nolan);
- copy of script annotated on title page by Friel 'Not for pub(lication)' and 'Thurs. 24 June – 1st preview' (106pp);
- series of pastel sketches of the cast by John Ryan sent to Friel 'to remember the rehearsals and the lead-up to the staging of 'Wonderful Tennessee!' (see accompanying letter dated 16 July 1993). Ryan exhibited the works in the Peacock Theatre foyer between 29 July and 21 August 1993. Seven items, including two of Friel, each mounted on board, various sizes between 19.5 x 22cm & 26 x 21cm);
- material used for the preparation of programme notes;
- programme (2 copies);
- opening night messages of good luck and congratulations from family, friends and company, including dolphin badge given to Friel by designer Joe Vanek along with colour photograph of himself and Friel (10 x 15cm); a piece of polished amethyst from 'Marion'; a custom-made card from Bernadette Madden and note from John Cosgrove enclosing colour photograph of Friel taken by him in Dublin in June 1993 (c10 x 15cm);
- miniature lifebelt similar to the lifebelt used as the play's motif, inscribed 'Ballybeg, Donegal' (11cm wide);
- newspaper articles on the opening night and reviews, including copy of *The New Yorker* (19 July 1993) containing review by John Lahr (p82 – 83);
- covering note to Friel from Richard Tillinghurst, English Department, University of Michigan, enclosing copy of his article entitled 'Brian Friel: transcending the Irish national pastime' published in *The New Criterion* (Oct 1991);
- letters and design sketches from jewellery designer Seamus Gill, on the design of special brooches in the shape of dolphins for the *Wonderful Tennessee!* company (March – July 1993);
- cassette tape labelled RTE "Arts Show – Live Broadcast 30th June 1993 'Wonderful Tennessee!' opening";
- cassette tape labelled 'Radio Reviews of W.T. July '93' (RTE Radio 1, 'The Arts Show', BBC Radio 4 'Kaleidoscope' and BBC Radio 3, 'Nightwaves');
- fan mail (arranged alphabetically by surname) and
- box office returns.

Tapes:

MS 37,793 /6 & 7

Accompanied by colour photographs of unidentified shrine set in a rock outcrop near a beach (n.d., 11 items, 10 x 15cm each) and correspondence (mainly with Antony Harwood) and various drafts of script (4 items) used in preparation for the publication of the play by Faber & Faber Ltd. (London & New York) and The Gallery Press

(Meath) in 1993 (13 items).
1991 – Nov 1993. *10 folders, c335 items.*

MS 37,126 /1 – 2

*See also MS 37,258
for letter from Donal
McCann to Friel*

Plymouth Theatre, New York, 24 – 31 Oct 1993 (previews from 7 Oct):
The Abbey Theatre production, produced by Noel Pearson in
association with Joseph Harris. The play closed after twenty previews
and only nine performances, because of ‘poor public response at the box
office’. File includes:

- faxes from Friel to Patrick Mason, Noel Pearson and Leah Schmidt of
Curtis Brown, London;
- contract between Friel and Ferndale Theatre Productions, Inc. (7 Dec
1992);
- company contact sheet and rehearsal schedule;
- contact prints taken by Matt Anderson for the *New York Times* during
rehearsals depicting Friel, Patrick Mason, Donal McCann, John
Kavanagh and Catherine Byrne (35 exposures);
- opening night messages of good luck from family, cast and friends
(including card from Miriam Mangot enclosing colour photograph of
herself, Friel and unidentified man (10 x 15cm));
- opening night good luck presents including enamel ‘Tennessee’ badge
sent by Catherine Byrne; enamel badge in the shape of an accordion
from Robert Black; box containing eight salmon and trout flies (**MS
37,794 /1**) given to Friel ‘from Barry in the Plymouth Box-office’ and
two hand-painted porcelain hippopotami from the Metropolitan Museum
of Art sent by Ingrid Craigie (**MS 37,794 /2**);
- programme (2 copies);
- fan mail and letters from journalists requesting interviews;
- letter from Robert Tracey of the English Department of the University
of California, Berkeley outlining the origins of the song ‘Down in De
Cane Brake’ (10 Oct 1993) and
- reviews.

Gifts:

MS 37,794 /1 & 2

Dec 1992 – Nov 1993. *2 folders, c129 items.*

MS 37,126 /3

Old Globe Theatre production at the Lowell Davies Festival Theatre,
San Diego, California, 6 July – 7 Aug 1994:
Directed by Craig Noel.
Correspondence with Robin Rose of the Old Globe Theatre, copy of
Performing Arts containing the programme for the production and
letters from Donal Donnelly and Dermot O’Dwyer enclosing reviews.
June – Nov 1994. *27 items.*

MS 37,126 /4

McCarter Theatre, Princeton, New Jersey, 2 – 21 May 1995:
Directed by Douglas Hughes.
Flyers, programme (2 copies), theatre newsletter, reviews, letter to Friel
from director Douglas Hughes and colour production photographs (2
items, 30.5 x 20cm each).
Feb, May – Aug 1995 & Feb 2000. *25 items.*

MS 37,126 /5

Touchstone Theatre, North Halsted, Chicago, Illinois, ? Sep – 29 Oct
1995:

Reviews of the production directed by J.R. Sullivan.
Sep & Oct 1995. *6 items.*

MS 37,126 /6 BBC World Service Play of the Week *Wonderful Tennessee!* by Brian Friel.
Adapted for radio by Richard Wigmore. Directed by Gordon House.
Letters to Friel from Gordon House, Head of Drama, BBC World Service enclosing copy of the radio script (109pp). Recorded in January 1996. Also cassette tape (**MS 37,795**) of the production starring Bríd Brennan, Colm Convey, Marcella Riordan, Fiona Victory, Sean Barrett and Mark Lambert.
Tape:
MS 37,795 1995, Dec 1996 – Jan 1997. *5 items.*

MS 37,126 /7 Volks Theater, Vienna, Austria, Jan 2000:
Communications between Friel and Ingrid Rencher regarding two cassette tapes of the music for *Wonderful Tennessee!* (tapes enclosed:
Tapes:
MS 37, 796 /1 & 2 **MS 37, 796 /1 & 2**) used by the Volks Theater, Vienna in their production of the play.
Dec 1999 – Jan 2000. *6 items.*

MS 37,126 /8 Nottingham Playhouse, Nottingham, 2 – 24 June 2000:
Directed by Giles Croft.
Poster: **MS L 59** Faxes regarding licensing and casting; production poster (42 x 29.5cm); programme; reviews and box office returns.
June 1999 – July 2000. *16 items.*

MS 37,126 /9 Lyric Theatre Co. at the Lyric Theatre, Belfast, 3 – 21 Oct 2000
(previews 29 Sep – 2 Oct):
Directed by Brian Brady.
Communications between Friel and agent Leah Schmidt/Polly Williams, production contract (28 July 2000) and reviews.
June – Oct 2000. *14 items.*

II.i.23.d Publication

MS 37,127 /1 London & Boston: Faber and Faber, 1993:
Contract (9 Sep 1993); correspondence between Friel and various representatives of Faber & Faber; two sets of proofs, colour mock-ups of cover and copy of published text.
July 1993 – Aug 1994. *17 items.*

MS 37,127 /2 Samuel French acting edition, 1994:
Correspondence regarding the acquisition of acting edition and stock and amateur rights to the play, by Samuel French. Includes contract (24 Feb 1994)
Sep 1993 – Sep 1994. *c28 items.*

II.i.23.e Miscellaneous correspondence

MS 37,127 /3 Miscellaneous correspondence relating to *Wonderful Tennessee!* including:

- letter from Polish translator Małgorzata Semil asking for a copy of the script with a view to a possible Polish production (1993);
 - contracts covering the Dutch and Flemish rights in the play (9 Dec 1993), the German language rights (9 Dec 1993) and the Scandinavian rights (12 Jan 1994) &
 - a request from Perkasio Productions for a production at the Sanford Meisner Theatre, New York City (1997).
- June 1993 – Jan 1994, 1995 & 1997. 23 items.

II.i.24 *Molly Sweeney* (1994)

II.i.24.a Background research & manuscripts

- MS 37,128 /1 – 2** Communications between Friel and Antony Harwood concerning the acquisition of the following photocopies of articles and chapters from books:
- ‘A Neurologist’s Notebook. To See and Not See’ by Oliver Saks from *The New Yorker* (p59 – 73) (n.d.);
 - extracts from M. von Senden’s *Space and Sight. The Perception of Space and Shape in the Congenitally Blind Before and After Operation* (London: Methuen & Co Ltd.) (n.d., 24pp);
 - extracts from S.B. Gregory’s *Concepts and Mechanisms of Perception* (1963, 65pp);
 - extracts from Alberto Valvo’s *Sight Restoration After Long-Term Blindness: The Problems and Behaviour Patterns of Visual Rehabilitation* (American Foundation for the Blind, New York, 1971) (53pp);
 - copy of *A Vision of the Brain* by Semir Zeki (Oxford: Blackwell Scientific Publications) (1993, 366pp) and review of same in the *Times Literary Supplement* (Jan 1994).
- n.d. (July & Nov 1993). 2 folders, 11 items.
- MS 37,128 /3** Miscellaneous holograph notes by Friel, some dated between July 1993 and February 1994, but most undated.
July 1993 – Feb 1994 & n.d. 117pp.
- MS 37,128 /4** Hardback notebooks containing holograph notes and initial draft in pencil (149pp) and typewritten partial draft (with pages numbered 1 – 20, 31 – 33) with holograph edits (51pp).
n.d. (between Jan & April 1994). 2 items.
- MS 37,128 /5** Loose pages of typewritten and handwritten draft script (non-consecutive, but some pages numbered 1 – 20 and 25 – 47)
n.d. (between Jan & April 1994). 148pp.
- MS 37,128 /6** Hardback notebooks labelled ‘Act 1’ containing typewritten pages numbered 1 – 36, with holograph edits (70pp) and ‘Act 2’ containing typewritten pages numbered 31 – 67, also edited by hand (73pp).
n.d. (between Jan & April 1994). 2 items.
- MS 37,128 /7** Typewritten drafts. Two versions, (77pp & 56pp).

n.d. (between Jan & April 1994). 2 items.

MS 37,128 /8 Typewritten 'Extracts from a sporadic diary (28 August 1992 – 6 April 1994) written during the writing of MOLLY SWEENEY'. Two versions, one annotated 'Unedited' and 'Sent to Chris Murray 18 April '96' (25pp) and edited version (16pp).
1992 – 1994 & 1996. 2 items.

II.i.24.b Texts of translations

MS 37,129 /1 *Molly Sweeney*.
German translation by Ingrid Rencher, published by Per H. Lauke Verlag, Munich. Spiral-bound typescript copy.
1995. 68pp.

MS 37,129 /2 *Molly Sweeney*.
French translation by Alain Delahaye. Typewritten text.
n.d. (c1995). 95pp.

MS 37,129 /3 *Molly Sweeney*.
Italian translation by Elena Capecchi, with a critical commentary by Maria Cristina Mannocchi. Typewritten text. Accompanied by letter to Friel from Dr. Capecchi seeking permission for the translation (July 1996). 1996 & n.d. 2 items, 64pp & 1p.

II.i.24.c Productions

MS 37,130 /1 – 4 Gate Theatre, Dublin, 9 August – 22 Oct 1994:
World premiere of *Molly Sweeney*, directed by Brian Friel and starring Catherine Byrne, Mark Lambert and T.P. McKenna. File includes:

- letter to agent Leah Schmidt of Curtis Brown, telling her he has finished the play and wondering how to proceed with a view to production (15 March 1994, 2pp);
- communications with Leah Schmidt, directors Michael Colgan and Patrick Mason, designer Joe Vanek, Stephen Daldry Artistic Director of the Royal National Theatre, producer Noel Pearson, Alan Rickman, Marie Rooney (on the preparation of the programme), Bairbre Ní Chaoimh (includes CV), jewellery designer Seamus Gill (on the design of brooches for the members of the company as a present from Friel – includes Gill's design sketches), Andrew Welch,

Stage designs & poster: **MS L 60**

- casting notes;
- stage designs by Joe Vanek (6 items, June 1994) (**MS L 60**);
- contract between Friel and the Gate Theatre (27 July 1994);
- copy of script used during rehearsals;

Tape:

MS 37,797 /1

- cassette tape containing three versions of Thomas Moore's 'Oft in the stilly night', the first played as a violin solo, the second on 2 guitars and the third on violin and guitar. Beginning of Side 1, remainder of tape is blank;
- 'Michael Colgan's Notes' on first preview and 'Saturday preview' (2pp);
- production poster (**MS L 60**) 2 copies) (42 x 59.5cm) and flyer;
- opening night messages of good luck and congratulation from family,

- cast and friends, also cufflinks presented by Bairbre Ní Chaoimh;
- programme (2 copies);
 - fan mail;
 - letter from Friel to Donal McCann (originally intended to star in the play) (16 Aug 1994, 2pp);
 - communications from various US theatres expressing interest in the play;
 - reviews (includes articles on Catherine Byrne in *Entertainment Irelands National Entertainment Magazine* (Aug 1994) (p6 & 7) and John Lahr's review of the play in *The New Yorker* (17 Oct 1994) (p107 – 109);
- Tape:
MS 37,797 /2
- cassette tape (**MS 37,797 /2**) with excerpt from unidentified BBC radio programme (possibly Radio 4's 'Kaleidoscope') comprising synopsis of play, excerpt from one of Catherine Byrne's monologues and review by Michael Coveney, theatre critic of *The Observer* newspaper. The excerpt, which lasts approximately 10 minutes, is taped over an unrelated RTE radio programme;
 - box office return &
 - provisional dates for a possible Irish national tour of *Molly Sweeney* in October and November 1995 (6pp).
- March – Oct 1994. 4 folders, c263 items.
- MS 37,130 /5**
- Almeida Theatre, London, 3 Nov – 23 Dec 1994 (previews from 27 Oct):
- British premiere. Gate Theatre production, directed by Brian Friel. File includes:
- communications between Friel, Leah Schmidt, Jack Tattleff, Michael Colgan and Noel Pearson regarding discussions for a possible transfer to the West End and with representatives of the following US theatres, expressing interest in the play and suggesting a possible transfer to the US: Milwaukee Chamber Theatre, Manhattan Theatre Club, Lincoln Center Theater, New York and the Roundabout Theatre Company, New York;
- Tape:
MS 37,798
- cassette tape (**MS 37,798**) sent to Friel from Richard Wargo of "our interval (radio) broadcast on 'Music in the Contemporary Theatre' " (13 Sep 1994);
 - draft production schedule and contact sheet;
 - fax from Jeremy E. Day, of Day & Co., Solicitors, London, on the question of "whether any of the 'Rices', but in particular Mr Noel Rice, would be able to bring any action if they or he felt that they had been wronged by the play in any way. Any such claim would be brought in the tort of defamation" (29 Sep 1994, 5pp) (Day located 34 'Rices' in the 1993 Medical Directory and 'one clearly eminent ophthalmologist by the name of Noel Rice');
- Poster: **MS L 61**
- production poster (2 copies) (51 x 76cm);
 - opening night messages of good luck from family, friends and company;
 - programme (2 copies);
 - fan mail;
 - reviews;

- programme for a 'Private Performance to benefit The Almeida Theatre' on 12 December 1994;
- royalty statement and
- letter to Friel from T.P. McKenna (4 April 1995, 1p.) enclosing copies of correspondence between himself and Michael Colgan regarding Colgan's handling of the promotional aspect of the Almeida production. July 1994 – April 1995. *109 items.*

MS 37,131 /1 – 9

See previous file for correspondence on arrangements for a US transfer of the production.

The Roundabout Theatre Co., Criterion Centre Laura Pels Theatre, New York, 7 Jan – 12 May 1996 (previews from 26 Dec 1995):

Off-Broadway production directed by Friel and starring Catherine Byrne, Jason Robards and Alfred Molina.

Named best foreign play by the New York Drama Critics' Circle in May 1996. File includes:

- communications on arrangements for the transfer to New York and the casting of the production, between Friel and agents Jack Tantleff and Leah Schmidt/Charmaine Ferenczi; Michael Colgan of the Gate Theatre; Andrew Welch of Carnival Theatre; New York producer Emanuel Azenburg of Iron Mountain Productions ('Manny' or 'Mannie'); Todd Haimes, Artistic Director of the Roundabout Theatre Company and assistant director Kyle Donnelly;
- lists of actors for auditions in New York in May 1995 and actor's resumes and headshots including those of Alfred Molina, Mia Dillon, David Morse, Molly Regan, Victor Slezak, Bradley Whitford, Jay O. Sanders, Richard Thomas, Jeff Daniels, Ciaran O'Reilly, John Glover, John Shea and Jarlath Conroy;
- communications with Jason Robards on his visit to Dublin in July 1995;
- letters from Estelle Koerpel, Bernadette Quigley, Joe Dowling, Seamus Heaney (including poem), Joe Vanek, Catherine Byrne and Philip Cusack;
- illustrated feature from *The New York Times* on Jason Robards (10 Sep 1995);
- notes on Molly Sweeney prepared by Friel for Catherine Byrne (3pp);
- rehearsal and production schedules for November 1995 through January 1996;
- colour photographs of the stage design by Joe Vanek sent to Friel in September 1995 (2 items, c 10 x 15cm each);
- contract between the Gate Theatre ('the Original Producer'), Iron Mountain Productions ('the US Producer') and Brian Friel regarding the production (28 Sep 1995);
- material relating to obtaining SSDC (Society of Stage Directors and Choreographers) membership for Friel;
- lists of actors for auditions in New York in December 1995 and actor's resumes and headshots;
- agreement with Kyle Donnelly with respect to her services as assistant director to Friel (3 Nov 1995);
- tax forms covering Friel's exemption from US taxes on income earned

- as author and director of *Molly Sweeney*;
- letters from Cynthia Judge and Brad Armacost producers at the TurnAround Theatre in Chicago, enclosing reviews and black and white production photograph (20 x 25.5cm) of TurnAround Theatre's *Faith Healer*, directed by J.R. Sullivan at the Steppenwolf Studio Theatre, Chicago in November 1995;
 - Christmas cards, birthday cards and good luck messages from family, friends and company;
 - programme for *Molly Sweeney* (2 copies);
 - tickets for various performances of *Molly Sweeney* attended by Friel and friends in December 1995 and January 1996;
 - reviews and fan mail (including colour photograph of Friel with long-time fan Elsie M. Bennett (3 Jan 1996, 12.5 x 9cm);
 - colour photographs of Catherine Byrne, Brian Friel and friends in Byrne's New York apartment, backstage at the Criterion Centre, in Gallaghers Steak House and on the streets of New York (21 items, 10 x 15cm each);
 - box office and royalty statements;
 - communications concerning the casting of the new company in February 1996, including actors' resumes and headshots and production contact list;
 - faxes concerning various awards won by the play in April and May 1996 (New York Drama Critics, Outer Critics' Circle Award, Lucille Lortel Awards and Theater World Award);
 - 'The New York Drama Critics' Circle Award for the Best Foreign Play 1995 – 1996. *Molly Sweeney* by Brian Friel'. Certificate (**MS L 62**) signed by the Society's President and 20 members (35.5 x 48.5cm) &
 - published script of *Molly Sweeney* (70pp) by Plume/Penguin (1995).
- April 1994 – May 1996. 9 folders, c711 items.
- Cert: MS L 62**
- MS 37,132 /1** Det Norske Teatret, at Scene 2, Oslo, Norway, 23 Feb – ? 1996: 'Molly Sweeney' translated by Ola E. Bøe and directed by Harry Guttormsen. Programme, flyer and reviews (in Norwegian with some translated English excerpts). February – May 1996. 8 items.
- MS 37,132 /2** Théâtre du Rideau, Palais des Beaux-Arts, Brussels, Belgium, 24 April – 24 May 1996: Directed by Adrian Brine, from the French translation by Alain Delahaye.
- Poster: MS L 63** Production poster (**MS L 63**) (40 x 59cm), programme signed by the company and reviews (in French, with one in English) April & May 1996. 5 items.
- MS 37,132 /3** Intiman Theatre Company, at the Intiman Playhouse, Seattle Centre, Washington, 5 – 30 June 1996 (previews from 31 May): Agreement with the Intiman Theatre, programme and reviews of the production directed by Warner Shook. Dec 1995 – August 1996. 27 items.

- MS 37,132 /4** Steppenwolf Theatre, North Halsted, Chicago, Illinois, July 1996:
Letter to Friel from John C. Dracos enclosing a review of the production directed by Kyle Donnelly.
July 1996. *3 items.*
- MS 37,132 /5** Bungaku-za Company, Tokyo, Japan, 7 – 14 April & July 1996:
Communications between Friel and Martyn Naylor of Japanese agency Naylor, Hara International K.K. and covering note to Leah Schmidt of Curtis Brown, London, from Naylor, Hara International K.K., enclosing 'three copies of the programme and handbill for the Bungaku-za Atelier production of *Molly Sweeney*; also enclosed is one copy of the translation by Mayuko Tokizawa' (102pp).
Dec 1994 – July 1996. *12 items.*
- MS 37,132 /6** Mark Taper Forum, Los Angeles, California, 13 Nov – 22 Dec 1996:
Directed by Gwen Arner.
Communications between Friel and agents Leah Schmidt/Charmaine Ferenczi and Jack Tantleff on production dates; resume of director Gwen Arner; cast list; reviews of the production and list of past, present and upcoming productions of *Molly Sweeney* in the USA, as on 26 November 1996.
July – Dec 1996. *12 items.*
- MS 37,132 /7** Teater Ibsen, Skien, Norway, [11 Oct – 12 Dec] 1995:
Norwegian translation by Ulla Backlund. Directed by Steve Stettler.
Communications between Friel and the theatre company during rehearsals, programme (2 copies), production poster (MS L 64) (33.5 x 70cm) and excerpts of reviews translated in to English.
Sep – Dec 1995. *3 items.*
- Poster: MS L 64**
- MS 37,132 /8** Philadelphia Theatre Company at the Plays and Players Theatre, Philadelphia, ? Jan – 2 Feb 1997:
Programme and two reviews of the production directed by Mary B. Robinson.
Jan 1997. *3 items.*
- MS 37,132 /9** Aplo Theatro, Athens, Greece, 16 Jan – ? 1997 & 8 Oct – 2 Nov 1997:
'*MOAIY EOYHNY*' – Greek translation by Amy Mims and directed by Andonis Andipas. File comprises:
- contract covering the Greek language rights (12 Oct 1995);
 - communications between Friel and Jo Armitage on production dates and royalty payments;
 - letters from Mania Papademetriou ('Molly') and director Antonis Antypas;
 - letter to Friel from translator Amy Mims (written from the Tyrone Guthrie Centre in Annaghmakerrig), enclosing published Greek text of the play (94pp), programme, article by her entitled 'An Irish Pendozáli – dance above the abyss' (4pp), black and white production photographs

- (4 items, 18 x 12cm each) and colour production photographs (5 items, c12.5 x 18cm each);
- reviews (in English).
- Oct 1995 – Oct 1997. *31 items.*
- MS 37,132 /10** Trøndelag Teater, Trondheim, Norway, 31 Jan – 13 Feb 1997:
Translated by Wenche Strømdahl and directed by the company.
- Poster: **MS L 65** Letter to Friel from the company (in English), enclosing programme, production poster (**MS L 65**) (45 x 60cm) and reviews (in Norwegian). Also royalty statement from Nordiska Teaterförlaget. Jan, Feb & April 1997. *8 items.*
- MS 37,132 /11** Théâtre national de la Colline at CADO, Centre National Orléans, 15 Jan –? Feb 1997 & Petit Théâtre, Paris, 20 Feb – 6 April 1997:
'*Molly S.*' directed by Jorge Lavelli, from the French translation by Alain Delahaye.
Communications with French agent Suzanne Sarquier (including references to Friel's visit to Paris for the press launch) and director Jorge Lavelli; programme, publicity material for the theatre company including newsletter and *Molly Sweeney* press packet, production poster (**MS L 66**) (40 x 59.5cm) and reviews. Also fax from daughter Sally Friel in Montpellier (25 Feb 1997). Jan 1996 – June 1997. *47 items.*
- Poster: **MS L 66**
- MS 37,132 /12** The Royal Dramatic Theatre (Kungliga Dramatiska Teatern), Stockholm, Sweden, 1 March –? 1997:
Translated by Margaretha Byström and directed by Peter Luckhaus. Letters to Friel from Magnus Florin enclosing programme for their recent production of *Molly Sweeney*. Jan & June 1997. *6 items.*
- MS 37,132 /13** BBC Radio 3, 27 April 1997:
Directed by Roland Jaquarello and starring Sorcha Cusack, Barry McGovern and Ian McElhinney.
- Tape: Contract covering the BBC's use of *Molly Sweeney* on radio (5 Dec 1996) and official BBC cassette tape of broadcast (**MS 37,799**).
MS 37,799 Dec 1996 – April 1997. *3 items.*
- MS 37,132 /14** Teatro Ateneo, Buenos Aires, Argentina, 14 July – ? 1997:
'*Ver y No Ver*' translated by Hugo Urquijo and directed by Graciela Dufau.
Contract covering the Spanish language rights in Argentina (5 Dec 1995), letter to Friel from Marion Weiss enclosing programme (2 copies), previews and reviews (in Spanish, with some English translations). Dec 1995 & July 1997. *11 items.*
- MS 37,132 /15** Melbourne Theatre Company, at the Victorian Arts Centre, Melbourne, 29 April – ? 1997:
File includes letter to Friel from Michael Colgan, following his recent

- visit to Australia, enclosing black and white production photograph (20.5 x 25.5cm). Accompanied by faxes relating to the production's winning of four awards in the 1997 Green Room Awards.
April & Nov 1997 – March 1998. *7 items*.
- MS 37,132 /16** The Canadian Stage Company at the Bluma Appel Theatre, St. Lawrence Centre for the Arts, Toronto, 16 Feb – 21 March 1998:
Directed by Miles Potter.
Advertisement from newspaper, letters to Friel from John Neville and Jan Morton and black and white production photograph of Neville as Mr. Rice (inscribed to Friel) (20.5 x 25.5cm)
March – May 1998. *4 items*.
- MS 37,132 /17** Teatr Powszechny, Warsaw, Poland, 6 June – ? 1998:
Translated by Małgorzata Semil and directed by Piotr Mikucki. File includes:
Letters to Friel from Małgorzata Semil (also deputy editor of *Dialog*) seeking permission to translate the play (1996 & 1997), contract (May 1998), letters from Semil enclosing programme (2 copies), publicity postcards (2 copies) and colour production photographs (3 items, c23 x 15cm each). Also production posters (**MS L 67**: 2 items, 58.5 x 81cm & 67.5 x 97cm, 2 copies of each) and copy of Friel's message of good luck on to Semil and the company on opening night.
Aug, 1996, July 1997 & March – June 1998. *c28 items*.
- Posters: MS L 67**
- MS 37,132 /18** The Irish and American Repertory Theatre/IART, at the Reality Theatre, Columbus, Ohio, 24 – 28 June 1998:
Directed by Scott Tobin.
Letters to Friel from Managing Director Gabe Hannon, enclosing programme, reviews and colour photocopy of two production photographs.
June – August 1998.
- MS 37,132 /19** The Guthrie Lab, Minneapolis, 16 Sep – 4 Oct 1998:
Programme and reviews of the production directed by Joe Dowling.
Also communications between Dowling and Friel, including references to *Uncle Vanya*, *Aristocrats*, and the film of *Dancing at Lughnasa*.
Dec 1997 – April 1999. *16 items*.
- MS 37,132 /20** Renaissance Theater, Berlin, 1998:
Programme for the German production translated by Ingrid Rencher and directed by Fred Berndt.
1998. *1 item*.
- MS 37,132 /21** The Arena, State Theatre, Pretoria, South Africa, 14 Oct – 7 Nov 1998 (previews from 9 Oct):
Directed by Lesley Nott.
File comprises contract with Mannie Manim Productions (9 Sep 1996); communications with Diana Franklin and Leah Schmidt about

- Poster: **MS L 68** production dates; publicity material including production poster (**MS L 68**) (49.5 x 70cm); programme; reviews (in Afrikaans with some English translations); letters from producer Mannie Manim and royalty statement.
Nov 1996 – Dec 1998. 28 *items*.
- MS 37,132 /22** Dionysus Drama Group in the Seoul Arts Centre, Seoul, South Korea, 17 – 26 March 2000:
Communications between Friel and Seokmoo Choi of the Dionysus Theater Group and covering note to Friel enclosing programme for the production.
Feb – June 2000. 5 *items*.
- MS 37,132 /23** The Maly Drama Theatre of St. Petersburg, 11 – 14 May & 7 – 9 June 2000:
'*МОЛЛИ СУИНИ*' directed by Lev Dodin.
The director Lev Dodin won the 8th Annual European Theatre Prize in Taormina, Sicily in April 2000, where there was a performance of the play on 9 April. File comprises:
- letters to Leah Schmidt of Curtis Brown, London from Peter Brook thanking her for sending him a copy of *Molly Sweeney* and stating that he has sent it to Lev Dodin, Artistic Director of the Maly Theatre of St. Petersburg (Oct 1994);
 - contract (23 July 1996);
 - communications between Friel, agent Leah Schmidt, Lev Dodin, translator Michael Stronin and producer Noel Pearson (Pearson was making a documentary on Friel and they both travelled to Sicily to attend the performance of *Molly Sweeney* following the award of the Europe Theatre Prize to Lev Dodin);
 - communications between Friel and the Russian Embassy regarding arrangements for Visas to visit St. Petersburg;
- Poster: **MS L 69**
- production poster (**MS L 69**) (2 copies, c 60 x 90cm each);
 - programme for the Russian production in St. Petersburg &
 - commemorative booklet to accompany the Europe Theatre Prize awarded in April 2000.
- 1994, May 1996 – June 2000. 66 *items*.

II.i.24.d Miscellaneous

- MS 37,133 /1** Communications between Friel and carious representatives at Penguin Books regarding their publication of *Molly Sweeney* in 1994.
Accompanied by royalty statements from Penguin Books Ltd. covering sales from 1 July 1995 to 31 December 1996.
July – Dec 1994, 1995 & 1996. 23 *items*.
- MS 37,133 /2** Annotated page proofs for the Gallery Press edition of the script, published in 1994, sent to Friel by Peter Fallon.
1994. 71pp.
- MS 37,133 /3** Copies of contracts covering the foreign language rights to *Molly Sweeney* in the following countries:

- Scandinavia (16 Jan 1998);
 - Germany (16 Jan 1995);
 - France (16 Jan 1995);
 - Holland and Flemish speaking Belgium (21 March 1995 & May 1998);
 - Italy (28 July 1995);
 - Japan (17 April 1996) &
 - Israel (August 1997).
- 1995 – 1998. *15 items.*

- MS 37,133 /4** Communications mainly between Friel and agents Leah Schmidt and Jack Tantleff on the American audio cassette rights to *Molly Sweeney*. Include agreement with L.A. Theatre Works (31 Jan 1997) and the two cassette tapes (**MS 37,800 /1 & 2**) produced by them of the recording made of the Steppenwolf Theatre Company's performance of the play on 14 April 1997, featuring Jenny Bacon, Robert Breuler and Rick Snyder.
- Tapes:
MS 37,800 /1 & 2
- Oct 1996 – Oct 1997. *9 items.*
- MS 37,133 /5** Communications regarding the award of the 6th UNDA Radio Prize for Best Radio Play to *Molly Sweeney* in May 1998. Accompanied by award certificate sent to Friel by Per H. Lauke.
- Also accompanied by mounted lithograph of view of 18th century 'Londonderry' (32.5 x 26.5cm including mount). Connection unknown.
- May – June 1998. *7 items.*
- MS 37,133 /6** Letters to Friel from Steve Sultan, President of Dramatists Play Service Inc., informing him of scheduled professional productions of *Molly Sweeney* in North America in 1999 & 2000.
- 1999 – 2000. *4 items.*
- MS 37,133 /7** Miscellaneous correspondence relating to *Molly Sweeney*. Includes general fan mail (non-production specific) and correspondence:
- Stephen Daldry's (of the Royal Court Theatre) interest in the play (1994);
 - with Hanne Wilhelm Hansen of Nordiska Teaterförlaget regarding various Scandinavian productions (1994 –1996);
 - with French agent Suzanne Sarquier and translator Pol Quentin regarding the question of a French translation of the play (1994 & 1995);
 - letter from Br. Mark Patrick Hederman, O.S.B. of Glenstal Abbey, Co. Limerick enclosing his reflection on the play (9pp) and those of the community at Glenstal (15pp) (Feb 1996);
 - regarding the stock and amateur play licensing and publication agreements with Dramatists Play Service (includes copies of the two agreements (1996);
 - with Jeffrey Hardy concerning Australian actress Julie Blake's interest in obtaining the Australian rights to the play. Also includes letter of recommendation on Blake's behalf from actor Leo McKern (1996);
 - with actress Sally Field and Wendy Japhet of Fogwood Films on a

Tape:
MS 37,801

potential film adaptation of the play (1996);

- with North American agent Jack Tantleff and the SSDC (Society of Stage Directors and Choreographers) regarding Friel's membership of the society, which he joined when he was directing *Molly Sweeney* for the Roundabout Theatre Company in New York in 1996;
- with Sir Peter Hall who is seeking a play for staging at The Old Vic (Friel offers *Molly Sweeney* but Hall prefers *Faith Healer*) (1996);
- fax from director Kyle Donnelly of newspaper article referring to her production of *Molly Sweeney* at the Steppenwolf Theatre, Chicago in 1996;
- requests for amateur productions (1996);
- the BBC Radio Belfast production starring Ian McElhinney, Alan Barry and SORCHA CUSACK (1997) &
- concerning director Yoshi Oida's interest in directing 'a kind of danced version of *Molly Sweeney* with Carolyn Carlson. A musician and actor would also be on stage narrating the story'. Accompanied by cassette tape (**MS 37,801**) of Yoshi Oida talking about the idea and a sample of Japanese music (approx. total time: 6.5 minutes, reverse side blank). Also biographical information on, and letters from Yoshi Oida, who recently directed *Molly Sweeney* at the Thalia Theater, Hamburg in Germany (1997).

May 1994 – Dec 1999. *c131 items*.

II.i.25 *Give Me Your Answer, Do! (1997)*

II.i.25.a Manuscripts

- MS 37,134 /1** Bundles of holograph notes by Friel, made between 12 June 1995 and 24 May 1996, including bundle labelled 'Remains of A, B, C, D, & E' (41pp)
June 1995 – May 1996. 2 'items'.
- MS 37,134 /2** Miscellaneous undated notes by Friel.
n.d. (1995 & 1996). *c60pp*.
- MS 37,134 /3 – 5** Hardback notebooks containing holograph and typewritten drafts of the script.
1996. 3 folders, 5 items.
- MS 37,134 /6** Loose pages of typewritten and handwritten draft script (non-consecutive, but some pages in sequence).
n.d. (1996). *c185pp*.
- MS 37,134 /7** *Give Me Your Answer, Do!*
Typewritten texts, one with holograph corrections, labelled 'Original' (91pp), later draft labelled 'No. -' (105pp) and draft in spiral binding, with corrections by Friel to listed page numbers of the musical pieces (105pp).
1996. 3 items, 91 & 105pp.

II.i.25.b Texts of translations

- MS 37,135 /1** Antworte Mir!
German translation by Ingrid Rencher, published by Per H. Lauke Verlag, Munich.
1997. 89pp.
- MS 37,135 /2** ‘*La Réponse*’ French translation by Alain Delahaye
Typewritten text (1999, 137pp).
Accompanied by communications between French agent Suzanne Sarquier and Friel.
1997 & 1999. 5 items.

II.i.25.c Productions

- MS 37,136 /1 – 4** Abbey Theatre, Dublin, 12 March – 10 May 1997 (previews from 6 March):
Produced in association with Noel Pearson, directed by Brian Friel and starring Pauline Hutton, Tom Hickey, Kathleen Barrington, Catherine Byrne, Darragh Kelly, David Kelly, Aideen O’Kelly, Frances Tomelty and Des McAleer. File includes:
- communications with Noel Pearson and Stephen Daldry Artistic Director of the Royal Court Theatre regarding the Royal Court’s interest in the play;
 - communications with Patrick Mason, Marie Kelly and Noel Pearson on casting the play, including various cast lists made by Friel;
 - agreement between Ferndale Theatre Productions, Inc. and Friel in connection with the play (19 Nov 1996);
 - Friel’s directing contract with the Abbey Theatre for *Give Me Your Answer, Do!* (4 Dec 1996);
 - correspondence between Friel and Alfred Molina (‘Fred’) (who was offered a part in the play);
 - sketches of possible stage designs faxed to Friel by Frank Hallinan Flood (Dec 1996);
 - notes from theatre critic Bruce Arnold asking to sit in on the rehearsals and Friel’s reply (Feb 1997);
 - correspondence between Friel and Richard Pine regarding Pine’s contribution to the programme notes;
 - correspondence with Leah Schmidt and John O’Connor, regarding the music used in the play, including cassette tape (**MS 37,802**) of the songs and pieces of music used, sent to Friel by Dave Nolan in March 1997;
 - contact sheet and production schedules;
 - typewritten copy of script (105pp);
 - opening night messages of good luck and congratulations from family, company and friends;
 - programme (2 copies);
 - reviews and fan mail (including note from poet Mícheál O’Siadhail) &
 - letters and sketches from jewellery designer Seamus Gill regarding Friel’s commission of brooches for the *Give Me Your Answer, Do!* Company (Jan – March 1997).
- June 1996 – April 1997. 4 folders, c231 items.
- Tape: MS 37,802**

- MS 37,136 /5** Hampstead Theatre, London, 26 March – 9 May 1998:
Directed by Robin Lefevre and starring Julie Maisey, Niall Buggy, Aingeal Grehan, Geraldine James, Anerin Hughes, John Woodvine, Margaret Tyzack, Dawn Grainger and SORCHA CUSACK.
- Poster: **MS L 70** File includes production poster (**MS L 70**) (2 designs, c31.5 x 50.5cm each); communications with Trevor Nunn of the Royal National Theatre and producer Noel Pearson; programme (2 versions); note of congratulation from Harold Pinter; reviews & royalty statement.
June 1997 – May 1998. *104 items.*
- MS 37,136 /6** Lyric Theatre Company at Lyric Theatre Belfast, 20 April – 15 May 1999 (previews 16 – 19 April):
Directed by Ben Twist.
Communications between Friel, agent Leah Schmidt and David Grant of the Lyric Theatre; theatre brochure; production contract (Jan 1999); Ben Twist's resume; programme; reviews; box office returns and letter from Maggie Cronin.
The production was staged as part of the Friel Festival in 1999.
July 1998 – Aug 1999. *22 items.*
- MS 37,136 /7 – 9** Roundabout Theatre Company at the Gramercy Theatre, New York, 30 Sep 1999 – 2 Jan 2000 (previews from 10 Sep):
Directed by Kyle Donnelly. File includes:
- communications with agents Leah Schmidt/Charmaine Ferenczi, and Jack Tantleff, producer Noel Pearson, Todd Haimes (Artistic Director of the Roundabout Theatre Company), director Kyle Donnelly, on venue, directing and casting arrangements and Friel's trip to New York to view the show;
 - letters from actor Jack Lemmon (who was offered a part in the play), director Joe Dowling (offered the Directorship) and members of the company including Joel Grey;
 - pencil sketches showing ideas for the design of the production poster;
 - agreement between Friel and the Roundabout Theatre Company (12 Aug 1999);
 - programme (2 versions);
 - published text (hardback) *Give Me Your Answer, Do!* (The Gallery Press, 1997) (84pp), along with list of people to who Friel wants to send a copy;
 - reviews & fan mail;
 - correspondence concerning permission for the videotaping of the play for the Theatre on Film and Tape Archive in the New York Public Library &
 - letters from Joseph Hurley of the *Irish Echo*, including items relating to the death of actor Patrick Bedford.
- May 1998 – Jan 2000. *3 folders, c155 items.*

II.i.25.d Miscellaneous

- MS 37,137 /1** Letter to Leah Schmidt from Hanne Wilhelm Hansen of Nordiska

Teaterförlaget stating their interest in acquiring the Scandinavian rights in the play and copy of the resultant contract (June 1998).
May – June 1998. 3 items.

MS 37,137 /2 Communications between Friel and Liz Halsall of Penguin UK regarding their publication of *Give Me Your Answer, Do!* in 1997.
April – July 1997. 16 items.

MS 37,137 /3 Letters from Charmaine Ferenczi at the Tantleff Office, enclosing the cover art for the upcoming US edition of *Give Me Your Answer, Do!* and copy of Summer 2000 catalogue by publisher Plume (a US imprint of Penguin USA).
Jan 2000. 5 items.

II.i.26 *Uncle Vanya* (1998)

II.i.26.a Manuscripts

MS 37,138 /1 – 3 Hardback notebooks containing holograph and typewritten drafts of the play, as follows:

- holograph draft, Act 1 – Act 4, labelled '24 June Wed. '98'' inside cover (125pp);
- Act 1 & Act 2, on typewritten pages (numbered 1 – 39), with holograph amendments (62pp);
- Act 1 & Act 2, on word processed pages (numbered 1 – 42), with holograph amendments (57pp);
- notebook labelled 'ACTS 3 and 4' containing typewritten draft of Act 3 only (pages numbered 43 – 63), with holograph amendments (28pp) &
- notebook labelled 'ACTS 3 & 4' containing word processed draft of Act 3 & Act 4 (pages numbered 43 – 86), with holograph amendments (57pp).

n.d. (1997 & 1998). 3 folders, 5 items.

MS 37,138 /4 Loose pages of partial typewritten drafts as follows:

- covering page: 'Uncle Vanya Scenes from Country Life by Anton Chekhov in a new version by Brian Friel' and draft Act 1 (pages numbered 1 – 18), with holograph amendments (28pp);
- Act 2 (pages numbered 19 – 43), with holograph corrections (26pp);
- covering page: 'Anton Chekhov's Uncle Vanya in a new version by Brian Friel' and draft Act 1 (pages numbered 1 – 19) (20pp) &
- draft Act 4 (pages numbered 64 – 76 & 2 – 6) (21pp).

n.d. 4 items.

MS 37,138 /5 – 6 *Anton Chekhov's Uncle Vanya in a new version by Brian Friel.*
Spiral bound text, labelled 'B. Friel' in Friel's hand (88pp) and spiral bound text labelled 'Liam', with some cuts highlighted (88pp).
n.d. (1998). 2 folders, 2 items.

II.i.26.b Productions

MS 37,138 /7 – 8 The Gate Theatre, Dublin, 6 Oct – [21 Nov] 1998 (previews from 1

Oct):

Directed by Ben Barnes and starring Daphne Carroll, John Kavanagh, Niall Buggy, T.P. McKenna, Eamon Morrissey, Donna Dent, Susannah Harker, Ann Rowan and Ciarán O'Reilly. File includes:

- communications with director of the Gate Michael Colgan, director Ben Barnes, Anne Clark and Marie Rooney on finishing the play, casting arrangements and script changes;
- copy of the literal translation by Úna Ní Dhubnghail (54pp);
- letter from Anthony Hopkins (who was offered the part of Vanya);
- cast lists and production schedules;
- piece by Friel on his association with Hilton Edwards and Micheál MacLiammóir (2pp);
- copy of the contract with the Gate Theatre (24 Sep 1998);
- Dublin Theatre Festival programme;
- production poster (**MS L 71**) (42 x 49.5cm);
- opening night messages of good luck and congratulations from family company and friends;
- programme (2 copies);
- reviews &
- box office return.

Poster: **MS L 71**

June – Dec 1998. 2 folders, 101 items.

II.i.27 Radio and Miscellaneous Plays, 1958 – 1980

MS 37,139

A Sort of Freedom (1958):

Radio play broadcast on the BBC Northern Ireland Home Service, on Thursday 16 January 1958. Produced by Ronald Mason and starring Harold Goldblatt, Doreen Hepburn, Wolsey Gracey, Ann Maguire, Colin Blakely, Eleanor McFadzean and Charles Witherspoon.

File comprises summary of plot (carbon copy) (3pp), 'Original script not for typing' (top copy) (44pp), 'Revised Script' with holograph edits (carbon copy) (46pp) and typescript copy of final script used for broadcast (48pp).

1957 & 1958. 4 items.

MS 37,140 /1 – 2

To This Hard House (1958):

Radio play broadcast on BBC Northern Ireland Home Service, on Thursday 24 April 1958. Produced by Ronald Mason and starring William Hunter, Irene Bingham, Patricia Calderwood, William McKay Kenny, Myrtle Douglas and Michael Bagley. File comprises:

- list of characters and summary of plot (top copy) (4pp);
- script of play with original title 'Make Vile Things Precious' (ii & 65pp);
- typescript copies of pages 43, 52 & 53 & 52 – 57 (3 items);
- 'revised' script of 'Make Vile Things Precious', edited by hand by Friel (65pp). Accompanied by covering page listing other suggested titles – '1. Daniel Stone, Principal. 2. Retirement. 3. The End of a Teacher' and handwritten 'To this Hard House', along with the original quotation from *King Lear* "...to this hard house more harder than the stone whereof 'tis rais'd" &

- typescript copy of final script used for broadcast (2 copies, 53pp each). n.d. (1957 & 1958). 2 folders, 8 items.

MS 37,141

See also MS 37,522 for similar correspondence & MS 37,740 for copy of script

Black Love (1970):

Sketch written for the Stables Theatre Club, Manchester. File comprises:

- letters to Friel from Stephen Butcher of the Stables Theatre Group Manchester and agent John Bassett at Curtis Brown, London;
- article from *Stage & Television Today* on the Stables Theatre Club's evening of short plays entitled 'Professions' on 7 October 1970 &
- typescript drafts of the sketch, including one draft edited by John Bassett (2 items, 5pp & 7pp).

July – Dec 1970. 17 items.

MS 37,142

American Welcome (1980):

A 7-minute play commissioned by the Actors Theatre of Louisville, Kentucky for their 1979/1980 Festival of New American Plays. File comprises:

- letters to Friel from his North American agent Audrey Wood at ICM and various representatives of the Actors Theatre of Louisville;
- publicity material for the festival;
- drafts of the play (2 items);
- production contract between Friel and the Actors Theatre of Louisville (13 Sep 1979);
- letters to Friel from Richard Stanley regarding his intention to publish the sketch in Chiltern Book Company's forthcoming publication *The Best Short Plays of 1981*, including copy of contract (19 March 1980);
- letters regarding the publication of the play in BARC's (British American Repertory Company) one-act play anthology;
- reviews of the Festival of New American Plays;
- contract covering the publication of the play in an anthology entitled *Twenty-Five More Ten-Minute Plays from Actors Theatre of Louisville* (3 June 1991);
- contract covering the publication of the play in *One on One: Best Monologues for the 90's* by Applause Books in November 1992 (9 Sep 1992) &
- stock and amateur royalty statements in respect of *American Welcome* from Samuel French, Inc., New York (1992 – 1999).

1979 – 1999. 57 items.

II.ii Correspondence with German, Dutch & Japanese agents

MS 37,143 /1 – 2

Letters to Friel from agent Mollie Waters at Curtis Brown, London and Ruth Binde of Swiss/German publishing company Diogenes Verlag, Zurich concerning the latter's interest in various German rights in *Philadelphia, Here I Come!*, *Lovers* (includes reviews and returns from the Schiller-Theater in Berlin, 1968) and *The Mundy Scheme*. Includes copy of contract for their publication of six short stories from *A Saucer of Larks* (2 Sep 1964); copies of the theatre newsletter published by Diogenes, between January 1966 and March 1970 containing

references to Friel and reviews of Diogenes-Verlag's newly published collection of eleven short stories from *The Gold in the Sea* and *A Saucer of Larks*, under the title *Das Strohvitwen-System* (1971).

Also includes letters from Elisabeth Schnack regarding her translations of Friel's plays, published by Diogenes. Accompanied by *Der Mundy-Plan oder Ruhe sanft in Ireland (The Mundy Scheme)* translated by Elisabeth Schnack (1970, 87pp).

1964 – 1979 & 1984. 2 folders, c131 items.

MS 37,143 /3

Letters to Friel from agent Mollie Waters at Curtis Brown, London and Hans Petersen of East German publishing company Volk und Welt, concerning their publication of five Friel plays (*Philadelphia, Here I Come!*, *The Loves of Cass Maguire*, *The Freedom of the City*, *Lovers: Winners & Losers* & *Crystal and Fox*) in one volume and Dr. Petersen's publication of an anthology of Irish short stories, including Friel's 'The Foundry House'. Also copy of Volk und Verlag's 1979 catalogue featuring the publication of the five plays.

May 1976 – April 1985. 29 items.

MS 37,143 /4

Letters to Friel from agent Sue Freathy at Curtis Brown, London on an advance payment of £500 from Hans Keuls, in order to act as agent for nine of Friel's plays in Holland (*Aristocrats*, *Faith Healer*, *Lovers*, *Philadelphia, Here I Come!*, *The Loves of Cass Maguire*, *Crystal and Fox*, *The Freedom of the City*, *The Gentle Island* & *The Mundy Scheme*). Accompanied by contract with Keuls (1 July 1979) and letter from Keuls.

May – Sep 1979. 7 items.

MS 37,143 /5 – 7

Letters to Friel from various representatives at East German publishing company Henschelverlag Kunst und Gesellschaft/ Herschel Schauspiel and from German translator Eva Walch, concerning three plays – *The Loves of Cass Maguire*, *Lovers* and *Philadelphia, Here I Come!* and the company's publication in 1988 of *The Communication Cord*, *Translations* and *Faith Healer* (in German).

Accompanied by various henschel Schauspiel catalogues and newsletters, and texts of their editions of the following plays, translated by Eva Walch:

- *Die Liebesaffären der Cass McGuire* (The Loves of Cass Maguire) (90pp, 1979);
- *Liebespaare* (*Lovers*) (97pp, 1981) (2 copies);
- *Sprachstörungen* (*Translations*) (105pp, 1982) (2 copies) &
- *Die Notbremse* (The Communication Cord) (120pp, 1983) (2 copies).

Includes letter from Wolfgang Schuh informing Friel of the change of status of the company which is now called henschel Schauspiel Theaterverlag (8 June 1993).

1981 – 1993. 2 folders, c61 items.

MS 37,144 /1 – 2

Correspondence between Friel and Per H. Lauke of Per H. Lauke Verlag, Munich, the (West) German agent and publishing house, concerning Lauke's translation and production efforts with regard to the

following Friel plays:

- *Aristocrats*: includes copies of contracts covering Per Lauke Verlag's option over the play in the German speaking territories of Western Europe (21 Sep 1989 & 19 March 1997) and references to productions in the Staatstheater Stuttgart (1991);
- *Faith Healer*: includes copies of contracts covering the German language rights (18 July 1991 & 17 Sep 1996) and references to productions in the following locations: Schauspiel Stuttgart (1992), Wiener Volkstheater, Vienna (1994), Staatstheater Mainz (199?); also reference to a radio production of the play produced by Saarlandischer Rundfunk;
- *Dancing at Lughnasa*: includes references to productions in Deutsches Schauspielhaus, Hamburg (1991) and Wiener Volkstheater, Vienna (1994) and copy of contract covering the German language rights in the play (22 May 1995);
- *The London Vertigo*: includes copy of contract covering the German language rights (18 July 1991);
- *Molly Sweeney*: includes references to productions in the following locations: Theater Lübeck (includes programme and review) (1996), Bayerisches Staatsschauspiel, Munich (includes programme and review) (1996), Düsseldorf Schauspielhaus (includes programme) (1996), Lucerne Stadttheater, Switzerland (1997), Chemnitz Städtische Theatre, Chemnitz, Germany (1997), Thalia Theatre, Hamburg (1997), Zurich Schauspiel (Grosses Haus), Switzerland (1998);
- *Wonderful Tennessee!*: includes references to a production in Hamburg (1998);
- *Give Me Your Answer, Do!*: includes references to Per Lauke's visit to Dublin for the premiere of the play in 1997 and copy of contract covering the German language rights (18 July 1997);
- *Fathers and Sons*: includes copy of contract covering the German language rights (19 March 1997);
- *Translations*: includes copy of renewal contract covering the German language rights (8 Sep 1997).

Also accompanied by copy of the flyer used to publicise Per Lauke's anthology of four Friel plays in 1998 (*Molly Sweeney*, *Leben ein Tanz* (Dancing at Lughnasa), *Zwischen allen Sprache* (Translations) & *Antworte Mir!* (Give Me Your Answer, Do!)) and by copy of article by Jochen Achilles entitled 'Brian Friel at Seventy in German Perspective' published in *Anglistik* (Sep 1999).

Oct 1989 – Oct 1999. 2 folders, 94 items.

MS 37,144 /3

See also
MS 37,083 /12
for file on the
production of
'Aristocrats' in 1992
&
MSS 37,105 /4 &
37,110 /20 for files on

Letters to Friel on the promotion of his work in Japan, comprising mainly letters from Leah Schmidt of Curtis Brown, London and letters from:

- translator Marie Kai, with regard to a production of *Aristocrats* by the Bungaku-Za Company of Tokyo, in May & June 1992, (includes copy of contract for the Japanese performance rights with Bungaku-Za Theatre Company, dated 2 July 1991) and the Mingei Theatre Company's production of *Dancing at Lughnasa* in July 1993 (includes copy of production contract dated 31 March 1992);

*Gekidan Mingei's
production of
'Dancing at
Lughnasa' in July
1993*

- Kazuo Inamori, President of the Inamori Foundation concerning the annual Kyoto Prizes;
- Dr. Peter McMillan of Kyorin University, Tokyo and Prof. Junko Matoba of the University of the Sacred Heart, Tokyo (interested in translating *Wonderful Tennessee!*);
- Japanese publishing company Shinsuisha. Includes copy of agreement for their publication of *Faith Healer, Translations, Philadelphia, Here I Come!* and *Making History* (4 Sep 1991). *Philadelphia, Here I Come!* was later replaced with *The Freedom of the City*;
- Marten Naylor of Naylor Hara International, including references to the Mingei Theatre Company's production of *Dancing at Lughnasa* in July 1993;
- the Tuttle-Mori Agency;
- Theatoro Co. Ltd., on their publication of a Japanese omnibus edition of *Philadelphia, Here I Come!, Aristocrats, The Loves of Cass Maguire* and *The Communication Cord* (see contract 24 March 1993). *Dancing at Lughnasa* was subsequently added to the contract;
- Susumu Sato, Professor of English at Meiji University, Tokyo. Includes colour photographs of his visit to Ireland and his meeting with Brian Friel in 1997 (4 items, c 12.5 x 9cm each) and off print of article (in Japanese) by the professor from the university's journal, entitled 'Literature and History of Ireland: Bernard Shaw's Irish Play *John Bull's Other Island* (1904) Meeting the Playwright Brian Friel' (1999). June 1987, Sep 1989 – May 2000. 110 items.

II.iii Anthologies

MS 37,145 /1

Selected Plays (with introduction by Seamus Deane)
Philadelphia, Here I Come!, The Freedom of the City, Living Quarters, Aristocrats, Faith Healer & Translations.
Imprint: Gerrards Cross, Bucks.: Colin Smythe Ltd., 1983.
Letters to Colin Smythe on the publication – 'the formula would seem to be that Faber publish the paperback, we publish the hardcover and Catholic University of America Press publish the hardcover and paperback in the U.S.A.'
March 1983 – Jan 1985 & Dec 1989, 5 items.

MS 37,145 /2

Selected Plays (with introduction by Seamus Deane)
Philadelphia, Here I Come!, The Freedom of the City, Living Quarters, Aristocrats, Faith Healer & Translations
Imprint: London: Faber and Faber, 1984
File includes publishing contract (30 March 1984), letter to Friel from Jane Robertson, 'Proofs Controller' at Faber & Faber, enclosing set of page proofs for *Selected Plays* (subsequently corrected by Friel) (451pp); letters to Friel from Frank Pike enclosing mock up of book jacket and Friel's reply to Pike with his comments on the proofs. Also accompanied by royalty statements, reviews and covering note to Friel from Christopher Murray (March 1986) enclosing his review of *Selected Plays* published in *Irish University Review* (Autumn 1995).
March 1984 – Sep 1988. 29 items.

- MS 37,145 /3** *Selected Plays (with introduction by Seamus Deane)*
Philadelphia, Here I Come!, The Freedom of the City, Living Quarters,
Aristocrats, Faith Healer & Translations
 Imprint: Washington D.C.: Catholic University of America Press, 1986.
 File comprises mainly royalty statements but also includes copy of the
 publishing contract (30 July 1985).
 1985 – 2000. *c24 items.*
- MS 37,146** *Plays One*
Philadelphia, Here I Come!, The Freedom of the City, Living Quarters,
Aristocrats, Faith Healer & Translations:
 London: Faber and Faber, 1996.
 A reprint of *Selected Plays* and one of the series of nine volumes in the
Faber Contemporary Classics series.
 File comprises mainly letters to Friel from Peggy Butcher, Drama Editor
 at Faber & Faber, including colour photocopy of the proposed cover.
 June 1995 – March 1997. *24 items.*
- MS 37,147 /1 – 3** *Plays Two* (with introduction by Christopher Murray).
A Month in the Country, Dancing at Lughnasa, Fathers and Sons,
Making History, Wonderful Tennessee! & Molly Sweeney:
 London: Faber and Faber, 1999.
 File comprises mainly communications between Friel and Peggy
 Butcher, Drama Editor at Faber & Faber, colour photocopy of the
 proposed cover, contract (8 Oct 1998) and two sets of page proofs for
 the book (509pp each). Also includes references to Faber's proposed
 publications on Friel in the *Faber Critical Notes* and *Faber Critical*
Surveys series.
Note: Faber and Faber, Inc. – the American publishing owing of Faber
 and Faber Ltd. – became a subsidiary group of Farrar, Straus and
 Giroux, Inc. in 1998.
 May 1998 – March 2000. *3 folders, 34 items.*
- MS 37,148** Letters concerning the publication by *Etudes Irlandaises, Universite de*
Lille of French translations of Friel's plays in two volumes – *Pièces*
pour l'Ulster (containing *The Freedom of the City* and John Boyd's *The*
Flats) and *Philadelphia, Here I Come!, The Loves of Cass Maguire and*
Lovers. Mainly consists of letters to Friel from Patrick Rafroidi and
 correspondence between Rafroidi and John Boyd and copy contract (29
 Nov 1979).
 1979 – 1983. *9 items.*

II.iv Local History & General Background Research for Plays

II.iv.1 Re Donegal

- MS 37,149** Photocopies of the following articles from the *Donegal Annual*:
 • 'County Donegal in 1845' by Maureen Wall (p161 – 177), (Vol. IX,

No. 2, 1970);
 • ‘Visit To Some Of The Distressed Districts in Ireland’ by James Hack Tuke (p64 – 82), (No. 46, 1994) &
 • ‘Early Mesolithic Site Discovered in Donegal’ by Brian McNaught (p64 & 65) ((No. 58, 1998).
 1970, 1994 & 1998. 3 items.

MS L 72 Family tree tracing descendents of Seamus and James McGeehan of Meenmor, (born c1750) to c1963 (30 x 42cm). Sent to Friel by Séamus Ó Cinnéide, native of Glenties, Co. Donegal, with note ‘letter to follow’ (n.d., c1995). Connection unknown at present.
 n.d. (post 1995). 2 items.

II.iv.2 Re Derry

MS 37,150 Copy of *Prosper* (Official Magazine of Derry, Pennyburn and Waterside Credit Unions) (July – Aug 1968) containing article by Friel (p3 & 4) on the ‘Londonderry Area Plan’.
 Aug 1968. 2 items.

MS 37,151 Letter to Friel from Seamus Roddy, Project Architect, Northern Ireland Housing Executive, Derry, seeking permission to call a street in the Ballymagroarty estate (‘one of the largest recent housing developments in the City’) after Friel. Encloses list of street names used to date for the project (25 Oct 1984, 2 items, 1p. each).
 Also articles on the history of street names in Derry, printed in the Our Lady of Lourdes church newsletter, sent to Friel by its author Ciaran C. Burke (former N.I. Ordnance Survey & Valuation Office employee).
 1984 & 12 March – 18 June 1995. 15 items.

II.iv.3 Re West of Ireland, Kilkenny & Wexford

MS 37,152 Photocopies of extracts from the *Proceedings of the Royal Irish Academy* sent to Friel by Michael Gibbons in April 1986:
 • ‘The Ethnography of the Aran Islands, County Galway’ by A.C. Haddon & C.R. Browne, read 12 Dec 1892 (Vol. 2, Ser. 3, p768 –830);
 • ‘The Ethnography of Inishbofin and Inishark, County Galway’ by Charles R. Browne, read 30 Nov 1893 (Vol. 3, Ser. 3 p317 – 370);
 • ‘Studies in Irish Craniology: II. Inishbofin, Co. Galway’ by Alfred C. Haddon (read Nov 1893) (p311 – 315);
 • ‘The Ethnography of Carna and Mweenish, parish of Moyruss, Connemara’ by Charles R. Browne (read 12 Nov 1900) (p503 – 534) (3rd Series, Vol. 6, No.3) &
 • ‘Brasil and the Legendary Islands of the North Atlantic: Their History and Fable. A Contribution to the ‘Atlantis’ Problem” by Thomas Johnson Westropp (read June 1912) (p233 –260) (Vol. 30, Section C).
 1986. 7 items.

MS 37,153 Photocopied chapters from *Kilkenny: History and Society, Interdisciplinary Essays on the History of an Irish County* by William Nolan & Kevin Whelan (eds), 1990, as follows:

- ‘The Early Development of the Medieval Town of Kilkenny’ by John Bradley;
 - ‘The Social and Economic Evolution of Kilkenny in the seventeenth and eighteenth centuries’ by Louis M. Cullen &
 - ‘Inscape – Life and Landscape in Callan and County Kilkenny’ by Tony O’Malley.
1990. 4 items.

MS 37,154 Booklet entitled *Poole’s Glossary With Some Pieces of Verse of the Old Dialect of the English Colony in the Baronies of Forth and Bargo County of Wexford. Newly Edited by T.P. Dolan and Diarmaid Ó Muirthe* (1979) and also photocopy of article from *Irish University Review* by Diarmaid Ó Muirthe entitled ‘A Modern Glossary if the Dialect of Forth and Bargo’ (n.d., p149 – 162).
1979 & n.d. 2 items.

III T.V., radio, films, musicals and contributions to publications

III.i RTE & BBC radio & television programmes

MS 37,155 Miscellaneous letters to Friel from various individuals at **RTE** (or people commissioned by RTE) asking him to contribute new pieces of writing to various radio and television programmes or to participate in various programmes. Includes reference to a Friel play ‘Three Fathers, Three Sons’ (1967); Friel’s participation in the ‘Writer in Profile’ series (1970), the ‘Writer’s Choice’ series (1973), letters from Br. Mark Patrick Hederman, O.S.B. of Glenstal Abbey, Co. Limerick regarding the series ‘The Blackbird and the Bell’ (1997); RTE Radio 1’s ‘Reading the Future’ series (2000) & a tribute programme to mark Mike Murphy’s retirement from ‘The Arts Show’ on Radio 1 (2000); remittance advice slips and tax certificates issued by RTE and agreement covering his participation in the documentary on Friel and the Field Day Theatre Co. (9 Nov 1982).
1963 – 1970, 1973, 1982, 1996 – 1998 & 2000. 45 items.

MS 37,156 Miscellaneous letters to Friel from various individuals at the **BBC** (including Ronald Mason, Ned Chaillet, Robert Cooper and Sam McAughtry) asking him to contribute new pieces of writing to radio and television programmes or to participate in various programmes/interviews. Includes reference to Friel’s participation in a discussion with Sir Tyrone Guthrie to be included in a documentary on Ireland called ‘One Pair of Eyes’ (1967), various payment slips and his possible participation in a proposed BBC documentary series entitled ‘Exiles’ exploring the state and nature of exile (1987).
May 1967 – Nov 1999. 83 items.

MS 37,157 “People at Work. ‘Playwright’ ”, compiled by Douglas Carson. BBC Northern Ireland radio programme on Brian Friel in the series ‘Today and Yesterday in Northern Ireland’. Broadcast: 8 March 1968.

File includes letters from Douglas Carson, script and contract (20 March 1968).

July 1967 – March 1968. *10 items.*

MS 37,158

‘Self Portrait. Sean O’Faoláin’.

Northern Ireland Home Service BBC Radio 4 Radio script. Producer John Boyd. For transmission 2 May 1972. Friel connection unknown. 1972. *16pp.*

MS 37,159 /1 – 2

‘The Vikings in Norway’ and ‘The Vikings in Ireland’ by Brian Friel. Two programmes to be broadcast on BBC television in April and May 1975, as part of their Schools Television Series ‘Ulster in Focus’. File includes contract, shot list, draft scripts by Friel and associated research material.

1973 –1982 & 1997. *2 folders, 41 items.*

MS 37,160 /1 – 4

BBC Television American Bicentennial Programme I (‘Farewell to Ardstraw’) & Programme II (1st ‘Famine Exodus’, later ‘The Next Parish’) by Brian Friel. Produced by David Hammond.

File includes shot lists, lists of sequences, draft scripts, notes by Friel, production itinerary and associated research material, including poster (**MS L 73**) (62.5 x 93cm) with caricature of unknown man by Finn

Posters: **MS L 73**

Graff, 1973, headlined ‘Skriv Selv’. 1 Nov 1973. Oslo (with handwritten dedication to Friel by Graff) and poster advertising the Viking Ships Museum, Bygdøy, Oslo (**MS L 73**) (70 x 100cm).

1975 & 1976. *4 folders, 55 items.*

MS 37,161

‘The Magic Sovereign’ by Brian Friel.

Draft scripts & contract for the 15-minute dramatised programme for use in the BBC Northern Ireland Schools Television Series ‘Green Peas and Barley O’.

1978. *4 items.*

MS 37,162

File on the BBC’s major retrospective of the work of Brian Friel broadcast on BBC Radio 3 & 4 in April 1989 comprising:

See **MS 37,607**

- *Philadelphia, Here I Come!* on Radio 4 on 10 April,
- *Winners* on Radio 4 on 20 April;
- *Faith Healer* on Radio 3 on 21 April,
- *Translations* on Radio 3 on 25 April,
- *Making History* on Radio 3 on 28 April &
- *Aristocrats* on Radio 4 on 1 May.

File comprises letters to Friel from radio producer Peter Kavanagh, BBC press release and reviews.

1987, Feb – May 1989. *27 items.*

III.ii Films & Screenplays (*not based on Friel’s works*)

MS 37,163 /1 – 2

The Man Who Could Work Miracles.

Correspondence between Friel, agent Audrey Wood and producer Roger H. Lewis concerning Friel’s screenplay of H.G. Wells’ story *The Man*

Who Could Work Miracles. Accompanied by Friel's holograph notes, draft outlines and story outlines of the screenplay.
May – Dec 1967. 2 folders, 52 items.

MS 37,803

10 inch film reel labelled 'Reel I (Brian Friel Self Portrait)' & 'Brian Friel – Self Portrait. Recorded: 18/XI/1971: Derry. Duration: 28'48". Producer: John Boyd.
Nov 1971. 1 item.

MS 37,164 /1 – 4

The Lonely Passion of Judith Hearne.
Screenplay by Brian Friel, from the novel by Brian Moore.
Rights owned by Joseph E. Levine of Avco-Embassy Pictures (UK) Ltd.. The film was to be directed by Tony Harvey and star Katherine Hepburn and either Lee Marvin or Burt Lancaster.
File includes:
• letters to Friel from agents Audrey Wood of I.C.M. and Dick Odgers of Curtis Brown, London, director Tony Harvey, Brian Moore, Jack Levin of Partus Productions Ltd. and Daniel Petrie;
• agreement between Friel and Avco-Embassy (27 June 1972);
• copy of the novel published by Panther Books (1969);
• notebooks containing holograph drafts (2 items);
• typewritten draft screenplay (2 items);
• rewrites;
• letters to Friel from Edward M. Gray of Transamerica Industries, Inc. (Inter-American Film Group) and copy letter from agent Bridget Aschenberg of I.C.M. to Gray about the latter's expressed interest in developing the screenplay (1984).
The book was later made into a film directed by Jack Clayton and starring Maggie Smith, Bob Hoskins, Wendy Hiller and Marie Kean (1987).
1971 – 1978, 1982 & 1984. 4 folders, c92 items.

MS 37,165

File on Friel's six-month option on film and television rights in David Thomson's book *Woodbrook* (1975), comprising reviews of the book and letters to Friel from his agent Sheila Lemon at Spokesmen, David Thomson, Thomson's agent Patsy Walsh and John Jeremy.
Also accompanied by:
• letter to Friel from Henry Thomas and Philip Knatchbull of Front Page Films, inquiring if he is interested in the feature film as they 'have managed to secure the development finance from RTE who originally developed the project as a television film...Jennifer Johnston, who wrote the TV script...suggested we contact you...' (Aug 1987);
• programme for a concert in Limerick organised by Limerick Treaty 300 which includes a piece entitled 'Woodbrook. Music for radio documentary on the book...by David Thompson (*sic*) which gives a vivid picture of the decline of the Anglo-Irish society in 20th century Ireland' (Jan 1991) &
• letter from David's wife Martina on the Irish Film Board and Gabriel Byrne's interest in the film (Oct 1994).
1974 – 1979, 1987, 1991, 1994. 37 items.

MS 37,166

Letters to Friel from various independent production companies mainly asking him to write screenplays for feature films or become involved in documentary scripts. Includes communications from:

- Renaissance Four Productions Inc, Chicago, Illinois;
- Yellow Asylum Films Ltd., Dublin ('a film documentary on developments in contemporary Irish Drama', 1986 & "ITV's arts documentary series 'Celebration' on the relationship of story-telling to contemporary Irish artists", 1991);
- the producers of Melvyn Bragg's 'The South Bank Show' (1991);
- Foxtrot Films, London;
- Brian Waddell Productions, Co. Down;
- Lombard Productions, London ('The Tyranny of Morality –Ireland's Nasty Novelists', 1989);
- Smart St. Films Pty. Ltd., Sydney, Australia ('Twenty Years Growing', 1989);
- Christopher Young Films, London;
- Frances E. Scanlon, New York;
- Emdee Productions Ltd., Dublin ('The Great Siberian Poetry Race' a 60-minute documentary film, 1991);
- Bournemouth and Poole College of Art and Design Film & Television School;
- Ardent Productions Ltd., London (a screenplay based on the recently published biography of the lives of Micheál MacLiammóir and Hilton Edwards – *The Boys* by Christopher Fitz-Simon, 1994. Accompanied by letter from Fitz-Simon seeking Friel's recollection of Edwards and Friel's reply (Aug 1990));
- Ruth Boswell of One-Two-Nine &
- Poolbeg Productions, Dublin ('documentary project about MacLiammóir for his centenary', 1998).

Also includes:

- telegram and note on a proposal to have Friel direct 'These Happy Kings' starring Peter O'Toole and Richard Burton (1966);
- a list of projects undertaken by of Carnival (Films & Theatre) Ltd. (2pp) sent to Friel by Michael Colgan &
- letters from director Bob Quinn and reviews of the feature film *The Bishop's Story* starring Donal McCann (1992 – 1998) (Friel was involved in the funding of the production).

1966, 1968, 1984 – 2000. 85 items.

MS 37,167

Letter from Friel to 'David' (Hammond?) on methods of approaching the retelling of the story of a TV programme/documentary about Francisco Spanish Armada survivor De Cuellar (7 Feb 1987). Accompanied by four pages of notes on De Cuellar. Feb 1987. 5 items.

MS 37,168

Outline for a screenplay of 'Still. A Film by Thaddeus O'Sullivan' (n.d., 25pp), accompanied by note from O'Sullivan to Friel stating that the script was 'written about eight years ago, in all innocence...' (n.d., 1p.). Also accompanied by three pages of notes on 'boundaries' (n.d.) and

letter to Friel from O'Sullivan on a separate project – 'I thought it might save you some time if I looked out a few of the relevant books on the Treaty/Michael Collins project...(it)...should give you a flavour of it. Colin McCabe, who inspired the project, is very excited that you are considering the idea and would like to meet you some time...' (July 1987, 1p.).

n.d. & 1987. 4 items.

MS 37,169

Script of play *Marvin's Room* by Scott McPherson, 'As produced at the Goodman Theatre Studio Winter 1990 and As produced at the Hartford Stage Company 11/10/90 – 12/15/90', sent to Friel by Bonnie Palef.

n.d. (1991?). 2 items.

MS 37,170

Letter to Friel from Sophie Milton of Young Indy Worldwide Productions (Nov 1991) concerning the proposal that Friel write the screenplay for an episode of George Lucas's *Young Indiana Jones Chronicles* set during the 1916 Easter Rising. Encloses 'the transcript of the story conference of August 1991, in which the storyline for the Irish conference was discussed' and also 'two scripts from the first series, not as guidelines so much as to fill you in a little on the story of Young Indy'.

Nov 1991. 4 items.

III.iii Musicals

MS 37,171

Copy letters to Seán Ó Riada from Friel concerning Friel's proposal to work together in writing a musical drama on the life of Grace O'Malley. Includes notes on and draft script by Friel of *Grace*, and letter to them both from Michael Emmerson on his interest in featuring the work in the Belfast Arts Festival (April 1968).

1967 – Oct 1968.

MS 37,172

Faxes to Friel seeking his involvement in various musicals. Includes:

- letter from Fergus Linehan suggesting they work on a musical together (1978);
- a proposal for a film on the life of the Irish harper Carolan (1980);
- a proposal from Taylor Hackford to become involved in 'Fire on the Mountain, an unproduced screenplay by Michael Thomas, from a story by Arthur Gorson and Richard Rosenthal. The musical will feature an original song score, and dance choreography in the style of *Riverdance*, a modern variation of traditional Irish folk dancing'. Includes synopses and outlines of the story (1995, 6 items) &
- letters from Sally Jacobs-Baker, New York and Ellen Weiss, regarding his involvement in a musical of 'The Little Match Girl' from the short story by Hans Christian Andersen (1996, 6 items).

1968, 1978, 1980, Nov 1995 – May 1996 & Feb 2000. 22 items.

III.iv Contributions to publications

MS 37,173

The Last of The Name by Patrick McGlinchey, introduced and edited by Brian Friel (Blackstaff Press, 1986).

File comprises mainly letters to Friel from the publishers, but also includes draft typescript copies of Friel's introduction entitled 'Important Places', letters from Desmond Kavanagh, proofs of the book, reviews and letters from Kathryn Porter, Radio Drama Producer, BBC Northern Ireland on the possibility of a radio version of the book. Also accompanied by black and white Irish Press photograph of Patrick McGlinchey (15 x 20cm).
Feb 1984 – April 1988, 1989, 1992, 1995 & 1998 – 2000. *91 items.*

MS 37,174

Ancient Sun, Modern Light: Greek Drama on the Modern Stage by Prof. Marianne McDonald (Columbia University Press: 1991).
Letter to Friel from Marianne McDonald asking him to write a short comment on the book for promotional use on the jacket and enclosing advance proofs (1991). Also accompanied by reviews of McDonald's book, later letters to Friel from McDonald and photocopy of her article entitled 'Violent Words: Brian Friel's *Living Quarters: After Hippolytus*' published in *Arion* (Spring/Summer 1998).
1991, 1995 & 1999. *28 items.*

MS 37,175

Letters to Friel from various authors and publishing companies (Irish, British and American) asking him to contribute pieces of writing/chapters/prefaces to upcoming books. Includes letters from:

- Peter Luke regarding Friel's contribution to his recently published book *Enter Certain Players: Edwards-MacLiammóir and the Gate, 1928 – 1978* (Dublin: Dolmen Press, 1978);
- Grace Wynne-Jones (1981);
- Gratten Freyer who is 'preparing a revised and expanded edition of my *Prose and Verse Anthology of Modern Irish Writing*' (1983);
- Rainbow Publications Ltd., Bray, Co. Wicklow who are 'preparing an anthology of short contemporary Irish fiction' (1985);
- Macmillan London Ltd. who are 'about to publish a new series of the work of WB Yeats in paperback' (1988);
- Martin Secker & Warburg who are publishing a photographic book 'to celebrate the thirty-two counties of Ireland, through...photographs of the people and their environment' (1988);
- Catherine Molloy who is editing a collection of essays on Seamus Heaney's poetry (1991);
- the Leabhair Thir Chonaill Project (1991);
- Liam Ronayne, Joint Editor of *Donegal: history and society*, asking for Friel's introduction for the upcoming volume. Encloses copy of article by Tony O'Malley entitled 'Inscape – Life and Landscape in Callan and County Kilkenny', published in *Kilkenny: history and society* (1993);
- the University Press of Virginia, asking him to write an introduction to a book on the holy wells of Ireland by Ted and Mary Brenneman. Encloses partial copy of the manuscript (1994);
- Catherine de Saint Phalle asking him to contribute to a book on Irish imagination entitled *Désirs D'Irlande*, enclosing summary of the proposed contents (1995);
- The Whoseday Book, 'a kind of diary for the year 2000 and an

anthology of Irish art and writing combined' (1998) &
• Tallfellow Press, seeking reminiscences from the year 1936 (2000).
1978, 1981 – 2000. *c69 items*.

- MS 37,176** Letters to Friel seeking new entries or confirming details of his existing biographical entries in various reference books, including *Contemporary Dramatists* (St. James Press Ltd., 1972), *Who's Who, Oxford Companion to the Theatre, Dictionary of Literary Biography, Introducing Ireland, Contemporary Literary Criticism Yearbook, Who's Who in Catholic Life, Who's Who in the World* and *Who's Who in America*.
Accompanied by copy of *Current Biography* (Vol. 35, No. 6, June 1974) containing a biographical entry on Friel (p11 – 14).
1972 – 2000. *27 items*.
- MS 37,177** Letters to Friel from various magazines, journals and periodicals asking him to write pieces for publication. Periodicals include *Irish University Review, The Canadian Journal of Irish Studies, Regent International Magazine, The Oldie, Secolul 20, The Week, Criterion* (includes copy of *Criterion '91* sent to Friel by Ian Kilroy), *Radio Times, Magill, Plays and Players, Studies, Paris Transcontinental, Journal of Beckett Studies, Ireland's Own, The Recorder* (tribute issue on Benedict Kiely, 1993), *New Statesman & Society, Honest Ulsterman, Religion and the Arts* and *Irish Almanac & Yearbook of Facts*.
1981 – 1999. *37 items*.
- MS 37,178** Letters to Friel from Irish, British and U.S. newspapers seeking interviews for features or pieces of writing (article, columns & reviews).
1970 – 1999. *32 items*.
- MS 37,179** Letters to Friel requesting him to endorse or comment upon upcoming publications.
1983 – 2000. *6 items*.
- MS 37,180** Letters from various literary and arts magazines and journals seeking financial support. Periodicals include *Caret A Poetry Magazine, The Sean O'Casey Review, The Canadian Association for Irish Studies, Cornucopia, Class Struggle, Poetry Ireland, The Crane Bag, The Irish Encyclopaedia, ALPHA, Random Access* and *Element*.
1972 – 1993. *17 items*.

IV Field Day Theatre Company

IV.i Administration: Directors – Board Meetings & Accounts

- MS 37,181 /1 – 2** Meetings of the Board of Directors, 1980 – 1988, 1991 & 1993:
Agendas, associated documentation (including copies of some accounts) and minutes of meetings held on the following dates:
• 1980: 14 Sep (1st meeting of the Directors);

- 1981: 30 Sep;
 - 1982: 24 Jan, 24 Oct;
 - 1983: 9 Jan, 4 May, 5 June;
 - 1984: 7 & 8 Jan, 8 & 9 Sep, 1 & 2 Dec;
 - 1985: 30 & 31 March; 7 July, 2 & 3 Nov, 9 & 10 Nov;
 - 1986: 12 Jan, 14 & 15 June, 6 Aug, 21 Sep;
 - 1987: 21 Feb;
 - 1988: 19 & 20 Jan; 12 Aug;
 - 1991: 13 April; 1 June;
 - 1993: 16 Jan, 26 Aug.
- 1980 – 1988, 1991 & 1993. 2 folders, c102 items.

MS 37,181 /3

Administrative correspondence, mainly between the Directors and the company's manager Paddy Woodworth, administrators Noel McKenna, Julie Barber and Colette Nelis and (from 1991 onwards) Company Manager Gary McKeone, concerning fund-raising, for various Field Day projects including the pamphlet series and *The Field Day Anthology of Irish Literature*. Includes:

- contracts and flyer for 'Narratives. An evening of poetry, music and pose, with Seamus Deane, Brian Friel, David Hammond, Seamus Heaney, Thomas Kilroy, Tom Paulin, Stephen Rea' held in the South Bank Centre on 10 December 1988;
 - copies of letters sent to the board from outside bodies and
 - notification of Friel's resignation from the Company in January 1994.
- Includes letters to/from the Arts Council of Northern Ireland, the BBC, Carlo Ripa Di Meana of the European Commission, Senator Edward M. Kennedy of the US Senate (Massachusetts), Redmond Mullin of Redmond Mullin 'International Consultants in Fundraising Management & Training for Non-profit Organisations' & The American Irish Foundation.

Also accompanied by holograph letter to Friel from Stephen Rea (2 Oct 1993, 6pp), beginning 'I have decided, after the impasse and unpleasantness of the last board meeting, to write to you in order to try and bring this barren episode to an end. I know you want to Bring Field Day Theatre to a close: you know I want to continue with it...Each of us has a right either to close or continue...'

Nov 1980 – July 1994. 121 items.

MS 37,181 /4 – 5

Miscellaneous accounts and financial statements, including:

- 'Box Office Figures of Three Sisters & The Communication Cord';
- 'Directors' Report and Accounts' prepared by Price Waterhouse on 31 Dec 1983 & 31 Dec 1984;
- 'Arts Council Support' listing amounts received from the Northern Ireland Arts Council between 1980 and 1985 (1p.);
- statements of accounts as of 31 May 1986, 13 June 1986, 1985/86, 31 Dec 1987
- 'Box Office Analysis' for *Translations*, *Three Sisters*, *The Communication Cord*, *Boesman and Lena* and *The Riot Act/High Time*; &
- 'Financial Statements' for 'Field Day Theatre Company Limited' and

'Fieldday Publications Limited' for the year ended 31 Dec 1992.
Feb 1981 – Dec 1992. *2 folders, 28 items.*

- MS 37,181 /6** Bulletins to Directors from Field Day administrator, 1985 – 1994:
Bulletins from Julie Barber (May 1985 – June 1987) and Colette Nelis (Sep 1993 – Jan 1994) and copies of newspaper articles on Friel's resignation from Field Day in January 1994.
May 1985 – Feb 1994. *68 items.*
- MS 37,181 /7** Letters to Friel from fellow-Director Seamus Deane on various Field Day matters, mainly the pamphlet series and work on the Anthology. Includes letter from Prof. Deane on Friel's resignation from Field Day in 1994.
Nov 1981 – Feb 1994 & May 1996. *27 items.*
- MS 37,181 /8** Letters to Friel from fellow-Director Tom Paulin on various Field Day matters, mainly the pamphlet series and Paulin's play *The Riot Act*. Includes letter from Paulin on Friel's resignation from Field Day in 1994.
Aug 1981 – Feb 1994. *35 items.*
- MS 37,181 /9** Letters to Friel in his capacity as Director of Field Day Theatre Company, from individuals/organisations seeking information on or offering to work for the company (including actors) or writers submitting work for consideration. Includes:
- copy of essay from *Studies of Contemporary Irish Literature* (1985) by Michael Toolan of the National University of Singapore, entitled 'Language and Affective Communication in Friel and Some Contemporaries' (30pp);
 - letters from and resumes of actor Conor McDermottroe (1981) and director Roland Jaquarello (1986 & 1993);
 - letters and article on Field Day by Licia Governatori (1986);
 - letters from George O'Brien of the English Department, Georgetown University, including those proposing an Field Day Summer School to be held in Derry in 1990 (1987 & 1988);
 - letters from Harold Pinter regretting that he cannot contribute 'something about MAC' (1987);
 - letter from playwright Arthur Miller regretting that he is not able to become involved in a proposed Field Day venture (unidentified) (July 1991);
 - letters and headshots from Kim Bendheim, New York (1991 & 1992);
 - letters from Ulick O'Connor following the company's rejection of his scenario for a play on Bloody Sunday (1992) &
 - 'Report on Visit to Strokestown House' by Dr. Cormac Ó Gráda on administrator Luke Dodd's communication with Field Day on the 'possible publication of a book about events in and around Strokestown during the Great Famine' (n.d., 2pp).
- 1980 – 1996. *c120 items.*
- MS 37,181 /10** US Fundraising Trip, March 1987:

File relating to the directors' visit to Boston, Washington DC and New York, in order to raise funds for the *Field Day Anthology of Irish Literature*.

Includes invitation to a poetry reading by Seamus Deane, Seamus Heaney and Tom Paulin, introduced by Friel to be held in Charleston on 19 March 1987; copy of Friel's speech in Charleston (2pp); programme to accompany 'An Irish Experience' in Washington DC on 20 & 21 March; Field Day promotional booklet; draft letters to thanks by Friel to various individuals who helped raise funds; black and white photographs of Friel and two unidentified men at a speech in the Boston Park Plaza Hotel (3 items, 17.5 x 12.5cm (2) and 25.25 x 20.25cm) and statement of accounts relating to the trip.

Also accompanied by copy of *An Gael* (Summer 1987) containing article entitled 'Field day Tours America' 'Geoffrey Stokes interviews Seamus Heaney, Tom Paulin and Paul Muldoon' (p.29 – 31). March & April 1987. 34 items.

MS 37,181 /11

Miscellaneous documents relating to Field Day, including:

- press releases, publicity material, reviews of pamphlets;
 - 'Donal O'Kelly Rewrites' (n.d., 13pp);
 - drafts of the job descriptions for a company administrator and manager;
 - black and white photographs of Friel, John Hume, Noel McKenna (Field Day Company Manager), three unidentified women and one unknown man (n.d., 3 items, 21.5 x 16.5cm each);
 - copy of *The Gael* (Summer 1985) containing article by Antony Bradley entitled "Brian Friel's 'Translations' (p6 – 9) & 'Field Day and the Fifth Province' by Mitchell Harris (p10 – 12);
 - copy of *Observer Magazine* (30 Oct 1988) containing an illustrated article 'A field day for Irish theatre' (p60 – 65) &
 - general newspaper articles on Field Day and Stephen Rea, including copy of *The Linenhall Review* (Vol 2., No. 2) with the front page headlined 'Field Day, Five Years On' (Summer 1985).
- 1981 – 1991. 50 items.

MS 37,181 /12

See also MS 37,188 for file on Field Day's 1987 production of 'Pentecost' by Stewart Parker

Documents relating to the Stewart Parker Trust for the encouragement of playwrights in Ireland. Friel was a Trustee and contributor to the trust. The annual awards were set up in memory of the late playwright Stewart Parker, who for many years worked as a producer with BBC Northern Ireland. File comprises mainly letters to Friel from Chairman John Fairleigh on the foundation of the trust, information about its activities and invitations to the award ceremonies. Also includes financial statement for the period ending 5 April 1996 (10pp). The other trustees are Seamus Heaney, Jennifer Johnston, Frank McGuinness and Stephen Rea.

Jan 1989 – May 1999. 25 items.

IV.ii Field Day Theatre productions

MS 37,182

Translations by Brian Friel.

See also
MS 37,086 /1 – 3
for production file

Guildhall, Derry, 23 – 27 Sep & Irish nationwide tour to 13 Dec 1980: World premiere and tour, directed by Art O Briain.
Field Day administrative file relating to the production, comprising communications between company manager Paddy Woodworth and Arthur Lappin of the Arts Council and Frank Murphy of the Arts Council of Northern Ireland regarding funding; Field Day press releases; various accounts including production estimates, running costs in the different locations and overall statement of income and expenditure for the tour; Friel's Field Day ID badge (with photograph); minutes of meetings between Friel, Stephen Rea, Paddy Woodworth and director Art O Briain, regarding the production; Field Day agreement with the Gate Theatre (3 Sep 1980); production schedule and touring itinerary.
March – Dec 1980. *61 items.*

Jan – Sep 1981 7 items

MS 37,183

See also
MS 37,092 /3 – 4
for production file

Three Sisters by Brian Friel.
Guildhall, Derry: 8 – 12 Sep & Irish nationwide tour to 24 Oct 1981: World premiere and tour, directed by Stephen Rea.
Field Day administrative file relating to the production, including draft estimates and revised budget. Also letter from Bernard Loughlin of the Tyrone Guthrie Centre, Annaghmakerrig, offering the house for a week for Field Day rehearsals.
Jan – Sep 1981. *7 items.*

MS 37,184

See also
MS 37,093 /4 – 6
for production file

The Communication Cord by Brian Friel.
Guildhall, Derry: 21 – 24 Sep & Irish nationwide tour to 13 Nov 1982: World premiere and tour, directed by Joe Dowling.
Field Day administrative file relating to the production, including copybook containing various lists of names (guest lists?); publicity flyer and costings.
Aug & Sep 1982. *6 items.*

MS 37,185

Poster: **MS L 74**

Boesman and Lena by Athol Fugard (1983).
Premiere in the Guildhall, Derry, 20 Sep 1983 & Irish tour, directed by Clare Davidson.
Field Day administrative file relating to the production, including production poster (**MS L 74**: 2 copies, 30 x 42.5cm); programme (2 copies), revised budgets, financial analysis of the tour and production reviews.
1983. *28 items.*

MS 37,186

The Riot Act by Tom Paulin (after Sophocles' *Antigone*) directed by Stephen Rea (1984) and
High Time by Derek Mahon (after Molière's *L'Ecole des Maris*) directed by Emil Wolk and Mark Long (1984).
Field Day administrative file relating to the production including

provisional proposal and itinerary for tour (Sep – Nov 1984); copy draft text of *High Time* and letters and postcards from Mahon on changes to the script; flyers; programme (2 copies); reviews; ‘Publicity Report. Field Day Theatre Company Tour 1984...by Jude Bowles’; transcript of a BBC Radio 4 ‘Kaleidoscope’ review of the plays by Lynda Henderson, broadcast on 25 October 1984; box office attendance figures and a provisional income and expenditure account for the tour. Sep 1984 – Jan 1985. *56 items*.

MS 37,187

Double Cross by Thomas Kilroy (1986).

World premiere and Irish Spring tour, with transfer to the Royal Court Theatre, London on 7 May 1986. Directed by Jim Sheridan.

Field Day administrative file relating to the production including copy of application for funding sent to the Arts Council of Northern Ireland including draft budgets; itinerary; press releases and notices; production poster (**MS L 75**: 2 copies, 40 x 63cm); programme (2 copies); reviews; letters from Morton Gottlieb, Michael Attenborough and Oscar Lewenstein; invitation to the opening performance of the play in the Gate Theatre, Dublin on 23 April 1986; box office attendance figures; ‘Audience Survey’; flyer and review of the production at the Royal Court Theatre, London and publicity report on the Spring tour prepared by Colette Nelis.

Feb 1985 – Feb 1987. *44 items*.

Poster: **MS L 75**

MS 37,188

Pentecost by Stewart Parker (1987).

World premiere and tour, directed by Patrick Mason.

*See also
MS 37,181 /12
for file on the Stewart
Parker Trust*

Copy of contract between Parker and Field Day Theatre Company (11 Aug 1987), production poster (**MS L 76**: 2 copies, 42 x 64.5cm), programme, articles from *The New York Times* and *International Herald Tribune* on the play (27 Sep & 2 Oct 1987), ‘comments’ and ‘Publicity Report’ on the 1987 tour and various financial statements, including details of audience attendance.

Poster: **MS L 76**

Also includes documents relating to Frank McGuinness’s *Carthaginians*, as originally it was intended that the play would tour in tandem with *Pentecost* and black and white photograph of Friel with two men standing in front of a display of books (*Inner City* by Ian McGuinness) and a poster advertising *Pentecost* in the Guildhall, Derry (n.d. (1987?), 20 x 25cm). Print is labelled in Friel’s hand ‘Scottish novelist – Brendan O’Donohue, Bank of Ireland –B.F.. Launch in Boffin Merville’.

June 1987 – Jan 1988 & 1989. *23 items*.

MS 37,189

Making History by Brian Friel (1988).

World Premiere in the Guildhall, Derry, 19 – 24 Sep 1988 & 10 week Irish tour.

*See MS 37,102 /1 –2
for production file*

Accounts for the production, directed by Simon Curtis.

1988. *3 items*.

MS 37,190

The Cure at Troy by Seamus Heaney (1990).

World premiere and tour.

Article by Seamus Deane on the play from *New Statesman & Society* (5 April 1991), flyer and invitation to the London premier on 4 April 1991 and statement of income and expenditure for the production.
April 1991. 4 items.

IV.iii iii Publications and events organised by Field Day

MS 37,191 /1

Sweeney Astray by Seamus Heaney (translation of Irish poem *Buile Suibhne*) (1983).
Estimated production costs and reviews of the book.
Dec 1983. 3 items.

MS 37,191 /2

Field Day Pamphlet Series 1, 1983:
No. 1: *A new look at the language question* (1983) by Tom Paulin
No. 2: *An open letter* (1983) by Seamus Heaney
No. 3: *Civilians and barbarians* (1983) by Seamus Deane.
Status report by David Hammond on the project as of 14 July 1983 for the Directors; 'Advance Information Sheet', costings, drafts of Heaney's 'An Open Letter', one annotated '3rd Draft (final)', reviews of the pamphlets and Owen Dudley Edward's Reply to Heaney's 'Open Letter'.
July – Oct 1983. 21 items.

MS 37,191 /3

Field Day Pamphlet Series 2, 25 May 1984:
No. 4: *Heroic styles: the tradition of an idea* (1984) by Seamus Deane
No. 5: *Myth and motherland* (1984) by Richard Kearney
No. 6: *Anglo-Irish attitudes* (1984) by Declan Kiberd.
Letters of acknowledgement on receipt of the pamphlets from the Offices of the Taoiseach Garret Fitzgerald, the British Prime Minister, Charles Haughey, Dick Spring and Ken Livingston; newspaper articles on the launch of the pamphlets by Siobhán McKenna on 25 May 1984 and reviews and letter of congratulation from Seán Ó Mórdha (May 1984).
May – Oct 1984. 19 items.

MS 37,191 /4

Field Day Pamphlet Series 3, 17 May 1985: 'The Protestant Idea of Liberty':
No. 7: *The whole Protestant community: The Making of an Historical Myth* by Terence Brown.
No. 8: *Watchmen in Sion* by Marianne Elliot .
No. 9: *Liberty and authority in Ireland* by Robert McCartney.
File includes budget for the third series; synopsis of speech given by Rev. Terence McCaughey at the launch of the series in the Linenhall Library Belfast on 17 May 1985; newspaper articles on the launch; invitation to Patrick MacEntee to contribute to the series; letter from Marianne Elliot to Field Day administrator Julie Barber and reviews of the pamphlets from various publications.
Sep 1984 – Nov 1985. 36 items.

MS 37,191 /5

Ireland's Field Day (London: Hutchinson, 1985; University of Notre

Dame Press, 1986).

File relating to the first six pamphlets (Series 1 and 2) collected and published as *Ireland's Field Day*. Includes letter to Seamus Deane from Hutchinson suggesting the compilation (1984), publicity material for the publication, newspaper articles on its launch (Jan 1986), reviews and royalty statement for the half year ended 31 December 1985 from Hutchinson. Also typescript draft of the 'Afterword' by Thomas Flanagan from the Notre Dame edition of the book.

Oct 1984 – May 1986. *11 items*.

MS 37,191 /6

Field Day Pamphlet Series 4, 1986: 'Emergency Legislation':

No. 10: *Dynamics of coercion* by Eanna Mulloy.

No. 11: *The apparatus of repression* by Michael Farrell.

No. 12: *Law and constitution: present discontents* by Patrick J. McGrory.

File includes draft letters from Friel to Mary McAleese, 'D.B.', 'Paddy' and 'Douglas' inviting them to contribute to the fourth series of pamphlets; proposal for a pamphlet on 'Franco-Irish Attitudes' from Maurice Goldring; proofs for Farrell's and McGrory's pamphlets; publicity material for the fourth series; copies of letters of thanks for receipt of pamphlets from Cardinal Tomás Ó Fiaich Archbishop of Armagh and the Northern Ireland Secretary of State and reviews of the pamphlets.

1985 – Nov 1986. *31 items*.

MS L 77

See also

MS 37,181 /3

Field Day Poster for a public lecture in the Guildhall, Derry by Seamus Heaney on 28 January 1989 entitled 'Yeats. A Fifty Year Salute'.

Autographed by Heaney, 28 Jan 1989.

Jan 1989. *1 item, 29.5 x 42cm*.

MS 37,191 /7

Correspondence concerning a proposed series of six television drama productions, financed by DTV (Dublin Television, set up as a joint venture by Windmill Lane Pictures and Paul McGuinness). Comprises letter from Friel to Brian Waddell, information on DTV, letter to Friel from Seamus Deane and letters to Dean and Friel from James A.A. Morris of Windmill Lane Pictures Ltd.

June – Dec 1986. *6 items*.

MS 37,191 /8

The Field Day Anthology of Irish Writing, 3 vols. Seamus Deane, General Editor.

Field Day, Derry, 1991; distributed in UK by Faber & Faber, London and in the USA and Canada by W W Norton, New York.

Special Limited Edition, Field Day, 1993.

File includes:

- correspondence between Seamus Heaney, Seamus Deane, representatives of publishers WW Norton & Co. New York, administrator Julie Barber and individuals at the Department of Foreign Affairs;
- press releases and information on the anthology;
- various accounts including preliminary costings, income and

expenditure accounts as of September 1987 and May 1988;
 • draft contents listings;
 • progress report as of 22 May 1987;
 • invitation to Taoiseach Charles Haughey from Friel to launch the book in 1991 and Haughey's acceptance &
 • letters to the Directors from Seamus Heaney (Sep & Oct 1991).
 Sep 1984 – Oct 1991. *51 items.*

IV.iv Documentary on Field Day

MS 37,192 Letters to Friel from Seán Ó Mórdha on the production of an RTE documentary on Brian Friel and Field Day, narrated by T.P. McKenna, directed by Ó Mórdha, broadcast on 14 February 1983 and repeated on 22 March 1983. Also accompanied by letter of congratulations from Richard Kearney of *The Crane Bag*.
 Aug 1982 – March 1983. *8 items.*

IV.v Theatre for Derry

- MS 37,193 /1** Publicity brochure and flyer prepared by the Theatre Action Group established to 'set up a theatre centre for the North-West' and 'to seek the establishment of a permanent theatre company based on the new theatre'.
 197[3?]. *2 items.*
- MS 37,193 /2** 'Feasibility Study, Great James Street Library, Derry' by Wigglesworth & Butler Chartered Architects. 'This study is to report to Field Day Theatre Company on the conversion of Great James Street Library Derry into a permanent theatre'.
 1990. *1 item.*
- MS 37,193 /3** Letters to Friel from Michael Murphy Chief Executive of the Western Education and Library Board and Liam Deane concerning 'a possible development in the property' the Western Education and Library Board hold in Great James Street.
 Nov 1991. *6 items.*
- MS 37,193 /4** Letter to Friel from John Keanie, Town Clerk and Chief Executive of Derry City Council, asking him to become involved in the recently established Council Theatre Project Team to provide a theatre for Derry. Includes documents relating to the meeting of the team on 16 June 1994. and seven submissions from various developers for a theatre for Derry, received by the Council Theatre Project Team (Nov 1994, 10 items). Also accompanied by letter from Keanie informing him of a meeting of the Theatre Project Team on 21 February 1995, enclosing meeting agenda.
 Feb 1994 – March 1995. *13 items.*
- MS 37,193 /5 – 7** Documents relating to board meetings of the Derry Theatre Trust including agendas, minutes and circulated documentation. Includes correspondence between Friel and Trust Secretary, Cathal Logue;

‘Some suggestions for the setting up of a professional theatre company in Derry’ by Friel (4 May 1998); report by Michael Holden entitled ‘Potential policy and operational strategies for the Derry Theatre and Millennium Complex’ (14 Sep 1998); Friel’s comments on the report (13 Nov 1998) & ‘Derry Theatre Trust Financial Statements for the year ended 31 March 1999’.

June 1996 – July 2000. *3 folders, c125 items.*

- MS 37,193 /8** Note to Friel from Prof. Bob Welch of the Department of English, Media & Theatre Studies at the University of Ulster at Coleraine, enclosing a copy of the draft ‘Response to the Deane Report: Section 1’ to be submitted jointly by Derry City Council and the University of Ulster (n.d., 3pp). Begins “It is our view that the Deane Report, with its recommendation that ‘a Theatre Centre be created in the Province, integrating (i) a Theatre School, (ii) a Public Theatre Venue, and (iii) a Theatre Resource Facility’, may turn out to be one of the most important developments in the history of northern Irish theatre, and in the cultural life of the entire island of Ireland.”
- n.d. *2 items, 3pp & 2pp.*

V Royalty statements

V.i Agent: Spokesmen/Curtis Brown/the agency

V.i.1 London, 1977 – 2000

- MS 37,194 /1** Advice Notes, 1977.
Curtis Brown, Craven Hill, London.
1 item.
- MS 37,194 /2** Advice Notes, 1980.
Curtis Brown, Craven Hill, London.
42 items.
- MS 37,194 /3** Advice Notes, 1981.
Curtis Brown Spokesmen, Craven Hill, London.
60 items.
- MS 37,194 /4** Advice Notes, 1982.
Curtis Brown Spokesmen, Craven Hill, London.
66 items.
- MS 37,194 /5** Advice Notes, 1983.
Curtis Brown Spokesmen, Craven Hill, London.
In Summer 1983 Curtis Brown moved to Regent Street in London.
61 items.
- MS 37,194 /6** Advice Notes, 1984.
Curtis Brown, Regent Street, London.
38 items.

| | |
|----------------------|--|
| MS 37,194 /7 | Advice Notes, 1985. Curtis Brown, Regent Street, London. <i>40 items.</i> |
| MS 37,194 /8 | Advice Notes, 1986. Curtis Brown, Regent Street, London. <i>40 items.</i> |
| MS 37,194 /9 | Advice Notes, 1987. Curtis Brown, Regent Street, London. <i>42 items.</i> |
| MS 37,194 /10 | Advice Notes, 1988. Curtis Brown, Regent Street, London. <i>60 items.</i> |
| MS 37,194 /11 | Advice Notes, 1989. Curtis Brown, Regent Street, London. <i>66 items.</i> |
| MS 37,194 /12 | Advice Notes, 1990. Curtis Brown, Regent Street, London. <i>69 items.</i> |
| MS 37,194 /13 | Advice Notes, 1991. Curtis Brown, Regent Street, London. <i>63 items.</i> |
| MS 37,194 /14 | Advice Notes, 1992. Curtis Brown, Regent Street, London. <i>79 items.</i> |
| MS 37,194 /15 | Advice Notes, 1993. Curtis Brown, Regent Street, London. <i>96 items.</i> |
| MS 37,194 /16 | Advice Notes, 1994. Curtis Brown, Regent Street, London. In Autumn 1994 Curtis Brown moved to 4 th Floor, Haymarket House, 28-29 Haymarket, London. <i>101 items.</i> |
| MS 37,194 /17 | Advice Notes, 1995. Curtis Brown, Haymarket, London. <i>136 items.</i> |
| MS 37,194 /18 | Statement of royalties or fees received, 1995. The agency, Pottery Lane, Holland Park, London. <i>6 items.</i> |

- MS 37,194 /19** Advice Notes, 1996.
Curtis Brown, Haymarket, London.
96 items.
- MS 37,194 /20** Statement of royalties or fees received, 1996.
The agency, Pottery Lane, Holland Park, London.
40 items.
- MS 37,194 /21** Advice Notes, 1997.
Curtis Brown, Haymarket, London.
80 items.
- MS 37,194 /22** Statement of royalties or fees received, 1997.
The agency, Pottery Lane, Holland Park, London.
46 items.
- MS 37,194 /23** Advice Notes, 1998.
Curtis Brown, Haymarket, London.
39 items.
- MS 37,194 /24** Statement of royalties or fees received, 1998.
The agency, Pottery Lane, Holland Park, London.
48 items.
- MS 37,194 /25** Advice Notes, 1999.
Curtis Brown, Haymarket, London.
43 items.
- MS 37,194 /26** Statement of royalties or fees received, 1999.
The agency, Pottery Lane, Holland Park, London.
65 items.
- MS 37,194 /27** Advice Notes, 2000.
Curtis Brown, Haymarket, London.
24 items.
- MS 37,194 /28** Statement of royalties or fees received, 2000.
The agency, Pottery Lane, Holland Park, London.
49 items.

V.i.2 New York, 1985 – 1999

- MS 37,195** Remittance advice from Curtis Brown New York. (i.e. slips accompanying cheques)
1985 – 1999. *34 items.*

V.i.3 Agent: Audrey Wood, ICM, New York, 1983 – 2000

- MS 37,196 /1** Monthly bank statements in the name of 'Brian Friel Audrey Wood

| | |
|----------------------|--|
| | ICM' from Chemical Bank. Jan – July 1983. <i>6 items.</i> |
| MS 37,196 /2 | Statements of royalties or fees received, from ICM (International Creative Management, Inc.), New York. (i.e. slips accompanying cheques) 1983 & 1984. <i>81 items.</i> |
| MS 37,196 /3 | Statements of royalties or fees received, from ICM (International Creative Management, Inc.), New York. (i.e. slips accompanying cheques) 1985 & 1986. <i>53 items.</i> |
| MS 37,196 /4 | Statements of royalties or fees received, from ICM (International Creative Management, Inc.), New York. (i.e. slips accompanying cheques) 1987 & 1988. <i>71 items.</i> |
| MS 37,196 /5 | Statements of royalties or fees received, from ICM (International Creative Management, Inc.), New York. (i.e. slips accompanying cheques) 1989 & 1990. <i>61 items.</i> |
| MS 37,196 /6 | Statements of royalties or fees received, from ICM (International Creative Management, Inc.), New York. (i.e. slips accompanying cheques) 1991 & 1992. <i>52 items.</i> |
| MS 37,196 /7 | Statements of royalties or fees received, from ICM (International Creative Management, Inc.), New York. (i.e. slips accompanying cheques) 1993 & 1994. <i>54 items.</i> |
| MS 37,196 /8 | Statements of royalties or fees received, from ICM (International Creative Management, Inc.), New York. (i.e. slips accompanying cheques) 1995 & 1996. <i>56 items.</i> |
| MS 37,196 /9 | Statements of royalties or fees received, from ICM (International Creative Management, Inc.), New York. (i.e. slips accompanying cheques) 1997 & 1998. |
| MS 37,196 /10 | Statements of royalties or fees received, from ICM (International Creative Management, Inc.), New York. (i.e. slips accompanying cheques) 1999 & 2000. |

V.ii Agent: The Tantleff Office, Inc., New York, 1990 – 2000

- MS 37,197 /1** Copies of statements of acknowledgement of royalties paid by Samuel French to the Tantleff Office (relating to *Aristocrats*), sent by the latter to Friel. Also includes copies of cheques.
1990. *12 items*.
- MS 37,197 /2** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office arising from various US and Canadian productions of *Dancing at Lughnasa*, *Aristocrats* and *Making History*.
1991. *12 items*.
- MS 37,197 /3** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office arising from the publication of *Dancing at Lughnasa* by the Dramatists Play Service and a US production of *Aristocrats*.
1992. *8 items*.
- MS 37,197 /4** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office relating to *Wonderful Tennessee!* and *Making History*. Includes some box office statements for *Wonderful Tennessee!*.
1993. *20 items*.
- MS 37,197 /5** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office relating to *Philadelphia, Here I Come*, (includes box office returns from the Roundabout Theatre, New York), *A Month in the Country*, Richard Wargo's musical adaptation of *Lovers*, *Making History*, *Translations* and the Dramatists Play Service's edition of *Dancing at Lughnasa*.
1994. *57 items*.
- MS 37,197 /6** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office relating to various US productions and editions of *A Month in the Country*, *Dancing at Lughnasa*, *Molly Sweeney*, *Translations*, Richard Wargo's musical adaptation of *Lovers*, *The Diviner*, *Wonderful Tennessee!* and *Making History*.
1995. *92 items*.
- MS 37,197 /7 – 8** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office relating to various US productions and editions of *Molly Sweeney*, (includes box office returns from the Roundabout Theatre, New York), *Dancing at Lughnasa*, *A Month in the Country*, *Wonderful Tennessee!*, *The Diviner* and *Making History*.
1996. *2 folders, c197 items*.
- MS 37,197 /9** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office relating to various US productions and editions of *Faith Healer*, *Dancing at Lughnasa*, *A Month in the Country*, *Molly Sweeney*, *The Diviner* and *Wonderful Tennessee!*
1997. *88 items*.

- MS 37,197 /10** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office relating to various US productions and editions of *Dancing at Lughnasa*, *Molly Sweeney*, *A Month in the Country*, *The Diviner*, *Three Sisters*, *The London Vertigo*, *Making History* and *Wonderful Tennessee!*
1998. *c104 items.*
- MS 37,197 /11 – 12** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office relating to various US productions and editions of *The Diviner*, *Molly Sweeney*, *Dancing at Lughnasa*, *A Month in the Country*, *Three Sisters*, *Give Me Your Answer, Do!* (includes box office statements from the Roundabout Theatre Company) and *Making History*.
1999. *2 folders, c80 items.*
- MS 37,197 /13** Royalty statements and copies of cheques, from the Tantleff Office relating to various US productions and editions of *Give Me Your Answer, Do!* (includes box office statements from the Roundabout Theatre Company), *Dancing at Lughnasa*, *Molly Sweeney*, *A Month in the Country*, *The Diviner* and *Three Sisters*.
2000. *55 items.*
- MS 37,197 /14** Annual statements of Friel's gross income processed by the New York office and commission paid to the Tantleff Office.
1990, 1992, 1994, 1996 – 1999. *11 items.*

V.iii Agent/Publisher: Samuel French, London, 1979 – 2000

Royalty statements from Samuel French Ltd., London payable to Friel through Curtis Brown, London. Earnings from a number of plays are usually detailed in a single statement.

- MS 37,198 /1** 1979. *1 item.*
- MS 37,198 /2** 1980. *4 items.*
- MS 37,198 /3** 1981. *2 items.*
- MS 37,198 /4** 1982. *7 items.*
- MS 37,198 /5** 1983. *7 items.*
- MS 37,198 /6** 1984. *9 items.*
- MS 37,198 /7** 1985. *7 items.*
- MS 37,198 /8** 1986. *9 items.*
- MS 37,198 /9** 1987. *10 items.*
- MS 37,198 /10** 1988. *12 items.*

| | |
|----------------------|------------------------|
| MS 37,198 /11 | 1989. <i>17 items.</i> |
| MS 37,198 /12 | 1990. <i>14 items.</i> |
| MS 37,198 /13 | 1991. <i>20 items.</i> |
| MS 37,198 /14 | 1992. <i>17 items.</i> |
| MS 37,198 /15 | 1993. <i>19 items.</i> |
| MS 37,198 /16 | 1994. <i>20 items.</i> |
| MS 37,198 /17 | 1995. <i>16 items.</i> |
| MS 37,198 /18 | 1996. <i>14 items.</i> |
| MS 37,198 /19 | 1997. <i>13 items.</i> |
| MS 37,198 /20 | 1998. <i>14 items.</i> |
| MS 37,198 /21 | 1999. <i>21 items.</i> |
| MS 37,198 /22 | 2000. <i>13 items.</i> |

V.iv Publisher: Faber & Faber

V.iv.1 Faber and Faber Ltd., 1965 – 1999

Royalty statements from Faber & Faber Ltd. (Essex & London) payable to Friel through Curtis Brown, London. Earnings from each individual play are detailed on a separate statement.

| | |
|----------------------|------------------------|
| MS 37,199 /1 | 1965. <i>2 items.</i> |
| MS 37,199 /2 | 1966. <i>3 items.</i> |
| MS 37,199 /3 | 1967. <i>5 items.</i> |
| MS 37,199 /4 | 1968. <i>7 items.</i> |
| MS 37,199 /5 | 1969. <i>11 items.</i> |
| MS 37,199 /6 | 1970. <i>11 items.</i> |
| MS 37,199 /7 | 1971. <i>13 items.</i> |
| MS 37,199 /8 | 1972. <i>14 items.</i> |
| MS 37,199 /9 | 1973. <i>6 items.</i> |
| MS 37,199 /10 | 1974. <i>10 items.</i> |
| MS 37,199 /11 | 1975. <i>6 items.</i> |

| | |
|----------------------|----------------------------------|
| MS 37,199 /12 | 1976. <i>5 items.</i> |
| MS 37,199 /13 | 1977. <i>5 items.</i> |
| MS 37,199 /14 | 1978. <i>12 items.</i> |
| MS 37,199 /15 | 1979. <i>2 items.</i> |
| MS 37,199 /16 | 1980. <i>8 items.</i> |
| MS 37,199 /17 | 1981. <i>11 items.</i> |
| MS 37,199 /18 | 1982. <i>10 items.</i> |
| MS 37,199 /19 | 1983. <i>9 items.</i> |
| MS 37,199 /20 | 1984. <i>13 items.</i> |
| MS 37,199 /21 | 1985. <i>16 items.</i> |
| MS 37,199 /22 | 1986. <i>11 items.</i> |
| MS 37,199 /23 | 1987. <i>14 items.</i> |
| MS 37,199 /24 | 1988. <i>16 items.</i> |
| MS 37,199 /25 | 1989. <i>19 items.</i> |
| MS 37,199 /26 | 1990. <i>17 items.</i> |
| MS 37,199 /27 | 1991. <i>26 items.</i> |
| MS 37,199 /28 | 1992. <i>16 items.</i> |
| MS 37,199 /29 | 1993. <i>16 items.</i> |
| MS 37,199 /30 | 1994. <i>21 items.</i> |
| MS 37,199 /31 | 1995. <i>31 items.</i> |
| MS 37,199 /32 | 1996. <i>21 items.</i> |
| MS 37,199 /33 | 1997. <i>25 items.</i> |
| MS 37,199 /34 | 1998. <i>22 items.</i> |
| MS 37,199 /35 | 1999. <i>5 items.</i> 5 items |

V.iv.2 Faber and Faber, Inc., 1992 – 1999

MS 37,200 1992 – 1999. 23 items.

V.v Publisher: Farrar, Straus and Giroux, Inc., 1966 – 1998

Royalty statements from publisher Farrar, Straus and Giroux, Inc., New York, payable to Friel through Curtis Brown, New York. Earnings from each individual play are detailed on a separate statement.

MS 37,201 /1 1966 & 1967. 12 items.

MS 37,201 /2 1968. 14 items.

MS 37,201 /3 1969. 5 items.

MS 37,201 /4 1970. 11 items.

MS 37,201 /5 1971. 12 items.

MS 37,201 /6 1972. 7 items.

MS 37,201 /7 1973. 6 items.

MS 37,201 /8 1974. 11 items.

MS 37,201 /9 1975. 7 items.

MS 37,201 /10 1976 & 1977. 2 items.

MS 37,201 /11 1978. 6 items.

MS 37,201 /12 1979. 4 items.

MS 37,201 /13 1980. 3 items.

MS 37,201 /14 1981 – 1984. 4 items.

MS 37,201 /15 1995. 1 item.

MS 37,201 /16 1996. 1 item.

MS 37,201 /17 1998. 3 items.

V.vi Publisher: The Gallery Press, 1981 – 1999

Royalty statements from texts of plays published by The Gallery Press. Note: each 'item' consists of a different number of pages, with earnings from each published text detailed on a separate page.

MS 37,202 /1 1981 – 1990. 18 items.

MS 37,202 /2 1991 – 1995. 17 items.

MS 37,202 /3 1996 – 1999. 15 items.

V.vii Publisher: Penguin Books, Ltd., 1994 – 1999

Royalty statements from Penguin Books, Ltd., Middlesex, payable to Friel through Curtis Brown, London.

MS 37,203 1994 – 1999. 11 items.

V.viii Agents: Germany & France

V.viii.1 Henschelverlag, Berlin, 1980 – 1989

Royalty statements arising from various East German productions sent monthly from Henschelverlag, Berlin to Friel, payable through Spokesmen or Curtis Brown, London. Earnings from a number of plays are usually detailed in a single statement.

MS 37,204 /1 1980. 3 items.

MS 37,204 /2 1981. 13 items.

MS 37,204 /3 1982. 11 items.

MS 37,204 /4 1983. 11 items.

MS 37,204 /5 1984. 10 items.

MS 37,204 /6 1985. 10 items.

MS 37,204 /7 1986. 11 items.

MS 37,204 /8 1987. 7 items.

MS 37,204 /9 1988. 11 items.

MS 37,204 /10 1989. 5 items.

V.viii.2 Per J. Lauke Verlag, Munich, 1991 – 2000

Royalty statements arising from various German productions, sent quarterly to Friel by Per H. Lauke Verlag, Munich and payable through Curtis Brown, London.

MS 37,205 /1 1991. 8 items.

MS 37,205 /2 1992. 6 items.

MS 37,205 /3 1993. 4 items.

MS 37,205 /4 1994. 4 items.

MS 37,205 /5 1995. 1 item.

MS 37,205 /6 1996. 8 items.

MS 37,205 /7 1997. 14 items.

MS 37,205 /8 1998. *13 items.*

MS 37,205 /9 1999. *16 items.*

MS 37,205 /10 2000. *2 items.*

V.viii.3 S.A.C.D, Paris, 1990 – 1992

MS 37,206 Royalty statements for *Translations* and *Lovers* sent to Friel from French literary agency SACD (Societe des Auteurs et Compositeurs Dramatiques).
1990 – 1992. *6 items.*

V.ix ALCS, London, 1995 – 1999

MS 37,207 Statements and associated documentation from the Authors' Licensing & Collecting Society, London, payable through Curtis Brown, London.
1995 – 1999. *c30 items.*

V.x Irish Copyright Licensing Agency. Ltd., Dublin, 1997 – 2000

MS 37,208 Statements and associated documentation from the Irish Copyright Licensing Agency. Ltd., Dublin.
1997 – 2000. *11 items.*

VI Correspondence

VI.i With agents and publishers

VI.i.1 Curtis Brown, London & New York, 1963 – 1995

MS 37,209 /1 – 2 Letters to Friel from various representatives at his literary agents, Curtis Brown, London – Margaret McLaren (1963 – 1968), Spencer Curtis Brown, Judith Leonard TV & Radio Department, Richard Simon, John Bassett, Penny Sinclair, Jenny Sheridan Play Department, R.M.D. (Dick) Odgers and Warren Brown.
Oct 1963 – June 1973. *2 folders, c166 items.*

MS 37,210 Letters to Friel from Emilie Jacobson and Perry Knowlton of Curtis Brown, Ltd., New York (his US representatives for all published material in films, radio and television, until the beginning of 1974), on the following short stories and plays:
• 'The Flower of Kiltymore'; 'The Death of a Scientific Humanist'; 'A Bit of a Country'; 'The Highwayman and the Saint'; 'The Queen of Troy Close'; 'The First of My Sins'; *The Gold in the Sea*; 'A Summer in Devonshire'; 'The Widowhood System' &
• *Philadelphia, Here I Come!*; *The Loves of Cass Maguire*; *Lovers*; *The Enemy Within*; *Crystal and Fox*; *The Mundy Scheme* and *The Freedom of the City* (including references to the publication of the

plays in the US by Farrar, Straus and Giroux).
Also accompanied by letters from publishers Doubleday & Company, Inc. (1964 & 1968) and Little, Brown & Company (1965).
1964 – 1974. *c112 items*.

MS 37,211 Letters to Friel from his representatives at Spokesmen, London – Dick Odgers, Warren Brown, Catherine Glass, Anne Duffin, Sarah Green and Sheila Lemon. (Spokesmen was a new company formed by Curtis Brown Group Ltd which from 1st October 1973 acted for writers and directors and for the rights of Curtis Brown authors, in television, radio, films and the theatre).
May 1973 – Dec 1978. *45 items*.

MS 37,212 Letters to Friel from Sue Freathy of Spokesmen/Curtis Brown, London. (Spokesmen was re-absorbed into Curtis Brown Ltd., 162-8 Regent Street, London, on 1 July 1982).
Oct 1979 – Sep 1986. *c113 items*.

MS 37,213 1/ – 10 Letters to Friel from Leah Schmidt at Curtis Brown, London. Encloses copies of letters from various organisations and theatre companies seeking permission for productions or interviews. Includes Friel's faxed replies granting or refusing permission, from 1992 onwards. Also includes some correspondence between Friel and Antony Harwood at Curtis Brown, London on publication matters.
Sep 1986 – July 1995. *10 folders, c691 items*.

VI.i.2 The Agency, London, 1995 – 2000

MS 37,214 /1 – 3 Faxed correspondence between Friel and Leah Schmidt at The Agency, London, comprising mainly copies of letters from various organisations and theatre companies seeking permission for productions or interviews and Friel's replies granting or refusing permission.
July 1995 – Dec 1997. *3 folders, c256 items*.

MS 37,215 /1 – 6 Faxed correspondence between Friel and Leah Schmidt or her assistants Jo Armitage, Faye Webber, Polly Williams and Wendy Gresser, at The Agency, London. Comprises mainly copies of letters from various organisations and theatre companies seeking permission for productions and Friel's replies granting or refusing permission or people seeking interviews. Also includes copies of various production contracts.
Jan 1998 – Aug 2000. *6 folders, c676 items*.

VI.i.3 AFA/ICM, New York, 1968, 1974 – 1992

MS 37,216 Letters to Friel from his North American agent Audrey Wood of AFA (Ashley Famous Agency) (on getting in contact with the Clancy Brothers for a possible musical collaboration).
1968. *4 items*.

MS 37,217

Letters to Friel from his North American agent Audrey Wood of ICM (International Creative Management). Refers to plans for US and Canadian productions of the following plays:

- *Volunteers*;
- *The Freedom of the City*;
- *The Gentle Island*;
- *Faith Healer*;
- *Philadelphia, Here I Come!*;
- *Living Quarters*;
- *Lovers*;
- *The Loves of Cass Maguire*;
- *Aristocrats*;
- *Translations*;
- *The Mundy Scheme* &
- *Three Sisters*.

Also accompanied by letters from Lloyd Richards, Dean of Yale School of Drama regarding the Audrey Wood Scholarship Fund and newspaper articles (2 items) on the death of Audrey Wood in December 1985. She was 80 years old and had been in a coma since suffering a stroke in 1981.

Jan 1974 – April 1981,
1983 & Dec 1985. 57 items.

MS 37,218 /1 – 2

Letters to Friel from Bridget Aschenberg who took over his affairs at ICM, following Audrey Wood's stroke in May 1981. Refers to the following plays:

- *Translations*;
- *Three Sisters*;
- *The Freedom of the City*;
- *Lovers*;
- *Living Quarters*;
- *The Loves of Cass Maguire*;
- *Philadelphia, Here I Come!*;
- *Faith Healer*;
- *American Welcome*;
- *The Communication Cord*;
- *The Enemy Within* &
- *Making History*.

Also includes references to Friel's screenplay of *The Lonely Passion of Judith Hearne*.

May 1981 – March 1992. 2 folders, c121 items.

VI.i.4 Jack Tantleff, New York, 1989 – 1999

MS 37,219 /1 – 10

Faxed correspondence between Friel and his US agent Jack Tantleff, John Santoian and Charmaine Ferenczi of the Tantleff Office, New York. Includes copies of associated letters and contracts sent from New York.

Sep 1989 – 1999. 10 folders, c325 items.

VI.i.5 Aitken & Stone Ltd., 1995 – 2000

MS 37,220 /1 – 5 Correspondence between Friel and Antony Harwood, Natasha Bruce Lockhart and Tora Fost of literary agents Aitken & Stone Limited, London on publication matters.
(Anthony Harwood resigned from Curtis Brown, London cMarch 1995, and joined Aitken and Stone Ltd. as a partner, representing Friel's publication interests. By 1 July 1998 the company has changed name to Gillon Aitken Associates Ltd. at the same address).
March 1995 – June 2000. *5 folders, 112 items.*

VI.i.6 Faber & Faber, 1984 – 1990

See sections on individual plays for files on the publication of Friel's play texts by Faber & Faber Ltd

MS 37,221 Letters to Friel from representatives at Faber and Faber Ltd., London (mainly Frank Pike) concerning general matters (i.e. not relating to a specific play), such as young writers working for the company who want to meet Friel (e.g. Caz Phillips, 1984), Pike asking Friel to act on the judging panel for the Samuel Beckett Award (1987) and a list of Faber Friel titles in print as of November 1989.
1978, 1984 – 1990 & 1995. *c26 items.*

VI.i.7 The Gallery Press, 1980 – 2000

Correspondence between Friel and Peter Fallon of The Gallery Press, Loughcrew Oldcastle, Co, Meath, concerning the company's publication of Friel plays between 1980 and 2000. Comprises mainly letters and faxes from Fallon but also includes a smaller number of faxed replies from Friel.

MS 37,222 Correspondence regarding the publication of *Aristocrats*, *Three Sisters*, *The Loves of Cass Maguire*, *Lovers* and *Crystal and Fox*. Includes copy of published text of Friel's *Three Sisters* by Anton Chekhov. A translation (1981, 114pp); publication contracts for *Aristocrats* (29 Oct 1980), *Three Sisters* (Sep 1981), *The Loves of Cass Maguire* (20 Feb 1984), *Lovers* (20 Feb 1984) & *Crystal and Fox* (20 Feb 1984).
1978, March 1980 – Dec 1984. *58 items.*

MS 37,223 Includes publication contracts for *Volunteers* and *The Communication Cord* (29 March 1989) and *The London Vertigo* (30 Aug 1990).
Feb 1985 – Oct 1990. *48 items.*

MS 37,224 Correspondence regarding the publication of *Faith Healer*, *The Freedom of the City*, *Living Quarters*, *Three Sisters*, *The Enemy Within*, *The Loves of Cass Maguire*, *The Gentle Island* and *A Month in the Country*.
Includes page proofs for *Faith Healer* and *A Month in the Country*; published text of *A Month in the Country after Turgenev* (1992, 109pp) and copy of undated publication contracts for *The Gentle Island* and *A Month in the Country*.
May 1991 – Dec 1992. *53 items.*

MS 37,225 Correspondence regarding the publication of *Wonderful Tennessee!*, *A Month in the Country*, *The Gentle Island*, *Lovers* and *Molly Sweeney*. Includes undated publication contract for *Wonderful Tennessee!* and contract for *Molly Sweeney* (22 June 1994). Also colour proofs of the Plume paperback edition of *Molly Sweeney* (1995) sent by Arnold Dolin of Dutton Signet A Division of Penguin USA.
Jan 1993 – May 1995. 73 items.

MS 37,226 Correspondence regarding the publication of *Three Sisters*, *Molly Sweeney*, *Wonderful Tennessee!*; *Give Me Your Answer, Do!* and *Uncle Vanya*.
April 1996 – July 2000. 74 items.

VI.i.8 Dramatists Play Service, Inc., 2000

MS 37,227 Communications between Friel, Jack Tattleff, Charmaine Ferenczi and representatives of Dramatists Play Service, Inc., regarding the latter's publication of *Give Me Your Answer, Do!*, *Uncle Vanya* and *Molly Sweeney*. Includes copy of publication contract.
March – June 2000. 26 items.

VI.ii ii Individuals (arranged alphabetically by surname)

MS 37,228 Letters to Friel from director **John Beary**. Encloses various articles about the theatre scene in New Orleans and his theatre group the Irish Literary Theatre (including some programmes from past productions).
1983 – 1995. 41 items.

MS 37,229 Holograph letters from producer and dramatist **John Boyd** of the Lyric Players Theatre, Belfast. Encloses publicity material and reviews of Atlanta's Theatre Gael's recent productions of *Philadelphia, Here I Come!* (25 Aug – 18 Sep 19??), *Faith Healer* (March 1989) and *The Freedom of the City* (19 March – 5 April 1987).
1966, 1981 – 1995. 48 items.

MS 37,230 Correspondence with **Paulo Eduardo Carvalho**, regarding:
• a Portuguese production of *Translations* ('Traduções') directed by Antonio Solmer at Teatr Malaposta (29 Feb – 14 April 1996) (includes flyer, programme, booklet and review) &
• the Portuguese National Theatre's organization of productions of *Faith Healer* (28 June & 9 July 2000) and *Molly Sweeney* (15 – 21 June 2000) and associated events.
1995 – 2000. 17 items.

*See also
MS 37,395
for copy of Carvalho's
thesis on Friel*

MS 37,231 Letter from author and academic **Lester Connor**. Encloses articles relating to Richard Wargo's musical based on *Lovers* and review of a production of *Philadelphia, Here I Come!* at the Walnut Street Theatre, Philadelphia in February 1996.
1988 – 1999 & n.d.. 21 items.

- MS 37,232** Personal letters from author and academic **Ulf Dantanus**. Includes paper by Dantanus (University of Gothenburg) entitled 'Form and Content in Brian Friel's *Philadelphia, Here I Come!*' (1977, 59pp). 1974 – 1995. *41 items*.
- See also MS 37,386 for a copy of Dantanus's thesis on Friel*
- MS 37,233** Letters from **Dr. Fergus D'Arcy**, Dean of the Faculty of Arts, University College Dublin (mainly invitations to attend events in the college). Includes newspaper article on Friel's appointment as Senior Fellow at the Department of English in Spring 1998; artists impression and financial estimates for a project develop Belfield House as a Centre for Writing and the Arts and copy of *PaGes* the UCD Arts Postgraduate journal for 1998. 1997 – 1999. *17 items*.
- MS 37,234** Letters from poet and critic **Gerald Dawe**. Includes copy of the Galway Writing Workshop's *The Salmon* (No.6 Spring 1993) containing poem by Dawe entitled 'Responsibilities (For Brian Friel)' (p.10) and copy of *Studies* (Summer 1984) containing article by Dawe entitled 'A Poet's Galway' (p93 – 105). Also poster signed by Dawe (**MS L 78**). 1981 & 1986. *8 items*.
- Poster: **MS L 78**
- MS 37,235** Correspondence with Italian translator **Carla de Petris**. 1995 – 1997. *9 items*.
- MS 37,236** Personal letters from **Seamus Deane** (Professor of English, Anglo-Irish & American Literature in UCD, University of California Berkeley and Notre Dame University, Indiana. Critic, poet, author & Editor of Field Day Anthology of Irish Writing). Includes copy of article by Denis Donoghue entitled 'The Middle of the Journey', sent to Friel by Deane (n.d., 22pp) and correspondence between Friel and representatives of the University of Notre Dame concerning Deane. 1969, 1972 – 2000. *c70 items*.
- See MS 37,181 /7 for letters from Deane re Field Day, 1981–1994*
- MS 37,237** Letters and postcards from landscape architect **Gary Doherty** from Carndonagh, studying for a thesis at Temple University, Philadelphia. Includes programme for Temple Theater's production of *Translations* at the Tomlinson Theater, Temple University, Philadelphia, Pennsylvania in February 1999. Also includes colour photograph of a grave seen by Doherty in Carndonagh with the headstone inscription 'In loving memory of the O'Donnell Family. Ballybeg'. 1995 – 2000. *14 items*.
- MS 37,238** Personal holograph letters from actor **Donal Donnelly**. Encloses numerous newspaper clippings about Friel productions and himself. Also includes:
- black and white copy of a photograph of Donnelly as 'Fr. Jack' in *Dancing at Lughnasa* (1992 & 1993);
 - black and white photographs of Donal Donnelly and his wife and family (as small children) (n.d., 2 items, 221 x 16cm each);

- colour photograph of his son Jonathan Donnelly at his university graduation (1995);
 - colour photograph of Donnelly in costume and his family with Brian Friel in his dressing room backstage (1995);
 - colour reproduction of photograph of Donal Donnelly, Gene Foley and John Scanlon taken in Chicago in 1972 “during the 6 month run of ‘Sleuth’ ”;
 - programme and articles about Joe Dowling’s appointment as Artistic Director at the Guthrie Theater in Minneapolis and their productions of *The Cherry Orchard* and *Philadelphia, Here I Come!* (1996);
 - card sent by Donal McCann to Donal Donnelly illustrated with a self portrait by McCann (1997) &
 - reproduction of a black and white photograph of Donal Donnelly and Patrick Brennan taken by Fergus Bourke at the dress rehearsal of *Philadelphia, Here I Come!* at the Gaiety Theatre in 1964.
- 1992 – 1999. 34 items.
- MS 37,239** Letters from director **Kyle Donnelly**.
1996 – 1999. 14 items.
- MS 37,240** Holograph undated personal letters from director **Joe Dowling** (see individual production files for communications with Dowling in his capacity as director of various Friel productions).
n.d. (1980s). 11 items.
- MS 37,241** Letters and postcards from poet **Paul Durcan**. Includes poem entitled “First Night Of ‘Faith Healer’ At The Abbey Theatre’ ” written by Durcan and dedicated to Friel (27 Nov 1990) and poem entitled ‘Wonderful Tennessee!’ inscribed ‘To Brian. Suaimhneas – Paul 30.6.93’.
1989 – 1999. 26 items.
- MS 37,242** Letters from **Michael Etherton** (some from Bhutan). Includes letter regarding his book *Contemporary Irish Dramatists* (London: Macmillan, 1989) and printout of his article entitled ‘Dancing and Memory. A comparison of two plays: Wole Soyinka’s *Death & the King’s Horseman* and Brian Friel’s *Dancing at Lughnasa*’ (Nov 1990, 10pp).
1985, 1988, 1990 – 1992. 13 items.
- MS 37,243** Letters from New Zealander **Cassandra Fusco**. Includes paper written for *Étude Irlandaises*, entitled ‘The Literary Heritage of Brian Friel’ by Fusco (1993, 12pp), draft chapter of Fusco’s thesis (12 Dec 1996, 20pp), New Zealand arts magazine *Takahe* (No. 28 Oct 1996).
1992 – 2000. 31 items.
- See also*
MS 37,392 /1 – 7
for copies of Fusco’s
theses on Friel
- MS 37,244** Letters from **Andrew M. Greeley**, Professor of Social Change, The University of Chicago. Includes copy of paper by Fr. Greeley entitled ‘Hopkins, the Catholic Imagination, and Ireland’ containing references to Friel’s work (1995, 23pp) and two reviews of

Steppenwolf's production of *Molly Sweeney* (July 1996).
1988, 1989, 1995 & 1996. *10 items.*

MS 37,245

Letters and postcards from documentary filmmaker, folksinger and folklorist **David Hammond**. Includes black and white photographs of Friel, Seamus Heaney and Ted Hughes in [Derry's Guildhall] (n.d., (1990s)) and of David Hammond (n.d.) (3 items, c20 x 25cm each).
1991 – 2000. *29 items.*

MS 37,246

Letters from **Dr. John Hayes**, Head of the Department of Philosophy, Mary Immaculate College, University of Limerick. Includes copies of various papers and lectures given by Dr. Hayes and photocopies of articles on French poet Antonin Artaud, Rush Rhees and Roger Scruton, Professor of Aesthetics at Birbeck College, University of London. Also includes copy of article by Lucie Robinson on Friel entitled 'Traversing Boundaries' (2000, 33pp).
1995 – 2000. *c32 items.*

MS 37,247

See also other items relating to Heaney in section on Field Day, including MS 37,191 /8 for two 1991 letters from Heaney to Friel

Letters from **Seamus Heaney**. Accompanied by poems sent to Friel as follows:

- 'Remembering Malibu' and 'Holly' (1980, 1p. each);
- draft of untitled poem beg. 'It was a close grey morning, a reek of early summer' (Jan 1981, 7pp);
- 'A Ghost' and 'Murlough Bay' marked 'Private and confidential, for the moment' (1981, 1p.);
- 'Going Back' (July 12982, 2pp);
- invitations to various events relating to Seamus Heaney &
- typewritten draft of a valedictory lecture delivered by Heaney on 7 May 1981 at Carysfort College entitled 'Among School Children' (13pp).

1966, 1971 – 1985, 1988 – 2000 & n.d. *105 items.*

MS 37,248

Poems sent to Friel by **Seamus Heaney**, as follows:

- 'Chekov on Sakhalin' (*sic*). Typewritten, with holograph dedication 'for Brian and Ann with love, Seamus July 10 1981 in Glasgow';
- 'Chekhov on Sakhalin'. Typewritten, with holograph dedication 'Seamus Heaney. Once more with feeling, for Brian and Ann 11th July 1981 – Chekov arrived on Sakhalin 11th July 1890!. Seamus';
- untitled collection of poems, in three parts. Typewritten, with holograph dedication 'For Brian, who kept a fire under the boiler all along, le grá, Seamus, 2nd July 1984';
- 'Valedictory Verses'. Typewritten, annotated 'Carysfort College, July 1988' (1p.);
- 'Glanmore Revisited, for Brian Friel'. Typewritten, with holograph dedication 'Happy Birthday, brother! Seamus. 9 January 1989' (1p.);
- *Keeping Going. Poems by Seamus Heaney. Illustration by Dimitri Hadzi* (Concord, New Hampshire: The Box & Arrow Press, Harvard University, 1993). 'To Anne and Brian Love Seamus, July 1994';
- draft of Heaney's collection *The Spirit Level* to be published by Farrar, Straus & Giroux in 1996;

- 'The Yellow Bittern' (faxed to Friel in March 1996, 2pp) &
- 'The Real Names. For Brian Friel' sent to Friel for this 70th birthday in 1999.

1981 – 1999. *14 items.*

MS 37,249

Undated poems sent to Friel by **Seamus Heaney**, as follows:

- 'A Frame of Mind. For Brian Friel'. Typewritten with holograph corrections (1p.);
- 'Afterwards'. Typewritten (1p.);
- 'The Hunted Priest'. Typewritten (1p.);
- 'An Ulster Twilight'. Typewritten and annotated 'Och, I don't know...but anyway. Seamus (1p.);
- 'From Chekhov's Donegal Notebook'. Typewritten draft (3pp);
- 'From Chekhov's Donegal Notebook'. Typewritten (1p.);
- 'Chekhov on Sakhalin'. Typewritten (1p.);
- 'Opened Ground', 'Son of Oblomov', 'Glanmore Twilight (1)', 'Glanmore Twilight (2)', 'The Poet Crowned', 'The Train', 'Remembering Forecasts', 'Thunderlight', 'A Night in the Cold' & 'A Dream of Jealousy'. Typewritten (5pp);
- 'The Road to Lough Derg'. Typewritten with note by Heaney 'A Chara, Forgive me for balling up the weekend. I hope you had repose. And that you've mapped the thing. This is, I hope, the start of something much longer. Love to Ann. Seamus';
- 'Visions on Station Island'. Typewritten (4pp);
- 'After the Irish'. Typewritten with holograph corrections (1p.);
- 'Canto I'. Typewritten with holograph editions (1p.);
- untitled, beg. " 'You will have to go another way around' " (2pp);
- 'View'. Typewritten (1p.);
- 'Communications'. Typewritten (1p.);
- 'Ogham Stone. i.m. Sean O Baoill'. Typewritten (1p.);
- 'The Third Light'. Typewritten with holograph editions (1p.);
- 'The White Butterfly'. Typewritten (1p.);
- 'Sweeney Astray', 'Station Island', 'Chekhov on Sakhalin' & 'Home from Home'. Typewritten (35pp) &
- poster produced by the Arts Council of Northern Ireland – poem 'January God' by Seamus Heaney (4 stanzas), illustrated with image by T.P. Flanagan (n.d., 56 x 75.5cm).

Poster: **MS L 79**

n.d. *21 items.*

MS 37,250

Letters from **Prof. Bert Hornback**, The Center for the Advancement of Peripheral Thought, Louisville, Kentucky.

See also MS 37,088 /7 for letters to Friel from Hornback regarding a 1995 University production of Translations.

1988, 1996 – 1998. *14 items.*

MS 37,251

Personal letters & postcards from **Julie Kavanagh**, London Editor of *The New Yorker*, including many references to her husband Ross MacGibbon (Landseer Film & Television Productions Ltd., London), and children Joe & Alfie.

1991 – 2000. *c76 items.*

- MS 37,252** Letters from author and critic **Richard Kearney** (Professor of Philosophy, UCD and Boston College) enclosing his article from *Studies* (p20 – 56) entitled ‘Language Play: Brian Friel and Ireland’s Verbal Theatre’ (Spring 1983) and various articles about Bishop George Berkeley (1986).
1983, 1986, 1997 & 1998. *12 items.*
- MS 37,253** Letters from **Dr. Declan Kiberd** (Department of Anglo-Irish Literature and Drama, U.C.D.) Includes material regarding his proposed book ‘Inventing Irelands. Ideas of a National Renaissance’ (1995).
1993, 1995, 1997 & 1999. *15 items.*
- MS 37,254** Holograph personal letters from playwright and novelist **Tom Kilroy**, Professor of Modern English, UCG (many undated). Includes:
 - outline treatment for a film by Kilroy about William Joyce entitled ‘Haw Haw’ (n.d., 3pp);
 - ‘Aosdána and the New Philistinism’ by Kilroy (n.d., 2pp);
 - article from *The New York Times* by Seamus Deane entitled ‘When Violence Becomes a Habit’ (18 Aug 1998) &
 - draft of an article on Friel by Kilroy, to be published in the *Irish University Review* on the occasion of his 70th birthday, entitled ‘Friendship’ (Dec 1998, 8pp).
1977 – 2000. *c118 items.*
- MS 37,255** Holograph letters from **Bernard Loughlin**, Resident Director of the Tyrone Guthrie Centre, Annaghmakerrig, Co. Monaghan. Includes leaflet on the centre, letter from Denis Babcock of the Guthrie Theater enclosing outline of screenplay entitled ‘Palms in the Blizzard’ (1986) and letters concerning the Milwaukee Skylight Opera Company’s production of Richard Wargo’s musical based on Friel’s *Lovers* (1998).
1981 – 1998. *39 items.*
- MS 37,256** Holograph letters from **Tomás MacAnna**, Director/Artistic Director, Abbey Theatre, Dublin mainly concerning the changing membership of the Board of Directors of the Abbey Theatre: The National Theatre Society Limited.
n.d. *6 items.*
- MS 37,257** Personal holograph letters from novelist, playwright and screenwriter **Eugene McCabe**.
1969 – 1998 & n.d.. *19 items.*
- MS 37,258** Letters and postcards from actor **Donal McCann**. Includes article by McCann on *Wonderful Tennessee!* and ‘how he and Brian Friel lived through a week of opening highs and closing lows on Broadway’ published in *The Irish Times* (27 Nov 1993) and colour photograph of [programme] for the original production of Sebastian Barry’s *The*
- See also MS 37,126 /1 & 2 for file on The Abbey Theatre’s production of Wonderful Tennessee!*

starring Donal McCann at the Plymouth Theatre, New York, 24 – 31 Oct 1993 (previews from 7 Oct), which closed after 20 previews and only 9 performances, because of ‘poor public response at the box office’

Steward of Christendom sitting on a floor covered in blood with a tin helmet. (The play premiered at London’s Royal Court Theatre Upstairs in March 1995 with Donal McCann in the title role, before transferring to Broadway.)
1989 – 1999. 17 items

MS 37,259 Personal holograph letters from author and playwright **John McGahern**. Includes a couple of replies from Friel.
1965 – 1996 & n.d. 50 items.

MS 37,260 Letters from **Eoin McKiernan**, founder and chairman of the Irish American Cultural Institute, St. Paul, Minnesota and professor at the College of St. Thomas, St. Paul, Minnesota.
1970, 1988 – 1999. 10 items.

MS 37,261 Letters (mostly undated) from poet, dramatist and fiction writer **Tom McIntyre**.
1975 – 1991 & n.d.. 13 items.

MS 37,262 Postcards and notes from actor **Gerry McSorley**. Includes copy of a talk he gave on his association with *Dancing at Lughnasa* (March 1992, 4pp).
Note: most of the communications are signed ‘Gerry’ – some may therefore possibly be from poet and critic Gerald Dawe.
1989 – 1999. 33 items.

MS 37,263 Personal holograph letters from author and critic **Des Maxwell** Professor of English at York University, Toronto. Includes undated article by Maxwell entitled ‘The Irish Writer and Society Today’ (2pp) and chapter 10 (‘In Honour of Naming. Samuel Beckett (1906 –) and Brian Friel (1929 –)’) of Maxwell’s book *A Critical History of Modern Irish Drama 1891-1980*.
1972 – 2000. 107 items.

Prof. Maxwell donated his collection of letters from Brian Friel to the National Library in August 2001 (see Collection List No. 110)

MS 37,264 Personal letters from novelist **Brian Moore** (1921 – 1999). Also communications between Friel and Jean Moore, following her husband’s death in January 1999 and letter from Denis Sampson seeking permission to quote from private letters Friel wrote Moore in the 1970s for use in his upcoming publication *Brian Moore: The Chameleon Novelist* (March 1998).
1970 – 1999. 103 items.

MS 37,265 Letters from **Christopher Murray** of the Department of English,

- See also MS 37,355 for file on Brian Friel Essays, Diaries, Interviews: 1964 – 1999 edited by Christopher Murray (London: Faber & Faber, 1999)*
- University College Dublin and editor of *Irish University Review*. Includes Murray's chapter entitled 'Brian Friel's *Making History* and the Problem of Historical Accuracy' published in *The Crows Behind the Plough. History and Violence in Anglo-Irish Poetry and Drama* by Gert Lernout (Ed.) and copy of his paper 'Pirandello and Brian Friel: Some Affinities' (Palumbo, 1992).
1984 – 1994. *c19 items*.
- MS 37,266** Letters from academic and author **Prof. George O'Brien** of Georgetown University, Washington D.C.
1987, 1989 – 1999. *34 items*.
- MS 37,267** Letters from poet, playwright and critic **Tom Paulin**. Includes 'The Wind Dog' by Paulin – 'A sound cento for the fiftieth anniversary of Radio Three' published in *London Review of Books* (17 Oct 1996) and Paulin's review of *A Traitor's Kiss: The Life of Richard Brinsley Sheridan* by Fintan O'Toole, entitled 'In the Limelight' by (1997).
.See MS 37,181 /8 for letters to Friel from Paulin concerning Field Day
1982, 1991, 1995 – 1998. *15 items*.
- MS 37,268** Personal letters from author and critic **Richard Pine**. A large proportion of the letters are undated.
See also MSS 37,297, 37,349 and 37,354.
Includes letters about Atlanta University's interest in acquiring Friel's manuscript material (1991) and autographed copy of his paper 'Rough edges commitment in contemporary Irish drama' (46pp, 1989). Also texts of Pine's papers entitled:
 - 'Brian Friel and contemporary Irish drama a lecture by Richard Pine' (Emory University, Atlanta, 4 April 1991' (22pp);
 - 'Yeats, Friel and the Politics of Failure' (17pp), based on a lecture given in Glenties, Co. Donegal on 11 August 1991 at the opening of the MacGill Summer School in honour of Friel &
 - "What Does 'Sorry' Mean.?" (22pp) A lecture given at the Brian Friel conference held in Newman House, Dublin on 15 May 1999 as part of the Friel Festival.
1991 – 1997, 1999 & n.d. *62 items*.
- MS 37,269** Letters from **Dan Pope**. Includes article published in *The New York Times* Arts Section entitled 'How to Lure Writers To an Afterlife In Texas' by Mel Gussow, concerning the University of Texas's collection of literary papers, which makes reference to Friel's play *Give Me Your Answer, Do!* (20 Jan 2000).
1993 – 2000. *8 items*.
- MS 37,270** Letters mainly from **Bob Quinn** regarding Donal McCann, including Quinn's documentary on McCann's life and times.
1998 – 1999. *6 items*.
- MS 37,271** Letters from playwright **Graham Reid**.
1980 – 1995. *17 items*.
- MS 37,272** Letters from newly appointed Editor of *Irish University Review* **Dr.**

Anthony Roche of UCD's Department of English.
1997 – 1999. 6 items.

MS 37,273

Letters from **Prof. Bob Welch**, Director of the Coleraine Centre for Irish Literature and Bibliography, University of Ulster at Coleraine. Includes poems by Welch written for Friel – 'A Shrine to Harpocrates (for Brian)' (June 1998) and 'Mist Away' (August 1998).
1988 – 1999. 39 items.

MS 37,274

Letters from various individuals arranged alphabetically by surname as follows:

- **Robert Ballagh** (artist) (n.d.);
- **John Banville** (novelist & playwright), (1984 & 1992);
- **Dr. John Barrett**, Department of English, UCD. Includes copy of his article entitled "Dogs, Ducks, and Dissent – A 'Priest Play' on tour in Ireland" (20pp) written for the Hungarian *Journal of Anglo-Irish Studies* (2000);
- **Marina Carr** (dramatist), (n.d.);
- **Maurice Cassidy** (1999);
- **Michael Colgan** (about Friel's interest in *He Who Gets Slapped*) (2000);
- **Billy Connolly** (comedian) (n.d.);
- **Cyril Cusack** (actor), 1982;
- **Thomas Flanagan**, 1998;
- **Clare Fox**, 1992 & 1993;
- **Richard Goldstone**, 1995;
- **Katherine Hepburn** (actress) (n.d.);
- **Derek Hill** (painter, 1916 – 2000), 1997, 1999 & n.d.;
- **Ann Henning Jocelyn, Countess of Roden** (1998);
- **Jennifer Johnston** (writer), (n.d.);
- **Benedict Kiely** (writer), (n.d.) &
- **Rosaleen Linehan** (actress) (1992).

1982 – 2000. c49 items.

MS 37,275

Letters from various individuals arranged alphabetically by surname as follows:

- **Garry McKeane**, 2000;
- **Frank McGuinness** (poet & dramatist), 1988 – 1996. Includes article from *The New York Times* entitled 'Today's Big-Name Playwrights Are Busy Translating the Past's' (3 Aug 1997);
- **Siobhán McKenna** (actor) (n.d.);
- **Micheál MacLiammóir** (actor), 1974;
- **Frank MacManus** (writer), (n.d.);
- **Derek Mahon** (poet & translator), 1980 – 1996;
- **Patrick Mason**, 1992;
- **Prof. Jim Mays**, Department of English, UCD, 1997 & 1999;
- **Colm Meaney** (actor) (1990);
- **John Montague** (poet, novelist & essayist), 1969 – 1977;
- **Paul Muldoon** (poet), 1984 & 2000. Includes signed poem by

Muldoon entitled 'A Ghazal for Seamus Heaney' (2000) &
 • **Tom Murphy** (playwright & novelist), 1977, 1980 & 1989.
 1969 – 2000. *37 items*.

MS 37,276

Letters from various individuals arranged alphabetically by surname as follows:

- **Shivaun O'Casey** (1992, 1994 – 1996);
 - **Ulick O'Connor** (1981, 1983 & 1988);
 - **Dr. Redmond O'Hanlon**, (n.d.);
 - **Donogh O'Malley**, 1968;
 - **Patrick O'Shea** (US producer), 1995;
 - **Mícheál O Súilleabháin** (pianist and composer) (1992);
 - **Bernadette Quigley** (1997);
 - **Tim Robinson** (writer), 1996. Includes signed short story entitled 'Orion the Hunter' written by Robinson for Friel (Sep 1996, 6pp);
 - **Michael Scott** (director) (1992 & 1993);
 - **Colin Smythe** (publisher) (1998);
 - **Margaret Spillane** (writer), 1991 &
 - **Michael Viney** (1996).
- 1968, 1981, 1983, 1988, 1991 – 1998. *36 items*.

VI.iii Invitations, requests, fan mail

VI.iii.1 Theatre appeals

Letters to Friel from managements of theatres and theatre companies, seeking financial support, his involvement in various projects or inviting him to productions (not his own). Arranged by geographical location.

MS 37,277 /1 – 5

Dublin based companies including:

- Fishamble (formerly Pigsback) Theatre Company (1993 – 2000);
 - Smashing Times Theatre (1992 – 2000);
 - Samuel Beckett Centre for Drama & Theatre Studies, Trinity College Dublin (1992 – 2000);
 - National Youth Theatre (1985 & 1986) and Dublin Youth Theatre (1980?);
 - Co-Motion Theatre Company (1988);
 - Oscar Theatre; TEAM Theatre Company; Double Take Productions; Theatre Demo; The Passion Machine; The Olympia Theatre (concerning the Godfrey Quigley Benefit Fund, 1993); The Actors Club; Bewley's Café Theatre; The Vicar Street Project; Gúna Nua Theatre Company; Rattle Bag Theatre Company and Purple Heart Theatre Company.
- 198[0?] – 2000. *5 folders, c108 items*.

MS 37,278 /1 – 2

Regional Irish theatres and theatre companies, including:

- Donegal Workshop Theatre (1993 – 1996);
- Young Writers Theatre Co., Carndonagh, Co. Donegal (1996 & 1997);
- An Grianán, Letterkenny, Co. Donegal (1999);
- Hawk's Well Theatre, Sligo; Druid Theatre Company, Galway;

Island Theatre Company, Limerick; Ivernia Theatre Cork; Seven Woods Theatre Company, Sligo; Galloglass Theatre Company, Co. Tipperary; Bickerstaff, Kilkenny; Barnstorm Theatre Company, Kilkenny; Everyman Palace Theatre Cork; The Cat Laughs, Kilkenny; Cornerstone Theatre Company, Galway.
Also includes letters from various Irish drama societies and festivals.
1980 – 1999. *61 items.*

MS 37,279

Northern Ireland theatres and companies including:

- The Lyric Players Theatre Belfast (1980 – 1999);
- Dubbeljoint Productions, Belfast (1991 – 1999);
- Derry City Council (Guildhall), (1995 – 1999);
- The Playhouse, Derry (1993 – 1996);
- Riverside Theatre, Coleraine; Belfast Community Theatre & Grand Opera House, Belfast.

1981 – 1999. *34 items.*

MS 37,280

London-based theatres and companies, including:

- Barbican Centre;
- Royal Court Theatre, English Stage Company Ltd.;
- National Theatre;
- Hampstead Theatre (1989 – 2000);
- The Young Vic; The Women's Theatre Workshop; AGIY (Action Group for Irish Theatre);
- Irish Writers Theatre Company;
- The Almeida Theatre;
- Gate Theatre Club;
- The Soho Theatre Company;
- Theatrebox;
- BT Biennial for the Little Theatre Guild of Great Britain;
- Allende Theatre Company;
- The King's Head Theatre and
- South West Youth Theatre.

Includes some replies from Friel.
1971, 1982 – 2000. *68 items.*

MS 37,281

UK regional theatres and companies, including:

- The Traverse Theatre, Edinburgh;
- Made in Wales Stage Company;
- Cambridge University Players;
- Salisbury Playhouse;
- Look Out Theatre Company, Glasgow;
- The Irish Theatre Company Cambridge &
- Show of Strength, Bristol.

Includes some replies from Friel.
1988 – 2000. *c28 items.*

MS 37,282

American theatres, theatre companies and actors, including:

- Actors Theatre of St. Paul, Minnesota;

- Manhattan Theatre Club;
- Main Stage Theatre Guild, St. Clemens, Michigan;
- American Theatre Wing, New York;
- California Irish Players;
- Pittsburgh Theatre, Pennsylvania;
- The Irish Repertory Theatre, New York.

Includes some replies from Friel.

1982 – 2000. *c33 items.*

MS 37,283

Miscellaneous theatre appeals from Italy (invitation to attend the 1992 Chianti World Festival of Contemporary Drama organised by Dionysia) and Poland.

1990 – 1992 & 1996. *c12 items.*

MS 37,284

Letters to Friel from Irish, English and American actors and directors, seeking to act in or direct plays or invitations to their plays. Includes some headshots and resumes (not related to any specific Friel play), including those of Christina McKay, Allen Bevoise, Valerie Doulton, Judith McGilligan, Siân Coombs, Craig James Hewitt (designer), Siân O'Toole and Farah Abushwasha.

1993 – 1999. *31 items.*

VI.iii.2

Literary and academic

MS 37,285

Invitations from mainly Irish, English and American Universities and College Societies to Friel to give or attend lectures and conferences or to attend literary and drama awards. Accompanied by a very small number of replies from Friel.

1980 – 2000. *123 items.*

MS 37,286

Letters to Friel from Universities and writing organisations asking him to accept various temporary posts such as visiting Professor, writer in residence or to run drama courses. Comprises letters from George Mason University, Northern Virginia; The Kilmackerin Centre, Co. Kerry; The Arvon Foundation at Lumb Bank, West Yorkshire; Fairbanks Arts Association, Alaska; Magdalene College Cambridge; University of Vienna and Hawthornden Castle International Retreat for Writers, Midlothian, Scotland.

1978 – 2000. *21 items.*

MS 37,287

Letters from academics doing studies/teaching courses/writing books on Friel's work and Irish theatre, seeking meetings with the playwright. Comprises mainly single letters but also includes letters from Prof. Heinz Kosok, University of Wuppertal, Germany; Dr. Helen Lojek, Boise State University, Idaho and Jeremiah E. Greene, Jr., Fitchburg State College, MA.

1973 – 1999. *49 items.*

MS 37,288

Letters from academics to Friel asking him to attend and/or speak at the IASAIL annual conferences (International Association for the

Study of Anglo-Irish Literature). Also includes associated material such as programmes and press releases and programme for Friel's play *Faith Healer* which was presented as part of the 1993 conference in Cairo.

1984 – 1993. *c24 items*.

MS 37,289

Letters to Friel inviting him to attend/partake in various summer schools, including:

- the Patrick McGill Festival/Summer School, Glenties, Co. Donegal;
- Parnell Summer School, Co. Wicklow;
- the Yeats International Summer School, Sligo;
- Charles Macklin Autumn School;
- Annual Dr. Douglas Hyde Conference, Roscommon;
- Synge Summer School, Rathdrum. Co. Wicklow;
- International Summer School: Theatre and the Older Person, Maynooth College;
- John Hewitt International Summer School, Co. Antrim;
- Bernard Shaw International School, Dublin;
- Lady Gregory of Coole Park Autumn Gathering, Gort, Co. Galway;
- James Joyce Summer School. Dublin;
- McGlinchy Summer School, Co. Donegal &
- the George Moore Arts Festival, Co. Mayo.

Accompanied by programmes and information about the various schools.

1981 – 1999. *c66 items*.

MS 37,290

Letters to Friel from Irish and international 3rd level students (from all over the world) who are researching their final year dissertations on Friel's work.

Includes copies of four chapters of Louise Ball's (English and Drama B.A. student, King Alfred's College, Winchester) 1994 dissertation on the nature of translation entitled 'Can translation ever be pure translation or will it always be adaptation?', 'The Anglo-Irish Language; pure translation or adaptation?', 'Translating Translations' and 'The Faith Healer: adaptation of language'.

197[8], 1981 – 1999. *67 items*.

MS 37,291

Letters to Friel from Irish and international students researching for Master or Doctorate degrees on Friel's work. Includes letters from:

- Stanford Kopit, New York University (*see MS 37,387 for copy of his thesis on Friel*);
- Piet Defraeye, University College Dublin (*see MS 37,385 for copy of his thesis on Friel*);
- Patrick Burke, St. Patrick's College Drumcondra. Encloses two of his lectures on Friel (1987);
- Thom Van Dijk, University of São Paulo, Brazil;
- Nia Harris, University College of Wales;
- Claire Gleitman, New York University;
- Michael Parker;
- Virginie Roche, University College Dublin;

- Eve Giuliani, University of Pisa (encloses 4 colour photographs of Tuscany) &
 - Niall McGrath, University of Ulster at Coleraine.
- 1974 – 1999. *c102 items*.
- MS 37,292** Appeals from Irish and international acting and writing students for temporary jobs, financial support for their studies or asking to sit in on rehearsals of various Friel plays. Includes letter from Martin Scorsese's daughter, Domenica Cameron-Scorsese (1997).
1993 – 2000. *28 items*.
- MS 37,293** Letters to Friel from novice writers asking him to read their book or play and seeking advice on how to get their work published. Most of the original texts accompanying the letters are no longer extant.
1977 – 2000. *c61 items*.
- MS 37,294** Requests for references or letters or recommendation. Includes letters from Raymond Hardie, Ciarán Deane (son of Seamus) and actor Norman Rodway (for a letter supporting his US visa application).
1985 – 2000. *37 items*.
- MS 37,295** Requests to meet Friel from writers and journalists working in pieces on Irish theatre and Friel's work.
1982 – 1999. *25 items*.
- MS 37,296** Requests from literary groups (non academic based) comprising mainly invitations to attend writing festivals and workshops from local writers guilds, writers' week committees and writers' festivals. Invitations are mainly from Irish groups (such as attendance at the Listowel Writers' Week and the opening of the Irish Writers Museum, Dublin and the James Joyce Centre, Dublin) but also includes some UK (e.g. Annual Wang International Festival of Authors & the Cheltenham Festival of Literature), US (92nd Street Y Unterberg Poetry Center, New York) and French requests.
1978 – 1999. *33 items*.
- MS 37,297** Miscellaneous letters to Friel mainly from academics. Includes letters from Howard B. Gotlieb, Chief of Special Collections, Boston University Library, Massachusetts, expressing interest in acquiring Friel's 'manuscripts and correspondence files' – 'It is our hope to collect the papers of outstanding contemporary literary figures, house and curate these materials under the optimum archival conditions, and attract to us scholars in the field of contemporary literature who would utilize our institution as a research base. Your papers would be preserved for future generations. I do hope that you will look sympathetically upon our request' (2 items, March 1967 & Feb 1983).
1967, 1981 – 2000. *c32 items*.
- See also MS 37,268 for 1991 letters from Atlanta University about acquiring Friel's papers*

VI.iii.3 Appeals and invitations

Invitations to attend events or requests for financial support from various organisations.

MS 37,298

Political parties and organisations, including:

- letter from prisoner Gerard Carville seeking support for the hungerstrikers in the H Blocks. Letter written on a cigarette paper smuggled out of H Block 3, Longkesh Prison, accompanied by transcription (April 1981)
- Artists for Security and Co-operation in Europe – includes Petition signed by Friel, James Galway & other international artists given to the delegation leaders of all participating countries in connection with the 10th anniversary meeting of the Conference on Security and Cooperation in Europe on 31 July 1985 in Helsinki;
- members of the Birmingham Six Committee, including Oscar Gilligan (1987), accompanied by booklet by Derek Dunne entitled *The Birmingham Six* (Sep 1988) and letters from prisoners in the Maze Prison (Andy Bright, B Wing, Oct 1989), Long Kesh (Peter Whelan, C Wing H3 Block, Oct 1990) and Magilligan Prison (John J. O'Dowd, H Block 1, D Wing, n.d.);
- Irish Anti-Apartheid Movement;
- invitation to and literature about the Congress of Intellectuals for a Peaceful Future of the World, in Warsaw, 1986;
- Peace Child Ireland (includes reply by Friel) (1989);
- Information on Ireland (seeking support for 'a petition against the government's broadcasting ban on Irish organisations' (1989);
- Amnesty International;
- Forum 23 A Discussion Group to promote awareness of Articles 2 & 3 of the Constitution (1991);
- NITIAIVE 92 ('whose focus will be an independent commission of inquiry into ways forward for Northern Ireland') (1991);
- Central America Week Co-ordinating Committee in Ireland;
- the Anti-Nazi League (1994);
- Concerned Individuals for Dialogue;
- the Irish Labour Party (1996);
- European Movement Irish Council (1997);
- Tribunal of Inquiry (Dunnes Payments) (1997);
- Irish Peace Initiative;
- The 'Yes' Campaign (Good Friday Agreement) (1998);
- 'Time to Go!' ('a broad based campaign initiated to mark the twentieth anniversary of British troops being sent into Northern Ireland');
- Afri Action from Ireland (1999);
- Programme for Peace and Reconciliation (1999) &
- East Timor Ireland Solidarity Campaign (1999).

Also includes communications from Gerry Adams of Sinn Féin (1989), Dr. James McDaid, T.D. (June 1990, Sep 1996, March, (Minister for Tourism, Sport and Recreation) July & Dec 1997), Taoiseach Albert Reynolds (April 1994), Minister for Tourism and Trade Charlie McCreevy, T.D. (Nov 1994).

1981 – 1999. *c96 items.*

MS 37,299

Charities and voluntary organisations, including:

- Dublin Simon Community;
- Northern Ireland Council for Voluntary Action;
- Hospitaller Order of Saint John of God;
- West Coast Search & Rescue Action Committee;
- RNLI;
- MS Ireland;
- St. Patrick's Cathedral, Dublin;
- Co-operation North;
- St. Vincent's Hospital, Dublin;
- REHAB;
- Friends of The Samaritans;
- The Irish Tree Society (including letter from Film Director John Boorman, 1992)
- the Chicago Chapter of the Irish Georgian Society;
- Low Pay Unit Research Trust;
- Aware Helping to defeat Depression;
- Irish Traveller Movement;
- Trócaire;
- Society of St. Vincent de Paul;
- NSPCC;
- Derry-Donegal Dialysis Fund &
- West Belfast Enterprise Board.

1980 – 2000. *c110 items.*

MS 37,300

Ulster (mainly Donegal, Derry and Tyrone based) literary organisations and community action groups such as the North West Centre for Learning & Development Ltd., (1986 – 1997), Inishowen Tourism Society Ltd. (1995 – 2000), Omagh People Against Goldmining, The Verbal Arts Centre, Derry, Dungloe Development Association, Braade/Carrickfin Conservation Group.

1981 – 2000. *c67 items.*

MS 37,301

Requests for support from organisations and individuals organising the commemoration of events or people, such as:

- the Relief of Derry Project;
- playwright George Farquhar;
- an exhibition organised by Derry City Council to commemorate the 150th anniversary of the publication of the Ordnance Survey Memoir of the parish of Templemore (1987);
- the Spanish Armada, 1588 – 1988 an exhibition organised by Ulster Museum;
- the opening of the 'Flight of the Earls' Heritage Centre, Rathmullan, Co. Donegal (1990);
- events to mark the 75th anniversary of the 1916 Rising;
- events to commemorate Thomas Moore, Alice L. Milligan, St. Columcille;
- letters from Dr. Lochlann McGill regarding the preparation of a local history of Donegal;

- exhibitions organised by Donegal County Museum;
 - a statue to commemorate Oscar Wilde &
 - Teach Synge: Synge's Cottage restoration Project, Inishmaan, Aran Islands, Co Galway (includes letters from Treasa Ní Fláirtharta and Margaret Spillane, two colour photographs of the cottage (c10 x 15cm each), draft of Friel's speech at the opening ceremony (9pp) in August 1999 and souvenir booklet for the occasion).
- 1985 – 1999. *c69 items.*

MS 37,302

*See also MS 37,424
for letters regarding the
Arts Council*

Arts Councils of Northern Ireland and the Republic. Includes letters from the former concerning a travelling exhibition of paintings by Basil Blackshaw (Friel loaned the exhibition two paintings – Blackshaw's portrait of Friel and another painting entitled 'Three Sisters').

1980 – 1999. *c46 items.*

MS 37,303

Letters concerning Irish-based nationwide arts events such as 2000 Island to celebrate the millennium, The Ireland Institute and Cothú the Business Council for the Arts.

1989 – 2000. *c22 items.*

MS 37,304

Concerning local arts festivals and centres.

1978 – 1999. *c19 items.*

MS 37,305

Overseas arts foundations and festivals (Irish-related) such as the Irish Newfoundland Association, Celtic Interface 1985, the American Ireland Fund Literary Awards, Bonn Biennale Festival and the Ireland Chamber of Commerce in the United States Annual Celtic Ball.

1984 – 1999. *c38 items.*

MS 37,306

Concerning art projects and art galleries, including invitations to attend various exhibitions and requests from artists and photographers to sit for portraits. Also includes:

- examples of the work of Jack Crabtree;
- letters from Ted Hickey and Felim Egan on the latter's design of a new logo for Field Day Theatre Company and a possible painting for Friel (1982);
- postcard from Ted Hickey (7 July 1987) enclosing two black and white photographs of a portrait of Friel by Jack Crabtree (2 items, c25 x 20cm each);
- letter from Roger Griffiths of Sothebys offering to meet with Friel to give him advice about his books and manuscripts (Sep 1987);
- catalogue to accompany the Irish Museum of Modern Art's exhibition on Mainie Jellett (1992);
- letter from sculptor Maurice Harron enclosing colour photograph of the first wax impression of Friel's head taken from the mould for a sculpture of Friel (21 July 1995, 10 x 15cm) and letter enclosing four colour photographs of his finished bronze sculpture of Friel for the Playwright's Inn in Dublin (c12.5 x 18cm each, 1996);

- reference for jewellery designer Seamus Gill (1998) &
 - letters from the Linen Hall Library concerning their exhibition *Images and Reflections: Photographers and Writers Seeing Our Century* (2000).
- 1986 – 2000. *c67 items*.

- MS 37,307** Invitations to attend television and film related events such as the International Festival of Film and Television in the Celtic Countries, LWT Plays on Stage Awards and events organised by the Irish School of Film Studies at UCD (including menu to accompany the Inaugural Dinner of the Irish School of Film at UCD & the Tyrone Guthrie Centre, 23 May 1992). Also includes letters from film producer and director Margo Harkin.
1981 – 1996. *c37 items*.
- MS 37,308** Letters from schoolchildren and primary teachers and principals, including letters regarding Friel's participation in the 'Writers in Schools' scheme organised by The Arts Council and the annual Pushkin Prizes. Also includes material from the Northern Ireland Council for Integrated Education.
1973 – 2000. *c150 items*.
- MS 37,309** Letters regarding his financial support for the Irish Architectural Archive and the Irish Traditional Music Archive.
1990 – 2000. *11 items*.
- MS 37,310** Invitations and appeals from sporting organisations (comprising mainly invitations to attend the Budweiser Irish Derby at the Curragh).
1984 – 2000. *14 items*.
- MS 37,311** Requests concerning the naming or interior decoration of various public houses.
1989 – 1998. *5 items*.

VI.iii.4 Invitation cards

Invitation cards and flyers to the following categories of events and functions:

- MS 37,312 /1 – 3** Plays, films and musicals (not Friel's works).
1985 – 2000. *3 folders, c76 items*.
- MS 37,313 /1 – 3** Government and diplomatic functions (including an invitation to spend the weekend at Sandringham House as a guest of Prince Charles (1992) and an invitation to a Garden Party at Buckingham Palace in July 1993).
1980 – 2000. *3 folders, c83 items*.
- MS 37,314 /1 – 7** Assorted social functions – generally non theatre related, such as book launches, art exhibitions, dinners, award ceremonies and sporting

events. Arranged by date.
1981 – 2000. *7 folders, c275 items.*

VI.iii.5 Miscellaneous

MS 37,315

Fan mail. Non-play specific.
1985 – 2000. *59 items.*

MS 37,316

Letters to Friel from autograph collectors asking him to autograph texts or send photos of himself.
1979 – 2000. *c131 items.*

MS 37,317

Miscellaneous letters of thanks to Friel, including letters from friends for hospitality received.
1991 – 2000 & n.d. *c106 items.*

VII Theatre: General

VII.i Abbey Theatre, Dublin – non-production specific

MS 37,318

Letter to Friel from Vincent Dowling, Secretary of the Players' Council, informing him of his appointment as a Shareholder. Accompanied by documents relating to the Extraordinary General Meeting of the Company on 8 May 1965.
March – May 1965. *6 items.*

MS 37,319

Report on the new Abbey Theatre, Abbey Street, Dublin, prepared by Architects Michael Scott and Partners, 19 Merrion Square, Dublin 2 (July 1966, 14pp).
Accompanied by black and white photographs of:
• the exterior of the new Abbey Theatre (2 items, 21 x 16.5cm each);
• the interior of the auditorium (4 items, 21 x 16.5cm each);
• floor plans of the Peacock and Abbey theatres (5 items, 21 x 16.5cm each);
• cross sections of the new theatre (4 items, 21 x 16.5cm each)
• graph relating to the acoustics in the Abbey auditorium (1 item, 21 x 16.5cm).
Also accompanied by 'explanatory sheets' (i.e. copies of the above photos with added explanatory text) (11 items).
July 1966. *30 items.*

MS 37,320

Letters to Friel in his role as a Shareholder in and later Patron of the National Theatre Society Limited, including documentation relating to various meetings of the shareholders. Main correspondents are Micheál O hAodha (Chairman of the Board of Directors), Vincent Dowling (Artistic Director), Martin Fahy (General Manager), Patrick Mason (Artistic Director), James Hickey (Chairman), Gilly Clarke (Promotions Officer) (re renewing his subscription to the Abbey Patrons scheme), Sue O'Dowd (Marketing Manager), Kathy McArdle (Outreach/Education Officer) & Ben Barnes (Artistic Director).
Also includes:

- letters seeking his support for shareholder appointments;
 - invitations to various events at the Abbey including a reading of some of Friel's work by Clive Geraghty and John Olohan on 10 August 1990 as part of the Second Annual Yeats International Theatre Festival;
 - letters regarding events to honour Tomás MacAnna and Phyllis Ryan (1991);
 - 'Application to the Arts Council for a grant-in-aid to the National Theatre Society Ltd. For Year Ending 31st December 1994' (37pp) &
 - list of 'Plays Produced by the National Theatre Society Limited 1904 – 2000. Includes plays produced by the Irish Literary Theatre and the INTS (1899 – 1904)' (35pp).
- 1973 – 2000. 75 items.

MS 37,321

The National Theatre Society Limited Annual Report and Financial Statements for the years ended 31 December 1990 (notes impact of *Dancing at Lughnasa*).
1991. 24pp,

MS 37,322

Report by Artistic Director Patrick Mason entitled 'Opening a Dialogue: An Application'. Concludes 'I have tried to set out an understanding of the nature and purpose of the National Theatre Society, and show how it has practical implications for every aspect of the work of the Society's theatres. This is a personal understanding, based on experience gained working with the Society, reading its history, and talking to its employees over the years. I do not think that it traduces the aims of the founders of the Society, but it is still only a single voice. I look forward to deepening that understanding by opening a dialogue with the Board, Shareholders and Artists of the National Theatre Society'.
April 1993. 19pp.

MS 37,323

Report or 'Confidential discussion document', circulated to the Society's Executive, Heads of Departments, Staff, Company and Shareholders, on 'the organisational structures of the National Theatre'.
post 8 July 1997. 1 item.

MS 37,324

Newspaper articles on the Abbey Theatre, as follows:

- review of E.H. Mikhail's *The Abbey Theatre: Interviews and Recollections* (The Macmillan Press, 1988) by Anthony Roche in *ILS* (Fall 1990). On reverse is a review by Paul Dolan of George O'Brien's book on Friel (Twayne Publishers, 1990);
- 'Why is Dublin and the Abbey Theatre so consistently success' by Peter Lewis from *The Sunday Times* (19 Jan 1992) &
- photocopy of article on Garry Hynes, published in *The Independent on Sunday* entitled 'How She Broke the Abbey Habit' (6 Sep 1992, 2pp);
- 'Irish Theatre and Playwrights' from the *Irish Times* 'Drama in the Classroom' Supplement (4 May 1994).

1990 – 1994. 4 items.

VII.ii Tyrone Guthrie Theatre, Minnesota

MS 37,325

Newspaper articles on the opening of the Tyrone Guthrie Theatre, Minnesota in May 1963.
May 1963. 3 items.

MS 37,326

Playscripts belonging to the Tyrone Guthrie Theatre:
• ‘Pen Don. A Legend in Four Scenes’ by Emlyn Williams, 1950;
• ‘Follow Me’ a play, author unknown. Inscribed ‘Property of Tyrone Guthrie, Doochat P.O. Monaghan, Ireland’. (n.d., 1960s) &
• ‘Queen B.’ by Judith Guthrie.
1960s. 3 items.

MS 37,327

Miscellaneous letters relating to Sir Tyrone Guthrie. Accompanied by programme for the 1967 season.
1963 – 1995. 11 items.

MS 37,328

Black and white publicity portraits (one by Ruth Nelson) of actor Paul Ballantyne of the Guthrie Theatre Company, one inscribed ‘Brian, Ann and Family, God bless you one and all – Ever – Paul Ballantyne’.
n.d. 2 items, c20 x 25cm each.

VII.iii Irish and foreign theatre – general comments

MS 37,329

Theatre publications:
• *Bulletin of Yale University School of Drama* (Series 58, No. 2, 15 Jan 1962);
• *Theatre Quarterly* Special Issue: People’s Theatre in France Since 1870 (Vol 6, No. 23, 1976);
• *The Seán O’Casey Review* An International Journal of O’Casey Studies (Vol. 4, No. 2 Spring 1978) Commemorative issue – ‘The Silver Tassie – 1928 – 1978’. Includes message sent by Friel on the occasion of the 50th anniversary of the play (p87) &
• York University *Canadian Theatre Review* (Summer 1982 & Winter 1982).
1962 – 1982. 5 items.

MS 37,330

Arts publications:
• *The Northern Review. A Quarterly Magazine of the Arts* (Vol. 1, No. 1, Spring 1965). Includes ‘The preambles of S T Toile’ by Stewart Parker (p13 – 25) &
• 2 copies of *The Honest Ulsterman* ‘A magazine of revolution’ (No. 1, May 1968 & No. 9, Jan 1969).
1965 – 1969. 3 items.

MS 37,331

Series of 4 articles on Irish Theatre by Elgy Gillespie published in *The Irish Times* under the title *Is the Play Still Really the Thing?*.
Part 4 ‘In her final article, Elgy Gillespie talks to Brian Friel and

Fergus Linehan'.
Accompanied by letter of thanks to Friel from Gillespie.
18 – 28 July 1978. 5 items.

MS 37,332

Letters to Friel mainly from Lynda Henderson of *Theatre Ireland* regarding the Theatre Board & magazine *Theatre Ireland*. Includes the following copies of the magazine:

- *Theatre Ireland* No. 1 (2 copies). Includes article by Bernard Loughlin on the Tyrone Guthrie Centre at Annamakerrig (p7);
- *Theatre Ireland* No. 2, Jan/May 1983, including articles on 'Field Day the magical mystery' (p63 – 66) and review of *The Communication Cord* in Dungannon as part of the Field Day 1982 Autumn tour (p66 – 67);
- *Theatre Ireland* Special double issue, No. 9 & 10, Spring/Summer 1985 'Focus on Design and Theatre Photography' &
- *Theatre Ireland* No. 28 Summer 1992 ('Duchas na Saoirse' issue). March – Dec 1982, 1985 & 1992. 23 items.

MS 37,333

Letters to Friel from Gerry Burns, Clerk and Chief Executive of Fermanagh District Council, inviting Friel to perform the official opening ceremony of Ardhowen Theatre and Arts Centre in Enniskillen, designed by Tom Mullarkey in May 1986 and copy of Friel's speech for the occasion (3pp).
April & May 1986. 4 items.

MS 37,334

Photocopy of feature by Leslie Bennetts from *Vanity Fair* (Dec 1989) on the life of theatre impresario David Merrick.
Dec 1989. 1 item.

MS L 80

1995 illustrated Calendar 'Féilire' produced by the Revenue Commissioners.
'Throughout the ages Ireland has always produced talented people. The persons featured in the following pages gave of their talents in the late nineteenth and twentieth centuries. They came from all parts of Ireland and from all walks of life, including the Revenue and elsewhere in the Civil Service.'
Calendar features Somerville and Ross, Eilis Dillon, Ria Mooney, Maurice Walsh, Cathal Ó Sándair, Kathleen Ryan, Seán Keating, Barry Fitzgerald, Siobhán McKenna, F.J. McCormick, Percy French and Margaret Burke Sheridan.
1995. 1 item.

MS 37,335

Programme for the Dublin Theatre Festival, 2000.
2000.
1 item.

VII.iv Theatre programmes – non-Friel productions

Programmes for productions in various Irish, UK & US theatres (non-Friel plays). Arranged by theatre and then chronologically.

- MS 37,336 /1 – 3** Productions at the Abbey and Peacock Theatres, Dublin.
1967 – 2000. *3 folders, 27 items.*
- MS 37,337** Productions at the Sligo Drama Circle Summer Theatre 1973; Gaiety Theatre, Dublin; Irish Theatre Company; Lyric Players Theatre, Belfast and Project Arts Centre, Dublin.
1975 – 1991. *15 items.*
- MS 37,338 /1 – 2** UK productions at the following London theatres: Albery Theatre, The Barbican, The Globe, Hampstead Theatre, Lyric Theatre, Hammersmith, Lyric Theatre, Shaftesbury Avenue, Mermaid Theatre, the National Theatre (various venues); Queens; Royal Court, Royal Opera House; Savoy Theatre; Theatre Royal, Haymarket, Vaudeville Theatre and Victoria Palace.
1967, 1973, 1984 – 1988. *2 folders, 25 items.*
- MS 37,339** US productions.
1966, 1967, 1976 & 1988. *4 items.*

VII.v Playscripts by other authors

- MS 37,340** Typewritten draft copy of script of ‘A Family Affair’ by Ostrovsky, A version by Nick Dear (1988) produced by Cheek by Jowl, London.
1988. *3 items.*
- MS 37,341** Envelope containing 2 scripts of ‘The Servant of Two Masters’ by Carlo Goldoni, one labelled ‘Version used by the Abbey Theatre in 1978’.
n.d. *2 items & envelope.*
- MS 37,342** Script of ‘Watch for the Drowned Man. A Play in Two Acts’ by Dedwydd Jones (n.d., 56pp) & photocopy of ‘Black Book On The Welsh Theatre’ by Dedwydd Jones (n.d., 16pp). Both inscribed ‘For Brian Friel with Best Wishes, Dedwydd Jones’.
n.d.. *2 items.*
- MS 37,343** Copy of script of Thomas Kilroy’s ‘The Secret Fall of Constance Wilde’ (n.d.). The play was produced in the Abbey Theatre in 2000 (see for programme).
n.d. (c1999). *1 item.*
- MS 37,344** Photostat copy of play ‘The Birds’ by Aristophanes, translated by Paul Muldoon, with Richard Martin.
n.d. *1 item, 96pp.*
- MS 37,345** Copy of ‘Aristotle and the Indians. A play in two acts by Diarmaid Ó Muirthe’, sent to Friel on recommendation of Seamus Deane.
1990. *2 items.*
- MS 37,346** Script of ‘Banners of Steel. A Play About John Brown’ by Barrie

Stavis.
n.d. 1 items.

- MS 37,347** Typewritten script of unidentified play, with characters named Leida Kask, Lembit Kask, Triinu and Ants Kask, Georg Rass, Parni, Maali, Luule, set in post-war Estonia. Cover page (1) missing.
n.d. 1 item, 50pp.
- MS 37,348** Photocopies of:
• volume 1 of *The Dramatic Works of George Farquhar. Edited, with Life and Notes by Alex. Charles Ewald, F.S.A.* (original dated 1892);
• *The Beaux Stratagem* by Farquhar (133pp) as published in *Farquhar, George, The Beaux' Stratagem*, ed. Charles N. Fifer, Regents Restoration Drama Series, London, Edward Arnold, 1977 &
• *The Constant Couple...A Comedy, In Five Acts* by Farquhar, as published in *Dick's Standard Plays No. 178* (n.d.).
n.d. 3 items.

VIII Works about Friel

VIII.i Books

- MS 37,349** **Richard Pine:** *Brian Friel and Ireland's Drama* (London: Routledge, 1990).
Letters to Friel from Pine regarding the preparation and organisation of the launch of the book. Includes draft of the introduction and notes for chapters (11pp), drafts of the book's 'Afterword' (6pp & 7pp), black and white photocopies of the cover (2 items) and two reviews.
1985 – 1990. 43 items.
- MS 37,350** **Alan Peacock:** *The Achievement of Brian Friel* (Buckinghamshire: Colin Smythe, 1992).
Comprises correspondence between Friel and Peacock at the University of Ulster at Coleraine, letters from publishers Colin Smythe, sample of the cover and jacket, invitation to the launch at the Abbey Theatre on 14 May 1993 and Friel's regrets, photocopy of the chapter headings and review by Patrick Burke.
1990 & 1992 – 1993. 15 items.
- MS 37,351** **Dr. Elmer Andrews:** *The Art of Brian Friel: neither dreams nor reality* (London: Macmillan, 1995).
Comprises letters to Friel from Elmer Andrews, Department of English, University of Ulster at Coleraine.
1987 – 1993. 11 items.
- MS 37,352** **Tony Coult:** *About Brian Friel: A Guide to the Writer and His Work* (unpublished by Faber and Faber Ltd., as of 1998).
Letters to Friel from Coult on the book.
Dec 1998 – May 1999. 3 items.

MS 37,353

F.C. McGrath: *Brian Friel's (post)colonial drama : language, illusion, and politics* (Syracuse, N.Y. : Syracuse University Press, 1999).

Letter to Friel from McGrath (English Department, University of Southern Maine) including chapter outline and table of contents for that and a second book entitled *Essays on Brian Friel and the politics of Irish culture*; material regarding necessary permissions to reprint Friel extracts in his book and colour reproduction of the book's dust jacket.

Also accompanied by articles published in *Comparative Drama* by McGrath – 'Irish Babel: Brian Friel's *Translations* and George Steiner's *After Babel*' (23.1, 1989, p31 – 49) and 'Language, Myth, and History in the Later Plays of Brian Friel' (30, 4, 1989, p534 – 545).

Also 'Language, Myth, and History in the Later Plays of Brian Friel' (n.d., 20pp) & Brian Friel's *Translations* and the Anglo-Irish Language' (n.d., 15pp).

Also letters to Friel from Richard Pine who is reviewing the book for *Irish University Review* (2000).

1990 – 2000. 19 items.

MS 37,354

Richard Pine: *The Diviner: the art of Brian Friel* (Dublin: UCD Press, 1999).

Letters to Friel from Pine on the preparation of the book; questions for Friel; draft of final chapter relating to *Give Me Your Answer, Do!* and copies of reviews, including review by Shaun Richards published in *Irish University Review*.

1997 – 2000. 23 items.

MS 37,355

Christopher Murray (ed): *Essays, Diaries, Interviews, 1964 – 1996* (London: Faber & Faber, 1999).

See also MS 37,265 for letters to Friel from Chris Murray, 1984 – 1994

File comprises letters to Friel from Murray during the preparation of the book; questions for Friel; draft introduction; extracts from Friel's diary while writing *Give Me Your Answer, Do!*; photocopy of the proposed cover; proof of the book; material relating to the publication of the book in the US by Faber's sister company Faber and Faber Inc., owned by Farrar, Straus and Giroux; letter from Paul Delaney, editor of *Brian Friel in Conversation* (University of Michigan Press, 2000); copy of the publication contract between Murray and Friel's literary agent Gillon Aiken & Wylie (1 Sep 1999) & review of the book published in *Plays International* (Jan/Feb 2000).

1996 – 2000. 36 items.

VIII.ii Articles

Various articles on Friel (generally non-play specific), arranged in chronological order.

MS 37,356

Copy of *Acorn* (No. 8) containing an interview with Friel by Graham Morison entitled 'An Ulster Writer: Brian Friel' (p4 – 15) Spring 1965. 1 item.

- MS 37,357** Copy of *Trench* (Independent Magazine produced by Students of St. Joseph's Training College) containing an interview with Friel by James Campbell (p5 – 6).
March 1965. *1 item*.
- MS 37,358** Newspaper articles on Friel.
Jan 1967 – Feb 1970. *5 items*.
- MS 37,359** Copy of *The Sunday Times Magazine*, special issue on 'The State of British Theatre'. Friel is mentioned on p70 as one of the 'Top Playwrights' of British theatre'.
26 Nov 1978. *1 item*.
- MS 37,360** Article from *Fortnight* by Michael Vernon entitled 'Brian Friel and the road to Ballybeg'.
16 May 1981. *1 item, 2pp*.
- MS 37,361** Copy of *Kunst und Literatur* (Vol. 31, No. 4) containing article by A. Liwergant entitled 'Der irische Dramatiker Brian Friel' (p523 – 530).
July/Aug 1983. *1 item*.
- MS 37,362** Copy of *Magill* Special 100th Issue, containing a profile of Friel by Fintan O'Toole entitled 'Brian Friel: The Healing Art' (p31, 34 & 35), in a series of 'profiles of five significant figures in Irish life'.
Jan 1985. *1 item*.
- MS 37,363** Copy of *Fortnight. An Independent Review for Northern Ireland* (No. 215) containing an article on Friel's work, 'Brian Friel: Attuned to the Catholic Experience' by Brian McAvera (p19 & 20).
4 – 17 March 1985. *1 item*.
- MS 37,364** Article from *The Irish Press* captioned 'Friel's sense of conflict'.
'Michael Sheridan assesses the contribution of our most eminent living playwright...'
1 Oct 1986. *1 item*.
- MS 37,365** Page from *The Irish Times Weekend Supplement* comprising Douglas Kennedy's 'Assessment' column headed 'Brian Friel: delighting in mischief, wary of praise'. Illustrated by drawing of Friel by Wendy Shea.
4 July 1987. *1 item*.
- MS 37,366** Article entitled 'Exploring the Extremes of Irish Inner Space: a portrait of Brian Friel' by H. Wendell Howard, (p68 – 80) in *Delta Epsilon Sigma Journal* (Vol. 36, No. 3). Sent to Friel by Joseph J. Kinney, New Jersey.
Dec 1990. *2 items*.
- MS 37,367** Photocopy of draft of article by Paul Majendie entitled 'Brian Friel:

- Ireland's Greatest Living Playwright'.
May 1991. *1p*.
- MS 37,368** Photocopy of article by Richard Tillinghurst entitled 'Brian Friel: transcending the Irish national pastime', published in *The New Criterion* (Oct 1991) (p35 – 41).
Oct 1991. *1 item*.
- MS 37,369** Copy of A.I.B.'s *One to One* magazine (Issue 2, 1992), containing article on Friel entitled 'The Play's the Thing' (p4 & 5).
1992. *1 item*.
- MS 37,370** Two copies of *IE A Supplement to the Irish Echo* (March 1993) containing an article on Noel Pearson which includes references to Friel and his work (p19 – 22).
March 1993. *3 items*.
- MS 37,371** Two copies of *IE. A Supplement to the Irish Echo*. 65th Anniversary Issue. Includes photograph of Friel on front cover and on p15 in a 'photo essay, a sampling of respected Irish and Irish-Americans who have exhibited considerable leadership and achievement in their respective fields'.
Sep 1993. *3 items*.
- MS 37,372** Copy of *American Theatre* (Vol. 11, No. 4, April 1994) with illustrated feature by Matt Wolf on Friel entitled 'Epiphany's Threshold'. 'The ineffable art of Brian Friel gains its widest exposure yet in U.S. theatres' (p12 – 17).
April 1994. *1 item*.
- MS 37,373** Photocopy of article from *Europe* by Fintan O'Toole entitled 'Ireland's Cultural Revolution', 'Ireland's Cultural Influences Loom Large on Global Stage' – includes references to Friel (p16 – 18).
April 1994. *1 item*.
- MS 37,374** Letter to Friel from Lucia Mirabella enclosing photocopy of article she wrote for *AICI* (April 1994) entitled 'Brian Friel, A Playwright of All Times' (8pp).
April & May 1994. *2 items*.
- MS 37,375** Copy of *IE. A Supplement to the Irish Echo* (March 1996) with feature on Seamus Heaney 'Man of the Year' including references to Friel and photograph of Friel, Catherine Byrne and Patrick Bedford at the New York opening of *Molly Sweeney* in 1996.
March 1996. *1 item*.
- MS 37,376** Letter to Friel from his daughter Judy enclosing photocopy of an article by Maureen S.G. Hawkins entitled 'Schizophrenia and the Politics of Experience in Three Plays by Brian Friel', published in *Modern Drama* (Vol. 39, No. 3, Fall 1996) (p465 – 474).

- Autumn 1996 & Jan 1997. 2 items.
- MS 37,377** Copy of *Fortnight* (April 1997 No. 360) containing article headed 'Shooting Stars' 'Bobbie Hanvey takes a photograph of Brian Friel' (p30).
April 1997. 1 item.
- MS 37,378** Letters to Friel from Jeremiah E. Greene, Jr., Fitchburg State College, Massachusetts English Department Theatre Faculty, enclosing draft and final versions of article entitled 'Anthology of Compiled Annotations, Commentaries and Summaries Of Brian Friel's plays: *Translations, Lovers, Molly Sweeney*' (29pp).
Dec 1998 – Jan 1999. 10 items.
- MS 37,379** Newspaper article from the *Sunday Times* Culture Section on Robert Ballagh, includes reproduction of Ballagh's painting of Friel.
17 Jan 1999. 1 item.
- MS 37,380** Letter to Friel from Claire Grimes informing him that he has been 'chosen unanimously to be the 1999 Irish Echo Person of the Year' and Friel's reply. Encloses two copies of *IE. A Supplement to the Irish Echo* with Friel on cover as 'The Bard of Ballybeg. Brian Friel. Irish Echo Man of the Year', March 1999. With illustrated profile entitled 'The Bard of Ballybeg might be only warming up' by Ray O'Hanlon (p22 – 26).
Jan – March 1999. 6 items.
- MS 37,381** German articles/reviews of various plays entitled 'Ireland Might Come' comprising the following articles:
 - "Brian Friel's 'Translations' at the Abbey Theatre in Dublin, and 'Wonderful Tennessee' at the Theatre in Lübeck" by Ulrike Kahle (7pp);
 - "Where 'Down South' can be north" by Stefan Kroner (3pp) &
 - "Blind Seers" Renate Shostack on Brian Friel's 'Molly Sweeney'" (2pp).
Also text of same on accompanying 3.5 inch floppy disk, n.d. [c1997?].
n.d. 2 items.
- MS 37,382** Typescript of lecture given by Ulick O Connor [academic] on Friel's work entitled 'Brian Friel: Crisis and Commitment: The Writer and Northern Ireland'
'...In the Irish context the crisis is Northern Ireland...When one talks of commitment in this context, one is talking about the tradition of the écrivain engagé – the concept of the writer involving himself in any cause which he considers necessary to protect the principles of liberty, justice and progress...'.
n.d. 18pp.
- MS 37,383** Copy of article by Christa Velten entitled " 'Confusion is not an

ignoble condition.' Brian Friel's unconventional translations as national and universal therapy" . (Quotation is from *Translations*) n.d. 22pp.

MS 37,384 Biographical article on Friel by Seamus Deane.
n.d.. 14pp.

VIII.iii Theses

Arranged in chronological order.

MS 37,385 Thesis by **Piet Defraeye** entitled 'Brian Friel, A Modern Irish Playwright. A systematic and qualifying study of the nature of Brian Friel's drama in the context of modern Irish drama' (Leuven, 1979).
See MS 37,291 Accompanied by 2 letters from Defraeye to Friel.
1979 & 1980. 3 items.

MS 37,386 'Brian Friel: The Growth of an Irish Dramatist' by **Ulf Dantanus** (University of Gothenburg, 1984).
See also MS 37,232 for letters to Friel from Dantanus 1984. 1 item.

MS 37,387 'An Analysis of Seven Brian Friel Plays' by **Stanford Kopit** (New York University, Ph.D., 1984). Accompanied by letter from Kopit.
See also MS 37,291 1984. 2 items.

MS 37,388 M.Litt. thesis by **Martine Pelletier** entitled 'An Analysis of Brian Friel's Play Translations' (Poitiers University, 1987). Accompanied by letter from Pelletier to Friel (1996) and article by Pelletier entitled 'Telling Stories and Making History: Brian Friel and Field Day' (14pp).
1987 & 1996. 3 items.

MS 37,389 'Permanência e variedade em Brian Friel: uma travessia técnica' by **Thomas Joseph Marie van Dijck** (Universidade de São Paulo, 1990)
1990. 1 item.

MS 37,390 B.A. dissertation by **Sheila May McDonald** entitled 'Brian Friel and August Wilson: Historical Parallels of Irish and African American Drama' (Harvard College, Cambridge, Massachusetts, 1991).
Accompanied by letter to Friel from McDonald, enclosing resume and head shot.
1991. 4 items.

MS 37,391 M.A. thesis by **Patricia A. Lynch** entitled 'An examination of Brian Friel's play Translations (1981) using selected linguistic criticism and literary criticism' (University not identified, 1991).
1991. 2 items.

MS 37,392 /1 – 7 Theses by **Cassandra Fusco**..

See also MS 37,243
for letters to Friel from
Fusco

- M.A. (English) dissertation entitled 'The Politics of language; the inheritance and work of Brian Friel' (University of Canterbury, 1992) &

- PhD dissertation entitled 'Between Words and Meaning The Translations of Brian Friel, *Translations* and *Dancing at Lughnasa*' (University of Canterbury, 1998).

Also accompanied by numerous letters, drafts, outlines and articles from Fusco, including programmes & reviews of various Friel productions throughout New Zealand as follows: *Dancing at Lughnasa* at the Court Theatre, Canterbury (11 June – 9 July 1994); *Molly Sweeney* at the Fortune Theatre, Dunedin (29 Aug – 20 Sep 1997); *Molly Sweeney* at the Court II, 19[97] & *Dancing at Lughnasa* at Centrepont Theatre, Palmerston North (13 June – 29 Aug 1998). Accompanied by photocopies of extracts from published books on Russian authors, themes and short stories, sent to Friel by Fusco (n.d., 9 items).

1992 – 1999. 7 folders, c155 items.

MS 37,393

'From Bardic Schools to the Stages of Broadway: An exploration of the oral & literary tradition in Co. Donegal from the thirteenth century to the present day' by **Louise Ryan** (Diploma in Irish Heritage Management) (University College Cork, 1993).
1991. 1 item.

MS 37,394

'Dancing at Lughnasa: The Carnavalesque in Brian Friel's Plays' by **Margo Regan O'Flaherty** (M.A. Drama Studies, University of Alberta, 1993). Accompanied by letter to Friel from O'Flaherty.
1993. 2 items.

MS 37,395

See also MS 37,230
for letters to Friel from
Carvalho

Portuguese thesis by **Paulo Eduardo Carvalho** entitled 'A História no Território da Imaginação: A Irlanda de Brian Friel e *Field Day*' (University of Lisbon, 1993).
1993. 1 item.

MS 37,396

Thesis by **Dorota Wieczorek** entitled 'Man in Conflict – Characters of Brian Friel's Plays'. (Uniwersytet Mikolaja Kopernika, Toruń, Poland, 1993). Accompanied by note from Wieczorek to Friel.
1993. 2 items.

MS 37,397

M.A. thesis by **Marco Liviero** entitled 'Language, History and Affections in the Plays of Brian Friel' (Padua University, 1993). Accompanied by letter to Friel from Liviero (1994).
1993. 2 items.

MS 37,398

M.A. thesis by **Stefan Kroner** entitled 'Der irische Dramatiker Brian Friel auf den Deutschen Bühnen' (Berlin University, 1996). Accompanied by letter to Friel from Kroner (1997).
1996. 2 items.

MS 37,399 /1 – 2

PhD thesis by **Jacques Tranier** entitled 'Pathétique & Tragique dans

le Théâtre de Friel: Drame de l'Homme, Drame de l'Irlande.' Volume 1 (p1 – 378) and Volume 2 (p381 – 673) (Université de Caen UFR d'Anglais, 1997).
1997. 2 items.

IX Awards, honours and tributes to Friel

IX.i Awards and honours

IX.i.1 Honorary degrees

- MS 37,400** Rosary College, River Forest, Illinois:
Conferral of Degree of Doctor of Letters, *honoris causa*, on Friel, 25 May 1974.
Communications from the College; copies of the college programme, text of citation and newspaper picture of Friel and the College's President Sr. Candida Lund.
Feb – May 1974. 13 items.
- MS 37,401** National University of Ireland, University College Dublin:
Conferral of the Degree of Doctor of Literature (D.Litt.), *honoris causa*, on Friel, 24 March 1983.
Communications from the Registrar; souvenir booklet containing the addresses delivered on the occasion including colour photographs of the conferral group and of Friel with Msgr. E.F. O'Doherty; letters of congratulations, including note from Senator Eoin Ryan.
Jan – March 1983. 10 items.
- MS 37,402** University of Ulster:
Conferral of Degree of Doctor of Letters (D.Litt.), *honoris causa* on Friel in Derry's Guildhall, 4 July 1986.
Communications from the University, souvenir booklet and newspaper articles on the conferral (2 items). Also note from the University enclosing two colour photographs of Dr. Friel, D.Litt., in his graduation robes and Dr. Friel with the other candidates (3 items, c12.5 x 12.5cm each).
Jan – July 1986, 1989 & 1990. 17 items.
- MS 37,403** Dublin City University:
Conferral of Degree of Doctor of Philosophy (D.Phil.), *honoris causa*, on Friel, 6 Nov 1991.
Communications from the University; text of citation; colour photographs of the conferral ceremony (5 items, c25 x 20cm each), Friel after the ceremony (2 items, 20 x 15cm & 25 x 20cm), Brian and Anne Friel (1 item, 15 x 20cm) and Friel with unidentified man (2 items, 25 x 20cm & 15 x 20cm). Also includes copy of the University's *Newslink* containing article on the conferral and newspaper reports (4 items).
June 1991 – May 1993. 30 items.
- MS 37,404** University of Dublin, Trinity College Dublin:

Conferral of the Degree of Doctor of Letters (D.Litt.), *honoris causa*, on Friel, on 'Charter Day' 12 May 1992 during the celebration of the 400th anniversary of the foundation of Trinity College Dublin. Communications from the University; colour photographs of the conferral ceremony (3 items, 15 x 10cm each) and of Friel after the ceremony (25 x 20cm); text of citation; newspaper reports on the ceremony; letter of congratulation from Provost Thomas Mitchell; invitations to various events; 'River & Fountain by Michael Longley. A Quartercentenary Poem' and souvenir guide 'to the quartercentenary celebrations of Trinity College Dublin, 1991 – 1992' (135pp).
Oct 1991 – June 1992. *19 items*.

MS 37,405

Queens' University Belfast:
Conferral of Degree of Doctor of Literature (D.Litt.), *honoris causa*, on Friel, 2 July 1992.
Communications from the University, colour photographs of graduation ceremony (3 items, c15.5 x 20cm each) and text of the citation.
Dec 1991 – July 1992. *12 items*.

MS 37,406

Georgetown University, Washington D.C.:
Conferral of Degree of Doctor of Humane Letters on Friel, 28 May 1994.
Correspondence between Friel and the University (mainly President Fr. Leo J. O'Donovan, S.J. and Dean of the School for Summer and Continuing Education, Dr. Michael J. Collins) on arrangements for Friel's visit to the University and colour photograph of Friel at the graduation ceremony (4 items, 30 x 20cm each & 1 item, 25 x 20cm).
Dec 1992 – Aug 1994. *30 items*.

IX.i.2 Awards

For material relating to awards won by various Friel plays, see files under individual play title.

MS 37,407

198[1]: The American Irish Foundation (Texas): Literary Award.
Letters from Treasurer Cornelius O. Ryan, originally accompanying instalments of the Literary Award.
Sep 1981 & Jan 1982. *2 items*.

MS 37,408

14 Jan 1981: The Irish American Cultural Institute Literary Award.
File comprises letter from Eoin McKiernan of the IACI informing Friel that he has won the award and Friel's reply, IACI press release, newspaper reports on the award and letters of congratulation from friends and colleagues.
Dec 1980 – Jan 1981, 1986 & 1989. *30 items*.

MS 37,409

17 March 1987: The Charitable Irish Society of Boston Award.
Letter from Seamus Heaney and from President of the organisation Paul J. Gillespie and two copies of the programme to accompany the

- 250th anniversary dinner on 17 March 1987 at which Friel received his award (along with Michael Longley and Dr. Eoin McKiernan).
1986 – March 1986. *8 items.*
- MS 37,410** 24 April 1987: The Eire Society of Boston: Eire Society Gold Medal for 1987.
Letter from Mary M. Tierney, President of the organisation informing Friel of the award and inviting him to the presentation ceremony.
Encloses list of past Eire Society gold medallists.
Jan 1987. *2 items.*
- MS 37,411** 9 Jan 1989: *Sunday Independent*/ Irish Life Arts Awards, 1988: Theatre Award for 1988.
Letter from Arts Editor Ronan Farren, invitation to the event, programme, newspaper reports and black and white photographs of the ceremony (8 items, c25 x 20cm each).
Dec 1988 – Jan 1989. *13 items.*
- MS 37,412** 27 Oct 1990: The Wild Geese Award for Outstanding Contribution to Irish Culture (Connecticut).
Correspondence between members of the organisation, Friel and Daithi O’Ceallaigh, Consul General of Ireland in New York, invitation to the event and newsletter containing article on the award. Also letter granting Friel honorary membership in The Wild Geese (1998).
(Due to an administrative mix up Friel was unable to attend the event)
July – Nov 1990 & 1998. *20 items.*
- MS 37,413** 9 Oct 1991: ICC USA Annual Awards: American Celtic Global Award, 1991.
Letters to Friel from the organisers and black and white photographs of the event attended by Friel (4 items, 17.5 x 12.5cm each).
May – Nov 1991. *7 items.*
- MS 37,414** 19 Nov 1991: People of the Year Awards: Adjudicators’ Awards for ‘Outstanding Literary Achievement’
Communications from the organisers, newspaper reports on the awards and letters of congratulation from friends.
Oct 1991 – Aug 1992. *16 items.*
- MS 37,415** 29 Dec 1991: Telecom Eireann National Entertainment Awards: Eamonn Andrews Special Award.
Letter from the organisers announcing the award and newspaper reports of the event.
Dec 1991. *4 items.*
- MS 37,416** 10 Feb 1992: ICEM/CIE European of the Year Award (Irish Council of the European Movement).
Communications from the organisers, invitation and programme, text of address of President Mary Robinson at the award ceremony,

newspaper reports and greetings cards from friends.
Jan – Feb 1992. *14 items.*

- MS 37,417** Letter to Friel from Alex Allan, Principal Private Secretary to the British Prime Minister, regretting that Mr. Major is sorry not to be able to include his name ‘in the recommendations which he will be submitting to The Queen for the New Year Honours List but he will, of course, respect your wishes’.
26 Nov 1992. *1p.*
- MS 37,418** 8 March 1993: Civic Reception in Friel’s honour in the Donegal County Council offices in Lifford, in recognition of his contribution to modern Irish drama and the cultural life of Ireland and to ‘mark the honour you have brought to the County through your links to Donegal’.
Letters from County Librarian Liam Ronayne and newspaper reports of the event.
Nov 1992 – Feb 1993. *10 items.*
- MS 37,419** 26 April 1993: ICC USA (Irish Chamber of Commerce): New York University Presidential Medal.
File on Friel’s attendance at New York University’s ceremony on 26 April 1993 to mark the dedication of the Lewis L. & Loretta Brennan Glucksman ‘Ireland House’ & award of the ‘Presidential Medal of the New York University’ to Friel & 7 others. Includes Presidential Medal Citation in leather bound presentation volume.
Dec 1992 – Jan 94. *26 items.*
- MS 37,420** 7 Feb 1999: Irish Times/ESB Theatre Awards: ‘Special Tribute Award’.
Newspaper report on the award and letter of congratulations from Prof. Enda McDonagh.
Feb 1999. *2 items.*
- MS 37,421** Feb 2000: [Irish PEN / A.T. Cross Literary Award:?] Lifetime Achievement Award.
Letters of congratulation on the award.
Dec 1999 – Feb 2000. *6 items.*
- MS 37,422** Colour photographs of Friel receiving a cheque at an unidentified function attended by Tony O’Reilly (possibly taken in Muckcross House, Killarney?)
n.d. (1990s/2000). *3 items, c25cm x 20cm each.*

IX.i.3 Membership of organisations

- MS 37,423** 1975: Elected to the **Irish Academy of Letters**.
Notification of Friel’s election to the Academy and subsequent letters from the Academy (mainly regarding meetings). Includes undated membership list.

1975 – 1986. *14 items.*

1982 – 1999

c193 items

MS 37,424

See also MS 37,302 for letters from the Arts Council and the Arts Council of Northern Ireland

1982: Created a Member of **Aosdána** and also elected to the **Arts Council** (An Chomhairle Ealaíon) for 1982 – 1983.

Comprises mainly letters to Friel from Aosdána Registrar Colm Ó Briain, Director/Registrar Adrian Munnelly and Literature Officer Laurence Cassidy and letters from individuals seeking support for their applications to join Aosdána, including requests from:

- Liam Lynch, Peter Sheridan, Dermot Healy, Críostóir Ó Floinn, David Martin, Bernard Farrell, Kevin O'Connell, Jim Nolan, Paddy Tunney, Michael O'Sullivan, Niall Quinn, Liam MacUistin, Tim Robinson, John Gerald Kehoe and Bob Quinn.

A few draft letters of proposal by Friel are also included – for Kevin O'Connell, Dermot Healy, Bernard Farrell, Eilis Dillon, Jennifer Johnston, John McGahern, Bernard MacLaverty, Tom Murphy, Seamus Heaney, Harry Thuillier Jr. & Emma Cook.

Also includes *Crisis in the arts* Report of the Working Party appointed by the Association of Artists in Ireland, 1984; letters from Taoiseachs Charles J. Haughey and Garrett FitzGerald regarding Friel's appointment to the Arts Council; documents regarding the general assembly of Aosdána in Dublin Castle on 30 May 1985; letters from Daire Brennan-Holohan, Eilis Dillon and Brian Boydell; black and white unidentified group photograph (c56 men and women) outside the Bank of Ireland, Dublin (n.d. (1980s), 25 x 20cm); membership lists of Aosdána; tenth anniversary booklet containing article by Anthony Cronin entitled 'How Aosdana Began'; booklet containing 'Speech by the Taoiseach Charles J. Haughey T.D., at a banquet to celebrate the 10th anniversary of Aosdána, in the Royal Hospital, Kilmainham, November 14th, 1990' (24pp); an edited version of Friel's biographical entry for inclusion in the 1992 Aosdána handbook; letters concerning Benedict Kiely's election as Saoi in 1996 (Friel was one of the nominators).

1982 – 1999. *c193 items.*

MS 37,425

23 June 1988: Presented with Honorary Life Membership of the **Royal Dublin Society**.

Letters to Friel from the organisation regarding his admission to the Society (1988), RDS Programme 1987 – 1988, colour photograph of the presentation (including Lady Valerie Goulding, President Dr. Francis O'Reilly, Veronica Dunne, Dr. Thomas Walsh and Derek Hill) (23 June 1988, c25 x 20cm) and newspaper report on the award. 1988 & 1998. *9 items.*

MS 37,426

1991/1992: Became a member of the Board of Trustees of **Europa Akademie Der Musischen und Bildenden Künste**.

Letters and promotional material from the organisation (mostly in

- German).
Nov 1991 – 1995. *14 items.*
- MS 37,427** 1992: Elected to the **Dramatists' Club** (London) (resigned Feb 2000). Notification of various events organised by the organisation and lists of members.
1992 – 2000. *15 items.*
- MS 37,428** Jan 1996: Elected Honorary Member of the **American Academy of Arts and Letters**.
Letter from James Flannery and communications from the academy and academy year books for 1995 – 96 and 1996 – 97. (Friel was admitted as an Honorary Foreign Member at a reception at the American Ambassador Michael J. Sullivan's residence in the Phoenix Park on 15 July 1999).
1994, Jan 1996 – Feb 2000. *48 items.*
- MS 37,429** 1998: Became a Fellow of the **Royal Society of Literature, London**. Communications from the Society, including invitations and programmes of events.
April 1998 – June 2000. *19 items.*
- MS 37,430** PEN
Letters to Friel from the Irish, UK and American branches of the association. (Friel did not become a member)
1973, 1992, 1994 & n.d. *7 items.*
- MS 37,431** Letter to Friel from his agent Leah Schmidt enclosing application forms and literature about **SACD** – The Société de Auteurs et Compositeurs Dramatiques, Paris.
1992 – 1998. *10 items.*
- MS 37,432** Miscellaneous letters concerning the **Irish Writers' Union** and the **League of Playwrights and Scriptwriters**. Includes letter and article regarding the latter's plans to a tribute event in honour of Benedict Kiely's 80th birthday in August 1999.
1989, 1999 & n.d. *5 items.*

IX.ii 70th Birthday celebrations, Friel Festival, April – August 1999

See also: various files arranged under play name for material on individual productions staged in Ireland during the 1999 Friel Festival:

Lovers: Big Telly Theatre Co., Irish tour (MS 37,056 /24)

The Freedom of the City: Abbey Theatre, Dublin (MS 37,068 /4)

Living Quarters: Peacock Theatre, Dublin (MS 37,073 /6)

Aristocrats: Gate Theatre, Dublin (MS 37, 086 /13)

Translations:

- Stary Teatr, Cracow, Poland (MS 37,088 /15)

- An Grianán, Letterkenny, Donegal (MS 37,088 /16)

Making History:

- Triskellion Theatre Co., Riverside Studios, Hammersmith (MS 37,102 /9)
- Peacock Theatre, Dublin (MS 37,102 /10)

Dancing at Lughnasa:

- Abbey Theatre, Dublin (MS 37,112 /9)
- Théâtre du Rideau, Brussels (MS 37,112 /6)
- France & Switzerland (MSS 37,112/ 7 & 8)
- New Zealand (MS 37,112 /10)
- Link Theatre Co., Hawk's Well, Sligo (MS 37,112 /11)
- MC93, Bobigny, France (MS 37,112 /12)

A Month in the Country:

- RSC at Swan Theatre, Stratford & UK, Rotterdam, Dublin (Gaiety) tour (MSS 37,121 /9 – 11)

Give Me Your Answer, Do!:

- Lyric Theatre Co., Lyric Theatre, Belfast (MS 37,136 /6)
- Roundabout Theatre Co. at Gramercy Theatre, New York (MS 37,136 /7 – 9)

MS 37,433 /1 – 2

File on the planning and organisation of the 1999 Friel Festival, directed by Noel Pearson. Comprises communications between Friel, agent Leah Schmidt, Noel Pearson, Patrick Mason and Michael Colgan and Festival publicity material (programmes and souvenir booklet).

Includes correspondence between Pearson, Friel and Patrick Mason on the planning and casting of four productions in the Abbey and Peacock Theatres (the Abbey staged *Dancing at Lughnasa* and *The Freedom of the City* and the Peacock staged *Making History* and *Living Quarters*) and between Pearson, Friel and Michael Colgan of the Gate Theatre on the Gate's presentation of *Aristocrats*.

Also communications with the other companies mounting Friel productions – the Royal Shakespeare Company (*A Month in the Country* at the Gaiety Theatre), the Lyric Theatre, Belfast (*Give Me Your Answer, Do!*) and the Big Telly Theatre Company (*Lovers* at Andrew's Lane Theatre and Dublin Civic Theatre).

Also includes reference to the other events organised as part of the Festival – the Abbey and Gate Theatres' touring productions in New York at the Lincoln Center for the Performing Arts, an academic conference on Brian Friel in University College Dublin (15 & 16 May 1999) (for text of lecture given at the conference by Richard Pine, see MS 37,268) the exhibition in the National Library of Ireland, a special issue of *Irish University Review* dedicated to Friel and various lectures, talks and play readings.

Jan 1998 – July 1999. 2 folders, c141 items.

MS 37,434 /1 – 2

70th Birthday cards & messages from family and friends, including Benedict Kiely, Billy Connolly, Gerry McSorley, T.P. McKenna, Eamon Kelly, Anita Reeves and Michael Colgan.

1999. 2 folders, c87 items.

MS 37,435

Newspaper features on Friel by Fintan O'Toole (*The Guardian*), Declan Kiberd (*The Sunday Business Post*) and Mary Holland (*The Observer*).

1 & 2 May 1999. *3 items.*

MS 37,436

See MS 37,804

'Brian Friel: A Celebration': 20 May – 10 July 1999.
File on the planning of an exhibition of Friel letters, playscripts, posters and photographs in the National Library of Ireland, launched by Seamus Heaney on 20 May 1999. Includes draft lists of graphics and text content for the exhibition, Friel's invitation list and communications between Friel, Director of the National Library Brendan O'Donoghue and organiser Caroline Dennehy.
March – June 1999. *14 items.*

MS 37,437

See MS 37,804

Letters to Friel from Dr. Tony Roche of the Department of Anglo-Irish Literature, University College Dublin & Editor of Irish University Review on the preparation of a special issue of IUR (Spring/Summer 1999, Vol. 29, No. 1) dedicated to Friel on the occasion of his 70th birthday. The publication included contributions from Seamus Heaney, Harry White, Christopher Murray, Csilla Bertha, Jose Lanthers, Frank McGuinness, Anna McMullan Thomas Kilroy, Catriona Clutterbuck and Nicholas Grene and was launched in the Abbey Theatre.
Aug 1998 – March 1999. *6 items.*

MS 37,438 /1 – 2

Lincoln Center for the Performing Arts, New York, Summer Friel Festival, 7 –25 July 1999:
File comprises publicity material for the Lincoln Center Festival 99, of which the Friel Festival formed part; correspondence between Friel, his agents Leah Schmidt of The Agency (UK) and Charmaine Ferenczi of the Tantleff Office (US) and director of the Festival Nigel Reddin on its organisation and casting; programmes and reviews for the three productions and various royalty statements sent by the Tantleff Office.

Laguardia Drama Theater:

Uncle Vanya: 6 – 17 July 1999 (Gate Theatre production):
Directed by Ben Barnes and starring Daphne Carroll, John Kavanagh, Niall Buggy, T.P. McKenna, Eamon Morrissey, Donna Dent, Susannah Harker, Ann Rowan and Ciarán Reilly.

Laguardia Drama Theater:

Aristocrats: 20 – 25 July 1999 (Gate Theatre production):
Directed by Ben Barnes and starring William Roberts, Joe Gallagher, Eamon Kelly, Mark Lambert, Donna Dent, Frank McCusker, Alison McKenna, Catherine Byrne, Peter Dix and Anita Reeves.

John Jay College Theater:

The Freedom of the City: 7 –18 July 1999 (Abbey Theatre production):
Directed by Conall Morrison and starring Gerard Crossan, SORCHA Cusack and Michael Hogan.
Nov 1998 – Oct 1999. *2 folders, c170 items.*

- MS 37,439** Communications between Friel, Sinead O'Brien, Joan Lambe & Noel Pearson of Ferndale Films Ltd., on the making of a documentary on Friel's life and works. Includes copy of script by Tom Kilroy and Friel's own drafts of a codicil for the film.
July 1999 – June 2000. 35 items.
- MS 37,440** File on the reception held in the Irish Embassy in London on 11 November 1999 to celebrate Friel's 70th birthday and mark the publication by Faber & Faber of his *Essays, Diaries, Interviews, 1964 – 1999* (Christopher Murray (ed)). Comprises mainly invitation lists and letters of acceptance and regrets and good wishes.
Sep – Nov 1999. c33 items.
- MS 37,441** Letters to Friel from Maria Kurdi, concerning the preparation of a special edition of the *Hungarian Journal of English and American Studies*, dedicated to Friel on the occasion of his 70th birthday and edited by Kurdi.
June 1998 – May 2000. 9 items.
- MS 37,804** Cassette tapes relating to events marking Friel's 70th birthday, labelled as follows:
- 'RTE Radio Programmes Celebrating Brian Friel's 70th Birthday Jan. 99. 1) Side One – John Bowman. 2) Side Two – Mike Murphy'. Tape sent to Friel by Seamus Hosey at RTE in January 1999 (includes covering letter).
 - "'N' News Extracts (J.144) comprising a commercial recording of RTE Radio 1's 'The Pat Kenny Show' (7 Jan 1999) where Kenny talks to Noel Pearson and Declan Kiberd in relation to Friel's 70th birthday (approximately 20 minutes). Pat Kenny programme continues.
 - "'Rummage' Lyric FM Extracts from RTE Archives" containing a recording of the Lyric FM programme of that title – 'In celebration of Brian Friel's 70th birthday Richard Pine plays recordings from RTE Archives' (duration approximately 30 minutes). Track listing: (1) Friel discussing *Aristocrats* (2) Friel on immigration (3) Yvonne Boland interviews Friel in 1970 (4) Michael D. Higgins on Friel (5) Gay Byrne on a performance of *Dancing at Lughnasa* in the Glenties in 1991 (6) Friel interview on *The Freedom of the City* (7) Stephen Rea on Friel (8) extract from a speech by John Hume. Side 2 is blank.
 - 'Abbey Theatre. Seamus Deane at launch of I(rish) U(niversity) R(eview)';
 - 'Irish University Review Launch & 'Exhibition Opening' – sent to Friel in June 1999 by Dave Nolan in the Abbey Theatre;
 - 'Richard Pine. The Road to Ballybeg'. 'Abbey Discussion. Patrick Mason, Conall Morrison, Brian Brady, Niall Buggy, Rosaleen Linehan' & 'A: Tom Kilroy. B: Exhibition Opening'. Tapes sent to Friel by Dave Nolan of the Abbey Theatre Sound Department.
 - Tape containing a recording of Fintan O'Toole's pre-show talk at the Abbey Theatre on 11 May 1999, sent to Friel by Caroline Dennehy of

the Abbey Theatre.

- ‘Nat(ional) Library – Exhibition Launch Seamus Heaney’ & ‘Tom Kilroy – in Peacock after Living Quarters’. Two tapes sent to Friel by Caroline Dennehy.

- ‘Brian’: Side 1: blank. Side 2: two piano solos, pianist unknown.

Approximate duration 8 minutes.

Jan – May 1999. *11 tapes & 4 covering notes.*

IX.iii Publications presented to Friel

MS 37,442 /1 – 2 Covering letters from Samuel French enclosing six leather bound texts of the following plays:

Philadelphia, Here I Come! (1965); *The Loves of Cass Maguire* (1966); *The Mundy Scheme* (1970); *Crystal and Fox* (1970); *The Freedom of the City* (1973, 1974) & *Living Quarters* (1978).

1969 – 1984. 2 folders, *11 items.*

MS 37,443 *A Widening Gyre – Poems on W.B. Yeats* edited & prefaced by Toshi Furomoto, private publication, 1990.

1990. *255pp.*

MS 37,444 Reprint of Edward Bunting’s *Ancient Irish Music* by the Linen Hall Library (in association with the National Library of Ireland, Flying Fox Films and ABSA) – 2 copies, sent to Friel by Flying Fox. Also accompanying explanatory leaflet (2 copies).

1996. *5 items.*

MS 37,445 CD-ROM entitled ‘Wordsmiths. Contemporary Authors from Denmark, Ireland and Portugal’ (**MS 37,805**).

CD ROM: Produced by Dublin Corporation Public Libraries in association with international partners.

MS 37,805

Accompanied by associated letters from Dublin City Librarian and Director Deirdre Ellis-King, concerning the Friel material on the CD-ROM.

May 1995 – March 1998. *19 items.*

X Membership of Seanad Éireann

MS 37,446 File on Friel’s appointment to the Seanad in April 1987. Comprises booklet entitled *Seanad General Election, April 1987* (Dublin: Stationery Office) (46pp), photo of Friel arriving at the Senate as published in *The Irish Independent* (27 April 1987), notes of congratulations including note from Jennifer Johnston and photocopy of the Senator biographical entries (including Friel) published in *Aspect* (May 1987).

April & May 1987. *7 items.*

MS 37,447 Miscellaneous documentation and letters sent to Friel during his time serving in the Seanad. Includes letter from Brendan Ryan enclosing a copy of his Freedom of Information Bill which he introduced in the

last Seanad but which was not debated (Nov 1987, 20pp), letter from Charles O'Hara seeking support for a secondary school for Arranmore Island off Co. Donegal (23 May 1988, 1p. & 9pp) and drafts of Friel's letter of resignation from the Seanad (April 1989, 2 items).

Also accompanied by Friel's monthly payslips (May 1987 – March 1989).

1987 – 1989. *65 items.*

MS 37,448

File on the organization of Irish contribution to the celebration of the Australian Bicentenary. Friel was a member of Irish Australian Bicentennial Committee (IABC), which was established by the Irish Government on May 1986.

1987 – 1988. *33 items.*

MS 37,449

File on Friel's preparation of a 'Report on the Arts in the E.C. 1980 – 1990. An Overview'. Includes draft outlines of the report and documentation collected by Friel in the course of the report's compilation – *The Broad Lines of Commission Policy: Statement by Jacques Delors, President of the Commission. Strasbourg, 17 January 1989* (36pp), a report (in Spanish) on Spanish cultural policy (July 1989, 30pp) and material sent to Friel by Dónall Ó Riagáin, Secretary General of the European Bureau for Lesser Used Languages:

'Remarks of John Hume MEP MP to the Conference on 'Irish and other Lesser Used Languages in Europe', 22 October 1988 (11pp) and nine issues of the Bureaus Newsletter.

Jan – Aug 1989. *24 items.*

MS 37,450

Letter to Friel in his role as a former member of the Oireachtas, from Justice Fergus Flood of the Tribunal of Inquiry into Certain Planning Matters and associated documentation.

March 1998. *5 items.*

XI Personal

MS 37,451

Mounted black and white wedding photograph of Brian and Anne Friel (née Morrison), 28 December 1954 (11 x 15.5cm excluding mount). Accompanied by two copies (c17.5 x 12.5cm each) and cutting of same from newspaper: 'The marriage took place in St. Columb's Church, Waterside, on 28th December of Mr. Brian Friel, son of Mr. And Mrs. P. Friel, 5 St. Joseph's Avenue, Derry, and Miss Anne Morrison, daughter of Mr. and Mrs. J. Morrison, 13 Victoria Park, Derry...'

1954. *4 items.*

MS 37,452

Pioneer Total Abstinence Association of the Sacred Heart, Probationer's Card' made out in the name of Ann Morrison (Aug 1954) and newspaper cutting on the awarding of a Degree of Doctor of Canon Law on Fr. Desmond Morrison (brother of Friel's wife Anne) (n.d.).

1955 & n.d. *2 items.*

- MS 37,452A** Wallet of negatives (Kodak) labelled 'School Negatives', (c149 negatives: 6 x 6.2cm & 6 x 9.5cm each) of early family photos & school photos.
(Some damaged)
n.d. (1950s & 60s). *c149 items.*
- MS 37,453** Series of 7 hardback handwritten diaries for the following dates:
NOT FOR • 25 March – 15 June 1963 (in New York & Minnesota – daily
CONSULTATION entries);
INDEFINITELY • 19 April 1971 – 5 Jan 79 (sporadic entries);
 • 1 May 1979 – 26 June 1990 (sporadic);
 • 27 June 1990 – 16 Dec 91;
 • 1 Jan 1992 – 11 April 94;
 • 1 May 1994 – 22 May 97 &
 • 6 June 1997 – 15 Nov 99.
1963, 1971 – 1999. *7 items.*
- MS 37,454** Plans and accounts regarding the building, insurance and valuation of
NOT FOR Friel's house at Ardmore, Muff, Co. Donegal. Also includes
CONSULTATION advertisement placed in the newspaper on the sale of Friel's old house
UNTIL JAN 2034 in Marlborough Street, Derry.
1966 – 1973. *24 items.*
- MS 37,455** Documents concerning the installation of a telephone and new
NOT FOR windows at Friel's house at Ballymanus, Kincasslagh, Co. Donegal.
CONSULTATION Also accompanied by results of analyses of water samples at a spring
UNTIL JAN 2034 well at the house in 1998, taken by the North Western Health Board
Environmental Health Office.
1967, 1970, 1977, 1978 & 1998. *23 items.*
- MS 37,456** Photographs of Friel's daughters as follows:
 • black and white group photograph of a junior school (n.d. (late
1950s, early 1960s?), 21.5 x 16.5cm);
 • cutting of photograph from an unidentified newspaper of children
from Hollybush Primary School, captioned 'Best Rural School Choir'
(1967);
 • cutting of photograph from an unidentified newspaper of children
from Thornhill Convent Secondary School, captioned 'Thornhill Girls
Receive Netball Awards' ([Paddy] appears in the picture) (1968);
 • black and white photographs of [Paddy] and Mary (n.d. (late 1960s)
2 items, c6 x 9cm each)) &
 • newspaper reproduction of photograph from *The Derry Journal* of
'Muff Choir – The choir who sang during the Mass at the Church of
the Sacred Heart. Muff, before the official opening of the new school
in September, 1971' (shows one [or more] of Friel's daughters,
including Mary) &
 • cutting from *The Irish Press* on the wedding of Mary Friel and Tony
Bateman on 4 July 1981 (1 June 1981).

- Also accompanied by handwritten letter to Brian and Anne Friel from their daughter Mary (20 Dec 1966).
1960s, Sep 1971, June 1981. *8 items*.
- MS 37,457** *Pennyburn Boys' Anniversary Magazine 1954 – 1979* containing short article by Friel on his time teaching in St. Patrick's Boys' School, Pennyburn.
1979. *1 item*.
- MS 37,458** *Commemorative Year Book. If Stones Could Speak, 1981* produced by the North-West Centre for Learning and Development. Includes calendar with page sponsored by Brian & Anne Friel & photo of Friel (p.175).
1981. *1 item*.
- See also MS 37,3005 for letters to Friel from the organisation, 1986 – 1997*
- MS 37,459 /1 – 2** File on Drumaweir House, Greencastle, Co. Donegal, comprising letters from architects, schedules of work, accounts and plans (c27 items) regarding alterations and renovations (1982 – 1984), a bomb damage claim (1986) and the building of outhouses (1987).
1982 – 1984, 1986 & 1987. *c134 items*.
- NOT FOR CONSULTATION UNTIL JAN 2034**
- MS 37,460** Letters to Friel concerning research into the Friel family, mainly comprising letters from Americans who think they might be related to Brian Friel.
1983 – 1995. *15 items*.
- MS 37,461** Personal letters and postcards from friends including Mrs. Nanette Harley and her sister Eithne.
1985 – 2000. *29 items*.
- MS 37,462** Colour photograph of Brian and Anne Friel with their daughters Mary and Judy and three grandchildren.
n.d. (1980s). *1 item, c13 x 13cm*.
- MS 37,463** School magazine 'The Habit' Summer 1982 (related to Judy Friel). Also copy of TCD's 'Fifth Column' containing article (p20 – 24) by Judy Friel entitled 'Back Chat on Edward Carson & Oscar Wilde, Synge, George Moore & Yeats (Hilary Term 1986).
1982 & 1986. *2 items*.
- MS 37,464 /1 – 2** File on Friel's 60th birthday in January 1989. Comprises:
- newspaper articles on Friel;
 - cards and letters from friends and well wishers &
 - poem by Paul Durcan entitled 'Loosestrife in Ballyferriter. To Brian Friel on his sixtieth birthday'. Framed cutting from *The Sunday Tribune* with handwritten editions by Durcan and inscribed 'to Brian Friel with Affection & esteem – Paul Durcan January, 1989'.
- Jan 1989. 2 folders, *38 items*.
- See also MS 37,411 for file on Sunday Independent/ Irish Life Arts Awards, 1988: Theatre Award for 1988, awarded to Friel in January 1989.*
- MS 37,465** 1990 appointment diary with entries noting dates of rehearsals,

previews and openings of various productions.
1990. *1 item.*

- MS 37,466** Letters to Friel as Honorary President of Cumann Tranach na Gaeltachta Lair (the Central Gaeltacht Train Committee) concerning the rebuilding section of track from Fintown to Glenties, Jan/Feb 1995. Accompanied by note from the Society thanking Friel for officiating at the official sod turning ceremony for the beginning of work on the Fintown-Glenties narrow gauge line (27 Aug 1993) enclosing a colour photograph of Friel at the ceremony (25 x 20cm) and copies of *An Mhuc Dhubh* (No. 1, 1993 & No. 2, 1994) containing forewords by Friel (Friel is also pictured on the front cover of issue 2 (reproduction of original colour photograph above) 1993 – 1995. *12 items.*
- MS 37,467** Communications from St. Columb's College Union.
1994 – 1999. *26 items.*
- MS 37,468** Personal letters and postcards from daughters Paddy, Sally and Judy and grandchildren Owen, Chrissie, Brian and Emer. Accompanied by colour photograph of one of Friel's grandchildren (Owen or Chrissie?).
1996 – 2000. *27 items.*
- MS L 81** Commemorative poster headed 'Birthday News' celebrating Friel's 67th birthday in January 1996.
1996. *1 item, 29 x 41.5cm.*

XII Photographs

- MS 37,469** Black and white identical passport photographs of Friel.
n.d. (1960/70s). *2 items, c4.5 x 6cm each.*
- MS 37,470** Note to Friel from photographer Victor Patterson enclosing black and white publicity shot of Friel (8 copies, c9 x 13cm each).
3 June 1978. *9 items.*
- MS 37,471** Black and white publicity photo.
n.d. (c1987). *1 item, 16.5 x 21.5cm.*
- MS 37,472** Black and white publicity photos. Various poses. Headshots only.
Photographer: Fergus Bourke, 17 Strand Road, Dublin 14.
n.d. (1970s/early 1980s). *23 items, c20 x 25.5cm each.*
- MS 37,473** Black and white publicity photos. Posing with letter in right hand.
n.d. (1980s). *3 copies, 20 x 25.5cm each.*
- MS 37,474** Black and white close-up of Friel at a podium making a speech. Event unknown.
n.d. (late 1980s/early 1990s). *1 item, 21 x 29.5cm.*

- MS 37,475** Note to Friel from unidentified individual at RTE, enclosing three colour photographs: 2 of Friel at his dining room table and one of the exterior of Drumaweir House, Co. Donegal (3 items, 10 x 15cm each). 'A little memento of a lovely day. With love from all of us'. n.d. (1980s). *4 items*.
- MS 37,476** Black and white publicity photos. Various poses. Headshots only. n.d. (1990s). *11 items, 20 x 25cm each*.
- MS 37,477** Black and white publicity photos. Two different poses (12 copies & 10 copies). Headshots only. Photographer: Charlie Collins of Collins & Associates Photographic Agency, 25 Great Strand Street, Dublin 1. n.d. (1990s). *22 items, c25 x 20cm each*.

XIII Miscellaneous Documents

- MS 37,478** Copy of *Acorn. Magee University College* published by the English Society at Magee University College, Derry from the New University of Ulster (Spring 1972, No. 17). Contains sketches of Sir Tyrone Guthrie and Seamus Heaney (p24 & 25) and article on the poetry of Heaney and Derek Mahon by W.J. McCormack. 1972. *1 item*.
- MS 37,479** Reviews of *Warrenpoint* by Denis Donoghue (New York: Alfred P. Knopf, 1990). 1990. *3 items*.
- MS 37,480** Letter to Friel from Keith Munro enclosing photocopy of 'George Townshend's classic essay the *Genius of Ireland*'. 23 Nov 1991. *2 items*.
- MS 37,481** Covering note to Friel from John Cosgrove enclosing colour photographs of Friel, Seamus Deane, [Mrs. Eliza Frawley Bagley] and an unidentified man at Georgetown House at 'the reception by the Smith Bagleys' in Washington D.C. in the Autumn of 1991 (6 items, c11 x 15cm each). June 1992. *7 items*.
- MS 37,482** Photocopies of articles on Edith Stein, sent to Friel by 'Desmond' [Maxwell?] in the Philippines. 1998 & 1999. *8 items*.
- MS 37,483** Photocopy of draft paper by Prof. John A Murphy entitled 'Emigration the great Irish diaspora'. n.d.. *1 item, 4pp*.
- MS 37,484** Typescript by Sean Ó Tuama headed 'Daniel Corkery, cultural philosopher, literary critic: a memoir', published in Birgit Bramsback and Martin Croghan, eds., *Anglo-Irish and Irish Literature* (Gerards

- Cross 1988).
n.d. (c1988). *1 item, 26pp.*
- MS 37,485** “The Midnight Verdict. An abridged version of ‘Cúirt and Mheán Oíche’ (1789) from the Irish of Brian Merriman”.
n.d. *1 item, 10pp.*
- MS 37,486** Draft typescript by Edna Longley. First page missing.
n.d.. *1 item, 30pp.*
- MS 37,487** Miscellaneous items relating to George Bernard Shaw, comprising:
• programme for Shaw’s *Saint Joan* (‘Third Production of the Sixth Subscription Season Beginning Friday Evening, December 28th, 1923. The Theatre Guild presents for the first time on any stage Saint Joan A Chronicle Play by Bernard Shaw. This production directed by Philip Moellera. Settings and Costumes by Raymond Sovey’);
• programme for *The Devil’s Disciple* by the Brattle Theatre Company, co-starring Hurd Hatfield and Ian Keith. Directed by Albert Marre, July 1951 &
• *G. Bernard Shaw. Last Will and Testament* with foreword by William D. Chase (1954: First Edition: Apple Tree Press, Flint, Michigan, 19pp).
1923, 1951 & 1954. *3 items.*
- MS 37,806** Cassette tape labelled ‘On Beckett/Joyce. Abbey talk’ comprising talk on Samuel Beckett and James Joyce given by Anthony Cronin in the Peacock Theatre, Dublin (45 minutes duration, continues for 21 minutes on Side 2).
n.d. (2000?). *1 item.*
- MS 37,488** Colour photograph of Seamus Heaney and unidentified man standing in a country lane.
n.d. (1990s). *1 item, 10 x 15cm.*
- MS L 82** Poster advertising ‘The Other Emerald Isle’ on Channel Four Television, Sunday 16 March 1986, 8.15pm. Produced by DBA Television Belfast for Channel Four.
1986. *1 item, 42 x 59cm.*

XIV Curtis Brown material

XIV.i Correspondence files arranged by year: 1964 – 93

Series of correspondence files relating to contractual and financial records originally held by Friel’s agent Curtis Brown, London. Following a merger Curtis Brown becomes ‘Spokesmen’, and from approximately 1976, Sheila Lemon takes over Friel’s representation from Warren Brown. By 1980 Spokesmen is described as being ‘A member of the Curtis Brown Group’. On 1 July 1982 Spokesmen is re-absorbed into Curtis Brown Ltd.. Sue Freathy is largely responsible for Friel’s affairs at Curtis Brown, until approximately Jan 1987 when Leah Schmidt takes over the role. Note: all outgoing letters from Curtis Brown are copies, as indicated by pink paper. Original letters comprise incoming letters to the agency, including those from Friel (which are usually handwritten), letters from various producers, directors, theatrical managers and publishers and his

American agent Audrey Wood of the Ashley Famous Agency (and following her stroke, Bridget Aschenberg). AFA later becomes ICM (International Creative Management).

XIV.i.1 1964 – 65

MS 37,489 /1 – 2

Correspondence between Friel, John Barber, Suzanne Finlay, Spencer Curtis Brown, Elizabeth Stevens and John Fernald of Curtis Brown, London, and various organisations regarding productions of *Philadelphia, Here I Come!* in 1964 and 1965 and *The Loves of Cass Maguire*.

Includes correspondence between:

- Friel, John Barber, Mrs. Suzanne Finlay (following Barber's departure from Curtis Brown at the end of Feb 1964) and Spencer Curtis Brown and Oscar Lewenstein (or Elizabeth Lomas) on Lewenstein's staging of *Philadelphia, Here I Come!* – the drawing up of the contract; difficulties with regard to the clauses relating to American, film and amateur rights; arrangements to launch the play at the 1964 Dublin Theatre Festival (produced by Hilton Edwards at the Gaiety Theatre) before bringing it to the West End; a dispute over royalty payments by the Gaiety Theatre (includes letters to/from Dublin Theatre Festival Director Brendan Smith and Louis Elliman of the Gaiety Theatre); discussions on whether the play should be staged again in Dublin in 1965, brought to the West End or produced in New York; the opening of *Philadelphia, Here I Come!* in the **Gate Theatre** on 10 August 1965, produced by Hilton Edwards and a dispute between Oscar Lewenstein and David Merrick over the American rights to *Philadelphia, Here I Come!*;

- Friel, Laura del Bono (Stainton) and Suzanne Finlay regarding del Bono's proposal to secure the Italian rights to *The Enemy Within* and stage it at the annual festival in San Miniato, Italy and her securing of the Italian stage rights of *Philadelphia, Here I Come!*;

- Friel, Suzanne Finlay, Spencer Curtis Brown and Ruth Binde of Diogenes Verlag, Zurich on the publishing house's interest in obtaining the German publication and production rights to *Philadelphia, Here I Come!* (includes contract);

- Friel, Suzanne Finlay and Paave Lehtonen, Helsinki on the Finnish rights to *Philadelphia, Here I Come!*;

- Friel and Spencer Curtis Brown on Friel's visit to the USA with regard to producing *Philadelphia, Here I Come!* on Broadway and his first meeting with Audrey Wood of the Ashley Famous Agency;

- Friel, Spencer Curtis Browne, Hilton Edwards and Oscar Lewenstein on Edwards' proposal to stage *The Loves of Cass Maguire* in Dublin and giving Lewenstein the first offer of any West End or Broadway transfer;

- Friel and Spencer Curtis Brown about Irene Selznick's interest in *The Loves of Cass Maguire*;

- film producer Harry Saltzman's interest in *Philadelphia, Here I Come!* and *The Loves of Cass Maguire*;

- Friel, Elizabeth Stevens (Drama Department, Curtis Brown) and Andrew Ganly on the agreement with Ganly and Marios Kanoulas to translate *Philadelphia, Here I Come!* into Greek and

- Oscar Lewenstein, Talat S. Halman of the Artem Turkish Copyright Agency and John Fernald of Curtis Brown about obtaining the

Turkish translation and production rights for *Philadelphia, Here I Come!*. Also includes letters to Curtis Brown from various individuals and drama groups interested in obtaining amateur, foreign and television production rights to *Philadelphia, Here I Come!* and *The Loves of Cass Maguire*. 1 Jan 1964 – 27 Dec 1965. 146 & 197 items.

XIV.i.2 1966

MS 37,490

Correspondence concerning Alec Guinness's screenplay of Friel's short story *A Saucer of Larks*. Correspondents are Friel; Spencer Curtis Brown; Alec Guinness; Dennis Van Thal of London Management Ltd. and Virginia Whitaker of Curtis Brown, London. Includes copy of screenplay labelled 'First Draft – Feb 27, 1966' (27pp).

Feb – 22 April 1966. 17 items.

MS 37,491

Correspondence relating to *Philadelphia, Here I Come!*. Topics as follows:

- inquiries relating to repertory and amateur rights of the play from UK and Irish companies;
- the opening of the play produced by David Merrick and directed by Hilton Edwards, in Philadelphia at the Walnut Street Theatre in Jan and at the Helen Hayes Theatre on Broadway on 16 February 1966;
- inquiries relating to various foreign production and translation rights including queries from Turkey, France, Argentina, Holland, Italy, Czechoslovakia, Scandinavia, Germany, Israel, Poland, Spain, Greece and Yugoslavia;
- Friel's foregoing of royalties for part of the New York *Philadelphia, Here I Come!* run in exchange for a share in the profits and arrangements for a US tour after it closes in New York on 26 November 1966.

Chief correspondents comprise:

Friel; Spencer Curtis Brown; Audrey Wood of the Ashley Famous Agency, New York; Oscar Lewenstein of Oscar Lewenstein Plays, Ltd., London; John Fernald, Suzanne Finlay, Elizabeth Stevens, Virginia Whitaker of Curtis Brown, London; Ruth Binde of Diogenes Verlag, Zurich; Michael White, London; George Banyai of Henry Miller's Theatre, New York; Orhan Azizoğlu of Artem, Turkish Copyright Agency; Hilton Edwards; Laura (del Bono) and Neale Stainton, London and Italy; Eva Tisell, Nordiska Teaterforlaget, Stockholm; Liesl Frank Mittler, Munich; Connie Ricono, Milan; W. Postema of SEBA, Amsterdam, Holland; Miss G.M. Day of Samuel French Ltd., London; Y. Agmon of Bismott, Tel-Aviv, Israel; C. Kyprianos of SOPE, Athens, Greece and Lawrence Smith, Buenos Aires, Argentina.

Also includes copies of Diogenes Verlag's newsletter for German theatre companies promoting *Philadelphia, Here I Come!* (Jan & March 1966), copies of newspaper reviews of the play at the Walnut Street Theatre, Philadelphia and the Helen Hayes Theatre, New York (Jan – March 1966, 16 items) and programme for the Walnut Street Theatre (copy of *Playbill*).

3 Jan – 21 Dec 1966. c206 items.

MS 37,492 Letters relating to *The Enemy Within*, comprising telegram from Friel to Curtis Brown, London and letters between Curtis Brown and Ray McAnally relating to a 1967 production directed by McAnally (11 – 27 Oct 1966, 3 items) and between Friel, Spencer Curtis Brown and Audrey Wood relating to Friel's commission to write an outline for a musical play based on Liam O'Flaherty's *The Informer* (22 Nov – 5 Dec 1966, 5 items).
11 Oct – 5 Dec 1966. 8 items.

MS 37,493 Correspondence relating to *The Loves of Cass Maguire*. Topics as follows:

- the Gate Theatre Production's renewal of their options on the rights to *The Loves of Cass Maguire*;
- a production deal between Hilton Edwards, Oscar Lewenstein and David Merrick;
- arrangements for opening the play in the USA in 1966 (starring Ruth Gordon, opened on 3 September in Boston, opened in New York on 6 October and closed there on 22 October after 20 performances), and Dublin in April of the following year (starring Siobhán McKenna);
- various inquiries regarding the foreign language rights in the play including Diogenes Verlag's interest in obtaining the German stage rights and
- the sale of the play to *The Critic* for publication in their February 1967 issue.

Correspondents comprise: Friel; Brian Tobin and Hilton Edwards of The Dublin Gate Theatre Productions Ltd.; Spencer Curtis Brown; Audrey Wood and Arnold P. Goodman of the Ashley Famous Agency, Inc., New York; Oscar Lewenstein; Bridget Aschenberg of the Foreign Rights section of A.F.A., New York; Michael White of Oscar Lewenstein Plays, Ltd., London; Ruth Binde of Diogenes Verlag, Zurich; Virginia Whitaker of Curtis Brown, London and Orhan Azizoğlu of Artem, Turkish Copyright Agency.

Includes copies of newspaper reviews of the productions at the Colonial Theatre, Boston and the Helen Hayes Theatre, New York (Sep & Oct 1966, 3 items) and copy of the Colonial Theatre programme – *Playbill* (Sep 1966).

Also includes references to *Philadelphia, Here I Come!* and Alec Guinness's screenplay of *The Saucer of Larks*.
4 March – 30 Dec 1966. 93 items.

XIV.i.3 1967

MS 37,494 Correspondence concerning the tv and film rights and adaptation of *Philadelphia, Here I Come!*, mainly producer Leon Clore's interest in obtaining the screen rights for an adaptation written by Friel and directed by John Krish.

Correspondents comprise Friel; Dick Odgers, head of the Film Department at Curtis Brown, London; Spencer Curtis Brown; Audrey Wood of the Ashley Famous Agency, New York; film producer Leon

Clare, London and director John Krish, London.
10 May 1966 – 6 Dec 1968. *56 items*.

XIV.i.4 1968

MS 37,495

Correspondence on efforts by Curtis Brown, London to interest a paperback publishing house in producing a selection of Friel's short stories and the subsequent selection of stories for a proposed edition by Arrow Books Ltd., London.

Correspondence is mainly between Friel and Richard Simons of Curtis Brown, London, but also include letters to/from Perry Knowlton of Curtis Brown, London; Charles Monteith of Faber and Faber Ltd., London; Peter Haining of The New English Library Ltd., London; Paul Davies of Arrow Books Ltd., London and Michael Cass of Longman's Green & Co. Ltd., Essex.

Also includes references to the publication of *Lovers* by Faber and Faber, London and Farrar, Straus and Giroux in New York in 1968 and the question of the dating of its copyright line.

17 Jan – 23 Dec 1968. *58 items*.

MS 37,496

Correspondence on Prof. Robert Hogan's proposal to publish *The Enemy Within* in the USA.

Correspondents are Friel; Richard Simons of Curtis Brown, London; Prof. Robert Hogan; Spencer Curtis Brown and Audrey Wood.

Also includes references to the possible publication of a collection of Friel's short stories by Arrow Books Ltd.

3 Jan – 19 Sep 1968. *28 items*.

MS 37,497

Correspondence on a proposal by producer/director John Gibson to make a series of eight short tv films with Friel acting as story editor and adapting three of his own short stories – *The Diviner*, *The Foundry House* and *The Illusionists* for the series. Accompanied by synopses of all three stories.

Correspondents are Friel; Margaret [?] and Dick Odgers of Curtis Brown, London and John Gibson.

3 Feb – 5 July 1968. *12 items*.

MS 37,498

Correspondence and contracts on a motion picture offer from Columbia Pictures on the play *Lovers*.

Correspondents comprise: Friel; Audrey Wood and Stephen Sultan of Ashley Famous Agency, Ltd., New York; Dick Odgers of the Film Department, Curtis Brown, London; John Van Eyssen and Stanley Schneider of Columbia Productions Ltd., London and Elizabeth Lomas of Oscar Lewenstein Plays Ltd., London.

5 Sep 1968 – 18 May 1971. *37 items*.

MS 37,499 /1 – 3

Correspondence regarding the motion picture rights and film adaptation of *Philadelphia, Here I Come!* by Medow Films, Inc., including the dispute between producers Oscar Lewenstein/Michael White and David Merrick over the American rights to the play. Merrick initially agreed to sell the

motion picture rights to Lewenstein and then changed his mind, deciding that he wished to purchase the film rights himself, resulting in a formal arbitration process, won by Medow Films. Includes contracts. Correspondents are Friel; his American agent Audrey Wood (or her Secretary Barbara Stone) and Stephen Sultan of the Ashley Famous Agency; American film producer Jane Nusbaum of Medow Films, Inc., New York; R.M.D. (Dick) Odgers head of the Film Department at Curtis Brown, London; Oscar Lewenstein and Michael White of Oscar Lewenstein Ltd., London; David Merrick, New York; Nusbaum's attorney Edward Landau New York and later Harold Klein; Merrick's attorney Benjamin Aslan, New York; Negotiator Edward E. Colton, New York ('the Negotiator...is...the individual responsible for seeing fair play between Authors and Broadway Producers in regard to all matters and specifically in regard to motion picture rights' (see letter to Friel from Odgers, 15 May 1969)) and Friel's representative at the American Arbitration Association, Charles Rembar.

Also includes references to *The Mundy Scheme* in the correspondence of late 1969.

1965, 28 May 1968 – 27 Nov 1972. 3 folders, 311 items.

XIV.i.5 1969

MS 37,500

Correspondence on the drawing up of contracts between Friel, producers Morton Gottlieb and Helen Bonfils and director Hilton Edwards, with regard to a New York production of *Crystal and Fox*.

Correspondents are John Perry, Warren Brown and John Bassett of Curtis Brown, London; Audrey Wood and Stephen Sultan of AFA, New York; Friel, Morton Gottlieb, New York and Hilton Edwards, Director of the Dublin Gate Theatre Productions Ltd.

7 Jan – 23 Dec 1969. 62 items.

MS 37,501

Correspondence concerning requests to stage foreign productions of *The Mundy Scheme* and *Crystal and Fox*, received by Curtis Brown during 1969. Comprises requests for professional productions in:

- Czechoslovakia: Dr. Z. Pechold of Dilia, Prague;
- Denmark: Cai Ingerslev Nielson of Cai Ingerslev Nielsen Ltd., Teaterforlag, Copenhagen;
- Turkey: C. Kyprianos of Copyright Protection Agency, Athens and in
- German-speaking countries: Ruth Binde of Diogenes Verlag, Zurich (14 Feb – 3 Dec 1969, 37 items).

14 Feb – 3 Dec 1969. 51 items.

MS 37,502

Correspondence relating to John Neville's 1969 production of *Lovers* at the Fortune Theatre, London, profits of the US production and the release of the Commonwealth and UK repertory rights on the play to Samuel French Ltd. London. Also includes reviews (8 items).

Correspondents are Oscar Lewenstein (or Elizabeth Lomas of Oscar Lewenstein Plays Ltd., London); John H. Perry, Warren Brown and John Bassett of Curtis Brown, London; Joan P. Evans of the Lyric Theatre, Belfast; Audrey Wood; Friel; Morton Gottlieb; Peter Thompson of Roger

Clifford Ltd., London and Clive Webster, Administrator of the Fortune Theatre, London.

23 Jan – 20 Oct 1969. 60 items.

MS 37,503

Correspondence concerning requests to stage amateur and foreign productions of *Lovers*, received by Curtis Brown during 1969.

Comprises requests from the following amateur dramatic societies:

- W.R. Needs of the Tottenhall Amateur Dramatic Society, Chester, UK (25 & 28 July 1969, 2 items);
 - Barrie I. Eggleston of the Therry Dramatic Society, Adelaide, Australia (12 & 20 Aug 1969, 2 items) and
 - David Rowe of Scawsby College of Education Drama Department, Yorkshire, UK (3 – 26 Nov 1969, 10 items) and requests for professional productions in:
 - Argentina: literary agent Catalina W. de Wulff, Buenos Aires;
 - Australia: Anthony Roberts of the Billo Theatre, North Adelaide, (21 July – 21 Nov 1969, 20 items) and Susan Higginson of the Australian Elizabethan Theatre Trust (29 Sep & 1 Oct 1969, 2 items);
 - Belgium: Raymonde Villers of Brussels who wants to translate the play in to French (10 Nov – 11 Dec 1969, 11 items);
 - Greece: C. Kyprianos of Copyright Protection Agency, Athens (6 Oct – 3 Dec 1969, 4 items);
 - Holland: W. Postema of SEBA, Amsterdam (27 March – 24 Sep 1969, 11 items);
 - New Zealand: Malcolm Campin, President of the Hamilton Playbox Repertory Society, Hamilton (29 Sep – 16 Oct 1969 & Feb 1970, 7 items);
 - South Africa: Ruth Oppenheim, Johannesburg (4 July – 22 Aug 1969, 20 items, including contract dated 23 July 1969);
 - Sweden: Eva Tisell: of Nordiska Teaterforlaget, Stockholm (12 March – 30 April 1969, 6 items) and
 - Turkey: Mrs. Zeynep Oral of ONK Copyright Agency, Istanbul (1 Feb – 15 April 1969, 10 items).
- 12 March – 11 Dec 1969 & Feb 1970. 87 items.

MS 37,504

Correspondence concerning requests to stage Irish amateur and foreign productions of *Philadelphia, Here I Come!*, received by Curtis Brown during 1969.

Includes requests from Rosemary Jones, Manager of the Ensemble Theatre, Milson's Point, New South Wales, Australia regarding a professional production of *Philadelphia, Here I Come!* (includes newspaper reviews) and enquiries relating to *Lovers* (9 Jan – 20 Aug 1969, 24 items) and from Dagoberto Guillaumin of the Instituto Nacional de Belles Artes, Mexico regarding a professional production in Spanish in Mexico (includes contract dated 28 March 1969) (2 Feb – 5 Nov 1969, 16 items).

9 Jan – 5 Nov 1969. 46 items.

MS 37,505

Letters relating to the question of amateur rights on *Philadelphia, Here I*

Come!. Comprises letters to/from Warren Brown and John Bassett of Curtis Brown, London; John Bedding of Samuel French Ltd., London; Hilton Edwards, Director of Dublin Gate Theatre Productions Ltd. Friel; Audrey Wood and Warren Jenkins Director of Belgrade Theatre, Coventry.

24 Jan – 17 Oct 1969. *15 items*.

MS 37,506

Correspondence concerning requests to stage amateur and foreign productions of *The Loves of Cass Maguire*, received by Curtis Brown during 1969. Comprises requests from Anthony Rushforth of the Ashcroft Theatre, Croydon, UK (4 & 9 June 1969, 2 items), from C.J. Sinclair of the Edinburgh Graduate Theatre Group, UK (23 & 26 Aug 1969, 2 items) and from D.J. Malen, Anglo American Corporation, Johannesburg, South Africa (16 Jan – 15 April 1969, 6 items) regarding amateur rights. Also letters from Bent Mejding, Director of the Allesscenen Theatre, Copenhagen, Denmark and Eva Tisell of Nordiska Teaterforlaget, Stockholm, Sweden, regarding Danish performing rights (10 April – 15 May 1969, 11 items) and from Nuvit Ozdogru on a possible translation into Turkish (2 Sep – 3 Nov 1969, 8 items).

16 Jan – 3 Nov 1969. *20 items*.

MS 37,507

Correspondence on the ownership of the British Empire rights in *The Loves of Cass Maguire* and the possibility of a production in either the Mermaid or the Hampstead Theatre Club Theatres.

Correspondents are Warren Brown and John Bassett of Curtis Brown, London; Audrey Wood of AFA, New York; Ronald Mason of the B.B.C. Radio Drama Department; Oscar Lewenstein, London and Friel.

20 May – 23 Sep 1969. *22 items*.

MS 37,508

Correspondence on Curtis Brown's efforts to interest agents in France and Italy in the following plays – *Philadelphia*, *Here I Come!*, *Lovers*, *Crystal and Fox* and *The Loves of Cass Maguire*. Comprises correspondence between Warren Brown and John Bassett of Curtis Brown and George Marton of Martonplay, Paris, Dr. Connie Ricono, Siena and Laura del Bono of Rome and London.

23 Jan – 19 Nov 1969. *23 items*.

MS 37,509

Letters on Curtis Brown's efforts to interest the Soviet authorities in some of Friel's plays. Includes correspondence between Warren Brown and John Bassett and various officials at the Soviet Embassy in London and in the USSR Ministry of Culture in Moscow.

11 March – 10 Nov 1969. *10 items*.

MS 37,509A

Correspondence regarding the drawing up of contracts with Brendan Smith of Olympia Productions Ltd. for the world premiere of *The Mundy Scheme* and the subsequent agreements for Morton Gottlieb's New York production of the play; the motion picture rights of the play and the question of copyright in the play. Accompanied by newspaper reviews of the opening night in the Olympia Theatre, Dublin on 10 June 1969 (6

items).

Correspondents comprise: Friel; Dick Odgers (Curtis Brown, London Film Department); John Van Eyssen of Columbia (British) Productions Limited; Friel's American agent Audrey Wood and Stephen Sultan of the International Famous Agency; Stephen Sultan, IFA; Warren Brown and John Bassett of Curtis Brown, London; Brendan Smith, Chairman of Olympia Productions, Ltd., Dublin, Perry Knowlton of Curtis Brown, New York; Morton Gottlieb and Oscar Lewenstein.

Also includes references to the *Philadelphia, Here I Come!* arbitration process in the USA and to *Lovers*.

10 March 1969 – 8 April 1970. 177 items.

XIV.i.6 1970

MS 37,510

Correspondence on the drawing up of contracts between Friel, producers Morton Gottlieb and director Hilton Edwards, with regard to a production of *Crystal and Fox* at the Mark Taper Forum, Los Angeles, directed by Hilton Edwards between 9 April and 24 May 1970. Includes some newspaper reviews and programme for the production.

Correspondents are John Bassett of Curtis Brown, London; Audrey Wood and Stephen Sultan of AFA, New York; Friel, Morton Gottlieb, New York, Gordon Davidson of the Mark Taper Forum, Los Angeles and Hilton Edwards, Director of the Dublin Gate Theatre Productions Ltd.

9 Jan – 30 Oct 1970. 36 items.

MS 37,511

Correspondence concerning foreign rights and requests to stage foreign production of *Crystal and Fox*, received by Curtis Brown during 1970 from:

- Germany: Hans H. Hagedorn of H.H.H. (Curtis Brown's representative in Germany), Hamburg;
- Greece: C. Kyprianos of SO.PE Copyright Protection Society, Athens and
- Holland: W. Postema and K.J.B. van Zeijl of SEBA, Amsterdam (includes contract).

31 March – 17 Nov 1970. 36 items.

MS 37,512

Correspondence between Joan P. Evans of the Lyric Theatre, Belfast and John Bassett of Curtis Brown, London on the releasing of the performing rights on *Lovers*, for the Lyric Theatre's proposed production in Belfast (includes contract) (6 Jan – 13 Aug 1970, 14 items) and between Jennifer Sheridan of Curtis Brown, London; Traolach Ó hAonghusa and Roisín Ní Mheara-Vinard of An Durlas, Galway and Bob Swash of Oscar Lewenstein Plays Ltd., London, regarding An Durlas's proposal to stage a professional production of *Lovers* in Galway (21 May – 3 Dec 1970, 13 items).

6 Jan – 3 Dec 1970. 26 items.

MS 37,513

Correspondence relating to the clearing of rights on *Lovers* for a professional repertory production to be staged by Gemini Productions during the Limerick Festival in the summer of 1970, starring Anna

Manahan; the production opening on 14 September in the Cork Opera House and the production in the Gaiety Theatre Dublin between 12 and 30 October 1970. Includes contracts.

Also includes correspondence on the possibility of Gemini Productions visiting Minnesota in October 1970 under the aegis of the Irish-American Cultural Institute (following a request from Prof. Eoin McKiernan, President of the organisation).

Correspondents are Phyllis Ryan, Managing Director of Gemini Productions, Dublin; Jennifer Sheridan and John Bassett of Curtis Brown, London; Bob Swash of Oscar Lewenstein Plays Ltd., London; Friel; Hilton Edwards of the Gate Theatre, Dublin; Audrey Wood and Sherman L. Sergel of the Dramatic Publishing Company, Chicago, Illinois.

13 Jan 1970 – 4 Jan 1971. *58 items.*

MS 37,514

Correspondence between Penny Sinclair of Curtis Brown, London and Máire MacEoin of the Drama and Variety Department of RTE on the settling of a fee for the proposed radio broadcast of *Lovers*.

4 Feb – 15 April 1970. *10 items.*

MS 37,515 /1 – 2

Correspondence concerning requests to stage Irish amateur and foreign productions of *Lovers*, received by Curtis Brown during 1970.

Includes requests regarding rights or for professional productions in:

- Argentina: literary agent Catalina W. de Wulff, Buenos Aires;
- Australia: Susan Higginson of the Australian Elizabethan Theatre Trust;
- Belgium: Raymonde Villers of Brussels, who wishes to translate the play and obtain the French stage rights for Belgium (includes contract);
- Belgium: H. Larivière, Director of Auteursrechten Droits D'Auteurs (Dutch and Flemish speaking rights) (includes contract);
- Czechoslovakia: the Theatrical Department of Dilia, Prague;
- France: Simone Benmussa of L'Action Théâtrale, Paris (includes contract);
- Israel: Manfred Geis of Moadim, Play Publishers and Literary Agents, Tel-Aviv;
- Italy: RAI –Radiotelevisione Italiana, Rome;
- New Zealand: Michael Campin, President, Hamilton Playbox Repertory Society, Hamilton;
- Portugal: Orlando Vitorino of Lisbon (includes contract) and
- Yugoslavia: Nada Ristic of the Jugoslovenska Autorska Agencija, Belgrade.

29 Dec 1969 – 14 Dec 1970. *2 folders, 179 items.*

MS 37,516

Correspondence regarding foreign rights in *Philadelphia, Here I Come!* from agencies in the following countries:

- France: Marta Andras of Martonplay, International Copyright Agency, Paris;
- Greece: C. Kyprianos of SO. PE, Copyright Protection Agency, Athens and
- USSR: Mr. Supagin of the Foreign Relations Department, USSR Ministry of Culture, Moscow.

21 Jan – 12 Oct 1970. *14 items.*

- MS 37,517** Correspondence relating to *The Loves of Cass Maguire*. Topics include a possible production of *The Loves of Cass Maguire* under the aegis of the Northern Ireland Arts Council and a proposed production by Cygnet Productions under the aegis of the British Council Residence (includes contract).
Correspondents are Friel; John Bassett of Curtis Brown, London; Harold Goldblatt of the Ulster Theatre Company; Peter Daubeny of the Royal Shakespeare Company; John Cartwright, Secretary of the British Council Residence, London and Adrian Rendle, London.
5 Feb 1970 – 8 Jan 1971. *31 items*.
- MS 37,518** Correspondence regarding requests to stage amateur and foreign productions of *The Loves of Cass Maguire*, received by Curtis Brown in 1970 from:
• Edgar Davies, Honorary Theatre Director of the Tavistock Repertory Company (London);
• Judith H. Walsh, Secretary of the Tudor Players, Sheffield, UK and
• Joan Walsh, Honorary Secretary of the Athlone Little Theatre Group and from
• Eva Tisell of Nordiska Teaterforlaget, Stockholm, Sweden regarding Scandinavian rights in the play (includes contract).
30 Dec 1969 – 14 July 1970. *26 items*.
- MS 37,519** Correspondence between Friel, Richard Simon of Curtis Brown, London and S.E. Allen Figgis of publishers Hodges Figgis & Co. Ltd., Dublin, regarding their intended publication of *The Mundy Scheme*.
13 Jan – 22 Oct 1970. *17 items*.
- MS 37,520** Correspondence relating to *The Mundy Scheme*. Topics include the German rights acquired by Diogenes Verlag of Zurich (includes contract); a possible production by the Ulster Theatre Company; an agreement between Olympia Productions Ltd. and the Northern Ireland Arts Council to stage the play in Derry and the Grove Theatre Belfast in the summer of 1970 and inquiries from Gemini Productions regarding the availability of the play.
Correspondents are Friel; John Bassett and Penny Sinclair of Curtis Brown, London; Ruth Binde of Diogenes Verlag, Zurich; Peter Bridge, Managing Director of Bridge Productions Ltd., London; Harold Goldblatt of the Ulster Theatre Company; Brendan Smith of Olympia Productions Ltd. Dublin (holder of the professional rights to the work); Hans H. Hagedorn, Hamburg and Phyllis Ryan of Gemini Productions, Dublin.
Also includes references to *Philadelphia, Here I Come!*
23 Jan 1970 – 4 Jan 1971. *32 items*.
- MS 37,521** Correspondence concerning requests to stage amateur and foreign productions of *The Mundy Scheme*, received by Curtis Brown during 1970.
Comprises requests from the following amateur dramatic societies:
• Patrick Moran of the College Players, Limerick and

- Michael Cogan, Chairman of [Boyle Amateur Dramatic Society], Co. Roscommon.

Also comprises requests regarding rights or for professional productions in:

- Denmark: Cai Ingerslev Nielson of Cai Ingerslev Nielsen Forlag, Copenhagen;
- Germany: Ruth Binde of Diogenes Verlag, Zurich;
- Italy: Connie Ricono, Sienna;
- Sweden: Eva Tisell of Nordiska Teaterforlaget, Stockholm and
- Turkey: Nuvit Ozdogru and Zeynep Erer/Oral of ONK Copyright Agency, Istanbul (includes contract).

Also includes correspondence between Penny Sinclair of Curtis Brown, London, Friel and Alan Carmichael, European Representative of the Australian Broadcasting Commission in London, concerning their radio broadcast of *The Mundy Scheme* and the short story *Foundry House* (from *The Saucer of Larks*) (8 July – 14 Dec 1970, 17 items).

19 Jan – 31 Dec 1970. 97 items.

MS 37,522

Correspondence between Friel; John Bassett of Curtis Brown, London and Stephen Butcher of the Stables Theatre Club, Manchester, concerning Friel's one act play *Black Love* written for Butcher.

20 July – 13 Oct 1970. 16 items.

MS 37,523

Miscellaneous correspondence of Curtis Brown, London, including references to the cancellation of the German publication contract for *Philadelphia, Here I Come!*; the possibility of a commission from Granada Television; a possible tv film adaptation of two short stories *The Widowhood System* and *The Death of a Humanist Scientist* and the fee for a broadcast of *The Enemy Within* on Italian radio.

Comprises letters to/from Friel; Mollie Waters; Hilton Edwards; Stephen Durbridge, John Bassett, Penny Sinclair, Dick Odgers and Richard Parks of Curtis Brown, London; Michael Dunlop of Granada Television; Edward M. Kevin, Contracts and Casting Department, RTE; Laura Stainton, Rome; Audrey Wood and Gordon McDougall of the Stables Theatre Club.

15 Jan – 30 Dec 1970. 34 items.

XIV.i.7 1971

MS 37,524

Correspondence on arrangements for drawing up of agreements in relation to Friel's screenplay of Brian Moore's novel *The Lonely Passion of Judith Hearne* and on Friel's initial screenplay 'The Last Seven' which became *The Gentle Island*. Includes draft contracts between Friel and Avco Embassy Pictures (UK) Ltd. (1972) and Partus Productions Ltd. (1975) regarding *The Lonely Passion of Judith Hearne*.

Correspondence is mainly between Dick Odgers of the Film Department, Curtis Brown, London; Friel and Audrey Wood. Also includes letters to/from Peter Hall of the Royal Opera House, Covent Garden, London; Peter Bridge of Agincourt Productions Ltd., London; Stephen Sultan of Curtis Brown, New York and Barbara Wood.

6 Nov 1970 – 3 Aug 1972; Jan – Aug 1975. *101 items.*

MS 37,525

Miscellaneous correspondence of Curtis Brown. Topics referred to include:

- a possible adaptation of *The Highwayman and the Saint* for Columbia Pictures;
- a radio broadcast of *Crystal and Fox* and a reading of the short story *Segova, the Savage Turk* by the BBC (includes contracts);
- a possible film adaptation of a book on the Connaught Rangers Mutiny in 1920, directed by Ismail Merchant and starring Donal Donnelly;
- the extension of Simone Benmussa (of L'Action Théâtrale, Paris) option on the French language rights to *Lovers*;
- the contract between Friel and Carla Matteini for the Spanish rights to *Lovers* and
- a short film of Friel's story *Mr Singh My Hearts Delight* made by students at the London Film School.

Comprises letters to/from Friel; John Bassett, Michael Robson and Dick Odgers of Curtis Brown, London; Michael R. Wooner of Columbia Pictures Corporation Ltd., London; Laura Stainton del Bono; Joan Hedgecock and Mary Herring of the Copyright Department, BBC, London; Audrey Wood and Terence R. Dalzell of the London Film School.

24 May 1971 – 1 Jan 1972. *33 items.*

XIV.i.8 1972

MS 37,526

Letters relating to *The Loves of Cass Maguire*. Includes copy covering letters sent by Jenny Sheridan of Curtis Brown to Vivian Matalon of the Hampstead Theatre Club, London and Michael Elliott of '69', London with copies of the play.

21 Jan – 10 Aug 1972. *7 items.*

MS 37,527

Correspondence regarding the granting of permission for the Abbey's production of *Philadelphia, Here I Come!* between 23 Oct and 18 Nov 1972. Includes licence granting the Abbey the right to present the play and subsequent box office statements.

Correspondents are John Slemon, Manager of the **Abbey Theatre**; John H. Perry, Dick Odgers and Warren Brown of Curtis Brown, London and John Bedding of Samuel French, London.

20 June – 7 Dec 1972. *22 items.*

MS 37,528

Correspondence concerning terms for an off-Broadway production by Sheila Conlon of *Crystal and Fox*, starring King Donovan (includes contracts).

Correspondents are Audrey Wood; Friel; Dick Odgers, Jenny Sinclair and Warren Brown of Curtis Brown, London and Sheila Conlon.

15 March – 11 Dec 1972. *238 items.*

MS 37,529

See also MS 37,519

Correspondence between Friel, Jenny Sheridan of Curtis Brown, London and S.E. Allen Figgis of publishers Hodges Figgis & Co. Ltd., Dublin

regarding their intended publication of *The Mundy Scheme*.
25 Jan – 3 Feb 1972. 5 items.

MS 37,530

Correspondence relating Curtis Brown's efforts to interest various UK theatrical managers and publishers in *The Gentle Island*. Also includes copy of contract and newspaper reviews of the premiere of the play in the Olympia Theatre, Dublin in December 1971 (11 items).
Correspondents are Friel, Jenny Sheridan (and later Warren Brown) of Curtis Brown, Audrey Wood and:

- Vivian Matalon of the Hampstead Theatre Club, London;
- Charles Monteith of Faber and Faber Ltd., London;
- Ewan Hooper, Director, The Greenwich Theatre, London;
- Alfred Bradley, Drama Producer, BBC North Region;
- Judith Vickers, Assistant Administrator, Thorndike Theatre, Surrey;
- Antony Tuckey, Artistic Director, Liverpool Playhouse;
- Stephen MacDonald, Director of Productions, Phoenix Theatre, Leicester;
- Piers Haggard, BBC Television Centre, London;
- Ronald Bryden, Play Adviser, Royal Shakespeare Theatre, Aldwych Theatre, London;
- Michael Codron, Director of Michael Codron Ltd., London;
- Ruth Binde of Diogenes Verlag, Zurich;
- Bill Bryden, Associate Director, Royal Lyceum Theatre, Edinburgh;
- Joan Evans of the Lyric Players, Belfast – includes contract and correspondence on arrangements for a production at the Lyric Theatre, Belfast, between 18 October and 11 November 1972 (24 Feb –19 Sep 1972, 21 items);
- Val May, Director of the Bristol Old Vic Company;
- Bill Hays, Leeds Playhouse, Leeds;
- David William, Nottingham Playhouse;
- Michael Simpson, Associate Director, Birmingham Repertory Theatre;
- Anthony Whittome, Hutchinson Publishing Group, London;
- Geoffrey Strachan, Eyre Methuen Ltd., London;
- Warren Jenkins, Director, Belgrade Theatre, Coventry;
- Tom Maschler, Jonathan Cape Ltd., London;
- Susan Herbert, Davis-Poynter Ltd., London (includes contract) and
- Alan Dossor, Artistic Director, Everyman Theatre, Liverpool.

Dec 1971; 3 Jan – 20 Dec 1972. 137 items.

MS 37,531

Correspondence regarding inquiries on amateur (Theatre Club, Derry) and foreign (ONK Copyright Agency, Istanbul, Turkey) rights in *Crystal and Fox* received during 1972.

16 Jan – 22 Dec 1972. 7 items.

MS 37,532

Correspondence concerning foreign rights in *Lovers*. Comprises inquiries from/submissions to:

- Austria: Dr. Franz Schafranek, Vienna's English Theatre, Vienna (includes contracts);
- Belgium: Raymonde Villers, Brussels;
- Germany: Beatrice Rutishauser, Diogenes Verlag, Zurich;

- Israel: Manfred Geis, Moadim Play Publishers and Literary Agents, Tel Aviv;
 - South Africa: M. Manim, Performing Arts Council Transvaal (includes contract and box officer returns for performances at the Arena Theatre, Johannesburg from 28 November to 23 December 1972) and
 - Spain: Carla Matteini, Madrid.
- 5 Jan – 27 Nov 1972 & May, June 1973. *56 items.*

MS 37,533

Correspondence concerning foreign and amateur rights in *Philadelphia, Here I Come!*. Comprises inquiries from/submissions to:

- Greece: C. Kyprianos, SO.PE Copyright Protection Society, Athens;
- Rumania: M. Minciunesca, Fondul Literar al Scriitorilor, Bucharest (includes contract);
- USSR: Mr. Supagin of the Foreign Relations Department, USSR Ministry of Culture, Moscow and request to present the play by Michael Corley, Treasurer, Ennis Players, Co. Clare.

7 Jan 1972 – 19 Jan 1973. *13 items.*

MS 37,534

Correspondence concerning foreign rights in *The Gentle Island*. Comprises inquiries from/submissions to:

- Denmark: Pia and Meir Feigenberg, Copenhagen (includes contracts covering the Scandinavian rights);
- Germany: Ruth Binde, Diogenes Verlag, Zurich; Milo Sperber, London; Hans H. Hagedorn, Hamburg (Curtis Brown's German representative); Helene Ritzerfeld, Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main;
- Greece: C. Kyprianos, SO.PE Copyright Protection Society, Athens;
- Holland: K.J.B. van Zeijl, SEBA, Amsterdam and
- USA: Edward Specter of Edward Specter Productions, Inc., New York.

15 Feb – 5 Nov 1972 & Feb 1974. *61 items.*

MS 37,535

Correspondence concerning foreign and amateur rights in *The Gentle Island*. Comprises inquiries from/submissions to:

- Belgium: Raymonde Villers, Brussels;
- Eric L. Kemeys, Honorary Secrerary, Stagecraft Theatre, Inc., Wellington, New Zealand (amateur) and
- Barrie McMahon, Secretary, Arts Theatre, Brisbane, Australia (amateur).

25 Feb – 1 May 1972. *9 items.*

MS 37,536

Correspondence concerning foreign and amateur rights in *The Mundy Scheme*. Comprises inquiries from/submissions to:

- Germany: Hans H. Hagedorn, Hamburg;
- Ireland: Coiril O Mathúna, Taibhdhearc na Gaillimhe (for an Irish language-version of the play) and Marcena Forde, Treasurer, The New 68 Group, Boyle, Co. Roscommon (amateur rights).

9 Jan – 3 Nov 1972. *11 items.*

MS 37,537

Correspondence concerning Irish amateur and foreign rights in *The*

Mundy Scheme, The Gentle Island, Three Blind Mice, Philadelphia, Here I Come! and Winners. Includes inquiries from Yugoslavia (Nada Ristic, Jugoslovenska Autorska Agencija, Belgrade).
20 Dec 1971 – 30 Nov 1972. 23 items.

MS 37,538

Correspondence relating to Friel's new play *The Freedom of the City*, mainly the drawing up of contracts for productions at the Abbey Theatre, Dublin and Oscar Lewenstein's production by the English Stage Company Ltd. at the Royal Court Theatre, London in February 1973. Correspondents are Friel; Dick Odgers and Warren Brown of Curtis Brown, London; Oscar Lewenstein; John Slemon, Manager of the Abbey Theatre, Dublin; Audrey Wood and Anne Jenkins, General Manager of the Royal Court Theatre, London.
27 Oct – 23 Dec 1972. 41 items.

XIV.i.9 1973

MS 37,539

Correspondence between Friel, Audrey Wood, Warren Brown and Dick Odgers of Curtis Brown and producer Sheila Conlon, on *Crystal and Fox*:
• its production at the off-Broadway McAlpin Rooftop Theatre, New York opening on 23 April directed by Patrick Conlon and
• the agreement with Samuel French covering the publication of the acting edition and handling of the stock and amateur rights on the play.
Includes US programme and newspaper reviews of the McAlpin production.
20 March – 6 June 1973. 26 items.

MS 37,540

Correspondence relating to Friel's new play *The Freedom of the City*. Topics include:
• Friel's amendments of the script;
• the opening of the production at the Royal Court Theatre, London;
• the Abbey Theatre's box office statements;
• the preparation of the published text by Faber and Faber Ltd. (includes contract dated 30 January 1973);
• *The Critic's* publication of the play's text;
• the North American option on the play (in the possession of the English Stage Company) and the drawing up of a contract between them and the Goodman Theatre, Chicago, Illinois for an American production;
• a German translation of the play and
• a possible transfer of the Chicago production to New York.
Accompanied by newspaper reviews on the Irish and American productions (March & Oct 1973, 27 items) and programme for the Abbey Theatre and Goodman Theatre productions.
Correspondents are Friel; Dick Odgers and Warren Brown of Curtis Brown, London; Emilie Jacobson of Curtis Brown, New York; Audrey Wood; Joel Wells, Editor of *The Critic* published by the Thomas More Association, Chicago, Illinois; Anne Jenkins, General Manager of the Royal Court Theatre, London; June Hall of Faber and Faber Ltd., London; Morton T. Leavy of Katsz, Leavy, Rosensweig & Sindle, New York (attorneys for the Goodman Theatre, Chicago); Susan Herbert and R.G. Davis-Poynter, Managing Director of Davis-Poynter Ltd., London.

Also includes references to the publication of *The Mundy Scheme* and *The Gentle Island* by Davis-Poynter.

1 Jan – 31 Dec 1973 & Jan 1974. 250 items.

MS 37,541

Correspondence concerning foreign rights in *The Freedom of the City*.
Comprises inquiries from/submissions to theatre managers and/or literary agents in:

- Australia: Dian Franklin, Associated Drama Companies of Australia & Joan Whalley of Twelfth Night Theatre, Inc., Brisbane;
- Belgium: Jacques Huisman, Director, Theatre National de Belgique;
- Czechoslovakia: Dr. Z. Pechold, Dilia, Prague;
- Denmark: Meir Feigenberg, Feigenberg Dramatisk Agentur, Copenhagen;
- Finland: Leena Nuotio, TNL, Helsinki;
- Germany: Peter Goldbaum, Peter Goldbaum Produktion, Hamburg; Estella Schmidt, Universal Edition (London) Ltd.; Angela Röhl, The Literary Agent, Bremen; Gerhard Pegler, Gerhard Pegler Verlag, Munich (includes contract);
- Greece: SOPE Copyright Protection Agency, Athens;
- Holland: K.J.B. van Zeijl, SEBA, Amsterdam;
- Poland: S. Brook, Warsaw;
- Sweden: Eva Tissell, Nordiska Teaterförlaget, Stockholm (includes contract) and
- Turkey: Zeynep Erer, ONK Copyright Agency, Istanbul.

31 Dec 1972 – 19 Dec 1973. 87 items.

MS 37,542

Correspondence concerning foreign and amateur rights in the following plays received/submitted by Curtis Brown, London:

- *Lovers* (English amateur, Austrian and South African rights);
- *The Enemy Within* (Irish amateur rights);
- *Philadelphia, Here I Come!* (Greece, Rumania & Turkey);
- *Crystal and Fox* (West German rights);
- *The Gentle Island* (West German and English professional rights);
- *The Loves of Cass Maguire* (Australian amateur and professional rights) and
- *The Mundy Scheme* (English amateur and Australian professional rights)

12 Dec 1972 – 27 Dec 1973. 94 items.

XIV.i.10 1975

MS 37,543

Correspondence relating to Friel's new play *Volunteers*, premiered at the Abbey Theatre on 5 March 1975. Topics include the drawing up of the contract for the production; Oscar Lewenstein's interest in the play; its submission for publication to Faber and Faber (includes contract) and amendments to the text and various enquiries regarding foreign (Holland, Germany and the USA) rights in the play.

Also includes contract, programme and newspaper reviews of the Abbey production.

Main correspondents are Friel; Warren Brown of Curtis Brown, London; John Slemon, Manager, The Abbey Theatre, Dublin; Audrey Wood; Oscar Lewenstein, Artistic Director of the royal Court Theatre, London

and Frank Pike of Faber and Faber Ltd., London.
1 Nov 1974 – 18 Nov 1975 & 24 May 1976. 87 items.

MS 37,544

Correspondence concerning foreign and amateur rights in the following plays received/submitted by Curtis Brown, London:

- *Crystal and Fox* (Irish translation rights);
- *Lovers* (Irish and Canadian amateur rights and Hebrew-language performing rights. Also a production at the Abbey Theatre, Dublin opening on 8 March 1976, including copy of contract);
- *Philadelphia, Here I Come!* (Irish amateur and Greek-language translation and performing rights (includes contract));
- *The Freedom of the City* (Czechoslovakian and German rights) and
- *The Loves of Cass Maguire* (Irish professional rights).

2 Jan – 30 Dec 1975. 71 items.

MS 37,545

Miscellaneous Curtis Brown correspondence of 1975. Topics include:

- a proposed screenplay by Friel of Edward McSorley's novel *Our Own Kind*;
- Friel's resignation from the Dramatists Guild Inc. or the Authors League of America, Inc.;
- financial aspects of Hely Hutchinson/Arrow Books reprint of *A Saucer of Larks*;
- the circulation of Friel's plays in Eastern European countries;
- the question of UK VAT charges on amateur fees for *The Loves of Cass Maguire* and
- Friel's writing of *Faith Healer*.

7 Jan – 3 Dec 1975. 57 items.

XIV.i.11 1976

MS 37,546

Correspondence mainly between Friel and Warren Brown on Friel's new play *Bannermen* (which was to remain unproduced and ultimately became *Faith Healer*) and *Living Quarters*. Also includes letters to/from Sheila Lemon; Michael Barnes, Festival Director, Queen's University Belfast Festival and Audrey Wood.

28 Sep 1976 – 1 Jan 1977. 19 items.

MS 37,547

Correspondence relating to various rights in *Lovers* in 1976 & 1977. Topics include:

- amateur (Irish and British) and foreign (Argentinian, Australian, Belgian, French, Israeli (includes contract with Oded Beeri of Kenen Theatre, Tel Aviv for a Hebrew translation), Spanish, South African) rights in the play and
- clearing rights on *Lovers* for a professional repertory production to be staged by Gemini Productions Ltd. during the Limerick Festival in the summer of 1976 (contract and correspondence with Phyllis Ryan, Artistic Director).

5 Jan 1976 – 1 Dec 1977. 74 items.

MS 37,548

Correspondence on amateur (Welsh) and foreign (Dutch and Greek) rights

in *Philadelphia, Here I Come!*
1 March – 6 Oct 1976. 15 items.

- MS 37,549** Correspondence on *The Loves of Cass Maguire* – a production by the Eagle Theatre Company at the Eagle Theatre, Dun Laoghaire (includes contract); interest in the play from Sir Bernard Miles of the Mermaid Theatre, London and the Finnish language performance rights (includes contract for translation in to Finnish).
29 Jan – 21 Dec 1976. 30 items.
- MS 37,550** Correspondence relating to foreign rights (Czechoslovakian and Turkish) in *The Mundy Scheme*. Includes Turkish contract.
21 Jan – 7 Oct 1976. 26 items.
- MS 37,551** Correspondence on *Volunteers* – Faber and Faber’s decision to cancel its publication of the play until Friel’s next play at which time it will publish the two in a two-play volume and on the contract for the Manhattan Theatre Club’s production of *Volunteers* between December 1977 – January 1978.
Correspondents are Audrey Wood and Shelia Lemon, Spokesmen, London and Warren Brown of Curtis Brown, London and Charles Monteith of Faber and Faber Ltd., London.
18 Feb 1976 – 19 Sep 1977. 14 items.
- MS 37,552** Correspondence on Friel’s interest in the dramatisation of David Thomson’s autobiographical book *Woodbrook* (1974) as feature or television film.
Correspondents are Friel; Audrey Wood; Sheila Lemon of Spokesmen; Linda Shaughnessy of Barrie and Jenkins, London and Mark Shivas, Producer, BBC, London.
3 Nov 1976 – 14 April 1977. 21 items.
- MS 37,553** Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1976. Topics include:
- the translation of *Crystal and Fox* into Irish;
 - commission due to Spokesmen on Friel’s North American earnings;
 - Friel’s interest in acquiring books on ‘the famous Siamese Twins that Barnum and Baillie exhibited in their Show towards the end of the last century’;
 - Friel’s ordering of extra copies of his various plays and stories from the publishers and
 - references to *Living Quarters* and *Faith Healer*.
- 7 Jan – 13 Dec 1976. 23 items.

XIV.i.12 1977

- MS 37,554** Correspondence on Irish amateur rights in *The Enemy Within*. 5 Jan 1976 – 24 Oct 1977. 9 items.
- MS 37,555** Correspondence, mainly on Irish amateur and foreign (Czechoslovak,

- See also MS 37,561* Greek, Icelandic and New Zealand) *The Freedom of the City*. Includes correspondence regarding the production in Athens in November and December 1978.
4 May 1976 – 31 Dec 1978. *45 items*.
- MS 37,556** Correspondence on RTE's interest in a new radio broadcast of *The Blind Mice* and Friel's reaction to the idea – 'I wrote *The Blind Mice* when I was 6 ½ years old (i.e. mental age) and don't want it done anywhere any time.' (letter to Sheila Lemon, 12 Dec 1977).
Correspondents are Friel; Sue Freathy and Sheila Lemon of Spokesmen and Kay Long, Drama Department, RTE.
30 Nov – 19 Dec 1977. *19 items*.
- MS 37,557** Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1977. Topics include a possible production of *Volunteers* in Massachusetts and interest in *Bannermen*, *The Freedom of the City* and *Living Quarters*.
26 Jan – 7 Oct 1977. *11 items*.
- MS 37,558** Correspondence on the granting of Irish professional rights to Oscar Lewenstein and his subsequent production of Friel's new play *Living Quarters*, opening at the Abbey Theatre, Dublin on 24 March 1977 and returning (after some rewriting) on 19 September – 1 October. Includes contracts.
Also includes references to *Faith Healer*.
Correspondents are Friel; Warren Brown and Sheila Lemon of Spokesmen, London; Tomás MacAnna and David Liddy of the Abbey Theatre; Oscar Lewenstein; Audrey Wood; Michael Codron of Michael Codron Ltd., London; Michael Medwin of Memorial Enterprises, London; Michael White of Michael White Ltd. Theatre Productions, London and Arvin Brown, Artistic Director of the Long Wharf Theatre, New Haven, Connecticut.
1 March 1976 – 8 Nov 1977. *121 items*.
- XIV.i.13 1978**
- MS 37,559** Correspondence between Sheila Lemon and Frank Pike and Giles de la Mere of Faber and Faber Ltd. London, regarding their publication of *Living Quarters*.
7 Dec 1976 – 12 June 1978. *14 items*.
- MS 37,560** Correspondence on various amateur (UK) and foreign (Dutch and German) rights in *Living Quarters*. Includes German and Dutch translation contracts.
31 Oct 1977 – 26 March 1980. *25 items*.
- XIV.i.14 1979**
- MS 37,561** Correspondence on *The Freedom of the City*, mainly relating to royalties from the Greek production of the play (correspondence between Dick Odgers of Spokesmen and C. Kyprianos of SO.PE Copyright Protection Agency, Athens).
See also MS 37,555

Also includes letter from Kay Long of the RTE Drama Department, to Sue Freathy of Spokesmen informing her that the play will be broadcast on 22 January 1980 (16 Jan 1980, 2pp).
4 Jan 1979 – 18 Jan 1980. *22 items*.

MS 37,562

Correspondence relating to *Lovers*. Topics include:

- Finnish rights in the play;
- payment from Oscar Lewenstein Productions Ltd. from their share of the profit derived from the American production of the play;
- a request from the BBC Transcription Service to have permanent world rights in the transcription of *Lovers* and
- a request from Dickon Reed, Senior Producer, BBC World Service Drama, to write a 60-minute radio drama set in Ulster for a project entitled 'In A Strange Land'.

17 Nov 1978 – 5 Nov 1980. *21 items*.

MS 37,563

Correspondence on Irish amateur and German stage rights (Henschelverlag. Kunst und Gesellschaft, Berlin, includes contract dated 19 June 1979) in *The Loves of Cass Maguire*.
23 Jan 1979 – 1 April 1980. *14 items*.

MS 37,564

Correspondence between Friel, Sue Freathy of Spokesmen and Hans Keuls of the International Drama Agency, Amsterdam, on the drawing up of the contract for the Dutch language rights in nine of Friel's plays.
24 April – 31 July 1979. *13 items*.

XIV.i.15 1980

MS 37,565

Miscellaneous Curtis Brown/Spokesmen correspondence for 1979 & 1980. Topics include:

- a draft programme for a 'major exposition of the Irish arts and culture to be held throughout London' in 1980;
- a request from Ulf Dantanus for biographical and bibliographical information on Friel;
- the inclusion of Friel's short piece 'American Welcome' in an anthology to be published by Inter-Action's BARC (British American Repertory Company (includes contract and text of piece (4pp)));
- references to rehearsals of new plays *Translations*, *Faith Healer*, *Aristocrats* and the Abbey's commission of a translation of *Three Sisters* (includes contract dated 14 March 1980);
- efforts to interest the Royal Shakespeare Company in *Aristocrats*;
- an amateur licence for a production of *Crystal and Fox* in Belfast and
- permission granted to Eamonn Culbert of Ranelagh, Dublin to make an amateur film of Friel's short story 'The Saucer of Larks'.

Correspondence is mainly between Friel and Sue Freathy of Spokesmen but also includes letters to/from David Conville of David Conville Productions Ltd., London; Uri Ofer of the Cameri Theatre of Tel-Aviv; John Stephenson, Programme Director, Institute of Contemporary Arts, London; Ulf Dantanus, Sussex; Ed Berman of Inter-Action's BARC (British American Repertory Company); Trevor Nunn of the Royal

Shakespeare Company, London and John W. Bedding of Samuel French Ltd., London.

12 April 1979 – 21 July & Nov 1980. *38 items*.

MS 37,566

Correspondence relating to contractual arrangements for the 1980 premiere of *Translations* by the newly established Field Day Theatre Company, its tour of Northern Ireland and the production at the Hampstead Theatre, London the following year.

Also includes references to *Faith Healer*.

Correspondents are Friel; Audrey Wood and Dick Odgers of ICM, New York; Sue Freathy of Spokesmen; Michael Rudman, Director, Lyttleton Theatre, London; Paddy Woodworth, Company Manager of Field Day Theatre Co. and David Aukin, Director, Hampstead Theatre London.

4 Oct 1979 – 13 Dec 1980. *51 items*.

MS 37,567

Correspondence regarding publication of various plays and short stories, as follows:

- *Aristocrats* and other out-of-print Friel plays, by Peter Fallon of the Gallery Press, Dublin (includes *Aristocrats* contract);
- Faber and Faber's publication of *Faith Healer* and *Translations* (includes contract);
- the inclusion of Friel's short story 'Mr Sing My Heart's Delight' in *The Penguin Book of Irish Stories* edited by Benedict Kiely;
- a proposal from Colin Smythe of Colin Smythe Publishers to include a chapter on Friel in a 'series of volumes...for selected plays by Irish authors...Each volume will be about 300 pages in length and will have a critical essay as an introduction, by a leading scholar. There may also be some prose and a checklist of the author's published and unpublished work' and
- interest in *Faith Healer* and *Translations* from Urizen Books Inc., New York..

Also includes references to rehearsals of *Aristocrats* and *Faith Healer*.

Correspondents are Friel; Sue Freathy of Spokesmen; Dinah Wiener and Barbara Goward of Curtis Brown, London; Peter Fallon, owner of the Gallery Press, Dublin; Frank Pike and Giles de la Mere of Faber and Faber Ltd.; Vanessa Terry of Penguin Books Ltd., London; Colin Smythe of Colin Smythe Publishers, Buckinghamshire and Keith Goldsmith, Editor, Urizen Books Inc., New York.

12 April – 12 Dec 1980. *50 items*.

XIV.i.16 1981

MS 37,568

Correspondence on *Faith Healer* mainly relating to contractual arrangements for a production at the Royal Court Theatre, London in March 1981, especially the question of royalties due on the song 'The Way You Look Tonight' used in the play. Includes contract.

Also refers to payments in respect of royalties due on the Abbey Theatre Irish tour of *Faith Healer*.

Correspondents are Friel; Sue Freathy, Spokesmen, London; Anne Jenkins, General Manager, The English Stage Company Ltd., The Royal Court Theatre, London; Gary N. Da Silva of attorneys Da Silva & Da

Silva, New York; M.B. Wright, Manager, Copyright and Licensing Department, Chappell Music, London and Martin Fahy, Manager of the Abbey Theatre.

3 Dec 1980 – 8 Sep 1981. *27 items.*

MS 37,569 Correspondence on amateur (Danish) and foreign (Slovakian and South African) rights in *The Freedom of the City*.
9 July 1979 – 12 Oct 1981. *18 items.*

MS 37,570 Correspondence between Sue Freathy of Spokesmen, London and TNL (The Play Agency of the Finnish Theatres) on Finnish rights in *Living Quarters*.
14 Oct 1980 – 11 Sep 1981. *6 items.*

MS 37,571 Correspondence between Curtis Brown (mainly Sue Freathy) and Henschelverlag and financial statements regarding German rights in various plays, mainly *Philadelphia*, *Here I Come!*, *Lovers* (includes contract) and *The Loves of Cass Maguire*.
5 Aug 1980 – 25 Jan & 11 Sep 1981. *45 items.*

MS 37,572 Correspondence on *Translations*. Topics include:

- contractual arrangements for the production which opened in May 1981 at the Hampstead Theatre, London before transferring to the Lyttleton Theatre in August and the National in December;
- film and television rights, including interest from David Puttnam and a documentary made by Karl Francis and
- Irish and Welsh amateur interest in the play (handled by Samuel French Ltd., includes their contract for same), including an Irish translation of the play.

Correspondents are Friel; Sue Freathy of Spokesmen; David Aukin, Director and Dallas Smith, General Manager, Hampstead Theatre, London; Audrey Wood and Bridget Aschenberg of ICM, New York; Ken Trod, BBC Television Centre, London; David Puttnam, Enigma Productions Ltd., London; John W. Bedding of Samuel French Ltd., London; Michael Rudman, Director, Lyttleton Theatre, London; Karl Francis; Colm O Torna, Manager, An Comhlachas Náisiúnta Dramaíochta.

5 Nov 1980 – 28 Dec 1981. *84 items.*

MS 37,573 Correspondence and newspaper reviews on Friel's new play *Three Sisters* produced by Field Day Theatre Company at the Guildhall, Derry. Also includes contracts, box office statements relating to Field Day's nationwide tour of the play and German interest in *Three Sisters*.
Correspondents are Friel; Sue Freathy of Spokesmen, London; Martin Fahy, Manager, Abbey Theatre Dublin; Angela Kingsford Röhl of Litag Theaterverlag, Bremen and Noel McKenna, Administrator, Field Day Theatre Company.
27 Feb 1980 – 9 Dec 1981 & 8 April 1982. *59 items.*

MS 37,574 Correspondence on applications for foreign (Finnish) and professional

Irish productions of *Philadelphia, Here I Come!* (Eblana Theatre, Dublin and the Abbey Theatre). Includes contracts.
12 Jan – May 1982. *21 items*.

MS 37,575 Miscellaneous Spokesmen correspondence dating to 1981, mainly relating to the news of Audrey Wood's stroke, its effects on ICM (International Creative Management) and its relationship with Friel.
17 April – 4 Nov 1981. *14 items*.

XIV.i.17 1982

MS 37,576 Correspondence mainly between Friel and Sue Freathy of Spokesmen, London on his new play *The Communication Cord* which opened at the Guildhall in Derry on 21 September 1982, before going on a nationwide tour (Field Day Theatre Company held the Irish and West End rights). Includes letters to/from Noel McKenna, Manager, Field Day Theatre Company; Frank Pike of Faber and Faber Ltd., London and David Aukin, Director, Hampstead Theatre, London.
Also includes references to *Three Sisters* and *Translations*.
27 March – 29 Nov 1982. *37 items*.

MS 37,577 Miscellaneous letters relating to *Faith Healer*.
12 Dec 1981 – 19 Oct 1982. *8 items*.

MS 37,578 Correspondence regarding Belgian, Czechoslovakian and Finnish rights in *The Freedom of the City*.
4 Jan – 18 Nov 1982. *21 items*.

MS 37,579 Correspondence regarding Czechoslovakian, Finnish, German and Scandinavian rights in *Philadelphia, Here I Come!*
21 Oct 1981 – 12 Oct 1982. *26 items*.

MS 37,580 Communications between Sue Freathy of Spokesmen, London and Bridget Aschenberg of ICM, New York regarding *Three Sisters*.
27 Jan – 13 Feb 1982. *4 items*.

MS 37,581 Correspondence on *Translations*. Topics include:
See also MS 37,572

- box office statements from the National Theatre production in London;
- the release of repertory rights in the play (handled by Samuel French Ltd.);
- a proposed production of the play in Welsh in Theatr Cymru, Bangor (includes contract);
- the Abbey Theatre's interest in the play and
- amateur rights in the play.

11 Sep 1981 – 18 Nov 1982. *64 items*.

MS 37,582 Miscellaneous Spokesmen correspondence dating to 1982. Topics include:

- foreign rights in *Lovers*, including a Spanish production ('Amantes, Vencedores y Vencidos') (9 June – 16 Nov 1982, 14 items);

- references to finishing his new play *The Communication Cord*, contractual negotiations with Field Day Publishing Company and the possibility of a Field Day US tour;
 - seven short stories sent to Faber and Faber Ltd. and a proposed collection of stories to be published by O'Brien Press;
 - delays with regard to 'the TRANSLATIONS/TV film';
 - RTE's proposed documentary on Friel and the Field Day Theatre Company and
 - a radio play entitled *The Janus Element*, written for the European Broadcasting Union. (includes synopsis of the play).
- Also includes copy of Curtis Brown's serial account for Friel rights sold between January 1958 and January 1972. Information is recorded under the following headings: Date, Dept., Sold To, Details, Due, Price, Commission and Date Paid (8pp).
20 Jan – 9 Nov 1982. 78 items.

XIV.i.18 1983

MS 37,583

Correspondence between Friel and Sue Freathy of Spokesmen relating to efforts to interest Terry Coles of the BBC in producing a tv film of *Faith Healer*. Also includes references to a 'very well received revival at the small Vineyard Theatre, New York'.
22 June – 13 Dec 1983. 8 items.

MS 37,584

Correspondence between Friel, Sue Freathy and RTE's John Quinn (Producer Educational Programmes) regarding permission to use an extract from *Philadelphia, Here I Come!* in a radio series called 'The Growing Years' ('a parents guide to adolescence') and a subsequent accompanying cassette to be produced by the Irish Health Education Bureau. Also includes a proposed contract for the play on the BBC World Service.
13 Jan – 4 Nov 1983. 8 items.

MS 37,585

Correspondence relating to permissions to broadcast *Translations* on RTE and BBC radio. Main correspondents are Friel; Sue Freathy; Mary Curry and Vincent J. Bradley of RTE Radio.
4 Feb – 29 Sep 1983. 20 items.

MS 37,586

Correspondence relating to contractual arrangements for tours of *Lovers* by Vienna's English Theatre Ltd and their reproduction of the text for use in classrooms. Also includes reviews of *Winners* staged at the Roundabout Theatre, New York in April 1983 (2 items).
23 March – 20 June 1983. 15 items

MS 37,587

Miscellaneous Curtis Brown/Spokesmen correspondence dating to 1983. Topics include Czechoslovakian interest in *Crystal and Fox*; German interest in *Living Quarters*, a proposed BBC programme on Friel entitled 'Profile of a Playwright' and references to Field Day's production of *Boesman and Lena*.
21 Oct 1982 – 14 Nov 1983. 29 items.

XIV.i.19 1984-1987

MS 37,588

Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1984 and 1985.

Topics include:

- a request for press cuttings and reviews from The Gallery Press who are publishing *Crystal and Fox*, *The Loves of Cass Maguire* and *Lovers* in November 1984 (includes copies of their *New Books and Stocklist* for February and Autumn 1985);
- contracts for the broadcast of various plays on RTE and BBC Radio;
- the extension of the German agent's 1979 licence covering *The Loves of Cass Maguire*;
- film rights in Brian Moore's novel *The Lonely Passion of Judith Hearne* (Friel wrote a screenplay in 1975) and
- an application for an option on the Irish rights for *The Loves of Cass Maguire* from the Abbey Theatre, Dublin (Dec 1985).

30 Jan 1984 – 17 Dec 1985. 19 items.

MS 37,589

Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1986. Topics include:

- a Dutch agent's interest in *The Blind Mice*;
- Friel's adaptation of *Fathers and Sons* sent to Michael Rudman and David Aukin of the National Theatre;
- an inquiry by Mark Forstater Productions, London, as to Friel's interest in writing a screenplay of Eilis Dillon's book *The Bitter Glass*;
- The Hampstead Theatre's interest in mounting a production of *Aristocrats*;
- the opening of a French production of *Faith Healer* directed by Laurence Terzieff at the Lucernaire Théâtre, Paris (27 Jan 1986);
- the proposed inclusion of Friel's short story 'The Gold in the Sea' in an American anthology entitled *The Best of Irish Wit and Wisdom* and
- accounting and contractual arrangements between Curtis Brown and Samuel French with regard to the licensing of repertory and amateur rights.

7 Jan – 14 Nov 1986. 47 items.

MS 37,590

Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1987. Topics include:

- Leah Schmidt's take-over from Sue Freathy as Friel's agent at Curtis Brown and her initial contact with Bridget Aschenberg of ICM, New York;
- correspondence with Faber and Faber on various publication matters, including copy of contract for *Fathers and Sons* (11 June 1987);
- a revised version of *Fathers and Sons* sent to Michael Rudman at the National Theatre for their production at the **Lyttelton Theatre, London** opening in July;
- an inquiry from Front Page Films as to Friel's interest in "writing a feature film adaptation of David Thomson's book 'Woodbrook'";
- references to financial arrangements regarding Friel's 1975 screenplay of *The Lonely Passion of Judith Hearne* and
- the BBC's proposed retrospective season of Friel's work.

28 Jan – 17 Dec 1987. 36 items.

XIV.i.20 1988-1992

MS 37,591

Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1988. Topics include:

- Elmer Andrews interest in including a play by Friel in a Penguin Book of Contemporary Irish Drama;
- amateur enquiries about *Faith Healer*;
- a proposal to include *Translations* in an *Anthology of Modern Irish Drama* to be published by The Catholic University of America Press;
- the opening of *Aristocrats* at the Hampstead theatre on 2 June ;
- US and Canadian rights to *Fathers and Sons*;
- West German tax exemption forms;
- the inclusion of Friel's short story 'The Potato Gatherers' in The Abbey Reads audio cassettes for Intermediate and Leaving Certificate students;
- interest in Friel's work from Italian agent Laura del Bono (wife of L.J. Neale Stainton);
- contracts covering BBC Radio's broadcast of an extract from Friel's short story 'Johnny and Mick' in a schools' radio programme entitled 'Irish Studies: Literature';
- a Hebrew translation of *Aristocrats* and *Translation* and
- Friel's involvement in an 'Arena' programme about the Field Day Theatre Company.

20 Jan 1988 – 14 Feb 1989. 53 items.

MS 37,592

Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1989. Topics include:

- Friel's need for a new agent in the USA;
- a list of 'foreign sales' of publications of Friel's plays and short stories between 1964 and 1987 (2pp);
- the inclusion of some of Friel's short stories in an English language textbook to be published in Japan;
- the proposed inclusion of *Translations* in an series of textbooks for GCSE students to be published by Edward Arnold;
- an invitation from Karl Kirchwey, Director of The Poetry Center, New York to participate in a Festival of Irish Literature in May 1990;
- interest in *Aristocrats* (on the part of Michael Colgan), *Faith Healer* (on the part of Field Day and the Abbey Theatre) and reaction to the first New York production of *Aristocrats* by the Manhattan Theatre Club at Theatre Four, New York, which opened on 14 April;
- 'copyright renewal registration for 'Nato at Night' ' (Friel's short story originally published in *The New Yorker*;
- the use of a portrait of Friel by Brian Blackshaw on the cover of a book on Friel by Richard Pine, to be published by Routledge Press in 1990;
- updated biographical details for inclusion in programme notes (unidentified production);
- a request to stage *Translations* at The Irish Arts Centre in New York;
- possible involvement in a screenplay for a 'feature drama to be shot on location in south west Ireland' entitled 'Twenty Years a Growing' based on the book by Muiris O Suilleabháin and
- USA copyright renewals on short stories by Friel.

5 Jan 1989 – 4 Jan 1990. 72 items.

MS 37,593

Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1990. Topics include:

- Spanish translations of Friel's work;
- the reversion of Welsh language translation rights to *Translations* originally granted to Gwasg Carreg Gwalch, Gwynedd in August 1982, to Friel;
- a request from producer Louis Lentin to use extracts from Friel's work in a proposed television profile for RTE;
- an inquiry from JGN Productions Ltd., London, as to the availability of television rights for 'The Diviner';
- a publication of *The London Vertigo* by The Gallery Press and the company's interest in *Aristocrats*, *Farewell to Ardstraw* and 'The Next Parish';
- communications with Michael Attenborough, Executive Director, Royal Shakespeare Company, over possible collaboration between Friel and the RSC;
- Samuel French's publication of *Aristocrats*;
- the question of Friel's 'anthology rights';
- the possibility of Hebrew productions of Friel's work (correspondence with Dr. Dan Almagor);
- disagreement between the Curtis Brown Accounts Departments in London and New York as to the division of commission due on Friel plays;
- the publication of various short stories in the USA including 'The Diviner';
- an invitation to contribute a scene to a new play in a project being developed by The Gate Theatre Club, Notting Hill and
- an invitation to participate in a programme on Friel and his work on the South Bank Show.

Includes programme for the Peacock's production of Tennessee Williams' *The Glass Menagerie*, directed by Judy Friel, which opened on 17 April 1990 and two articles from *Theater Week* on *Philadelphia, Here I Come!* and Friel – 'From Ballybunion to off-Broadway. Two Irish actresses reunite 40 years later in *Philadelphia, Here I Come!*' by Joseph Hurley (p25 – 27) and 'A Field Day With Brian Friel. Ireland's best-known living playwright combines homegrown drama and political pamphleteering' by Margaret Spillane (p29 – 31) (20 – 26 Aug 1990, 2 items).

Aug 1982; July & Dec 1989 – 13 Dec 1990. 92 items.

MS 37,594

Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1991. Topics include:

- *Dancing at Lughnasa*'s winning of 'joint Best New Play of 1990 in the Plays & Players London Critics' Award';
- various invitations to contribute writing to different projects or participate in interviews including a request from the Actors Theatre of Louisville for a short sketch for inclusion in a project entitled 'Full Orchestra';
- Antony Harwood's takeover of Friel's publishing representation at

Curtis Brown, London, following the departure of Rachel Calder, in August 1990;

- updating the biography used by the Abbey Theatre in their programme for the revival of *Faith Healer* and
- a profile of Friel prepared by Public Relations of Ireland Limited.

23 Jan – 29 Nov 1991. *61 items*.

MS 37,595

Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1992. Topics include:

- various invitations to contribute writing to different projects or participate in interviews including an invitation to take part in the Late Show to coincide with the production of *Faith Healer* at the Royal Court Theatre in Spring 1992 and to contribute to ‘a mini-festival of short plays on the subject of The Environment written by Irish playwrights, staged and produced by The Passion Machine’;
- the possibility of selling some of Friel’s short stories for film and television;
- a list of ‘Countries where Brian Friel plays have been produced or licensed’ since 1970 (4pp) and
- the opening of a German production of *Faith Healer* in Kammertheater, Stuttgart in September 1992 (Ingrid Rencher translation).

20 Jan – 21 Dec 1992. *39 items*.

MS 37,596

Miscellaneous Curtis Brown correspondence dating to 1993. Topics include:

- notes on Friel’s ‘Polish Contracts and Monies’ and on productions and publications in Japan;
- invitations to participate in writing projects or conferences including an invitation to adapt Victor Hugo’s *The Hunchback of Notre Dame* for the stage in Germany and to speak at a meeting of the Chicago Chapter of the Irish Georgian Society;
- a contract covering the use on BBC Radio Ulster of extracts from ‘Ginger Hero’ by Friel and
- news of various productions in the USA.

24 Feb – 27 Sep 1993. *40 items*.

XIV.ii Correspondence files by play title

Series of correspondence files relating to contractual and financial records originally held by Friel’s agent Curtis Brown/Spokesmen, London. By 1980 Spokesmen is described as being ‘A member of the Curtis Brown Group’. Files arranged by play title and thereunder mainly in chronological order.

Note: all outgoing letters from Spokesmen/Curtis Brown are copies, as indicated by pink paper. Original letters comprise incoming letters to the agency, including those from Friel (which are usually handwritten), his American agent Audrey Wood and letters from various producers, directors, theatrical managers and publishers.

XIV.ii.1 Aristocrats

MS 37,597

Correspondence mainly relating to contractual arrangements for the

staging of Friel's new play *Aristocrats*, at the Abbey Theatre, Dublin in March 1979, its submission for publication to Faber and Faber Ltd. and submissions to (and rejections from) various UK theatres and foreign agents (Holland, Germany and Argentina).

Includes contracts between Friel and the Abbey Theatre (1978, 7 items); newspaper reviews of the opening night (9 & 12 March 1979, 8 items); programme for the Abbey production (1 item) and letters on a production of an Irish-language version of the play by An Taibhdhearc (9 Feb – 31 May 1983, 3 items).

Correspondents are Friel; Sheila Lemon, Dick Odgers and Sue Freathy of Curtis Brown/Spokesmen, London; Martin Fahy, Manager, The Abbey Theatre; Frank Pike of Faber and Faber Ltd., London; Audrey Wood; Michael Codron of Michael Codron Ltd., London; David Aukin, Director, Hampstead Theatre, London; Colin Chambers, Literary Manager and Trevor Nunn, Artistic Director, Royal Shakespeare Company, Aldwych Theatre, London and Sinéad Uí Alluráin, Administrator, Taibhdhearc na Gaillimhe.

29 April 1978 – 11 June 1985. *111 items.*

MS 37,598

Correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Dallas Smith, General Manager of the Hampstead Theatre on contractual arrangements for the production of *Aristocrats* staged at the Hampstead Theatre, London opening on 26 May 1987.

Includes copies of draft contracts (5 items); flyer for the production (1 item); programme (1 item); British newspaper reviews (3 – 8 June 1988, 13 items); box office weekly summaries for the run (29 July 1988, 7pp) and menu to accompany the Evening Standard Drama Awards for 1988 at which *Aristocrats* won the award for 'Best Play of the Year' (1 item).

20 Jan 1987 – 29 July 1988. *53 items.*

MS 37,599 /1 – 2

Communications (mainly faxes) relating to the Manhattan Theatre Club production of *Aristocrats* staged at Theatre Four, New York, between 14 April and 24 September 1989 starring Niall Buggy as Casimir (186 performances including 17 previews). Includes contracts, newspaper reviews, programme, lists of the awards and nominations given to *Aristocrats* and box office statements.

Correspondents are: Friel; Leah Schmidt and Julia Ouston of Curtis Brown, London; Lynne Meadow Artistic Director, Barry Grove Managing Director, Victoria Bailey General Manager and Michael Bush Artistic Associate of Manhattan Theatre Club; Irene Skolnick and Perry Knowlton of Curtis Brown, New York; Betty L. Corwin, Director, Theatre on Film and Tape Centre, Performing Arts Research Centre, New York and Jack Tantleff, New York (who hold certain performance rights in the play).

8 June 1988 – 2 April 1991. *2 folders, 188 items.*

MS 37,600

Communications on *Aristocrats* at the Gate Theatre, Dublin, opening on 6 February 1990 and its revival in May 1991. Includes contracts and information for the biographical note in the first programme.

Correspondents are Friel; Leah Schmidt and Jo Armitage of Curtis Brown, London; Michael Colgan, Director and Anne Clarke, Assistant to

Director, The Gate Theatre.
6 Feb 1989 – 8 Oct 1991. *38 items.*

- MS 37,601** Correspondence on contractual arrangements for a 1989 Australian production of *Aristocrats* by the Melbourne Theatre Company at the Russell Street Theatre, Victoria.
Correspondents are Friel; Leah Schmidt and Julia Ouston of Curtis Brown, London; Diana Franklin of the Associated Drama Companies of Australia, London and Tim Curnow of Curtis Brown, Sydney.
9 Dec 1988 – 7 June 1989. *20 items.*
- MS 37,602** Faxes enclosing biographical information on Friel for inclusion in the programme notes of a production of *Aristocrats* at the Mark Taper Forum, Los Angeles, between 20 May and 1 July 1990. Also includes programme and copies of reviews of the production.
19 April – 14 June 1990. *22 items.*
- MS 37,603** Correspondence on a Japanese translation of *Aristocrats* by Marie Kai of Waseda University, Tokyo and contracts for its subsequent production by the Bungaku-za Theatre Company in Spring 1992. Includes handbills for the production (2 items).
Correspondents are Mai Kai; Friel; Leah Schmidt of Curtis Brown, London; Ayuko Yamanouchi of the Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo and stage designer Chisato Yoshimi.
29 Nov 1989 – 8 April 1992. *32 items.*
- MS 37,604** Correspondence relating to proposed American and Canadian productions of *Aristocrats* including expressions of interest and/or submissions to various theatre companies from Curtis Brown and/or Samuel French Inc. (agents for stock performance rights).
Includes communications with John Neville of the Stratford Festival Theatre, Ontario, Canada; Joseph Papp of the New York Shakespeare Festival, New York; Cleveland Playhouse, Ohio; Circle Repertory Company, New York; Circle in the Square Theatre, New York; Steppenwolf Theatre Company, Chicago, Illinois and Scena Theatre, Virginia.
Also includes communications with Jack Tantleff, of the Tantleff Office, New York 'Brian's new co-agent in America' (18 May 1989).
20 April 1988 – 25 March 1993. *50 items.*
- MS 37,605** Correspondence regarding Australian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Israeli, Italian and Turkish rights in *Aristocrats*.
4 Feb 1988 – 19 Oct 1990. *46 items.*
- MS 37,606** Correspondence between Curtis Brown and Samuel French, mainly relating to applications for amateur performing rights in *Aristocrats* (handled by Samuel French) and the company's publication of an acting edition of the play.
15 June 1988 – 1 July 1991 & April 1992. *110 items.*

- MS 37,607** Communications between Curtis Brown and the BBC regarding contracts for the broadcasting of *Aristocrats* (and *Making History*) on BBC radio as part of Radio 4's 1989 'Brian Friel Season'. Also includes letters to Friel from BBC producer Peter Kavanagh (2 items) and previews and reviews of the radio plays (14 items).
14 Nov 1988 – 23 June 1989. *24 items*.
- MS 37,608** Letters and notes on Curtis Brown's efforts to interest Granada Television and London Weekend Television in the tv rights to *Aristocrats*.
16 June – 4 Aug 1988. *9 items*.
- MS 37,609** Communications between Curtis Brown and Little Bird Films, Dublin on the television film rights to *Aristocrats*. Includes contracts, note on 'Publishing information on *Aristocrats*' (including addresses of publishers) and correspondence relating to publishers' releases for the television production.
12 June – 7 Dec 1989. *53 items*.
- XIV.ii.2 *The Communication Cord***
- MS 37,610** Documents relating to Field Day's production of the world premiere of *The Communication Cord* at the Guild Hall, Derry, opening on 21 September 1982. Comprises Friel's contract with the Field Day Theatre Company, handbill for the production, programme and reviews.
1 June – 4 Nov 1982. *18 items*.
- MS 37,611** Correspondence on Field Day's production of *The Communication Cord* at the Hampstead Theatre, London, between [21] May and June 1983, starring Stephen Rea and T.P. McKenna. Includes contract between Friel and Field Day, programme, publicity poster, reviews and box office weekly summaries.
Correspondents are Friel, Dick Odgers and Sue Freathy of Curtis Brown; David Aukin, Director and Dallas Smith, General Manager, Hampstead Theatre, London and Julie Barber, Administrator, Field Day Theatre Company.
11 June 1982 – 1 Sep 1983. *34 items*.
- MS 37,612** Programmes and reviews of foreign productions of *The Communication Cord* in the following theatres:
• Städtische Bühnen Augsburg, Germany, opening on 5 October 1984 and
• ACT, A Contemporary Theatre, Seattle, Washington between 25 October and 17 November 1984.
8 – 29 Oct 1984. *9 items*.
- MS 37,613** Correspondence regarding American, Australian, Finnish, French, German (includes contracts with Henschelverlag dated 15 Feb 1983 and with Stefani Hunzinger Bühnenverlag GMBH dated 15 Feb 1983, for a German translation by Eva Walch), Greek, Dutch, Israeli, Japanese, Scandinavian (includes contract) and Turkish rights in *The*

Communication Cord.
5 Aug 1982 – 23 Feb 1989. 178 items.

MS 37,614 Correspondence between Curtis Brown and Samuel French, mainly relating to applications for amateur performing rights in *The Communication Cord* (handled by Samuel French) and the company's publication of an acting edition of the play.
8 June 1983 – 17 May 1989. 37 items.

XIV.ii.3 *Dancing at Lughnasa*

MS 37,615 Programme and reviews of the world premiere of *Dancing at Lughnasa* which opened at the Abbey Theatre, Dublin, on 24 April 1990.
April 1990. 3 items.

MS 37,616 Correspondence on the Abbey Theatre's production of *Dancing at Lughnasa* at the Royal National Theatre (Lyttleton Theatre, London) which opened in October 1990. Communications are mainly between Leah Schmidt of Curtis Brown, London; various members of the Royal National Theatre; Friel; Jack Tantleff/John Santoianni of the Jack Tantleff Office, Inc., New York and Martin Fahy, General Manager, Abbey Theatre, Dublin. Also includes previews and reviews of the production (13 items).
20 March 1990 – 24 July 1991. 40 items.

MS 37,617 /1 – 2 Communications regarding the Broadway production of *Dancing at Lughnasa*, mainly negotiations in the drawing up of the agreement between Friel and Noel Pearson's Ferndale Theatre Productions Inc. with regard to the presentation of *Dancing at Lughnasa* at the Plymouth Theatre, New York, opening on 24 October 1991.
Other topics include negotiations with regard to the film rights to the play (Friel granted the first negotiation/matching last refusal rights with respect to the motion picture, television and allied rights to the play, to Ferndale Films Ltd.); royalty payments to Friel and the play's eight Tony nominations and three awards – for best play, best director (Patrick Mason) and best featured actress (Brid Brennan). (The Abbey Theatre acquired exclusive rights to perform the play in the English language throughout the USA and Canada for 12 months from 7 December 1990, then assigned the rights to The Lughnasa Company, New York via Ferndale Theatre Productions Inc.).
Correspondence is mainly in the form of faxes between Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Jack Tantleff and John B. Santoianni of The Tantleff Office, New York (Friel's North American agent) but also include letters to/from: Friel; Lynn Meadow and Victoria Bailey, General Manager, Manhattan Theatre Club, New York; Martin Fahy, Manager, Abbey Theatre, Dublin; Joseph P. Harris, Producer, New York (acting for Ferndale Theatre Productions Inc.) and Seth D. Gelblum of Frankfurt, Garbus, Klein & Selz, New York (attorney for Ferndale).
6 Nov 1990 – 14 Feb 1994. 2 folders, 138 items.

- MS 37,618** Reviews and articles on the Plymouth Theatre production of *Dancing at Lughnasa*.
30 Oct – 4 Nov 1991. *17 items*.
- MS 37,619 /1 – 4** Financial statements relating to the Broadway production of *Dancing at Lughnasa*, sent from Friel's North American agent, the Tantleff Office, New York to Curtis Brown, London, including Tantleff commission and payroll statements, weekly box office statements and quarterly 'statements of receipts, expenditure and balance available' of the Lughnasa Limited Partnership Company.
Oct 1991 – 25 Feb 1993. *4 folders, c153 items*.
- MS 37,620 /1 – 2** File on the two West End productions of *Dancing at Lughnasa* and its UK tour handled by Bill Kenwright Ltd., London. Comprises mainly weekly box office receipts for the Phoenix Theatre, London, between March and November 1991, the Garrick Theatre, London, from December 1991 and the UK nationwide tour in 1992 sent to Curtis Brown, London from Kenwrights.
Jan 1991 – 7 June 1993. *2 folders, 155 items*.
- MS 37,621** Programme and reviews of the Abbey Theatre's production of *Dancing at Lughnasa* at the Phoenix Theatre, London, which opened in March 1991 and the UK nationwide tour between January and November 1992.
27 March 1991 – 5 Nov 1992. *59 items*.
- MS 37,622** Communications mainly between Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Martin Fahy, General Manager, Abbey Theatre, Dublin, on arrangements for the Abbey's tour of Australia, between December 1992 and April 1993. Also includes programme and reviews.
22 Jan 1992 – 25 Aug 1993. *55 items*.
- MS 37,623** File on the release of amateur rights in Ireland in *Dancing at Lughnasa* and inquiries regarding amateur rights in Ireland (1990 – 1993), Northern Ireland (1990 – 1992), the UK (1991 – 1993) and various foreign countries (Belgium, Luxembourg, Saudi Arabia and the USA) (1991 – 1993).
9 Nov 1992 – 8 Jan 1994. *115 items*.
- MS 37,624** File on inquiries relating to American and other foreign professional rights in *Dancing at Lughnasa*.
5 Dec 1989 – 7 Sep 1992. *21 items*.
- MS 37,625** Communications on the inquiries relating to amateur and professional American rights administered by the Tantleff Office through the Dramatists' Play Service Inc., New York mainly during the Broadway production of *Dancing at Lughnasa* and the publication of an acting edition of the play by DPS.
25 Feb 1991 – 18 Feb 1994. *95 items*.

MS 37,626 Correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London, Elwyn Williams, Administrator, Hwyl a Flag, Bangor and Friel, regarding the release of the Welsh language translation rights in *Dancing at Lughnasa* and its subsequent performance.
4 July 1991 – 6 April 1993. 23 items.

MS 37,627 Communications concerning a proposed “dance work for television by Terry John Bates, inspired by the play ‘Dancing at Lughnasa’ by Brian Friel” produced by Frontroom Films Ltd. Correspondents are Leah Schmidt of Curtis Brown, London; Friel and John Davies of Frontroom Films.
2 July 1991 – 9 Nov 1992. 17 items.

XIV.ii.4 *The Enemy Within*

MS 37,628 File on *The Enemy Within* comprising correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London and the following:

- the BBC on the contract for broadcasting the play as a ‘play of the week’ on the BBC World Service in January 1988 (adapted for radio by Denys Hawthorne and directed by David Hitchinson) (9 items);
- the BBC on a contract covering extracts from *The Enemy Within*, *Lovers and Philadelphia*, *Here I Come!* included in a schools’ radio programme entitled ‘Explorations: Irish Writing’ (7 items) and
- Kathy McHugh, Production Secretary, The University of Calgary, Canada and Jack Tantleff, New York, regarding permission for a ‘graduate thesis production’ of the play to be mounted in the University of Calgary in 1990 (4 items).

24 Oct 1986 – 22 Dec 1989. 20 items.

XIV.ii.5 *Faith Healer*

MS 37,629 File on the drawing up of the contract between Friel (via Spokesmen) and producer Oscar Lewenstein granting the former ‘sole and exclusive licence to present the play professionally in the English language within six months...’. Includes copy of the letter of agreement with Oscar Lewenstein Productions and a British Commonwealth contract.
27 April – 27 Oct 1977. 10 items.

MS 37,630 File on the contract between Friel and producer Morton Gottlieb granting exclusive rights to Gottlieb to produce *Faith Healer* in the U.S. and Canada. Includes copies of the contract (1 Nov 1978).
20 March 1979 – 12 Feb 1982. 10 items.

MS 37,631 Programme and reviews of the world premiere production of *Faith Healer* at the Colonial Theatre, Boston, between 26 February and 10 March 1979, starring James Mason, Clarissa Kaye and Ed Flanders, directed by Jose Quintero.
Feb – March 1979. 19 items.

MS 37,632 Reviews of the pre-Broadway, ‘tryout production’ of *Faith Healer* at the Morris A. Mechanic Theatre, between 13 and 31 March 1979, starring

- James Mason, Clarissa Kaye and Donal Donnelly, directed by Jose Quintero.
March 1979. 8 items.
- MS 37,633** Reviews of the Broadway production which opened on 5 April 1979 in the Longacre Theatre, James Mason, Clarissa Kaye and Donal Donnelly, directed by Jose Quintero.
April 1979. 14 items.
- MS 37,634** Notices, reviews and excerpt from the script of a BBC Radio 3 adaptation of *Faith Healer* broadcast on 13 March 1980, starring Norman Rodway and Warren Mitchell, who won the 1980 Society of Authors/Pye Radio Award for Best Performance by an Actor.
April 1980. 12 items.
- MS 37,635** Programme, review and accounts relating to the Irish premiere of *Faith Healer* at the Abbey Theatre, Dublin, which opened on 28 August 1980, starring Donal McCann, Kate Flynn and John Kavanagh, directed by Joe Dowling. Also includes contract.
1 Nov 1979; Aug 1980 & May 1981. 4 items.
- MS 37,636** File on the production at the Royal Court Theatre, London which opened on 2 March 1981, starring Patrick Magee and Helen Mirren. Includes contract with the English Stage Company Ltd., programme, reviews and accounts.
Jan – March 1981 & March 1984. 19 items.
- MS 37,637** Correspondence between Richard Odgers and Sue Freathy of Spokesmen, London and Mannie Manim, Director, The Company, Johannesburg on arrangements for a production at of *Faith Healer* at the Market Theatre ('Upstairs at the Market'), Johannesburg in June and July 1981. Includes contract and reviews and correspondence between Sue Freathy and John Slemon, General Manager of the Baxter Theatre, Cape Town on the possible staging of the play in Cape Town.
11 Oct 1979 – 6 Jan 1983. 42 items.
- MS 37,638** Correspondence between Sue Freathy of Spokesmen, London and the International Bureau voor Auteursrecht B.V., Amsterdam regarding contractual arrangements for licensing a production of *Faith Healer* by De Haagse Comedie at the Royal Theatre, The Hague opening on 22 September 1981.
20 Aug 1980 – 5 Feb 1982. 29 items.
- MS 37,639** *New York Times* review of a revival of *Faith Healer* at the Vineyard Theatre, New York (off-Broadway), opening in November 1983.
12 Nov 1983. 1p.
- MS 37,640** Correspondence between French agent Joy Merrick, Paris; Sue Freathy of Curtis Brown, London; Friel and Alain Delahaye, Paris on the French translation of *Faith Healer* by Pol Quentin and Laurent Terzieff's

production of the play ('Témoignages sur Ballybeg') at the Théâtre de Lucernaire, Paris, from 27 January 1986.
Includes contracts, notices, reviews, typescript translation by Pol Quentin (originally entitled 'Le Guerisseur') (61pp) and published text (in *L'Avant Scene Theatre*). Also includes references to *Lovers* and *Translations*.
22 March 1983 – 3 Feb 1987. 8 items.

MS 37,641 Communications on foreign rights in *Faith Healer* in the following countries: Australia, Argentina, Belgium, Canada, Czechoslovakia, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Holland, India, Italy, Israel, South Africa, Sweden and Turkey. Also includes some correspondence concerning amateur rights in the USA and Canada.

13 Nov 1978 – 21 May 1985. 84 items.

MS 37,642 Miscellaneous Curtis Brown correspondence relating to *Faith Healer* comprising an application for professional performing rights by Peter Holland, London; efforts by Curtis Brown to interest Michael Attenborough, Director of the Hampstead Theatre and Philip Headley of the Stratford Theatre Royal in *Faith Healer* and communications with Bridget Aschenberg of ICM, New York on a possible screenplay of the play by Marsha Norman.

11 April 1984 – 20 Sep 1985. 24 items.

MS 37,643 Correspondence with Italian agent Laura del Bono on contractual arrangements for a 1989 production at the Piccolo Trianon Theatre, Rome, and a possible Italian tour of the play. Includes reviews (in Italian) (4 items).

10 Nov 1988 – 18 March 1990. 40 items.

MS 37,644 Correspondence on efforts to revive *Faith Healer* and discussions on casting with Friel, Leah Schmidt of Curtis Brown, London and David Thacker, Director of the Young Vic, London; Max Stafford-Clark of the Royal Court Theatre, London; Noel Pearson and Michael Colgan, Director of the Gate Theatre, Dublin and Michael Codron, Aldwych Theatre Offices, London.

4 July 1989 – 30 Oct 1990. 22 items.

XIV.ii.6 *Fathers and Sons*

MS 37,645 File on the commissioning contract and resultant National Theatre production at the Lyttleton Theatre, London, directed by Michael Rudman, which opened on 9 July 1987.

Comprises mainly correspondence between Campbell Gray, Rights Manager of the National Theatre, Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Friel on expenses incurred by the latter on his visits to London during rehearsals, but also includes contracts, programme, reviews (27 items) and royalty statements.

Also includes communications with Frank Pike regarding the publication of the text by Faber and Faber Ltd.

10 June 1986 – Feb 1988. 115 items.

- MS 37,646** File on contractual arrangements for the production of *Fathers and Sons* at the Long Wharf Theatre, New Haven, Connecticut, between [March] and 24 April 1988.
Comprises mainly correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London; Arvin Brown, Artistic Director of the Long Wharf Theatre; Friel; David Aukin, Executive Director of the National Theatre; Bridget Aschenberg of ICM, New York (Friel's North American agent) and Benjamin Zinkin of Blumenthal & Lynne (lawyers representing the Long Wharf Theatre).
Also includes contracts, reviews (24 items) and box office receipts.
8 July 1987 – 9 May 1988. *75 items.*
- MS 37,647** Correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Michael Colgan, Director of the Gate Theatre, Dublin, on contractual arrangements for the production of *Fathers and Sons* opening on 31 May 1988. Includes contracts, programme and reviews (5 items).
4 Dec 1987 – 29 July 1988. *31 items.*
- MS 37,648** File on Curtis Brown's assignment of amateur rights in the English language to *Fathers and Sons* to Samuel French Ltd. and the publication of a US acting edition of the play (and of *Aristocrats*).
Comprises mainly correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London; Friel; John W. Bedding of Samuel French Ltd., London and Lawrence Harbison and Peter Le Beck of Samuel French Inc., New York, and copies of the various contracts.
14 July 1987 – 18 Aug 1989. *52 items.*
- MS 37,649** Communications on foreign rights in *Fathers and Sons* in the following countries: Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Israel, Japan, Scandinavia (Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden – Nordiska Teaterförlaget), South Africa and the USA.
27 April 1987 – 23 May 1989. *101 items.*
- MS 37,650** File on contractual arrangements for a production of *Fathers and Sons* at The Royal Theatre, Copenhagen, Denmark between 6 January and 5 May 1990 and a 'once-off' television broadcast of the performance by Danish television. Comprises mainly communications between Leah Schmidt/Julia Ouston of Curtis Brown, London; Friel and Hanne Wilhelm Hansen of Nordiska Teaterförlaget, Denmark.
21 Aug 1989 – 8 Feb 1990. *22 items.*
- XIV.ii.7 *The Freedom of the City***
MS 37,651 Correspondence between Sue Freathy and Lucy Tubbs of Curtis Brown, London and Birgit Lindquist of Smedjen on permission for a production of *The Freedom of the City* at the Smedjen Theatre, Bagsvaerd, Denmark in April 1984. Includes contract and programme.
26 March 1981 – 6 July 1984. *14 items.*

- MS 37,652** Communications between Friel; Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Tony Kingston, Secretary of the Foundation Theatre Company, Uxbridge on arrangements for a UK tour of *The Freedom of the City* around Christmas 1986 by the Foundation Theatre Company.
8 Oct 1986 – 18 Feb 1987. *16 items.*
- MS 37,653** Correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London, Friel and the Artistic Director of the Haifa Municipal Theatre, Israel, on granting the Hebrew language production rights of the play for presentation in October and November 1987.
29 July 1986 – 3 Jan 1988. *17 items.*
- MS 37,654** Correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London; Friel and Ursula Pegler and Ayla Albert of Gerhard Pegler Verlag, Munich, on the German language rights in *The Freedom of the City* and the subsequent production of the play ('Ehrenbürger') at the Stadttheater Bielefeld around Christmas 1987. Includes contract with Gerhard Pegler Verlag and Bielefeld programme and reviews.
25 Aug 1987 – 19 Feb 1988. *25 items.*
- MS 37,655** Miscellaneous items concerning interest in *The Freedom of the City* in Ireland and the UK. Topics include:
- correspondence and contract between Friel and the National Theatre Society Limited of Ireland (The Abbey Theatre) covering the play (Nov & Dec 1972, 6 items);
 - contracts for broadcasts on RTE radio (1978 & 1988, 5 items);
 - copy of a repertory licence for the production of the play at The Merseyside Everyman Theatre, Liverpool (1974, 3 items) and
 - an application to present the play at the Arches Theatre, Glasgow, in 1990 (Feb & March 1990, 3 items).
- 1972 – 74; 1985; 1988 – 91. *21 items.*
- MS 37,656** Communications regarding professional productions of *The Freedom of the City* in Australia between 1987 and 1992. Comprises correspondence between Curtis Brown, London; Curtis Brown, Sydney; Friel and the following theatres/companies:
- The Playbox Theatre Company for a production at the Playbox, Melbourne, opening on 1 June 1987 (28 April – 16 Dec 1986, 11 items);
 - The Performers Independent Theatre Company for a production at the National Theatre, Melbourne, in 1991 (2 May – 19 Sep 1991, 9 items) and
 - Gateway Theatre Productions for presentation at Melbourne's National Theatre between 6 and 16 May 1992 (8 April – 21 Aug 1992, 17 items).
- 3 April 1986 – 21 Aug 1992. *39 items.*
- MS 37,657** Correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London; Friel and Gerry Barnes, Manager of The Cork Theatre Company regarding the Cork company's proposed Irish tour of the play incorporating 'video and sound recordings to recreate the events of the court and the Guildhall Square...with professional actors and a television production company

based in Cork...(Coco Television)...whose work is commissioned by RTE...(and)...the use of multiple role –playing by 3 actors who would share the minor parts between them’. Also discusses a possible television version of the play. 30 May 1988 – 3 Jan 1991. *39 items*.

MS 37,658

Communications concerning inquiries on foreign rights in *The Freedom of the City* from Australia, Czechoslovakia (includes contract), France (1989 Radio France broadcast), Germany, Greece (includes contract), Poland, Scandinavia, the USA (Goodman Theatre, Chicago, Illinois, 1973 & New York, 1974) and the USSR, and amateur requests from Australia, Canada, Germany, South Africa, Turkey, and the USA. 1973 – 1989. *96 items*.

XIV.ii.8 ***Living Quarters***

MS 37,659

File on the world premiere of *Living Quarters* opening at the Abbey Theatre, Dublin, on 24 March 1977. Comprises programme and reviews and copies of the contract conferring production rights on Oscar Lewenstein.

28 May 1976 – 30 March 1977. *15 items*.

MS 37,660

Copies of the agreements between Spokesmen and the United Dutch Dramatists, for the German, Dutch and French language rights in the play. 14 April – 5 June 1978. *4 items*.

XIV.ii.9 ***The London Vertigo***

MS 37,661

File on the world premiere of the Gate Theatre production of *The London Vertigo* at the Andrew’s Lane Theatre, Dublin, opening on 23 January 1992. Comprises mainly correspondence between Leah Schmidt of Curtis Brown, London; Friel and Michael Colgan, Director of the Gate, and contracts, programme and reviews.

Also accompanied by query from Noel McGee of Belfast about the availability of professional rights to the play (25 March & 22 April 1991, 2 items).

1991, 16 Jan – 17 Feb 1992. *29 items*.

XIV.ii.10 ***Lovers (Winners / Losers)***

MS 37,662

File regarding professional and amateur foreign interest in *Lovers* (or its constituent parts ‘*Winners*’ and ‘*Losers*’). Comprises communications agents and theatrical management in the following countries: Australia (Melbourne and Brisbane), Finland, France (a production at the Theatre Calyste, Paris to be produced under the title ‘*Ad Vitam*’, Germany, Israel (comprises review of a production at the Absolutely Pure Theatre in July 1991); Luxembourg and Turkey.

1983 & 1984; Sep 1987 – Sep 1993. *74 items*.

MS 37,663

File on applications or expressions of interest in *Lovers* from the following UK and Irish professional companies: The Young Vic, London (1990); The Old Vic, Bristol (includes reviews for production between 16 Jan and 1 Feb 1992); The Olympia Theatre, Dublin (1992); The Wolsey

Theatre, Ipswich (1992); The National Concert Hall, Dublin (n.d.) and the King's Head Theatre, Islington (London fringe rights) (1993).
1987; 26 Sep 1990 – 6 Oct 1993. *29 items*.

MS 37,664 File on requests from amateur companies in the UK and Ireland.
4 Nov 1986 – 15 Sep 1992. *59 items*.

MS 37,665 Miscellaneous Curtis Brown correspondence relating to *Lovers* between 1988 and 1993. Topics include:

- permission for a broadcast of *Winners* on BBC Radio 4 (1988);
- permission to use extracts from *Lovers* in an anthology by the Guildhall School of Music and Drama, London (1989);
- the existence of a video of *Lovers* (1990) and
- permission for a production of *Winners* to be used as a training exercise for technical staff at Scottish Television (1990).

26 Feb 1988 – 17 Sep 1993. *19 items*

XIV.ii.11 *The Loves of Cass Maguire*

MS 37,666 Communications on inquiries regarding foreign rights in *The Loves of Cass Maguire* from agents in Czechoslovakia (includes contract with DILIA, dated 17 Nov 1987), Finland and Germany.
1979; 1984; June 1986 – Dec 1989. *41 items*.

MS 37,667 Letters regarding a request to stage a production of *The Loves of Cass Maguire* in The Lyric Players Theatre, Belfast, in April and May 1988 (2 items) and in the Brewery Lane Theatre, Carrick-on-Suir, Co. Tipperary, in February 1989 (2 items).
16 Dec 1987 – 30 Jan 1989. *4 items*.

XIV.ii.12 *Making History*

MS 37,668 Correspondence concerning the Field Day Theatre Company's production of the world premier of *Making History* opening in the Guildhall, Derry, on 20 September 1988, its two-month tour around Ireland and the transferral of the production to the Cottesloe Theatre at the National Theatre, London on 5 December 1988.
Comprises correspondence between Friel; Leah Schmidt of Curtis Brown, London; David Aukin, Executive Director of the National Theatre and Maureen Loughman, Administrator, Field Day Theatre Company.
Includes copies of contracts, programme, flyer, reviews and royalty statements.
1 Dec 1987 – 1 Feb 1989. *59 items*.

MS 37,669 Correspondence and contracts relating to the recording of the production at the National Theatre by the BBC and its subsequent broadcast on BBC Radio 3 on 28 April 1989. Main correspondents are David Aukin, Executive Director, National Theatre; Ned Chaillet, Editor, Radio 3 Plays and Leah Schmidt of Curtis Brown, London.
28 Sep 1988 – 23 June 1989. *14 items*.

- 16 Aug 1988 – 23 March 1989 28 items
- MS 37,670** Communications regarding foreign rights in *Making History* from agents in Australia, Finland, Germany, Poland, Scandinavia and Turkey.
16 Aug 1988 – 23 March 1989. 28 items.
- MS 37,671** Correspondence on contractual arrangements for a production of *Making History* at the Perth Theatre by the Perth Theatre Repertory Company between 9 and 24 March 1990. Correspondents are Leah Schmidt/Julia Ouston of Curtis Brown, London; Friel and David J. Bonnar, General Manager of Perth Theatre, Australia.
28 July – 19 Oct 1989. 14 items.
- MS 37,672** File on *Making History* in the USA, comprising Curtis Brown correspondence concerning :
 - expressions of interest on the part of various US companies – Manhattan Theatre Club, New York; Milwaukee Chamber Theatre, Wisconsin; the Mark Taper Forum, Los Angeles and South Coast Repertory (1988 – 89);
 - negotiations with the Manhattan Theatre Club (1989 –90);
 - a production of *Making History* by the Washington State Guild at Carroll Hall, Washington DC, between 6 March and 7 April 1991 (includes programme and reviews) and
 - a production by the Irish Repertory Theatre Company at the Samuel Beckett Theatre, New York, between 10 and 28 April 1991 (includes copy of contract and reviews).
13 Dec 1988 – 11 June 1991. 73 items.
- XIV.ii.13 *Philadelphia, Here I Come!***
- MS 37,673** Correspondence relating to expressions of interest in *Philadelphia, Here I Come!* from agents and theatre groups in Argentina, Belgium (The Irish Theatre Group), Canada and Germany.
14 Nov 1985 – 25 Oct 1988. 19 items.
- MS 37,674** Communications concerning amateur rights in the play – mainly requests from Irish and UK amateur companies, but also some from the USA, Luxembourg (Round Tower Players) and Australia. (Amateur rights are handled by Samuel French Ltd.)
25 Oct 1985 – 20 July 1993. 98 items.
- MS 37,675** Correspondence between Sue Freathy of Curtis Brown, London; Friel and Aileen Connor, General Manager of the Gaiety Theatre Dublin, on contractual arrangements for a production of *Philadelphia, Here I Come!* opening in the Gaiety Theatre, directed by Joe Dowling, on 16 April 1986. Also includes contract (1 Nov 1985), reviews and box office returns.
24 Oct 1985 – 10 Sep 1987. 24 items.

- MS 37,676** Communications between T.V. Honan, General Manager of Red Kettle Theatre Company, Waterford, and Leah Schmidt of Curtis Brown, London on a proposed Irish tour of *Philadelphia, Here I Come!* between April and June 1990, its cancellation and subsequent correspondence between Schmidt and Bryan O'Donoghue, Producer, Second Age Ltd., Dublin on his interest in a production of the play.
12 Jan 1990 – 15 Jan 1991. 28 items.
- MS 37,677** File on the King's Head production of *Philadelphia, Here I Come!*, directed by Dan Crawford opening at the Kings Head Theatre, Islington, London, on 4 June 1992 and the production's transferral to Wyndham's Theatre on 28 July 1992. Comprises mainly reviews from both theatres, but also includes correspondence, contracts, programme and box office statements.
10 Dec 1991 – 26 Oct 1992. 92 items.
- MS 37,678** Miscellaneous Curtis Brown correspondence relating to *Philadelphia, Here I Come!*. Topics include:
- letters from Sue Freathy to Sir Peter Hall, National Theatre, London and Michael Rudman seeking their opinion of the play (1984);
 - the making of a sound recording of the play (on cassette tape) by The Abbey Reads (1985);
 - an inquiry for the performing rights from Michael Boyd, Artistic Director of the Tron Theatre, Glasgow (1987);
 - permission for BBC Radio 4 to broadcast the play on 10 April 1989 as part of their Friel season and the subsequent agreement relating to transcription recordings of the play (1989)
 - permission to Tomás MacAnna to make an Irish translation of the play (1990)
 - correspondence between Samuel French, Inc. and Curtis Brown on the question of the original copyright of the play (1991)
 - a request from the Guildhall School of Music and Drama to use an extract from the play in their forthcoming syllabus (1992)
 - clearing the copyright on an extract used by the BBC Radio Ulster's 'World's Apart' programme (1993) and
 - performing rights granted to the Playwrights & Actors Company, Dublin for a series of school curriculum based dramas (1993).
- 26 Jan 1984 – 1 Oct 1993. 68 items.

XIV.ii.14 *Three Sisters*

- MS 37,679** Miscellaneous Curtis Brown correspondence relating to *Three Sisters*. Topics include:
- a copy of the script sent to Theatr Clwyd, Wales (1986);
 - permission for the publication of the play in Hebrew to accompany a production by the Haifa Municipal Theatre in October 1987;
 - permission for a production by the Strathclyde Theatre Group in November and December 1987 and
 - the Leicester Haymarket Theatre's interest in the play.
- 24 Jan 1986 – 9 April 1990. 23 items.

MS 37,680 Communications on BBC Radio's adaptation of *Three Sisters*, scheduled for broadcast on Radio 3 on 23 December 1990.
31 Aug 1989 – 12 Nov 1990. *21 items*.

XIV.ii.15 *Translations*

MS 37,681 Contracts and reviews of the world premiere of *Translations* produced by the Field Day Theatre Company in Derry's Guildhall opening on 23 September 1980.
1 June – 27 Sep 1980. *14 items*.

MS 37,682 Newspaper reviews of the Field Day production on tour in Enniskillen, Co. Fermanagh; Belfast Grand Opera House and at the Dublin Theatre Festival in the Gate Theatre.
28 Sep – Oct 1980. *9 items*.

MS 37,683 File on the Manhattan Theatre Club's production of *Translations* staged in April and May 1981, comprising mainly copy of contract and newspaper reviews.
Jan – April 1981; 1989. *12 items*.

MS 37,684 File on the first London production of *Translations* at the Hampstead Theatre Club, London (opened on 12 May 1981) and its subsequent transferral to the Lyttelton Theatre (6 Aug 1981 – March 1982).
Comprises mainly contracts and copies of newspaper reviews of the production at the two theatres. Also includes programme and article on the production's winning of the *Best New Play for 1981* award at the Standard Drama (the quarterly review of the British Theatre Association) Awards for 1981, in January 1982.
6 Oct 1981 – Jan 1982. *29 items*.

MS 37,685 File on Canadian interest in *Translations* comprising mainly correspondence between Sue Freathy of Curtis Brown, London, Friel and Bridget Aschenberg of ICM, New York (Friel's North American agent) and material relating to the production of *Translations* at the Avon Theatre, during the Stratford Shakespearian Festival in Ontario, Canada, between 17 July and 4 September 1982, including reviews.
19 Aug 1981 – 9 Sep 1982. *36 items*.

MS 37,686 Copies of newspaper reviews of an Icelandic production of *Translations* at the National Theatre, Reykavik, in October 1982. Accompanied by English translations of excerpts of the reviews.
22 – 29 Oct 1982. *5 items*.

MS 37,687 Contracts and box office statements for a production at the Abbey Theatre Dublin [between March and April and 25 July and 13 August 1983].
30 Sep 1982 – 18 Aug 1983. *8 items*.

MS 37,688 File on various professional productions in Australia including

negotiations with the Nimrod Theatre Club, Sydney (1979) and productions by the following:

- The Melbourne Theatre Company at Russell Street Theatre, Melbourne between 20 October and 11 December 1982 (includes contract, programme and reviews);
 - The Ensemble Theatre at the Sydney Opera House, between 3 November and 10 December 1983 (includes programme, reviews and summary of box office receipts) and
 - The Adelaide Stage Company at The Space Theatre, Adelaide between 9 and 25 August 1984 (includes programme, contract and reviews).
- Also includes production contracts in the names of The National Theatre Company, The Playhouse, Perth, Western Australia (19 Oct 1981, 3pp) and Ensemble Productions Pty Ltd., Milson's Point, New South Wales (8 Oct 1982, 4pp).

12 Oct 1979 – Sep 1984. *101 items.*

MS 37,689

File on French rights in *Translations* comprising mainly correspondence between Sue Freathy/Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Friel's French agent for the play Joy Merrick. Merrick is in dispute with SACD (Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques) over Friel's enforced membership of the society, a dispute which Merrick eventually wins with the result that Friel is not forced to join the society and so loose control over licensing rights in France.

Other topics include a dispute with a Stephen Meldegg over the French language rights in the play; *L'Avant Scene's* unauthorised publication of the text of *Translations* in October 1984 (includes copy of the publication); the play's translation into French by Pierre Laville ('*La Dernière Classe*') and a production at Théâtre des Mathurins, Paris, which opened on 12 September 1984 (includes reviews) adapted by Laville.

1 June 1981 – 17 June 1992. *192 items.*

MS 37,690

Copies of reviews of Theatr Clwyd's production of *Translations* at the Studio Theatre, Mold, Clwyd, in a four-week run in March and April 1986.

2 & 17 April & 26 – 28 May 1986. *8 items.*

MS 37,691

Correspondence, contracts, programme and reviews relating to a production starring Donal McCann and directed by Joe Dowling at the Gaiety Theatre, Dublin, opening on 20 April 1988. Correspondence is mainly between Leah Schmidt of Curtis Brown, London and Dowling as Managing Director of the Gaiety.

6 Nov 1987 – 28 Jan 1989. *30 items.*

MS 37,692

File on Spanish and Basque rights in *Translations*. Includes contracts and programme for a production at Teatro Topo Tanttaka, San Sebastian, in 1988.

20 Oct 1987 – 29 March 1988. *12 items.*

MS 37,693

Correspondence, flyer and reviews of a production at Birmingham Repertory Theatre between 11 May and 1 June 1991, directed by Gwenda

Hughes.

1 Nov 1990 – 3 April 1991. *19 items.*

- MS 37,694** Communications regarding foreign rights in *Translations* from agents in Belgium, Czechoslovakia, Finland, Greece, Holland, Italy, Scandinavia, South Africa (includes contract, publicity material, programme and royalty statements for a production in English at the State Theatre, Pretoria, between 17 and 26 October 1985 and from 31 October to 23 November 1985 at the Alexander Theatre, Johannesburg, directed by Bobby Heaney), Turkey and the USSR.
1980 – 1987 & 1991. *109 items.*
- MS 37,695** Communications on German rights in *Translations* (includes various contracts with Henschelverlag Kunst und Gesellschaft, Berlin).
1980 – 1989. *55 items.*
- MS 37,696** File on *Translations* in Israel including a Hebrew translation (correspondence with Dr. Dan Almagor) and a proposed production of the play during an Irish season at the *Habimah National Theatre of Israel* in Tel Aviv in 199[2] and correspondence with various members of the School of Stage and Cinematic Art, Beit-Zvi and the University of Tel Aviv on productions of *Lovers* and *Translations* in 1993.
23 Sep 1981 – 21 May 1993. *94 items.*
- MS 37,697** Communications on a Polish translation of and Polish rights in the play, including contract for a translation and production at the Teatr Dramatyczny I Orklestra Kameralna, dated 8 February 1984 (1p.).
21 Nov 1980 – 26 Aug 1983 & 22 Jan – 9 Aug 1988. *45 items.*
- MS 37,698** File on UK professional repertory productions or expressions of interest in *Translations*. Comprises communications to/from:
• Theatr Cymru (1982);
• review of production at the Contact Theatre, Manchester (Nov 1988);
• the Royal Lyceum Theatre, Edinburgh (1992);
• the Everyman Theatre, Cheltenham (1993) and
• the Arches Theatre, Glasgow (1993).
1982; 1988; 1992 – 1994. *13 items.*
- MS 37,699** Communications regarding Irish, UK, US, Canadian, Australian and New Zealand requests for amateur rights in *Translations*. (Amateur rights are handled by Samuel French Ltd.).
1981 – 1994. *134 items.*
- MS 37,700** Review and contracts relating to broadcasts by BBC Radio 3 on 31 January 1982 and April 1989.
1982 & 1989. *7 items.*
- MS 37,701** Correspondence regarding film and television rights in *Translations* mainly concerning those acquired jointly by Hampstead Theatre Ltd. and Tempest Films Ltd. and the production of the subsequent screenplay by

Neil Jordan. Includes draft agreements between Friel and Tempest Films Ltd., London (1983). Correspondents include (Friel's North American agent) Bridget Aschenberg of ICM, New York; Sue Freathy and Dick Odgers of Spokesmen/Curtis Brown, London; Friel; David Aukin, Hampstead Theatre, London; Jacky Stoller of Tempest Films Ltd., London; John Boorman, Annamoe, Co. Wicklow and Richard Langridge of the BBC, London.

12 May 1982 – 20 March 1986. *92 items*.

MS 37,702

Miscellaneous correspondence relating to *Translations*. Topics include:

- Bridget Aschenberg's efforts on behalf of the play in the USA and Friel's decision to find an alternative North American agent (1981 & 1982);
- use of extracts from the play by the Australian Broadcasting Company (1988) and the publication of the entire text in W.W. Norton's US anthology *Modern Irish Drama* (1990) and in a series being developed for UK GCSE students (1989);
- requests for performing rights from the Island Theatre Company, Limerick and from Red Kettle Theatre Company, Waterford (1990) and
- requests for performing rights from the Irish Repertory Theatre, New York (1992) and the Thomas Davis Irish Players, New York (1993).

23 June 1981 – 26 Feb 1994. *71 items*.

XIV.ii.16 Volunteers

MS 37,703

Miscellaneous correspondence relating to *Volunteers* mainly correspondence between Leah Schmidt, Friel and Patricia Callaly, Administrator of the Cork Theatre Company, concerning the CTC's touring production of the play opening at the Ivern Theatre Cork on 28 September 1987 and running at various venues around the country including the Dublin Theatre Festival, until 21 November. Includes contract, box office receipts and reviews (39 items).

1984 & 1985;

14 April – 2 Dec 1987; April 1989 – Jan 1992. *54 items*.

XIV.iii Contracts, by year

MS 37,704

Type: Translation and publication (German language)

Publication: Six stories from *The Saucer of Larks* ('Among the Ruins'; 'My True Kinsman'; 'Segova, the Savage Turk'; 'Aunt Maggie, the Strong One'; 'Johnny and Mick' & 'Mr. Sing My Heart's Delight')

Parties: Friel (Proprietor)
Fretz & Wasmuth Verlag, Zurich, Switzerland (**Publishers**)

Terms: Proprietor grants to the Publisher the sole right to translate the work into German and the exclusive licence to print and publish the translation in volume form for distribution throughout the world

2 Sep 1964. *3pp*.

MS 37,705

Type: Publication (English language)

Play: *Philadelphia, Here I Come!*
Parties: Friel (Proprietor)
 Faber & Faber Ltd., London (Publishers)
Terms: Publishers have a licence to publish the work in English exclusively throughout the British Commonwealth and Empire & South Africa, Ireland, Burma, Egypt, Iraq, Israel, Jordan and the British Trusteeships and a non-exclusive licence throughout the rest of the world except the USA.
 4 Nov 1964. 3pp.

MS 37,706 **Type:** Publication (English language)
Publication: *The Gold in the Sea*
Parties: Friel (Proprietor)
 Messrs. Victor Gollancz Ltd., London (Publishers)
Terms: Publishers have a licence to publish the work in English exclusively throughout the British Commonwealth and Empire excluding Canada and including South Africa, Ireland, Burma, Egypt, Iraq, Israel, Jordan and the British Trusteeships and a non-exclusive licence throughout the rest of the world except Canada and the USA
 28 July 1965. 4pp.

MS 37,707 **Type:** Minimum Basic Production Contract (USA and Canada)
Play: *Lovers*
Parties: **Friel (Author)**
 Helen Bonfils and Morton Gottlieb, New York (**Producer**)
Terms: Producer has the exclusive right to produce the play on the speaking stage in the USA and Canada and acquire the Author's services in connection therewith.
 Also includes some associated correspondence between John Perry of Curtis Brown, London and Oscar Lewenstein (17 Oct – 12 Dec 1967, 3 items, 1p. each).
 1 Nov 1967. 41pp.

MS 37,708 **Type:** Amateur licensing
Play: *Lovers*
Parties: Friel (Licensor)
 Samuel French Ltd., London (Licensees)
Terms: Licensor assigns and releases to the Licensees the sole and exclusive licence of performance by amateurs in the English language in all English speaking territories except the USA and Canada of and in the play.
 18 March 1970. 2pp.

MS 37,709 **Type:** Translation and publication (French language)
Play: *Lovers*
Parties: Friel (Proprietor)
 Editions Gallinard, Paris (Publishers)
Terms: Proprietor grants to the Publishers the exclusive licence to

publish a French translation of the work in volume form
for distribution throughout the world.
6 March 1971. *2 copies, 2pp each.*

- MS 37,710** **Type:** Translation and production
(Dutch and Flemish speaking Belgian rights)
Play: *The Loves of Cass Maguire*
Parties: Friel (Licensor)
Almo, Antwerp, Belgium (Licensee)
Terms: Licensor grants to the Licensee the sole and exclusive
licence to translate the play into Dutch and Flemish for
production in Holland and Flemish-speaking Belgium for a
period of 5 years from the date of the agreement.
28 June 1971. *2pp.*
- MS 37,711** **Type:** Translation and production (Irish language)
Play: *The Mundy Scheme*
Parties: Friel (Licensor)
Taibhdhearc na Gaillimhe, Galway (Licensee)
Terms: Licensor grants to the Licensee the sole and exclusive
licence to translate the play into Irish for production in
Ireland for a period of 2 years from the date of the
agreement.
22 Sep 1971. *2pp.*
- MS 37,712** **Type:** Television Film (Talks) Reply Sheet
Programme: Omnibus: 'Rise Above It'
(A Tribute to Sir Tyrone Guthrie)
Parties: BBC, London
Curtis Brown, London on behalf of Brian Friel
Terms: £30 sterling for filmed interview on Friel's recollections of
Tyrone Guthrie.
27 Sep 1971. *1p.*
- MS 37,713** **Type:** Professional performance (Vienna)
Play: *Lovers*
Parties: Vienna's English Theatre, Vienna, Austria (Manager)
Curtis Brown, London (agents for Friel)
Terms: The Manager shall have the right to present the play with a
full professional company at Vienna's English Theatre for
4 weeks commencing on 22 Nov 1971.
8 Oct 1971. *1p.*
- MS 37,714** **Type:** Talks Requisition/Contract
Programme: 'Self Portrait' on BBC Radio 4
Parties: BBC, London
Friel
Terms: £5.50 sterling for writing and reading a two minute
introduction to 'Self Portrait' by Tyrone Guthrie in Derry
on 21 & 31 October 1971.

14 Oct 1971. 1p.

MS 37,715 **Type:** Professional production, Olympia Theatre, Dublin
(English language)
Play: *The Gentle Island*
Parties: Friel (Proprietor)
Brendan Smith of Olympia Productions Ltd., Dublin
(Licensee)
Terms: The Licensor grants to the Licensee the exclusive licence
to present the play on the regular speaking professional
stage (excluding repertory performances) in the English
language. The Licensee undertakes to present the play in a
first-class theatre in Dublin within 6 months of the date of
the agreement.

Also related letters (11 Nov & 29 Dec 1971, 2 items, 1p. each)
10 Nov 1971. 6pp.

MS 37,716 **Type:** Authority to televise excerpts from play
Play: *The Loves of Cass Maguire*
Parties: BBC, London
Brian Friel
Terms: Authority to televise excerpts from the play at a rate of £3
sterling per minute.
15 Nov 1971. 2pp.

MS 37,717 **Type:** Recording contract (audio) (English language)
Work: 'The Skelper' from *The Saucer of Larks*
Parties: Friel (Proprietor)
Houghton Mifflin Company
Terms: Inclusion of the short story on a record or cassette to
accompany text entitled 'Fictional Biography 2' to be
produced by the Houghton Mifflin Company in the USA
and Canada.
13 March 1972. 2pp.

MS 37,718 **Type:** Publication of a selection of short stories
(German language)
Work: Selection of short stories taken from *The Gold in the Sea &*
The Saucer of Larks
Parties: Friel (Author)
Konig Taschenbuch/ Diogenes Verlag, Zurich, Switzerland
(Publishers)
Terms: Publication of a pocketbook edition of Diogenes Verlag's
German translation of a selection of short stories from *The*
Gold in the Sea and *The Saucer of Larks* published under
the German title 'Das Strohvitwensystem'.
29 Jan 1973. 1p.

MS 37,719 **Type:** Stock and amateur licensing (USA and Canada)
Play: *The Freedom of the City*

- Parties:** Friel (Owner)
Samuel French, Inc., New York (Agent)
- Terms:** The Owner appoints the Agent his exclusive agent for the USA and Canada for the play for the purpose of licensing and leasing the play for stock and amateur productions.
- 13 June 1974. 7pp.
- MS 37,720**
- Type:** Professional production, Abbey Theatre, Dublin
- Play:** *Volunteers*
- Parties:** Friel (Author)
The National Theatre Society Ltd., The Abbey Theatre, Dublin (Management)
- Terms:** The Author grants the Management an option on the exclusive right of presentation of the play on the professional stage in Ireland for 8 months from the date of the agreement.
- 1 Nov 1974. 2pp.
- MS 37,721**
- Type:** Translation and production (amateur) (Irish language)
- Play:** *Crystal and Fox*
- Parties:** Friel (Licensor)
Blaithín Ní Bhric, Kilkenny, Ireland (Licensee)
- Terms:** The Licensor grants to the Licensee the non-exclusive licence to translate the play into Irish for production by amateur companies in Ireland for a period of 1 year from the date of the agreement. The Licensee shall produce the play within 6 months of the date of the agreement.
- 19 Dec 1974. 2pp.
- MS 37,722**
- Type:** Television broadcast (RTE)
- Play:** *Crystal and Fox*
- Parties:** Friel
RTE, Dublin
- Terms:** Permission to record and broadcast the play on RTE television for a fee of £500. RTE rights to endure for 5 years.
- 30 May 1975. 1p.
- MS 37,723**
- Type:** Translation and production
(Dutch and Flemish-speaking Belgian rights)
- Work:** *Philadelphia, Here I Come!*
- Parties:** Friel (Licensor)
SEBA, Amsterdam, Holland (Licensee)
- Terms:** The Licensor grants to the Licensee the sole and exclusive licence to translate the play in to Dutch for production in Holland and Flemish-speaking Belgium for a period of 2 years from the date of the agreement.
- 1 March 1976. 2pp.
- MS 37,724**
- Type:** Publication contract (German language)

Plays: *Philadelphia, Here I Come!, The Loves of Cass Maguire, The Freedom of the City, Lovers, Winner, Losers and Crystal and Fox.*

Parties: Friel (Proprietor)
Verlag Volk und Welt, Berlin, East Germany (Publishers)

Terms: The Proprietor grants to the Publishers the exclusive licence to publish a German translation of the work in one volume in a trade edition, excluding publication in bookclub, pocketbook or cheap editions, for distribution throughout the German Democratic Republic and the Socialist countries only.

20 July 1976. 2pp.

MS 37,725

Type: Translation and production (Polish language)

Play: *The Freedom of the City*

Parties: Friel (Licensor)
Agencja Autorska, Warsaw, Poland (Licensee)

Terms: The Licensor grants to the Licensee the sole and exclusive licence to translate the play into Polish for production in Poland for a period of 5 years from the date of the agreement. The Licensee shall produce the play in a first-class theatre on a legitimate stage in Poland within 12 months of the date of the agreement.

1 Dec 1976. 2pp.

MS 37,726

Type: Repertory production (Ireland)

Play: *Losers*

Parties: Gemini Productions Ltd., Dublin (Management)
Spokesmen, London (agents for Brian Friel)

Terms: The Management has the right to present the play with a full professional company in a season of repertory performances in the county of Dublin commencing not earlier than 1 May 1977 and ending no later than 15 June 1977.

29 April 1977. 1p.

MS 37,727

Type: Repertory production (Ireland)

Work: *Lovers*

Parties: Gemini Productions Ltd., Dublin (Management)
Spokesmen, London (agents for Brian Friel)

Terms: The Management has the right to present the play with a full professional company in a season of repertory performances in the county of Galway commencing not earlier than 15 August 1977 and ending no later than 20 August 1977.

28 June 1977. 1p.

MS 37,728

Type: Translation and production (Spanish language)

Play: *Lovers*

Parties: Friel (Licensor)

- Juan Freund Teatro Moliere, Buenos Aires, Argentina
(Licensee)
- Terms:** The Licensor grants to the Licensee the sole and exclusive licence to translate the play into Spanish for a production in Argentina for a period of 5 years from the date of the agreement. The Licensee shall produce the play in a first-class theatre on the legitimate stage in Argentina within 18 months of the date of the agreement.
- 4 Aug 1977. 2pp.
- MS 37,729** **Type:** Professional production, The Abbey Theatre, Dublin
Play: *The Loves of Cass Maguire*
Parties: The National Theatre Society Limited, Dublin
 (Management)
 Friel (Author)
Terms: The Management shall have the exclusive right to present the play with a full professional company in Ireland within a period of 10 months from the date of the agreement.
- 10 March 1978. 1p.
- MS 37,730** **Type:** Publication (French language)
Work: *Philadelphia, Here I Come!*, *The Loves of Cass Maguire*, *The Freedom of the City and Lovers*.
Parties: Friel (Proprietor)
 Centre d'Etudes et de Recherches Irlandaises de l'Université de Lille III, France (Publishers)
Terms: The Proprietor grants to the Publishers the exclusive licence to publish a French translation of the work in volume form in a trade edition, excluding publication in bookclub, pocketbook or cheap editions.
- 29 Nov 1979. 2pp.
- MS 37,731** **Type:** Translation and production (Scandinavian languages)
Play: *Translations*
Parties: Friel (Licensor)
 Nordiska Teaterforlaget/Edition Wilhelm Hansen, Copenhagen, Denmark (Licensee)
Terms: The Licensor grants to the Licensee the sole and exclusive licence to translate the play into the Norwegian, Swedish, Finnish, Danish and Icelandic languages for production in Norway, Sweden, Finland, Denmark and Iceland for a period of 5 years from the date of the agreement. The Licensee shall produce the play in a first-class theatre on the legitimate stage in the aforementioned territory within 18 months of the date of the agreement.
- 1 June 1981. 3pp.
- MS 37,732** **Type:** Publication (UK and Ireland)
Play: *Aristocrats*
Parties: The Gallery Press, Dublin (Proprietor)

- Terms:** Faber and Faber Ltd., London (Publishers)
The Proprietor grants to the Publishers non-exclusive rights to publish under their imprint, *Aristocrats* in a volume of 6 plays by Brian Friel in hardback and paperback, in Great Britain and Ireland only.
16 Feb 1984. *1p*.
- MS 37,733** **Type:** Publication (English language)
Work: 'Selected Plays'
(*Philadelphia, Here I Come!, The Freedom of the City, Faith Healer, Living Quarters, Translations, Aristocrats*)
Parties: Friel (Proprietor)
Faber and Faber Ltd., London (Publishers)
Terms: The Publishers have a licence to publish and sell the work in volume form in the English language exclusively throughout the territories set out in the attached schedule. The licence shall be non-exclusive throughout the rest of the world except the USA and the Philippine Islands.
30 March 1984. *10pp*.
- MS 37,734** **Type:** Publication (English language)
Work: *The Loves of Cass Maguire*
Parties: Friel (Proprietor)
The Gallery Press, Dublin (Publishers)
Terms: The Publishers shall publish and sell the work in volume form in the English language language exclusively throughout the territories set out in the attached schedule. The licence shall be non-exclusive throughout the rest of the world except the USA and the Philippine Islands.
30 March 1984. *10pp*.
- MS 37,735** **Type:** Publication (English language)
Work: *Lovers*
Parties: Friel (Proprietor)
The Gallery Press, Dublin (Publishers)
Terms: The Publishers shall publish and sell the work in volume form in the English language language exclusively throughout the territories set out in the attached schedule. The licence shall be non-exclusive throughout the rest of the world except the USA and the Philippine Islands.
30 March 1984. *10pp*.
- MS 37,736** **Type:** Publication (English language)
Work: *Crystal and Fox*
Parties: Friel (Proprietor)
The Gallery Press, Dublin (Publishers)
Terms: The Publishers shall publish and sell the work in volume form in the English language language exclusively throughout the territories set out in the attached schedule. The licence shall be non-exclusive throughout the rest of

the world except the USA and the Philippine Islands.
30 March 1984. 10pp.

XIV.iv Manuscripts, by title of play

- MS 37,737** *Aristocrats.*
Typewritten.
Labelled '1st draft. Do Not Send Out' in pencil. Hand unknown.
n.d. 98pp.
- MS 37,738** *Aristocrats.*
Typewritten.
n.d. 89pp.
- MS 37,739** *Aristocrats.*
A4 photocopy of a published version.
Following addresses printed on front cover:
'Hampstead Theatre Ltd., Swiss Cottage Centre, London' and
'Curtis Brown Ltd, 162 Regent Street, London W1R 5TB. 01-437 9700'.
(1st London production – Hampstead Theatre opened 26 May 1988,
directed by Robin Lefevre)
n.d. (1988). 77pp.
- MS 37,740** *Black Love.*
Typewritten copy.
Following addresses typewritten on last page:
'Brian Friel, Ardmore, Muff, Lifford, Co. Donegal. Ireland. Tel. Muff 30'
and
'John Bassett, Curtis Brown, 13 King St. London W.C.2.'
n.d. 5pp.
- MS 37,741** *The Communication Cord.*
Typewritten photocopy.
n.d. 101pp.
- MS 37,742** *Crystal and Fox.*
Typewritten copy. Foolscap size.
Labelled on first page 'Curtis Brown, Ltd., 13 King Street, Covent
Garden, W.C.2.'
n.d. 68pp.
- MS 37,743** *Crystal and Fox.* 'A Play in 6 episodes'.
Bound typewritten copy.
Marked 'Audrey Wood' & 'Curtis Brown, Ltd. 13 King Street. Covent
Garden, London, W.C.2'
n.d. iv & 61pp.
- MS 37,744** *Crystal and Fox.* 'A Play in 6 episodes'.
Bound typewritten copy.
'Curtis Brown Ltd, 1 Craven Hill, London W2 3EW' and
'ONK Copyright Ajansi, Ankara...Istanbul' stickers on covering page.

n.d. *iv* & 61pp.

MS 37,745

Crystal and Fox.

Typewritten photocopy.

Labelled: 'Center Theatre Group. Mark Taper Forum 135 North Grand Avenue Los Angeles, California 90012'.

Accompanied by Curtis Brown envelope labelled 'Revised version: Mark Taper & Off-Broadway version'.

n.d. (1973?). 82pp.

MS 37,746

Dancing at Lughnasa.

Typewritten version.

'Leah Schmidt, Curtis Brown, 162-168 Regent Street, W1R 5TB. Tel: 01 872 0331' typewritten on front cover.

n.d. 108pp.

MS 37,747

Dancing at Lughnasa.

Photocopy of Faber & Faber 'Publisher Proofs'.

'Leah Schmidt, Curtis Brown, 162-168 Regent Street, W1R 5TB. Tel: 01 872 0331' typewritten on covering page.

1990. *v* & 71pp.

MS 37,748

Faith Healer.

Typewritten copy.

Labelled 'Spokesmen. 1 Craven Hill London W2 3EW. 01-262 1011'.

'Please Do Not Send Out' handwritten on title page.

n.d. *vi* & 58pp.

MS 37,749

Faith Healer.

Typewritten copy of CB250.

n.d. *vi* & 58pp.

MS 37,750

Fathers and Sons.

Typewritten incomplete version (concludes with Act 1, Scene 3).

Accompanied by covering note – 'This is Friel's *Fathers & Sons* which we've sent to Michael Rudman – for you to read (It's our only copy)' (n.d., 1p.).

n.d. (1986/7). 87pp.

MS 37,751

Fathers and Sons.

Typewritten, incomplete (Act 2 Scene 4 to end).

Pages marked 158 – 185.

Labelled '2nd Draft *Fathers & Sons*' in unknown hand.

n.d. (1986/7). 28pp.

MS 37,752

Fathers and Sons.

Typewritten text.

'Nat(ional) version' written in pencil in unknown hand on title page.

(The National Theatre production of *Fathers and Sons* directed by Michael Rudman opened at the Lyttleton Theatre, London, on 9 July

1987. The play had been commissioned by the National Theatre.)
1986. 186pp.

- MS 37,753** *Fathers and Sons* '[after the novel by I. Turgenev]'.
Typewritten.
Marked 'Copyright Brian Friel 1986'.
'Curtis Brown, 162 – 168 Regent Street, London W1R 5TB. Telephone:
01-437 9700' stamp on title page.
1986. 186pp.
- MS 37,754** *Living Quarters*.
Typewritten copy.
'Second Version' handwritten on title page.
Labelled 'Curtis Brown. 1 Craven Hill London W2 3EW. 01-262 1011'
on cover.
n.d. 105pp.
- MS 37,755** *Living Quarters*.
'Final Faber proof sheets'.
('First published in 1978 by Faber and Faber Limited'.)
n.d. 95pp.
- MS 37,756** *Losers*.
BBC Radio Theatre. Typescript.
'Adapted for radio by Dickon Reed. Directed by Dicken Reed.'
'Not as Broadcast'.
For transmission on 2, 4 & 7 September 1979.
1979. 38pp.
- MS 37,757** *Making History*.
Typewritten copy.
n.d. ii & 97pp.
- MS 37,758** *Making History*.
Typewritten copy.
n.d. ii & 123pp.
- MS 37,759** *Making History*.
Publishers' proof (Faber & Faber Ltd.).
1989. v & 71pp.
- MS 37,760** *Philadelphia, Here I Come!*.
'Brian Friel's play *Philadelphia, Here I Come!* Screenplay by Brian
Friel'.
Bound typewritten text of screenplay.
'Meadow Films Ltd., c/o Flat 19 7 Grosvenor Square, W.I.' printed on title
page.
n.d. (between 1968 – 1972). 137pp.
- MS 37,761** *The Freedom of the City*.

- Bound typewritten text.
 Marked 'Dr. Audrey Wood, International Famous Agency, 1301 Ave. of the Americas, New York City, 10019' and
 'Curtis Brown 1 Craven Hill, London W2 3EW' on title page.
 Also typewritten copy of same, on loose pages (114pp).
 n.d. *iii* & 75pp.
- MS 37,762** *The Gentle Island.*
 'A Play by Friel'.
 Typewritten bound text.
 'Curtis Brown Ltd. 1 Craven Hill London W2 3EW' stamped on title page.
 n.d. *i* & 95pp.
- MS 37,763** *The London Vertigo 'by Charles Macklin in a shortened version by Brian Friel.'*
 Typewritten text.
 n.d. *iii* & 47pp.
- MS 37,764** *The Loves of Cass Maguire.*
 'A Play in 3 Acts by Brian Friel'.
 Bound typewritten text.
 'Curtis Brown Ltd. 13 King Street Covent Garden London WC2' stamped on title page.
 n.d. *ii* & 67pp.
- MS 37,765** *The Mundy Scheme (Or May We Write Your Epitaph now, Mr. Emmet?).*
 Bound, typewritten carbon copy.
 n.d. *ii* & 97pp.
- MS 37,766** *The Mundy Scheme (Or May We Write Your Epitaph now, Mr. Emmet?).*
 Bound typewritten copy.
 'Stichting SEBA, Marius Bauerstraat 30, Amsterdam, 17' and
 'Curtis Brown Ltd. 13 King Street Covent Garden London WC2' stamped on title page.
 n.d. *ii* & 79pp.
- MS 37,767** 'Der Mundy-Plan oder Ruhe sanft in Irland (The Mundy Scheme) Stück in 3 Akten.
 Deutsch von Elisabeth Schnack'.
 Diogenes Theaterverlag, Zurich, 1970.
 1970. 87pp.
- MS 37,768** *Anton Chekhov's Three Sisters translated by Brian Friel.*
 Typewritten text.
 n.d. *i* & 127pp.
- MS 37,769** *Translations.*
 Typewritten text (94pp) and photocopy of same labelled on cover '2nd Version (19.5.80)' and stamped 'Spokesmen. 1 Craven Hill London W2

3EP. 01 –262 1011’.
1980. 94pp & 94pp.

MS 37,770

Volunteers.

Typewritten copy text with handwritten corrections.

Labelled ‘final draft’ on covering page.

n.d. 133pp.

MS 37,771

Volunteers.

Foolscap typewritten copy.

‘Spokesmen, 1 Craven Hill, London W2 3EW’ and

‘Dr. Audrey Wood, I.F.A., 1301 Ave. of Americas, N.Y. City 10019’

typewritten on title page.

n.d. 133pp.